

# INTRODUCTION

Dear Customer,

We thank you for having purchased our riding mower and hope that it will fully meet all your expectations.

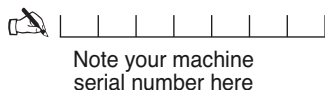
This manual has been compiled in order that you may get to know your machine and to be able to use it safely and efficiently. Don't forget that the manual forms an integral part of the machine so keep it handy so that it can be consulted at any time, and pass it on to the purchaser if you resell the machine.

Your new machine has been designed and made in line with current regulations, and is safe and reliable if used for cutting and collecting grass observing the indications given in this manual (**proper usage**). Using the machine in any other way or ignoring the instructions for safe usage, maintenance or repair, is considered "**incorrect usage**" (Chap. 5) which will invalidate the guarantee, and the manufacturer will decline all responsibility, placing the blame with the user for damage or injury to himself or others in such cases.

If you should find any slight differences between the description and your own machine, bear in mind that, since there are continual improvements to the product, information contained in this manual may be modified without prior warning and without the obligation to update it, although the essential safety and function characteristics will remain unaltered. In case of any doubts, do not hesitate to contact your Dealer.


## After-Sales Service

This manual gives all the necessary instructions for using the machine and the basic maintenance that may be carried out by the user. For all information not contained here, contact your Dealer.



## HOW TO READ THE MANUAL

This manual describes both mechanically and hydrostatically driven machines, as well as versions including equipment and accessories that may not be available in your area.

The symbol  highlights all differences in usage and is followed by the indication of the type of drive or version to which it refers.

Some paragraphs in the manual contain information of particular importance and these are highlighted at various levels of emphasis, and signify the following:

**NOTE** or **IMPORTANT** *These give details or further information on what has already been said, and are aimed at preventing damage to the machine or causing damage.*

**WARNING!** *Non-observance will result in the risk of injury to oneself or others.*

**DANGER!** *Non-observance will result in the risk of serious injury or death to oneself or others.*

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

## ORIGINAL INSTRUCTION

## OPERATOR'S MANUAL

Lawn mower

HF1211

ENGLISH

## TABLE OF CONTENTS

1. SAFETY .....	2
Regulations for using the machine safely	
2. IDENTIFICATION OF THE MACHINE AND PARTS .....	3
Explanations on how to identify the machine and its main parts	
3. UNPACKING AND ASSEMBLY .....	4
Explanations on how to remove the packing and on how to assemble separated parts	
4. COMMANDS AND CONTROL INSTRUMENTS .....	6
Position and functions of all the controls	
5. HOW TO USE THE MACHINE .....	8
Provides indications for working efficiently and safely	
5.1 Directions before starting .....	8
5.2 Starting and moving .....	9
5.3 Grass cutting .....	10
5.4 Cleaning and storage .....	12
6. MAINTENANCE .....	13
All the information for maintaining the machine in peak efficiency	
7. ENVIRONMENTAL PROTECTION .....	19
It gives advice on machine use and respecting the environment	
8. TROUBLESHOOTING .....	19
A help in quickly resolving any problems	
9. ACCESSORIES ON REQUEST .....	20
A description of the accessories available for particular types of work	
10. SPECIFICATIONS .....	21
A summary of the main specifications of your machine	
MAJORS HONDA DISTRIBUTOR ADDRESSES .....	i
DECLARATION OF CONFORMITY .....	ii

# 1. SAFETY

## GENERAL SAFETY REGULATIONS

**▲ WARNING!** Read carefully before using the machine.

### A) TRAINING

- 1) Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the equipment. Learn how to stop the engine quickly.
- 2) Only use the machine for the purpose for which it was made, that is, the cutting and collection of grass. Any use not specifically indicated in the Operator's Manual can be dangerous and result in damage to the machine, and will also result in the annulling of the warranty and the manufacturer declining all responsibility.
- 3) Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- 4) Never use the machine:
  - when people, especially children, or pets are nearby.
  - if the operator has taken medicine or substances that can affect his ability to react and concentrate.
- 5) Keep in mind that the operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- 6) Do not carry passengers.
- 7) The operator of a machine must carefully follow the driving instructions, particularly:
  - the need for care and concentration when using machines;
  - that control of a machine sliding on a slope will not be regained by the application of the brake. The main reasons for loss of control are:
    - insufficient wheel grip;
    - being driven too fast;
    - inadequate braking;
    - the type of machine is unsuitable for its task;
    - lack of awareness of the effect of ground conditions, especially slopes;
- 8) The machine is equipped with a series of safety microswitches and devices which must never be removed, altered or tampered with. Removing these devices invalidates the warranty and the manufacturer declines any responsibility.

### B) PREPARATION

- 1) While mowing, always wear substantial footwear and long trousers. Do not operate the equipment when barefoot or wearing open sandals.
- 2) Thoroughly inspect the area where the equipment is to be used and remove all objects which may be thrown by the machine (stones, sticks, metal wire, bones, etc.)
- 3) **WARNING: DANGER!** - Engine fuel is highly flammable:
  - store fuel in containers specifically designed for this purpose;
  - refuel using a funnel and outdoors only. Do not smoke while refuelling or whenever handling the fuel;
  - add fuel before starting the engine. Never remove the cap of the fuel tank or add fuel while the engine is running or when the engine is hot;
  - if fuel is spilled, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and the fumes dispersed;
  - replace caps of all fuel tanks and containers securely.
- 4) Replace faulty silencers.
- 5) Before using, always carry out a visual inspection, particularly of the blade, seeing that the screws and cutter assembly are not worn or damaged. Replace a worn or damaged blade and screws as a set to preserve balance.
- 6) Before mowing, attach the discharge opening guards (grass-catcher or stone-guard).

### C) OPERATION

- 1) Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide fumes can collect.
- 2) Mow only in daylight or good artificial light.
- 3) Avoid operating the equipment in wet grass, where feasible.
- 4) Before starting the engine, disengage the blade, shift the gear lever (▣ *mechanical drive models*) or the speed change lever (▣ *hydrostatic drive models*) into neutral and engage the parking brake.
- 5) Do not use on slopes of more than 10° (17%).
- 6) Remember there is no such thing as a "safe" slope. Travel on grass slopes

- requires particular care. To guard against overturning:
- do not stop or start or change direction suddenly when on slopes, and keep to a moderate speed;
  - engage clutch slowly, always keep the machine in gear (▣ *mechanical drive models*) or engage the speed change lever slowly both for forward and reverse movement (▣ *hydrostatic drive models*), especially when travelling downhill;
  - reduce speed before taking a slope and during tight turns;
  - stay alert for humps and hollows and other hidden hazards;
  - never mow across the face of the slope.
- 7) Stop the blade rotating and put the cutting deck into the highest position before crossing surfaces other than grass.
  - 8) Never use the machine to cut grass if the guards are defective, or without the stone-guard and/or grass-catcher in place.
  - 9) Do not change the engine governor settings or overspeed the engine.
  - 10) Before leaving the operator's position:
    - disengage the blade;
    - change into neutral (▣ *mechanical drive models*) or make sure that the speed change lever has returned to the neutral position (▣ *hydrostatic drive models*) and engage the parking brake;
    - stop the engine and remove the key.
  - 11) Disengage the blade, stop the engine and remove key:
    - before carrying out any work beneath the cutting deck or unclogging the collector channel;
    - before checking, cleaning or working on machine;
    - after striking a foreign object. Inspect the machine for damage and make repairs before restarting and operating the machine;
    - if the machine starts to vibrate abnormally (immediately check and remove the cause of the vibration).
  - 12) Disengage the blade when transporting or not in use. Disengage the blade and wait for it to stop before emptying the grass-catcher.
  - 13) Stop the engine and disengage the blade:
    - before refuelling;
    - every time the grass-catcher is removed or replaced.
  - 14) Reduce the throttle setting before stopping the engine and turn the fuel off at the conclusion of mowing, following the instructions in the manual.
  - 15) Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
  - 16) The usage of accessories different from those recommended by Honda may cause damage to the machine that is not covered by the warranty.

### D) MAINTENANCE AND STORAGE

- 1) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition. Regular maintenance is essential for safety and for maintaining performance levels.
- 2) Never store the equipment with fuel in the tank inside a building where fumes may reach a flame or a spark or a source of extreme heat.
- 3) Allow the engine to cool before storing in an enclosed space.
- 4) To reduce the fire hazard, keep the engine, exhaust silencer, battery compartment and fuel storage area free of grass, leaves, or excessive grease. Always empty the grass-catcher and do not leave garden rubbish containers inside a room.
- 5) Frequently check the stone-guard, the grass-catcher and the air intake grill for wear and deterioration. Replace if damaged.
- 6) For reasons of safety, do not use equipment with worn or damaged parts. Parts are to be replaced and not repaired. Use genuine spare parts (the blade should always bear the symbol ▲). Parts which are not of an equivalent quality can damage the equipment and may adversely affect your safety.
- 7) If the fuel tank has to be drained, this should be done outdoors and when the engine is cool.
- 8) Wear strong work gloves when removing and reassembling the blade.
- 9) Check the blade's balance after sharpening.
- 10) When the machine is to be parked, stored or left unattended, lower the cutting deck.
- 11) The ignition key must never be left inserted in the machine, or where children or persons not familiar to the machine may reach it. Before any maintenance or repair, remove the ignition key.

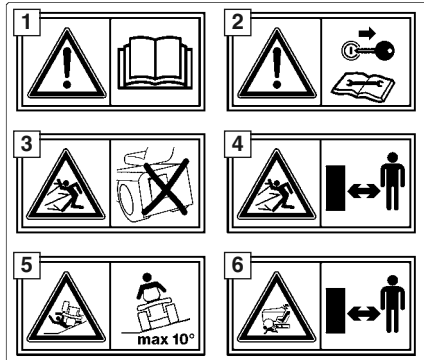
### E) TRANSPORTING

- 1) If the machine is transported on a truck or trailer, lower the cutting deck, engage the parking brake and fasten the machine securely with ropes, cables or chains to the hauling device.

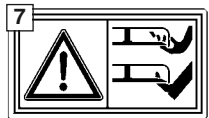
## SAFETY DECALS

Your machine must be used with care. Therefore, decals have been placed on the machine, to remind you pictorially of the main precautions to take during use. These decals are to be considered an integral part of the machine.

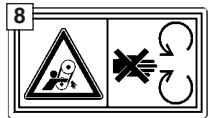
If a decal should fall off or become illegible, contact your retailer to replace it. Their meaning is explained below.



- 1 = **Warning:** Read Operator's Manual before operating this machine.
- 2 = **Warning:** Disconnect the ignition key and read the instructions before carrying out any repair or maintenance work.
- 3 = **Danger! Ejected objects:** Do not operate without either stone-guard or grass-catcher in place.
- 4 = **Danger! Ejected objects:** Keep bystanders away.
- 5 = **Danger! Machine rollover:** Do not use this machine on slopes greater than 10°.
- 6 = **Danger! Dismemberment:** Make sure that children stay clear of the machine all the time when engine is running.



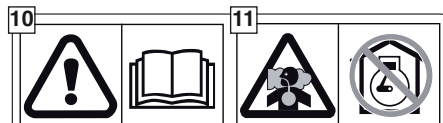
- 7 = **Risk of being cut.** Blade in movement. Do not insert hands or feet inside the blade housing.



- 8 = **Avoid injury from getting caught in belt:** Do not operate the machine without shields in place. Stay clear of belts.



- 9 = **Warning!** Do not manipulate the microswitch



- 10 = **Warning:** Read the owner's manual before using the mower.
- 11 = **Warning:** The engine emits toxic carbon monoxide. Do not run in an enclosed area.
- 12 = **Warning!** Petrol is highly flammable. Stop the engine before refueling.



- 13 = **Warning:** The muffler becomes very hot during operation and remains hot for a while after stopping the engine.



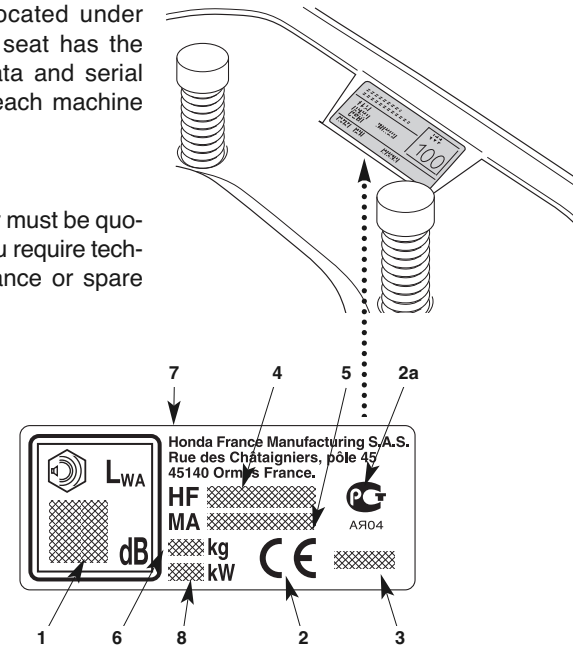
- 14 = **This is a recyclable product.** It contains lead. Do not discard it in the environment and dispose of in compliance with the laws in force.

## 2. IDENTIFICATION OF THE MACHINE AND PARTS

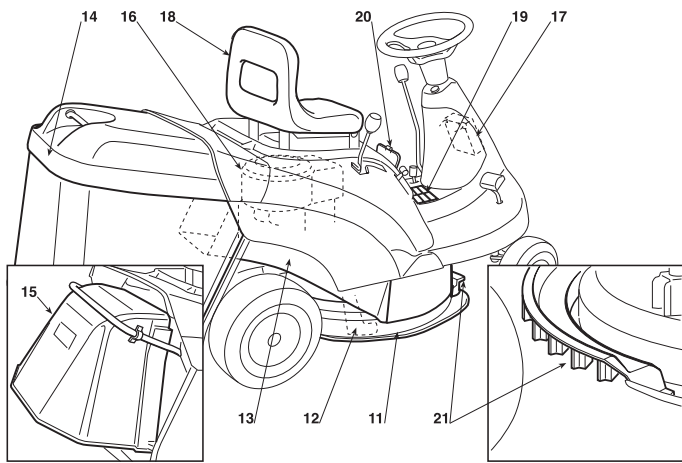
### IDENTIFICATION OF THE MACHINE

The plate located under the driver's seat has the essential data and serial number of each machine (5).

This number must be quoted when you require technical assistance or spare parts.



- 1. Acoustic power level according to directives 2000/14/EC, 2005/88/EC
- 2. Conformity mark according to directives 98/37/EC, 2006/42/EC, 2005/88/EC, 2004/108/EC
- 2a. Russian Conformity Mark
- 3. Year of manufacture
- 4. Type of machine
- 5. Serial number
- 6. Weight in kg
- 7. Name and address of Manufacturer
- 8. Engine nominal power



## IDENTIFICATION OF MAIN COMPONENTS

Various main components can be seen on the machine, and these have the following functions:

11. **Cutting deck:** this is the guard enclosing the rotating blade.
12. **Blade:** this is what cuts the grass. The wings at the ends help convey the cut grass towards the collector channel.
13. **Collector channel:** this is the part connecting the cutting deck to the grass-catcher.
14. **Grass-catcher:** as well as collecting the grass cuttings, this is also a safety element in that it stops any objects drawn up by the blade from being thrown outside of the machine.
15. **Stone-guard or deflector:** this can be fitted in place of the grass-catcher and prevents objects drawn up by the blade from being thrown outside of the machine.
16. **Engine:** this moves the blade and drives the wheels. It is fully described in a specific booklet.
17. **Battery:** provides the energy for starting the engine. It is fully described in a specific booklet.
18. **Driver seat:** this is where the machine operator sits. It has a sensor for detecting the presence of the operator which is a safety device.
19. **Decals for regulations and safety:** give reminders on the main provisions for working safely, each of which is explained in chapter 1.
20. **Access hatch:** gives easy access to the spark plug and the fixing nut for the engine cover.
21. **Air intake grill:** helps air to flow inside the cutting deck and prevents objects from being thrown out at the front.

## 3. UNPACKING AND ASSEMBLY

For storage and transport reasons, some components of the machine are not directly installed in the factory, but have to be assembled after their removal from the packing. Final assembly is carried out by following these simple instructions.

**IMPORTANT** For transport reasons the machine is supplied without engine oil or fuel. Before starting up the engine, fill with oil and fuel following the instructions given in the engine booklet.

**WARNING!** Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for machine handling and its packaging, always making use of suitable equipment.

### UNPACKING

When unpacking the machine, take care to gather all individual parts and fittings, and do not damage the cutting deck when taking the machine off the base pallet.

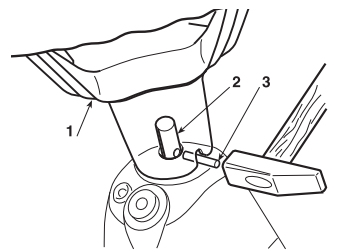
The standard packing contents:

- the machine;
- steering wheel;
- seat;
- grass-catcher components;
- an envelope containing the instruction manual, documents and the nuts and bolts with two starter keys, a pin for blocking the steering wheel and a spare 6.3 Ampere fuse.

Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.

### FITTING THE STEERING WHEEL

Put the machine on a flat surface and straighten up the front wheels. Fit the steering wheel (1) onto the protruding shaft (2) with the spokes directed towards the seat.



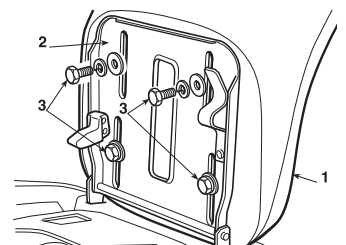
Line up the hole in the steering wheel hub with the hole in the shaft and insert the pin supplied (3).

Push the pin in using a hammer, ensuring that it comes completely through to the opposite side.

**NOTE** To avoid damaging the steering wheel with the hammer, use an awl of the same size as the pin to push it in the last part.

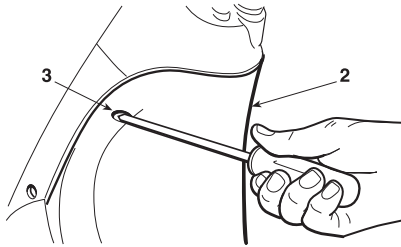
### FITTING THE SEAT

Fit the seat (1) onto the plate (2) using the screws (3).

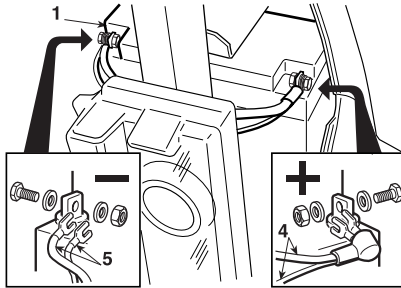


## CONNECTING THE BATTERY

The battery (1) is situated in a compartment under the steering wheel and is reached by removing the plastic cover (2) held on by two screws (3).



Connect the two red cables (4) to the positive terminal (+) and the two black cables (5) to the negative terminal (-) using the supplied screws and following the illustrated sequence.

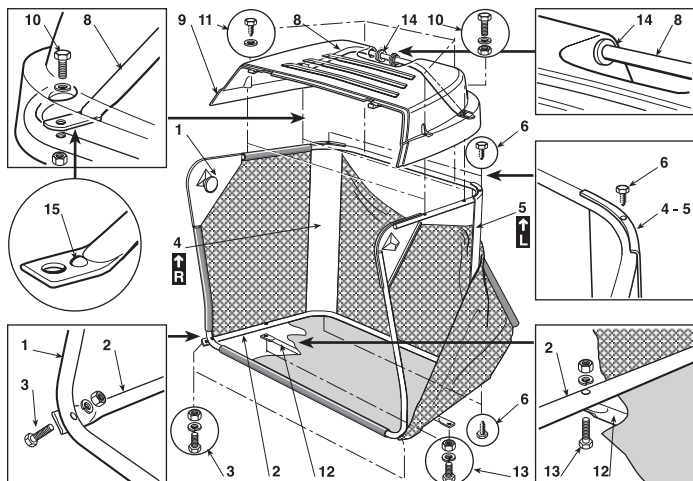


Recharge the battery according to the manufacturer's instructions.

**IMPORTANT** To prevent the safety device in the electronics card from cutting in, never start the engine until the battery is fully charged!

**WARNING!** Follow the battery manufacturer's instructions regarding safe handling and disposal.

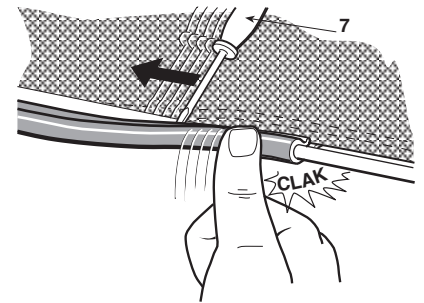
## FITTING THE GRASS-CATCHER



First of all assemble the frame, joining the upper part (1), including the opening, to the lower part (2), using the supplied nuts and screws (3) and following the indicated sequence.

Position the angle supports (4) and (5), respecting the right (R ↑) and left (L ↑) sides, and attach them to the frame using the four self-tapping screws (6).

Insert this frame into the canvas cover, ensuring that it is correctly positioned along the base perimeter.

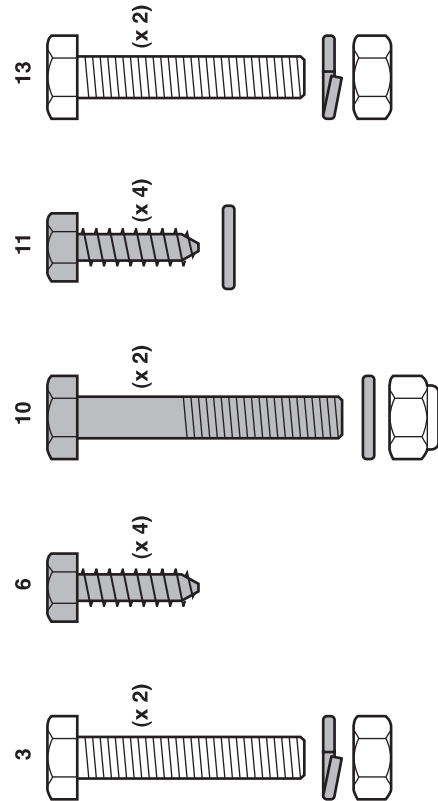


Hook all the plastic profiles to the frame tubes with the help of a screwdriver (7).

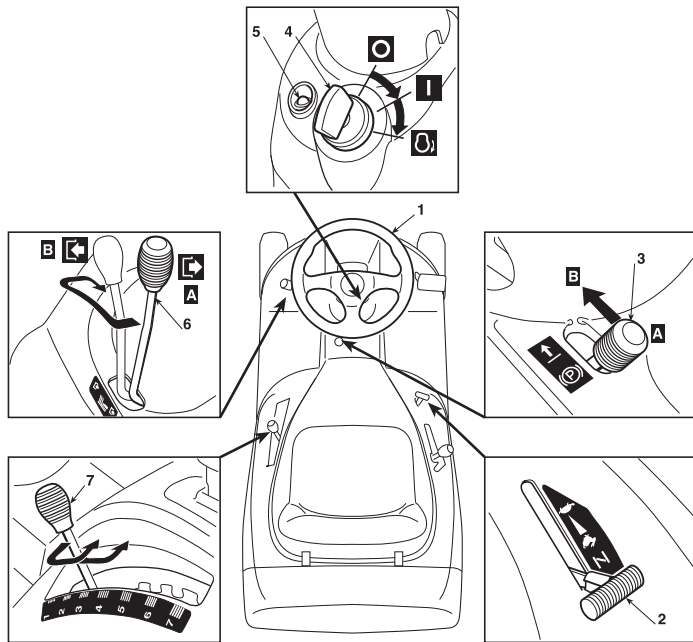
Insert the handle (8) with the grommets (14) into the holes of the canvas (9) making sure that the end with the lump (15) is on the right. Attach this to the frame using the screws (10), following the indicated sequence, and complete the assembly screwing the four front and rear self-threading screws (11).

Position the grommets (14) in their respective holes in the canvas (9).

Lastly, fit the stiffening bar (12) on the outside of the frame base, keeping the flat part towards the canvas and using the nuts and screws supplied (13) in the sequence indicated.



## 4. COMMANDS AND CONTROL INSTRUMENTS






### 1. STEERING WHEEL

Turns the front wheels.

### 2. ACCELERATOR LEVER

Regulates the engine's r.p.m. The positions are indicated on a plate showing the following symbols:

-  Position «CHOKE» for starting up
-  Position «SLOW» for minimum engine speed
-  Position «FAST» for maximum engine speed

When moving from one area to another, put the lever in a position between «SLOW» and «FAST». When cutting, go to the «FAST» position.

### 3. PARKING BRAKE LEVER




This lever is to stop the machine from moving when it has been parked, and must always be engaged before leaving the machine.

The brake is engaged by fully pressing the pedal (11 - 21) and moving the lever to position «A». When you take your foot off the pedal it will be blocked by the lever in the down position.

To disengage the parking brake, press the pedal again so that the lever returns to position «B».

## 4. KEY IGNITION SWITCH

This key operated control has three positions:

-  «OFF» means everything is switched off
-  «ON» activates all parts
-  «START» engages the starter motor. On being released, the key will automatically return to «ON» from this position.

## 5. PILOT LAMP AND SIGNAL



This light comes on when the key (4) is in the «ON» position and remains constantly lit while the machine is operating.

When it starts flashing this means that the engine is being prevented from starting (see 5.3).

The audible warning indicates that the grass-catcher is full (see 5.3).

## 6. BLADE ENGAGEMENT AND BRAKE LEVER

This lever has two positions, as shown on the label:

-  Position «A» = BLADE DISENGAGED
-  Position «B» = BLADE ENGAGED

If the blade is engaged when safety conditions have not been complied with, the engine shuts down (see 5.3).

On disengaging the blade (Pos. «A»), a brake is simultaneously activated which stops it rotating in five seconds.

## 7. CUTTING HEIGHT ADJUSTING LEVER

There are seven positions for this lever, shown as «1» to «7» on the label, which correspond to various heights of between 3 and 8 cm.

To go from one height to another, move the lever sideways and put into one of the seven notches.

### For mechanical drive models:

#### 11. Clutch / brake pedal

- This pedal has a double function - during the first part of its travel it acts as a clutch, engaging and disengaging drive to the wheels, and in the second part it acts as a brake on the rear wheels.

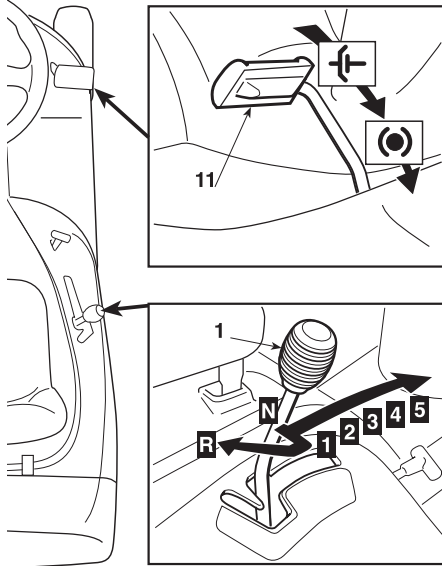
**NOTE** When the machine is in movement, keep your foot off the pedal.

## 12. Speed change lever

This lever has seven positions for the 5 forward speeds, the neutral position «N», and reverse «R». To go from one speed to another, press the pedal (11) about half way and move the lever as per the indications on the label.

### ⚠ WARNING!

**Reverse must only be engaged when the machine is stopped.**



## 23. Lever to release the hydrostatic drive

- Position «A» = Drive engaged: for all operating conditions, when moving and during cutting;
- Position «B» = Drive released: considerably reduces the effort required for moving the machine manually, **when the engine is not running.**

### IMPORTANT

*When the parking brake (3) is engaged the speed change lever is locked in the «N» position and cannot be moved until the parking brake and the pedal have been released.*

## ▶ For hydrostatic drive models:

## 21. Brake pedal

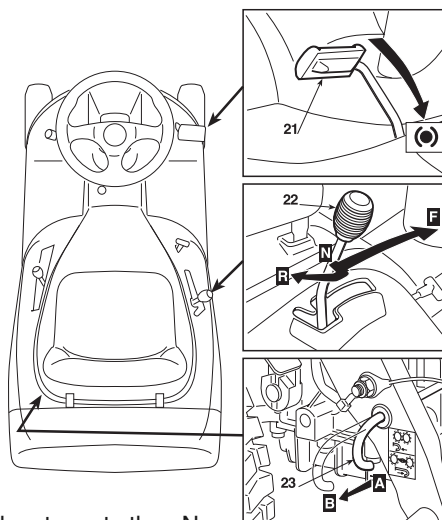
In hydrostatically driven models this pedal is solely for braking and works on the rear wheels.

## 22. Speed change lever

This lever engages drive to the wheels and changes the machine's forward and reverse speed. The machine's forward speed gradually increases by moving the lever towards «F». Reverse is engaged by moving the lever to «R».

When the brake pedal (21) is pressed the lever automatically returns to the «N» (neutral) position.

It can also be moved there manually even without pressing the brake.



### IMPORTANT

*When the parking brake (3) is engaged the speed change lever is locked in the «N» position and cannot be moved until the parking brake and the pedal have been released.*

## 5. HOW TO USE

### SAFETY RECOMMENDATIONS

**⚠ DANGER!** The machine must only be used for the purpose for which it was designed (cutting and collection of grass).

Using the machine in any other way is considered "improper use" which will invalidate the warranty, relieve the manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.

Examples of improper use may include, but are not limited to:

- transport people, children or animals on the machine or on a trailer;
- tow or push loads;
- use of the machine for moving over unstable, slippery, icy, stony, rough, marshy ground and puddles that do not allow for evaluation of the consistency of the ground;
- use of the machine for leaf or debris collection;
- use of the blades on surfaces other than grass.

**⚠ DANGER!** Do not tamper with or remove the safety devices fitted to the machine. REMEMBER THAT THE USER IS ALWAYS RESPONSIBLE FOR DAMAGE AND INJURIES TO OTHERS.

Before using the machine:

- read the general safety regulations (Chap. 1), paying particular attention to driving and cutting on slopes;
- carefully read the instructions for use, become familiar with the controls and on how to quickly stop the blades and engine.
- never put your hands or feet next to or beneath the rotating parts and always keep away from the discharge opening.

Do not use the machine when in a precarious state of health or under the effect of medicines or other substances that can reduce your reflex actions and your ability to concentrate. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out, as well as to take all the necessary steps to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground. Do not leave the machine stopped in high grass with the engine running in order to avoid the risk of starting a fire.

**⚠ WARNING!** This machine must not be used on slopes greater than 10° (17%).

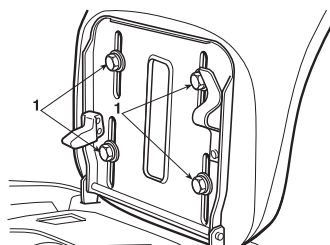
**IMPORTANT** All the references relating to the positions of controls are those described in chapter 4.

### 5.1 DIRECTIONS BEFORE STARTING

#### SEAT ADJUSTMENT

The seat is held by four screws (1) which have to be loosened for changing the position of the seat which is done by sliding it along the slots in the base.

When you have got in a comfortable position, fully tighten the four screws.

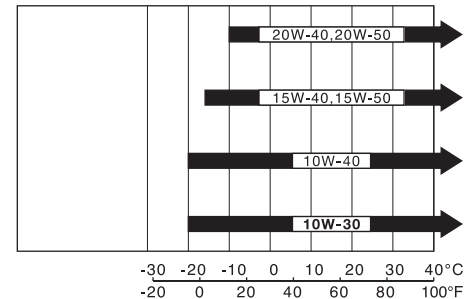


### OIL LEVEL AND REFUELLING

**IMPORTANT** Engine oil is a major factor affecting engine performance and service life. Non-detergent oils and vegetable oils are not recommended. Be sure to check the engine on a level surface with the engine stopped.

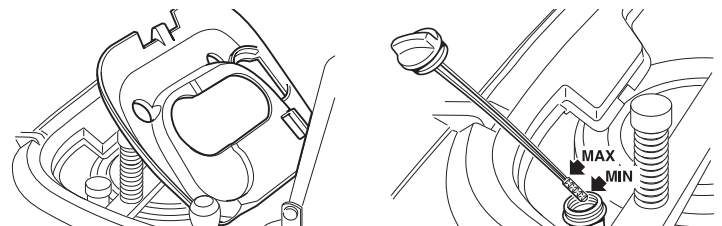
Use Honda 4-stroke, or an equivalent high detergent, premium quality motor oil certified to meet or exceed U.S. automobile manufacturer's requirements for service classification SG, SF. Motor oils classified SG, SF will show this designation on the container.

SAE 10W-30 is recommended for general, all temperature use. If single viscosity oil is used, select the appropriate viscosity for the average temperature in your area.



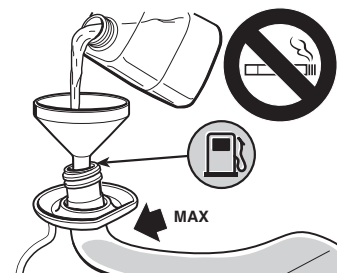
To reach the oil level dipstick, lift up the seat and open the hatchway beneath.

With engine stopped, check its oil level which must be between the MIN and MAX marks on the dipstick when not screwed in. Do not forget to screw down the dipstick when replacing it.



#### IMPORTANT

- Never use a gas-oil mixture.
- Only use unleaded petrol 95 or 98.
- Do not let dirt, clippings, etc. get into the tank.
- Do not use dirty or contaminated fuel (water, dust, ...), or fuel which is too old. The quality of unleaded petrol deteriorates with time. Do not keep fuel for more than one month.



Refuel using a funnel, but be sure to not exceed the max level shown in the figure.

The tank's capacity is about 3.6 litres.

**⚠ DANGER!** Refuelling should be carried out in an open or well ventilated area with engine stopped. Always remember that petrol fumes are inflammable. DO NOT TAKE FLAMES TO THE TANK MOUTH TO VERIFY ITS CONTENTS AND DO NOT SMOKE WHEN REFUELLING.

**IMPORTANT** Do not drip petrol onto the plastic parts to avoid ruining them. In the event of accidental leaks, rinse immediately with water.



• Fuel containing alcohol

**IMPORTANT** If you intend to use fuel with alcohol, ensure that its octane number is at least as high as that recommended by Honda (86). There are two types of fuel/alcohol mixtures: one contains ethanol and the other methanol.

Do not use mixtures containing more than 10% ethanol, or fuel containing methanol (methyl or wood alcohol), which do not contain cosolvents, or corrosion inhibitors for methanol.

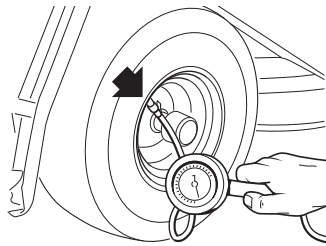
In the case of a mixture containing methanol with addition of cosolvents and corrosion inhibitors, limit the proportion to 5% of methanol.

The guarantee does not cover damage caused to the fuel system or engine performance problems resulting from the use of fuel containing alcohol. Honda does not give its approval to the use of fuels containing methyl alcohol since their suitability is not yet proven.

**TYRE PRESSURE**

Having the correct tyre pressure is essential for keeping the cutting deck horizontal and thus achieving uniform mowing.

Unscrew the valve protection cap and connect the valves to a compressed air line with a gauge.



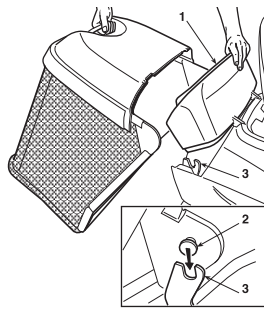
Pressures are:

FRONT	1.5 bar
REAR	1.0 bar

**FITTING THE PROTECTION AT THE EXIT (GRASS-CATCHER OR STONE-GUARD)**

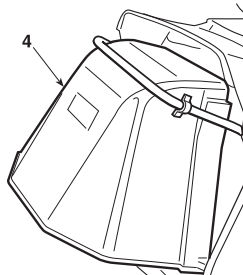
**WARNING!** Never use the machine without having fitted the exit protection!

**WARNING!** There is a micro-switch which stops the engine or prevents starting when the blade is engaged if either the grass-catcher or stone-guard is not in position. IT IS VERY DANGEROUS TO TAMPER WITH OR LIMIT THE EFFEC-TIVENESS OF THIS DEVICE!



Lift the removable cover (1) and hook on the grass-catcher by inserting the two pivots (2) into the slots on the two supports (3).

If you want to work without using the grass-catcher, a stone-guard kit (4) is available on request which is fitted as shown in the figure.



**CHECKING THE SAFETY SYSTEMS**

Every time before using, check that the safety systems are working properly. To do so, simulate the various situations of usage shown in the table on page 11, making sure that the correct result is achieved for each situation.

**CHECKING THE BRAKING SYSTEM**

Make sure that the machine's braking capacity is adequate for the conditions of usage. Avoid starting the machine if you have doubts on the brake efficiency. If necessary, adjust the brake and if you still have doubts on its efficiency, consult your dealer.

**BLADE CHECK**

Check that the blade is sharpened properly and firmly fixed to the hub. A badly sharpened blade pulls at the grass and causes the lawn to turn yellow.

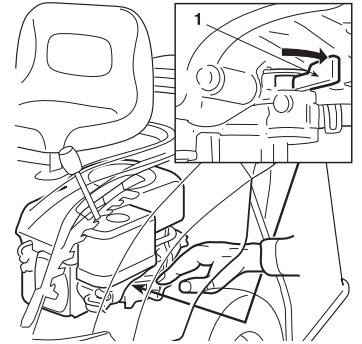
**5.2 STARTING AND MOVING**

**STARTING**

**WARNING!** All starting operations have to be effected in an open or well ventilated area! ALWAYS REMEMBER THAT EXHAUST GASES ARE TOXIC!

Before starting the engine:

- open the fuel stop-cock (1), which is reached through the around the right back wheel;
- put the gear lever (▶ for mechanical drive models) or the speed change lever pedal (▶ for hydrostatic drive models) into neutral («N»);
- on slopes, engage the parking brake;
- put the blade engagement lever into the disengage position («A»).



Afterwards:

- put the accelerator lever to «CHOKE», as shown on the label, if the engine is cold. If the engine is already warm, put the lever between «SLOW» and «FAST»;
- put in the key and turn to «ON» to make electrical contact, then turn to «START» to start the engine. Release once the engine has started.

When the engine is running, put the accelerator into the «SLOW» position.

**NOTE** Should you have difficulties in starting do not continue to use the starter motor for a long time as this can run down the battery or flood the engine. Turn the key to the «OFF» position, wait for a few seconds and then repeat the operation. If the malfunction continues, refer to chapter «8» of this manual.

**IMPORTANT** Always bear in mind that the safety devices prevent the engine from starting when:

- the blade is engaged;
  - the transmission is not in neutral («N»).
  - the operator is absent with the parking brake disengaged.
- While trying to start the engine in one of the above situations, the pilot lamp will start blinking.

**MOVING WITHOUT MOWING**

**WARNING!** The machine has not been approved for use on public roads. It has to be used (as indicated by the highway code) in private areas closed to traffic.

**NOTE**

When moving the machine, the blade must be disengaged and the cutting deck put at its highest position (position «7»).

▶ **For mechanical drive models:**

- Put the accelerator control between the «SLOW» and «FAST» positions, and the gear change lever in the 1st speed position.
- Keep the pedal pressed down and disengage the parking brake.
- Slowly release the pedal which will turn from «brake» to «clutch», thus operating the rear wheels.
- The pedal has to be released gradually as a sudden engagement may cause tipping up and loss of control of the vehicle.
- The pedal must be moved in a progressive manner without hesitation in order to prevent the belt slipping too much and thus overheating.
- Gradually reach the desired operating speed using the accelerator and gear lever. To change the gear speed the clutch must be used pushing the pedal down half way.

▶ **For hydrostatic drive models:**

- Put the accelerator control between the «SLOW» and «FAST» positions. Press the brake pedal to disengage the parking brake and release the pedal.
- Move the speed change lever in the «F» direction and go to the required speed by using the lever and the accelerator.
- The lever must be moved gradually as a sudden engagement of drive to the wheels may cause tipping and loss of control of the machine.

**BRAKING**

▶ **For mechanical drive models:**

- To brake, first reduce the speed on the accelerator to avoid overloading the brake assembly and then push the pedal down fully.

▶ **For hydrostatic drive models:**

- To brake, press the brake pedal which will simultaneously make the speed change lever return to the «N» position.

**REVERSE**

▶ **For mechanical drive models:**

- The machine MUST be stopped before reverse can be engaged.
- Push down the pedal until the machine stops and then insert reverse by moving the lever sideways and putting it into position «R». Gradually release the pedal to engage the clutch and then begin moving in reverse.

▶ **For hydrostatic drive models:**

- The machine MUST be stopped before reverse can be engaged.
- When the machine is stopped, start the reverse movement by putting the speed change lever in the «R» direction.

**5.3 GRASS CUTTING****ENGAGING THE BLADE AND FORWARD MOVEMENT**

When you have reached the area to be mowed,

- put the accelerator into the «FAST» position;
- engage the blade by putting the lever into position «B»;
- to begin moving, operate the speed regulation controls taking care to release the pedal with caution as already described.

Engage the blade with the cutting deck in the highest position, and then gradually lower to the height required. To achieve good collection and even cutting of the grass, choose a forward speed to suit the quantity of grass to be cut (height and density) and the lawn's humidity, in line with the following indications (▶ *for mechanical drive models*):

- |                                   |   |
|-----------------------------------|---|
| – High and dense grass - wet lawn | 1 <sup>st</sup> speed                   |
| – Average condition grass         | 2 <sup>nd</sup> - 3 <sup>rd</sup> speed |
| – Low grass - dry lawn            | 4 <sup>th</sup> speed                   |

**NOTE**

The fifth gear is solely for moving from one area to another on horizontal surfaces

▶ **For hydrostatic drive models**

- The speed has to be adapted to the condition of the grass in a gradual and progressive way by moving the speed change lever.

A lower speed should always be selected if you note a reduction in engine speed, since a forward speed that is too fast will not cut the grass well.

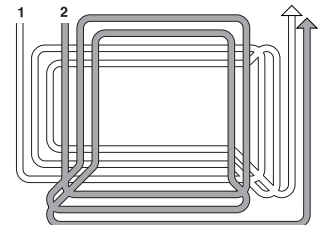
Disengage the blade and put the cutting deck in the highest position whenever you need to get past an obstacle.

**CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT**

The height is adjusted by moving the lever with 7 height positions.

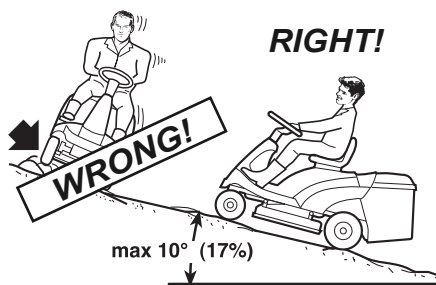
**HOW TO OBTAIN A GOOD CUT**

1. The lawn's appearance will be best if you cut in alternate directions, always at the same height.
2. If the collector system blocks up you should reduce the forward speed as it could be too high for the lawn conditions. If this does not solve the problem, it is probably due to unsharpened cutting edges or the wings on the blade having become deformed (see chapter 8).
3. If the grass is very tall it should be mowed twice - once at the maximum cutting height, and perhaps reducing the cutting width, followed by a second cut at the required height.
4. Be very careful when mowing near bushes or kerbs which could alter the horizontal position of the cutting deck or damage its edge or the blade.



## SLOPES

Complying with the slope limits already mentioned, lawns on a slope have to be mowed moving up and down and never across them, taking great care when changing direction that the first wheels do not hit obstacles (such as stones, branches, roots, etc.), that may cause the machine to slide sideways, roll over or otherwise cause loss of control.



**⚠ DANGER!** **REDUCE SPEED BEFORE ANY CHANGE OF DIRECTION ON SLOPES and always engage the parking brake before leaving the machine stopped and unattended.**

**⚠ WARNING!** **Take care when beginning forward movement on sloping ground to prevent the risk of tipping up. Reduce the forward speed before going on a slope, particularly downhill.**

▶ **For mechanical drive models:**

**⚠ DANGER!** **Never ride the machine on slopes in neutral gear or with the clutch out! Always engage a low gear before leaving the machine stopped and unattended.**

▶ **For hydrostatic drive models:**

• Move on slopes with the speed change lever in the lowest forward speed to take advantage of the hydrostatic unit's braking effect.

**⚠ DANGER!** **Never use reverse for reducing speed going downhill. Control of the machine could be lost, particularly on slippery surfaces.**

## EMPTYING THE GRASS-CATCHER

**NOTE** *This operation can only be done with the blade disengaged, otherwise the engine stops.*

When the grass-catcher is full an audible warning is given. STOP FORWARD MOVEMENT, in order not to block the collector channel, and disengage the blade which will stop the audible signal. Empty the grass-catcher by lifting it using the handle.



**NOTE** *At times the audible warning may be heard on engaging the blade even when the grass-catcher has been emptied. This is due to grass cuttings left on the sensor of the micro-switch. To stop the signal, either remove the remaining grass or disengage the blade and then immediately engage it again.*

## EMPTYING THE COLLECTOR CHANNEL

Cutting very tall or wet grass, particularly at too high a speed, can cause the collector channel to become blocked. Should this happen, it will be necessary to:

- stop forward movement, disengage the blade and stop the engine;
- take off the grass-catcher or stone-guard;
- remove the accumulated cuttings going in through the exit of the collector channel.

**⚠ WARNING!** **This must only be done when the engine is stopped.**

## SUMMARY OF THE MAIN CONDITIONS WHEREBY THE SAFETY DEVICES PERMIT OR STOP WORK

The safety devices work in two ways:

- by preventing the engine from starting if all the safety requirements have not been met;
- stopping the engine if even just one of the safety requirements is lacking.

To start the engine it will be necessary that:

- the transmission is in “neutral”;
- the blade is not engaged;
- the operator is seated or the parking brake is engaged.

The engine stops when:

- the operator leaves his seat when the blades are engaged;
- the operator leaves his seat when the transmission is not in “neutral”;
- the operator leaves his seat with the transmission in “neutral” but without engaging the parking brake;
- the grass-catcher is lifted or the stone-guard is removed when the blades are engaged

The table below shows various operating conditions, **highlighting** why the safety device shuts down the engine.

OPERATOR	GR.-CATCHER	BLADES	TRANSMISSION	BRAKE	ENGINE
<b>A) WHEN STARTING</b> (Key in «START» position)					
Sitting	–/–	Disengaged	<b>1... 5 F/R</b>	Engaged	Does NOT start
Sitting	–/–	<b>Engaged</b>	«N»	Engaged	Does NOT start
<b>Absent</b>	–/–	Disengaged	«N»	<b>Disengaged</b>	Does NOT start
<b>B) WHEN CUTTING</b> (Key in «ON» position)					
Sitting	<b>NO</b>	<b>Engaged</b>	–/–	Disengaged	Stops
<b>Absent</b>	YES	Disengaged	«N»	<b>Disengaged</b>	Stops
<b>Absent</b>	YES	<b>Engaged</b>	–/–	Engaged	Stops

## CARD PROTECTION DEVICE

The electronic card has a self-resetting protector which breaks the circuit if there is a fault in the electrical system. It results in the stopping of the engine and is signalled by the pilot lamp turning off.

The circuit automatically resets after a few seconds but the cause of the fault should be ascertained and dealt with to avoid re-activating the protection device.

**IMPORTANT** *To avoid activating the protection device:*

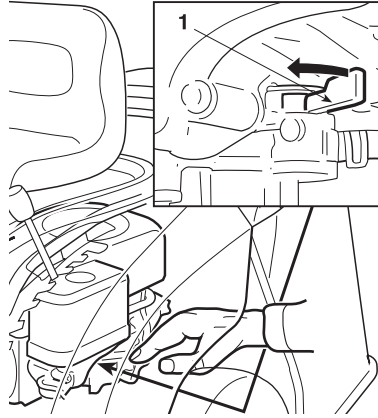
- do not reverse the cables on the battery terminals;
- do not use the machine without its battery or damage may be caused to the charging regulator;
- be careful to not cause short-circuits.

## END OF MOWING

When you have finished mowing, disengage the blade and ride the machine with the cutting deck in the highest position.

Stop the machine, engage the parking brake and turn off the engine by turning the ignition key to «OFF».

When the engine is stopped, close the fuel cock (1).



**⚠ WARNING!** Always take out the ignition key if leaving the machine unattended!

**IMPORTANT** To keep the battery charged, do not leave the key in the «ON» position when the engine is not running.

## 5.4 CLEANING AND STORAGE

### CLEANING

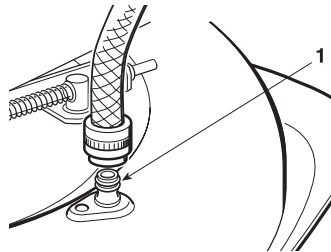
After each mowing, clean the outside of the machine, empty the grass-catcher and shake it to remove residual grass and earth. Clean the plastic parts of the body with a damp sponge using water and detergent, taking care not to wet the engine, the electrical parts or the electronic card located under the dashboard.

**IMPORTANT** Never use hose-nozzles or harsh detergents for cleaning the body and engine!

### WASHING THE INSIDE OF THE CUTTING DECK

The machine has to be put on firm ground with the stone-guard or grass-catcher in position. Washing the inside of the cutting deck and the collector channel is done by attaching a water hose to the connector (1) and running water through for a few minutes, with:

- the operator seated;
- the engine running;
- the drive in neutral;
- the parking brake on;
- the blade engaged.



When washing, the cutting deck should be in the fully lowered position. Take off the grass-catcher, empty and rinse it, and then put it in a position to assist quick drying.

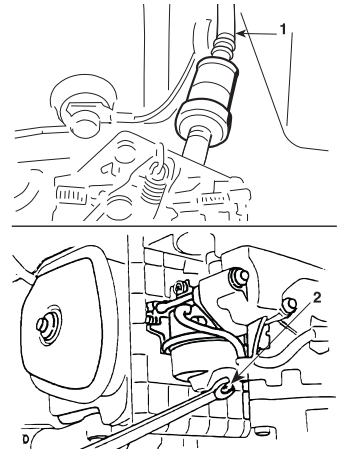
### STORAGE AND INACTIVITY FOR LONG PERIODS

If the machine is likely to be unused for a long period (more than 1 month). Lubricate all joints as directed in chapter 6.

**⚠ WARNING!** Carefully remove any dry grass cuttings which may have been accumulated around the engine or silencer to prevent them from catching fire the next time the machine is used!

Before storing the unit for an extended period:

1. Be sure the storage area is free of excessive humidity and dust.
2. Drain the fuel tank and carburetor into a suitable gasoline container.
  - Remove the fuel tube (1) and drain the fuel tank.
  - Loosen the carburetor drain screw (2) to drain the carburetor.
  - Retighten the drain screw (2), connect the fuel tube (1) and turn the fuel valve OFF.



3. Change the engine oil.
4. Remove the spark plug and pour about a tablespoon of clean engine oil into the cylinder.

**⚠ DANGER!** Engine fuel is highly flammable. Store fuel in containers specifically designed for this purpose. Replace caps of all fuel tanks and containers securely.

**IMPORTANT** The battery must be kept in a cool and dry place. Before a long storage period (more than 1 month), always charge the battery. Recharge the battery before the next usage (chapter 6).

The next time the machine is used, check that there are no fuel leaks from the tubes, fuel cock or carburetor.

## 6. MAINTENANCE

**⚠ WARNING!** Before cleaning, maintenance or repair work, take out the ignition key and read the relevant instructions. Wear suitable clothing and strong gloves.

**IMPORTANT** Never get rid of used oil, fuel or other pollutants in unauthorised places!

### ACCESS TO MECHANICAL PARTS

Lift the engine cover (1) to access the engine and mechanical parts below it.

To do so:

- put the machine on level ground, bring the cutting deck into the highest position and put blocks (2) of around 65 - 70 mm beneath the edge to hold up the deck during the following stages.

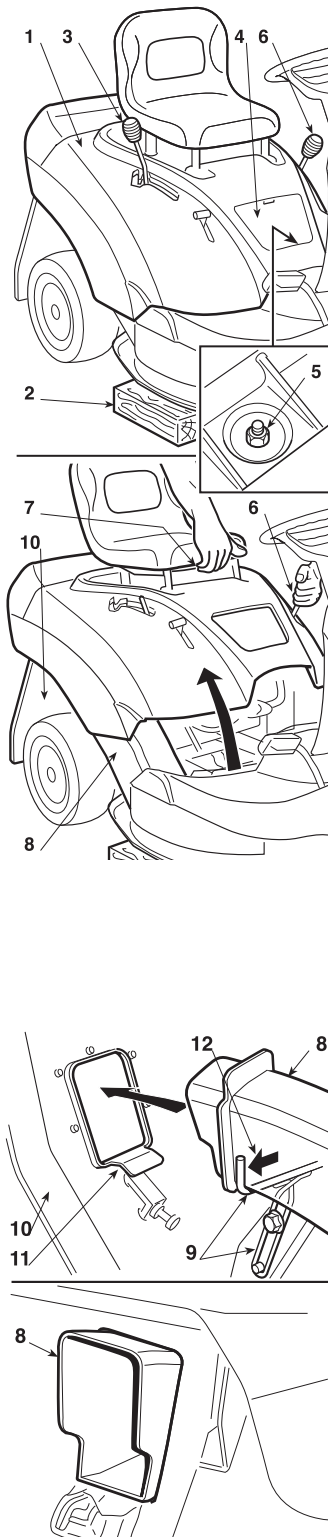
#### ▶ For mechanical drive models:

- engage the parking brake;

#### ▶ For hydrostatic drive models:

- put the drive release lever into the «ENGAGED» position (see chap. 4, n° 23), since it is necessary for the parking brake to be disengaged to ensure that the speed change lever has enough movement;

- remove the grass-catcher or stone-guard;
- unscrew the knob on the lever (3) and put the lever into neutral «N» (▶ *mechanical drive models*), or in «R» (▶ *hydrostatic drive models*);
- open the access hatch (4) and unscrew the nut (5) with a 13 mm spanner;
- release the lever (6) so that the deck rests on the blocks and keep the lever moved sideways so that it is not in any of the notches. Hold the base of the seat (7) and tip the cover back.



On closing:

- check that the collector channel (8) is properly fitted onto its support (9) and resting on the guide as shown by the arrow (12);
- put the lever (3) into the «R» position and lower the cover (1) to the height of the levers (3) and (6);
- first put the lever (6) into its housing followed by lever (3). Lower the cover in line with the fastening screw (5).

**⚠ WARNING!** When the cover (1) has been lowered check that the channel exit (8) is correctly lined up with the opening in the rear plate (10) and that it is resting on the support (11). The support (9) must never be removed or tampered with. What above mentioned is very important. If grass cuttings get into the engine area, its performance can be seriously impaired.

Then:

- fully tighten the fixing nut (5);
- put the lever (6) into the notch at position «7»;
- take the blocks (2) away, and reassemble the knob on the lever (3) and the access hatch (4).

### ENGINE

The purpose of the maintenance schedule and adjustment is to keep the engine in the best operating condition. Inspect or service as scheduled in the table below.

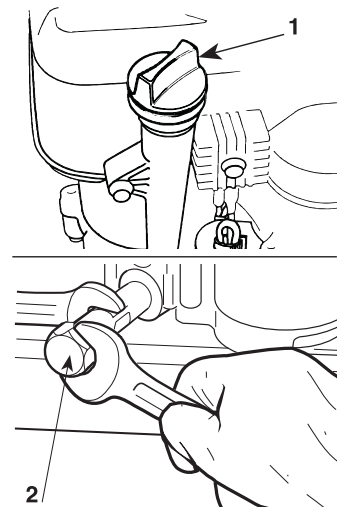
**⚠ WARNING!** Shut off the engine before performing any maintenance. If the engine must be run, make sure the area is well ventilated. The exhaust contains poisonous carbon monoxide gas; exposure can cause loss of consciousness and may lead to death.

**IMPORTANT** Use only genuine Honda parts or their equivalent. The use of replacement parts which are not of equivalent quality may damage the engine.

### OIL CHANGE

Drain the oil while the engine is still warm to assure rapid and complete draining.

1. Remove the oil filler cap (1) and drain plug (2) to drain the oil. When refitting the plug (2), carefully re-position the seal.
2. Refill with the recommended oil (see page 18) and check the oil level.



ENGINE OIL CAPACITY: 1.1 liters

Wash your hands with soap and water after handling used oil.

**NOTE** Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take it in a sealed container to your local service station for reclamation. Do not throw it in the trash, pour it on the ground, or down a drain.

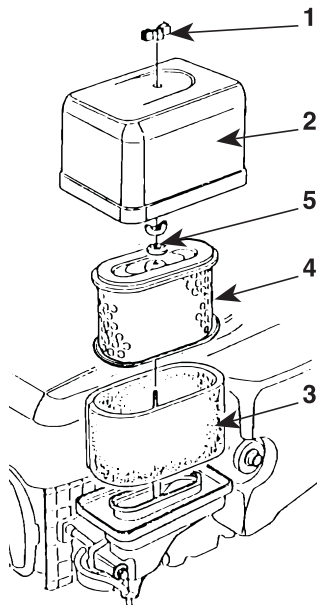
## AIR CLEANER SERVICE

A dirty air cleaner will restrict air flow to the carburetor. To prevent carburetor malfunction, service the air cleaner regularly. Service more frequently when operating the engine in extremely dusty areas.

**⚠ WARNING!** *Never use ga soline or low flash point solvents for cleaning the air cleaner element. A fire or explosion could result.*

**IMPORTANT** *Never run the engine without the air cleaner. Rapid engine wear will result.*

1. Remove the wing nut (1) and the air cleaner cover (2). Remove the elements and separate them. Carefully check both elements for holes or tears and replace if damaged.



2. Foam element (3): Clean in warm soapy water, rinse and allow to dry thoroughly. Or clean in high flash-point solvent and allow to dry. Dip the element in clean engine oil and squeeze out all the excess. The engine will smoke during initial start-up if too much oil is felt in the foam.

3. Paper element (4): Tap the element lightly several times on a hard surface to remove excess dirt, or blow compressed air through the filter from the inside out. Never try to brush the dirt off; brushing will force dirt into the fibers. Replace the paper element if it is excessively dirty. Clean in warm, soapy water and rinse. Dry using compressed air blown from the inside out, or shake the element and allow it to air dry thoroughly. (Or clean in high flash point solvent, remove immediately, and allow to dry.)

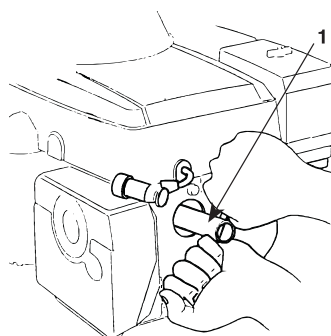
**NOTE** *Remember to reinstall the air cleaner grommet (5), replace the grommet if necessary.*

## SPARK PLUG SERVICE

RECOMMENDED SPARK PLUG: BPR5ES (NGK)

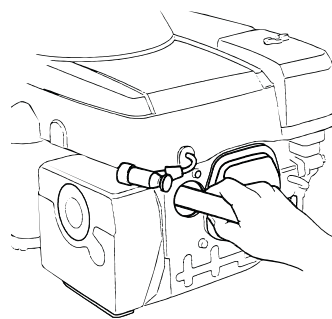
To ensure proper engine operation, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Remove the spark plug cap and use the proper size spark plug wrench (1) to remove the spark plug.

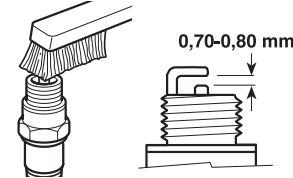


**⚠ WARNING!** *If the engine has been running, the muffler will be very hot. Be careful not to touch the muffler.*

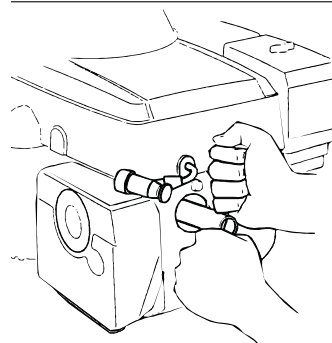
2. Visually inspect the spark plug. Discard it if the insulator is cracked or chipped. Clean the spark plug with a wire brush if it is to be reused.



3. Measure the plug gap with a feeler gauge. Correct as necessary by bending the side electrode. The gap should be: 0.70 - 0.80 mm.



4. Check that the spark plug washer is in good condition and thread the spark plug in by hand to prevent cross-threading.



5. When installing a new spark plug, tighten 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer. When reinstalling a used spark plug, tighten 1/8 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

**IMPORTANT** *The spark plug must be securely tightened. An improperly tightened spark plug can become very hot and may damage the engine.*

## REAR AXLE

These are permanently lubricated with grease that does not need changing.

## BATTERY

To ensure long life to the battery it is essential to keep it carefully maintained.

The machine battery must always be charged:

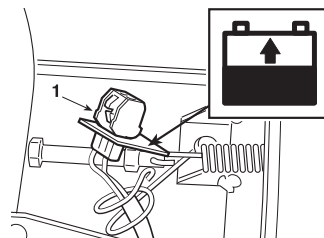
- before using the machine for the first time after purchase;
- before leaving the machine for a prolonged period of disuse;
- before starting up the machine after a prolonged period of disuse.

Carefully read and comply with the procedure for recharging described in the booklet coming with the battery. If the procedure is not followed or the battery is not charged, irreparable damage could be caused to the elements inside the battery. A flat battery **must** be recharged as soon as possible.

**IMPORTANT** *Recharging must be done by using the "CB01" battery charger supplied with your machine. Other recharging systems can irreversibly damage the battery.*

- follow the instructions given in the relative instruction booklet,
- follow the instructions given in the battery booklet.

The machine has a connector (1) for recharging, to be connected to the corresponding connector of the special "CB01" maintenance battery-charger.

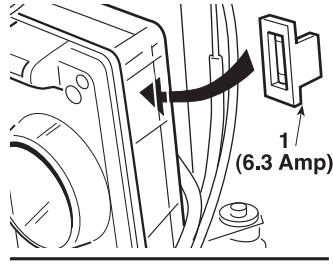


**IMPORTANT** Do not connect any other device than the "CB01" charger to this connector.

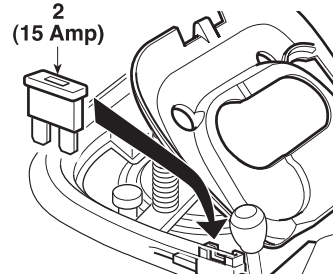
## ELECTRICAL SYSTEM

The electronic card and the electrical system are protected by:

- a self-resetting device which breaks the circuit when there is a function fault, and is accompanied by an audible signal which continues until the key is removed. When the problem has been resolved the system automatically resets after a few seconds;



- a 6.3 A delayed fuse (1) for the protection of the general and power circuits of the system. This must be replaced after having eliminated the fault.



A 15 A fuse (2) is also provided for protecting the recharge circuit.

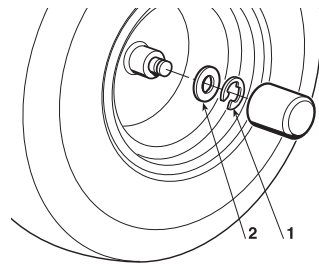
When any of these devices are activated, the machine stops.

**IMPORTANT** A blown fuse must always be replaced by one of the same type and ampere rating, and never one of a different rating.

If you cannot find the cause of the protection device's activation, consult your Dealer.

## CHANGING WHEELS

Stop the machine on a flat surface and put blocks under a load-bearing part of the frame on the side that the wheel is to be changed. The wheels are held by a snap ring (1) which can be taken off with a screwdriver.



The rear wheels are directly coupled to the axle shafts and fastened by a key that forms part of the wheel's hub.

Before re-fitting a wheel, smear some grease on the axle and carefully re-fit the snap ring and washer (2).

**NOTE** Should you substitute one or both rear wheels, ensure that they are of the same diameter and check that cutting deck is horizontal to prevent an uneven cut.

## CHANGING AND REPAIRING TYRES

Tyres are of the «Tubeless» type and therefore all puncture repairs will have to be carried out by a tyre-repair expert in accordance with the methods for this kind of tyres.

## CHANGING BELTS

The motion from the engine to the rear axle and from the motor to the blade is obtained by two "V" belts, whose duration largely depends on how the machine is used.

Replacing belts is quite complicated because of dismantling and adjustments and must only be carried out by your Dealer.

**NOTE** Belts must always be replaced as soon as they are seen to be worn! ALWAYS USE MANUFACTURER'S GENUINE SPARE BELTS!

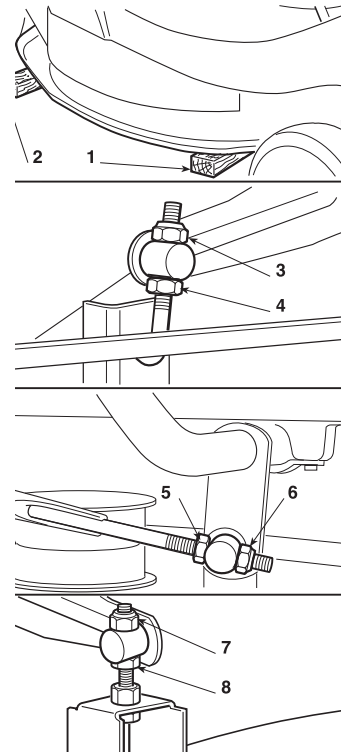
## CUTTING DECK ADJUSTMENT

The cutting deck should be properly adjusted to obtain a good cut. Height adjustments to the cutting deck are made through three linkages. Such adjustments are to be made on a flat surface after having ensured that the tyre pressures are correct.

**NOTE** For achieving good results from cutting, the front part should always be 2 - 4 mm lower than the rear.

To adjust the cutting deck so that it is parallel with the ground:

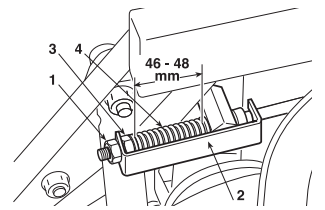
- put one 26 mm block (1) under the edge of the deck and one 32 mm block (2) under the rear edge, then put the lifting lever into the notch at position «1»;
- loosen the nuts (3 - 5 - 7) and the locknuts (4 - 6 - 8) so that the deck is resting firmly on the blocks;
- turn the nut (3) until the right-hand rear part of the deck starts to rise, and then tighten the relative locknut (4);
- screw down the nut (5) on the rod until the right-hand front part of the deck begins to rise, and then tighten the relative locknut (6);
- screw the nut (7) on the front left support until the deck in that area begins to rise, and then tighten the nut (8).



If you are unable to get the cutting deck parallel, consult your Dealer.

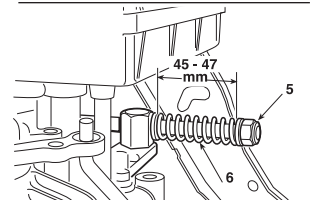
## BRAKE ADJUSTMENT

The adjustment will need to be made while the parking brake is engaged.



**▶ For mechanical drive models:**

- Loosen the nut (1) which holds on the bracket (2) and turn the nut (3) until the length of the



- spring (4) is 46 - 48 mm inside the washers. When the adjustment has been made, tighten the nut (1).

► **For hydrostatic drive models:**

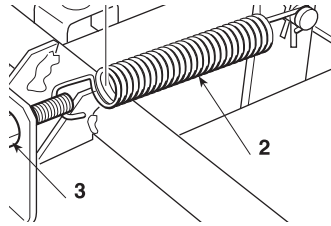
Turn the nut (5) until the length of the spring (6) is 45 - 47 mm inside the washers.

**IMPORTANT** Do not screw to below these values to avoid overloading the brake unit.

### ADJUSTING DRIVE ENGAGEMENT

► **For mechanical drive models:**

If you should notice that forward drive power has dropped, you can adjust the regulating screw (1) which is accessible through the hatchway beneath the seat. Undoing the screw and then lengthening the spring (2) will increase the drive ability. The best length for the spring is 86 mm measured from the outer ends of the spring. Once the adjustment has been made, tighten the locknuts (3). Excessive spring tension may cause too sudden engagement of the clutch, resulting in the machine tipping up.



### ADJUSTMENT TO BLADE ENGAGEMENT AND BRAKE

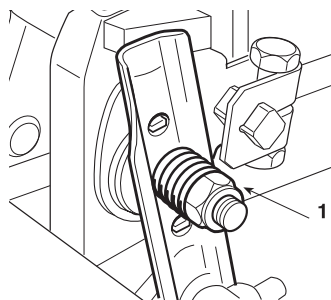
If there seem to be problems in engaging the blade or the time for stopping when it has been disengaged is over 5 seconds, ask your Dealer for adjustment.

► **For hydrostatic drive models:**

#### ADJUSTING THE SPEED CHANGE LEVER

The speed change lever has a clutch device which keeps it in the position selected during forward movement and which returns the lever to neutral when brake is operated.

If the lever does not stay in position during working and has difficulty in returning to neutral, the adjuster nut (1) will need to be registered to restore normal functioning.



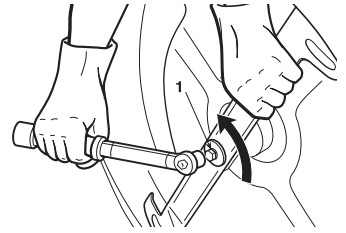
### SHARPENING THE BLADE

Check that the blade is sharpened properly and firmly fixed to the bracket.

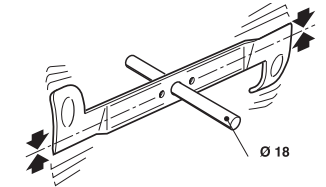
- A badly sharpened blade pulls at the grass and causes the lawn to turn yellow.
- A loose blade causes unusual vibrations and can be dangerous.

**⚠ WARNING!** All operations on the blade (dismantling, sharpening, balancing, remounting and/or replacing) require a certain familiarity and special tools. For safety reasons, go to a specialized centre if you do not have the right tools or experience.

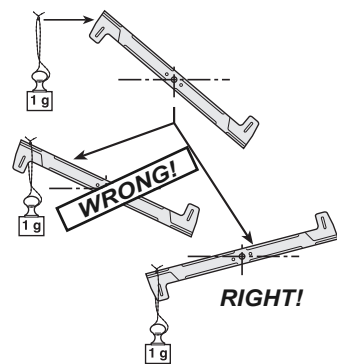
To remove the blade, hold it firmly wearing strong gloves and undo the central screw (1).



Sharpen the two cutting edges using a medium grade grinding wheel and check the balance by holding the blade up with a round 18 mm diameter bar inserted in the central hole.

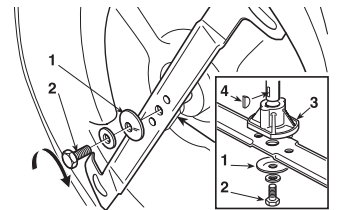


To ensure that it works properly without unusual vibrations any imbalance between the two parts of the blade must be below one gram.



This can be easily ascertained by putting a one gram weight on the lightest end of the blade. If it tends to go below the balanced position it means that the balance is correct, while if it stays up then the other end will have to be made lighter.

**⚠ WARNING!** A damaged or bent blade must always be replaced; never try to repair it! ALWAYS USE MANUFACTURER'S GENUINE SPARE BLADES



Only blades with the following codes must be used on this machine:  
**84109503/0**

**⚠ WARNING!** When re-fitting the blade, always follow the indicated sequence, making sure that the blade's wings are facing towards the interior of the cutting deck and that the concave part of the cup spring (1) is pressing against the blade. Tighten the fixing screw (2) using a torque wrench set to 45-50 Nm. If the shaft hub (3) came off when dismantling the blade, make sure that the key (4) is firmly in its right position.

### GUIDE TO SCHEDULED MAINTENANCE

This table is to help you maintain your machine's safety and performance. It shows the main maintenance and lubrication work, indicating the frequency with which it should be carried out.

To the right of each one there is a box where you can write the date or after how many hours of operation the work was carried out.



WORK	HOURS	DATE OR N° OF HOURS						
<b>1. MACHINE</b>								
1.1 Check of tight fixing and sharpness of blade	25							
1.2 Blade replacement	100							
1.3 Check of the transmission belt <sup>1)</sup>	25							
1.4 Transmission belt replacement <sup>1)</sup>	–							
1.5 Checking the blade drive belt <sup>1)</sup>	25							
1.6 Blade drive belt replacement <sup>1)</sup>	–							
1.7 Check and adjustment of brake	10							
1.8 Check and adjustment of drive	10							
1.9 Check blade engagement and brake	10							
1.10 Check of tight fixing of all the elements	25							
1.11 General lubrication <sup>1) 2)</sup>	25							
<b>2. ENGINE</b>								
2.1 Check oil level <sup>3)</sup>	–							
2.2 Engine oil change <sup>4)</sup>	100							
2.3 Oil filter replacement <sup>4)</sup>	–							
2.4 Check <sup>3)</sup> and cleaning of air filter <sup>5) 6)</sup>	50							
2.5 Air filter replacement <sup>6)</sup>	200							
2.6 Check fuel filter <sup>1)</sup>	200							
2.7 Fuel filter replacement <sup>1)</sup>	–							
2.8 Check and cleaning of spark plug points	100							
2.9 Replacement of spark plug	200							

<sup>1)</sup> Contact your Dealer.

<sup>2)</sup> General lubrication should be carried out whenever the machine is to be left unused for a long period.

<sup>3)</sup> Check each time used.

<sup>4)</sup> Operation to be performed also after the first 20 hours of operation.

<sup>5)</sup> Carry out maintenance of the air filter more frequently in the case of use on dusty ground.

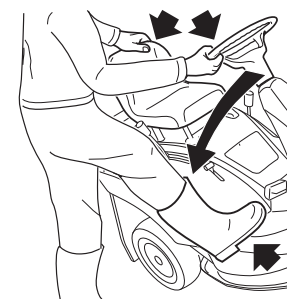
<sup>6)</sup> Replace the paper element only.

## LAYING ON ITS SIDE

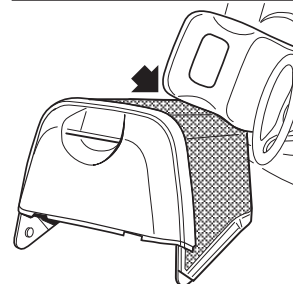
In order to easily reach beneath the machine, it can be turned onto its side after having removed the grass-catcher and completely emptied the fuel tank.

**⚠ WARNING!** *This operation is to be performed with the assistance of another person.*

Having put the machine onto a firm and flat surface, engage the parking brake, put the cutting deck into position «7», firmly grip the steering wheel and the seat, and turn the machine onto its right hand side so that it rests on the grass-catcher (as shown), taking care not to damage plastic parts.



**⚠ WARNING!** *Make sure that the machine is stable before starting any work and do not carry out work that may cause it to fall.*



## 7. ENVIRONMENTAL PROTECTION

Environmental protection should be a priority of considerable importance when using the machine, for the benefit of both social co-existence and the environment in which we live.

- Try not to cause any disturbance to the surrounding area.
  
- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of waste materials after sawing.
  
- Scrupulously comply with local regulations and provisions for the disposal of oils, petrol, damaged parts or any elements which have a strong impact on the environment; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
  
- At the time of decommissioning, do not pollute the environment with the machine, hand it over to a disposal centre, in accordance with the local laws in force.

## 8. TROUBLESHOOTING

PROBLEM	SITUATION	LIKELY CAUSE	SOLUTIONS
1. Pilot lamp off	Key is in «ON» position, engine stopped	Electronic card in safety alert, due to: <ul style="list-style-type: none"> <li>– badly connected battery</li> <li>– completely flat battery or eroded battery plates</li> <li>– battery terminals crossed</li> <li>– fuse blown</li> <li>– badly earthed</li> <li>– electronic card wet</li> <li>– earthed micro-switches</li> </ul>	Put the key in the «OFF» position and look for the cause of the problem: <ul style="list-style-type: none"> <li>– check connections</li> <li>– recharge battery</li> <li>– connect properly</li> <li>– replace fuse (6.3 A - delayed)</li> <li>– check connections</li> <li>– dry by air</li> <li>– check connections</li> </ul>
2. Starter motor not working	Key in «START» position and pilot lamp on  Key in «START» position and pilot lamp flashing	<ul style="list-style-type: none"> <li>– insufficiently charged battery</li> <li>– badly earthed</li> <li>– you are not ready for starting</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– recharge battery (if the problem continues, consult your Dealer)</li> <li>– check the 15 A fuse (if the problem continues, consult your Dealer)</li> <li>– check connections</li> <li>– check that the blade is disengaged (if the problem continues, check relevant micro-switch)</li> <li>– put the gear (▣ <i>mechanical</i>) or the lever (▣ <i>hydrostatic</i>) in neutral (N)</li> </ul>
3. Engine does not start	Key in «START» position	<ul style="list-style-type: none"> <li>– no fuel supply</li> <li>– faulty ignition</li> <li>– insufficiently charged battery</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– check fuel level</li> <li>– open fuel stop-cock</li> <li>– check fuel filter</li> <li>– check that spark plug cap are firmly fitted</li> <li>– check that the electrodes is clean and have the correct gap</li> <li>– recharge battery (if the problem continues, consult your Dealer)</li> </ul>
4. Starting is difficult or the engine runs erratically	Key in «ON», engine running	– fuel fault	<ul style="list-style-type: none"> <li>– clean or replace the air filter</li> <li>– flush out the float chamber</li> <li>– empty fuel tank and refill with new fuel</li> <li>– check and, if necessary, replace fuel filter</li> </ul>
5. Weak engine performance during cutting	Key in «ON», engine running	– forward speed too high in relation to cutting height	– reduce the forward speed and/or raise the cutting deck
6. Engine stops when blade is engaged	Key in «ON», engine running	– you are not ready to engage the blade	<ul style="list-style-type: none"> <li>– sit firmly on seat (if problem continues, check micro-switch)</li> <li>– check that grass-catcher or stone-guard are correctly in position (if problem continues, check micro-switch)</li> </ul>
7. Engine stops	Key in «ON», engine running	Electronic card in safety alert, due to: <ul style="list-style-type: none"> <li>– earthed micro-switches</li> <li>– flat battery</li> <li>– overload caused by the charge regulator</li> <li>– badly connected battery (poor contact)</li> <li>– engine badly earthed</li> </ul>	Put the key in the «OFF» position and look for the cause of the problem: <ul style="list-style-type: none"> <li>– check connections</li> <li>– recharge battery</li> <li>– contact your Dealer</li> <li>– check battery connections</li> <li>– check engine earth connection</li> </ul>

PROBLEM	SITUATION	LIKELY CAUSE	SOLUTIONS
8. Uneven cut and poor grass collection	Key in «ON», engine running	<ul style="list-style-type: none"> <li>– cutting deck not parallel to the ground</li> <li>– blade cutting badly</li> <li>– forward speed too high compared to height of grass</li> <li>– collector channel is obstructed</li> <li>– cutting deck full of grass</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– check tyre pressures</li> <li>– re-align the cutting deck to the ground</li> <li>– check that the blade is fitted properly</li> <li>– sharpen or replace the blade</li> <li>– check the tension of the belt</li> <li>– reduce forward speed and/or raise the cutting deck</li> <li>– wait for grass to dry</li> <li>– remove the grass-catcher and empty the collector channel</li> <li>– clean the cutting deck</li> </ul>
9. Unusual vibrations while working	Key in «ON», engine running	<ul style="list-style-type: none"> <li>– the blade is imbalanced</li> <li>– blade loose</li> <li>– fixing screws loose</li> <li>– cutting deck is obstructed</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– balance or replace the damaged blade</li> <li>– check that the blade is firmly fitted</li> <li>– check and tighten all the fixing screws of engine and the machine</li> <li>– remove the grass-catcher, empty the collector channel and clean the inside of the cutting deck</li> </ul>

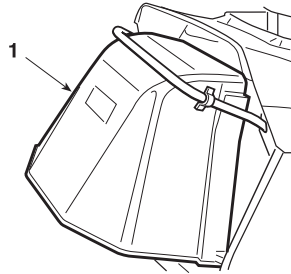
If problems continue after having carried out these operations, contact your Dealer.

**⚠ WARNING!** Do not take on complicated repair work if you don't have the necessary equipment and the technical knowledge. The guarantee is automatically revoked and the manufacturer declines all responsibility for any repairs which are badly done.

## 9. ACCESSORIES ON REQUEST

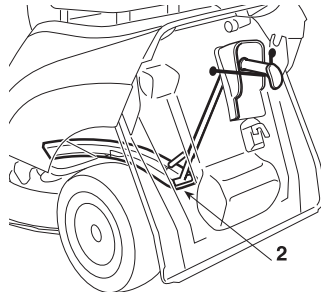
### 1. STONE-GUARD KIT

For use in place of the grass-catcher when the cuttings are not to be collected.



### 2. KIT FOR "MULCHING"

It finely chops the grass cuttings and leaves them on the lawn, instead of collecting them in the grass-catcher



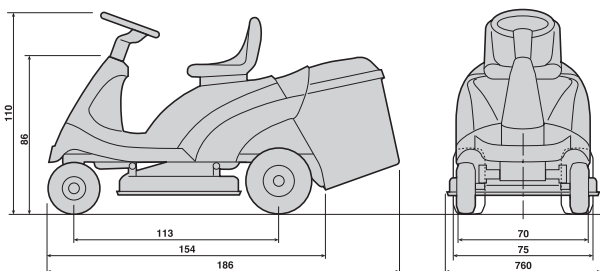
**⚠ WARNING!** For your safety it is strictly prohibited to fit any other accessory other than those included in the above list, they have been exclusively designed for the model and type of machine you are using.

## 10. SPECIFICATIONS

MODELS	HF1211	HF1211 H
Function	Cutting of grass	
Electrical system	12 V	12 V
Battery	20 Ah	20 Ah
Engine: HONDA type	GXV 340	GXV 340
Operating engine speed	3100 r.p.m.	3100 r.p.m.
Net Engine Power (*)	6.6 kW / 3600	6.6 kW / 3600
Nominal Engine Power	6.4 kW / 3100	6.4 kW / 3100
Front tires	11 x 4-4	11 x 4-4
Rear tires	15 x 6-6	15 x 6-6
Front tire pressure	1.5 bar	1.5 bar
Rear tire pressure	1.0 bar	1.0 bar
Fuel tank capacity	3.6 liters	3.6 liters
Weight	168 kg	177 kg
Speed		
in Forward drive	—	from 0 to 8.0 km/h
in 1 <sup>st</sup>	1.6 km/h	—
in 2 <sup>nd</sup>	2.8 km/h	—
in 3 <sup>rd</sup>	4.2 km/h	—
in 4 <sup>th</sup>	4.7 km/h	—
in 5 <sup>th</sup>	7.0 km/h	—
in Reverse	2.0 km/h	from 0 to 3.7 km/h
Inside turning circle (minimum diameter of uncut area), Left side	1.4 m	1.4 m
Cutting height	from 3 to 8 cm	from 3 to 8 cm
Cutting width	71 cm	71 cm
Grass-catcher capacity	170 liters	170 liters

### Maximum noise and vibration levels

MODELS		HF1211	HF1211 H
Guaranteed acoustic power level (2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	100	100
Measured acoustic power level (2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	99.0	99.0
Measuring uncertainty	dB(A)	0.4	0.4
Sound pressure level at the ear (EN836:1997 / AC:2006)	dB(A)	83.6	83.6
Measuring uncertainty	dB(A)	0.4	0.4
Real measured value of acceleration on steering wheel (EN836:1997 / AC:2006)	m/sec <sup>2</sup>	2.6	2.6
Measuring uncertainty	m/sec <sup>2</sup>	0.4	0.4
Real measured value of acceleration on seat (EN 1032)	m/sec <sup>2</sup>	0.4	0.4
Measuring uncertainty	m/sec <sup>2</sup>	0.2	0.2



(\*) The power rating of the engine indicated in this document is the net power output tested on a production engine for the engine models GX 340 and measured in accordance with SAE J1349 at 3600 r.p.m (Net Power) and at 2800 r.p.m (Net Torque). Mass production engines may vary from this value. Actual power output for the engine installed in the final machine will vary depending on numerous factors, including the operating speed of the engine in application, environmental conditions, maintenance, and other variables.



# PRÉSENTATION

Cher client,

Nous tenons avant tout à vous remercier de la préférence que vous avez accordée à nos produits et nous souhaitons que l'emploi de cette nouvelle tondeuse autoportée vous réserve de grandes satisfactions et qu'elle réponde pleinement à vos attentes.

Ce manuel a été réalisé pour vous permettre de bien connaître votre machine et de l'utiliser dans les meilleures conditions de sécurité et d'efficacité. N'oubliez pas qu'il fait partie intégrante de la machine elle-même, conservez-le donc à portée de main pour le consulter à tout moment et assurez-vous qu'en cas de revente il accompagne bien la machine.

La machine a été conçue et fabriquée conformément aux normes en vigueur et ne sera fiable et sûre que si elle est utilisée pour la coupe et le ramassage du gazon, dans le plein respect des consignes contenues dans ce manuel (**usage prévu**); toute autre utilisation ou le non respect des consignes de sécurité lors de l'utilisation, de l'entretien et de la réparation de la machine indiquées dans le présent manuel sont considérés comme "**emploi erroné**" (Chap. 5): dans ce cas, la garantie perd tout effet, le fabricant décline toute responsabilité et reporte sur l'utilisateur les conséquences des dommages ou lésions causés à lui-même ou à autrui.

Au cas où vous remarqueriez une légère différence entre ce qui est décrit dans ces pages et la machine en votre possession, souvenez-vous que, compte tenu de l'amélioration technologique constante de ce produit, les informations contenues dans ce manuel peuvent être modifiées sans avis préalable ni obligation de mise à jour, étant toutefois bien entendu que les caractéristiques essentielles de sécurité et de fonctionnement restent inchangées. En cas de doute, n'hésitez pas à contacter votre concessionnaire. Bon travail!

## Assistance


Vous trouverez dans ce manuel toutes les indications nécessaires à la conduite de votre machine et au bon entretien de base que l'utilisateur peut effectuer lui-même. Pour toute intervention non contenue dans ce livret, consultez votre concessionnaire.



Inscrire ici le numéro de série de la machine

### COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Ce manuel décrit aussi bien la machine à transmission mécanique que celle à transmission hydrostatique ainsi que les versions dérivant de chaque équipement et la présence d'accessoires pas toujours disponibles dans les différentes zones de commercialisation.

Le symbole  marque les différences à prendre en compte pour l'utilisation et est suivi de l'indication du type de transmission ou de la version à laquelle il se rapporte.

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes contenant des informations particulièrement importants sont marqués par différents degrés de mise en relief dont la signification est la suivante:

**REMARQUE**

ou bien

**IMPORTANT**

Donne des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, dans le but de ne pas endommager la machine ou de ne pas causer de dommages.

**ATTENTION!**

Possibilité de lésions à l'utilisateur ou à autrui en cas de non respect des consignes.

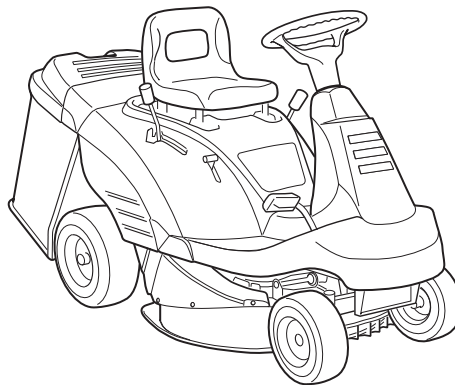
**DANGER!**

Possibilité de lésions graves à l'utilisateur ou à autrui, et danger de mort, en cas de non respect des consignes.

Honda France Manufacturing S.A.S.  
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers - 45140 ORMES - FRANCE  
All rights reserved

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

## NOTICE ORIGINALE MANUEL D'UTILISATION Tondeuse à gazon HF1211



CE

FRANÇAIS

## SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	2
Contient les consignes d'utilisation de la machine en toute sécurité	
2. IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DE SES PIÈCES .....	3
Explique comment identifier la machine ainsi que les principaux éléments qui la composent	
3. DÉBALLAGE ET MONTAGE .....	4
Explique comment déballer et monter les pièces détachées	
4. COMMANDES ET OUTILS DE CONTRÔLE .....	6
Indique la position et la fonction de toutes les commandes	
5. MODE D'EMPLOI .....	8
Contient toutes les indications pour bien travailler en toute sécurité	
5.1 Opérations précédant le travail .....	8
5.2 Mise en marche et déplacement .....	9
5.3 Tonte de la pelouse .....	10
5.4 Nettoyage et stockage .....	12
6. ENTRETIEN .....	13
Contient toutes les informations pour que la machine maintienne son efficacité	
7. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT .....	19
Fournit quelques conseils sur l'utilisation de la machine tout en respectant l'environnement	
8. PANNES ET REMÈDES .....	19
Vous aide à résoudre rapidement tout éventuel problème d'utilisation	
9. ACCESSOIRES OPTIONNELS .....	20
Illustre les accessoires disponibles en cas d'exigences de travail particulières	
10. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES .....	21
Résume les principales caractéristiques de votre machine	

ADDRESSES DES PRINCIPAUX  
CONCESSIONNAIRES HONDA .....

i

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ .....

ii

# 1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

**⚠ ATTENTION!** Lire attentivement avant d'utiliser la machine.

### A) FORMATION

- 1) Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la machine. Savoir arrêter le moteur rapidement.
- 2) Utiliser la machine pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonte et le ramassage du gazon. Toute autre utilisation non expressément prévue par le manuel peut s'avérer dangereuse et entraîner une détérioration de la machine. Dans ce cas, la garantie perd automatiquement tout effet et le constructeur décline toute responsabilité.
- 3) Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes qui ne sont pas suffisamment familiarisées avec les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.
- 4) Ne jamais utiliser la machine lorsque:
  - des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité;
  - l'utilisateur a absorbé des médicaments ou des substances réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
- 5) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des risques encourus par autrui ou par ses biens.
- 6) Ne pas transporter de passagers.
- 7) Le conducteur de la machine doit suivre attentivement les indications pour la conduite, à savoir:
  - ne pas se laisser distraire et garder la concentration nécessaire pendant le travail;
  - se rappeler qu'il n'est pas possible de reprendre le contrôle d'une machine qui glisse sur une pente en utilisant le frein. Les causes principales de la perte du contrôle sont:
    - le manque d'adhérence des roues;
    - la vitesse excessive;
    - le freinage insuffisant;
    - la machine inadaptée à l'utilisation;
    - le manque de connaissance des réactions aux conditions du terrain, surtout dans les pentes.
- 8) La machine est équipée d'une série de micro-interrupteurs et de dispositifs de sécurité. La garantie et la responsabilité du constructeur tombent lorsque ceux-ci sont altérés ou éliminés.

### B) PRÉPARATION

- 1) Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne pas utiliser la machine lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
- 2) Inspecter minutieusement la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine (pierres, morceaux de bois, fils de fer, os, etc.).
- 3) ATTENTION: DANGER ! L'essence est hautement inflammable.
  - conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
  - faire le plein à l'aide d'un entonnoir, uniquement à l'extérieur, et ne pas fumer pendant cette opération ou pendant toute manipulation de carburant;
  - faire le plein avant de démarrer le moteur; ne pas ajouter d'essence et ne pas enlever le bouchon du réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche ou tant qu'il est encore chaud;
  - ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue: éloigner la machine de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées;
  - refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.
- 4) Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
- 5) Avant l'utilisation, toujours procéder à une vérification générale et veiller en particulier à l'aspect de la lame, des vis de fixation et de l'ensemble de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer la lame et les vis endommagées ou usées par lots complets pour préserver le bon équilibrage.
- 6) Avant de commencer le travail, monter toujours les protections (bac de ramassage ou déflecteur).

### C) UTILISATION

- 1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où les gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
- 2) Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
- 3) Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
- 4) Avant de démarrer le moteur, désengager la lame, mettre le levier du changement de vitesse (☑ modèles à transmission mécanique) ou le levier de réglage de la vitesse (☑ modèles à transmission hydrostatique) au point mort et serrer le frein de stationnement.

- 5) Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 10° (17%).
- 6) Se rappeler qu'il n'existe pas de pente "sûre". Se déplacer sur des terrains en pente demande une attention particulière. Pour éviter les renversements:
  - ne pas s'arrêter, repartir ou changer de direction brusquement dans les pentes et maintenir une vitesse modérée;
  - embrayer doucement et garder toujours une vitesse engagée (☑ modèles à transmission mécanique) ou bien actionner doucement le levier de réglage de la vitesse aussi bien en marche avant qu'en marche arrière (☑ modèles à transmission hydrostatique) surtout en descente;
  - réduire la vitesse avant d'aborder les pentes et les virages serrés;
  - faire attention aux dos d'âne, aux cassis et aux dangers cachés;
  - ne jamais tondre en travers de la pente.
- 7) Arrêter la lame en traversant des zones sans herbe et lever le plateau de coupe le plus haut possible.
- 8) Ne jamais utiliser la machine pour tondre l'herbe si ses protecteurs sont endommagés ou en l'absence du bac de ramassage ou du déflecteur.
- 9) Ne jamais modifier le régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.
- 10) Avant de quitter le poste de conduite:
  - désengager la lame;
  - Mettre au point mort (☑ modèles à transmission mécanique) ou bien vérifier que le levier de réglage de la vitesse est bien retourné à la position de point mort (☑ modèles à transmission hydrostatique) et serrer le frein de stationnement.
  - arrêter le moteur et enlever la clé de contact.
- 11) Débrayer la lame, arrêter le moteur et enlever la clé de contact:
  - avant toute intervention sous le plateau de coupe ou dans le tunnel d'éjection;
  - avant toute opération de vérification, de nettoyage ou de réparation de la machine;
  - après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la machine pour voir si elle est endommagée et effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine;
  - si la machine commence à vibrer de manière anormale, rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier.
- 12) Désengager la lame pendant le transport et toutes les fois qu'elle n'est pas utilisée. Désengager la lame et attendre qu'elle s'arrête toutes les fois qu'on vide le bac de ramassage.
- 13) Arrêter le moteur et désengager la lame dans les cas suivants:
  - avant de faire le plein de carburant;
  - lors de la pose et la dépose du sac de ramassage.
- 14) Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur. Fermer le robinet d'arrivée d'essence après chaque utilisation, selon les indications du livret.
- 15) Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Se tenir toujours à l'écart de la goulotte d'éjection.
- 16) L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés par Honda peut occasionner des dommages sur votre tondeuse qui ne seront pas couverts par votre garantie.

### D) ENTRETIEN ET REMISAGE

- 1) Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau des performances.
- 2) Ne jamais entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- 3) Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
- 4) Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la machine, en particulier le moteur, le pot d'échappement, le compartiment de la batterie ainsi que la zone de stockage du carburant, des feuilles, brins d'herbe et des excès de graisse. Toujours vider le bac de ramassage et ne pas laisser de conteneurs de débris végétaux dans ou à proximité d'un local.
- 5) Vérifier fréquemment que le déflecteur, le bac de ramassage et la grille d'aspiration ne présentent aucune trace d'usure ou de détérioration. En cas d'usure ou de détérioration, les remplacer.
- 6) Pour des raisons de sécurité, ne jamais utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces de rechange d'origine (la lame doit toujours porter la marque ▲). Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à la sécurité.
- 7) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
- 8) Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame.
- 9) Veiller au maintien de l'équilibrage de la lame lors de son affûtage.
- 10) Lorsque la machine doit être rangée ou laissée sans surveillance, abaisser le plateau de coupe.
- 11) Ne jamais laisser les clés sur la machine, à la portée des enfants ou de personnes non compétentes. Ne pas oublier d'ôter la clé de contact avant d'entreprendre toute opération d'entretien.

### E) TRANSPORT

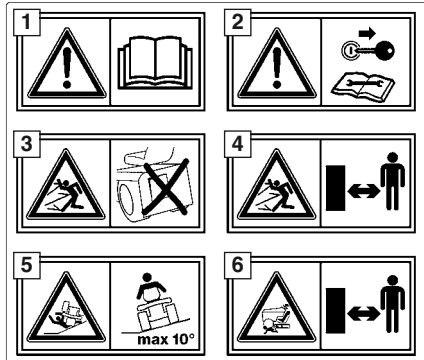
- 1) Si la machine doit être transportée sur un camion ou une remorque, abaisser le plateau de coupe, serrer le frein à main et la fixer solidement sur l'engin de transport avec des cordes, des câbles ou des chaînes.



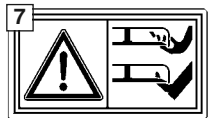
## ÉTIQUETTES DE SÉCURITÉ

Votre machine doit être utilisée avec prudence. Dans ce but, des étiquettes destinées à vous rappeler les principales précautions d'utilisation ont été placées sur la machine sous forme de pictogrammes. Ces étiquettes sont considérées comme faisant partie intégrante de la machine.

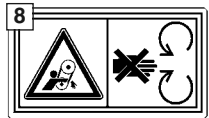
Si une étiquette se détache ou devient illisible, contactez votre revendeur qui veillera à la remplacer. La signification des étiquettes est reportée ci-dessous.



- 1 = **Attention:** Lire le mode d'emploi avant d'utiliser la machine.  
 2 = **Attention:** Enlever la clé de contact et lire les instructions avant toute opération d'entretien ou de réparation.  
 3 = **Danger! Jet d'objets:** Travailler après avoir monté le pare-pierres ou le bac.  
 4 = **Danger! Jet d'objets:** Les personnes doivent toujours se tenir loin de la machine.  
 5 = **Danger! Renversement de la machine:** Ne pas utiliser cette machine sur des pentes supérieures à 10°.  
 6 = **Danger! Mutilation:** S'assurer que les enfants se tiennent loin de la machine lorsque le moteur est en marche.



- 7 = **Risque de coupures.** Lame en mouvement. Ne pas introduire les mains ou les pieds à l'intérieur du logement de la lame.



- 8 = **Éviter d'être happé par les courroies:** Ne pas faire fonctionner la machine lorsque les protections ne sont pas en place. Rester à l'écart des courroies.



- 9 = **Attention:** ne pas modifier le microcontacteur.



- 10 = **Attention:** Lire le manuel d'utilisateur avant l'utilisation de la tondeuse.  
 11 = **Attention:** Le moteur dégage du monoxyde de carbone qui est un gaz toxique. Ne jamais le faire fonctionner dans un endroit clos.  
 12 = **Attention!** Dès le démarrage, le pot d'échappement devient très chaud et le reste après l'arrêt du moteur.



- 13 = **Attention:** Dès le démarrage, le pot d'échappement devient très chaud et le reste après l'arrêt du moteur.



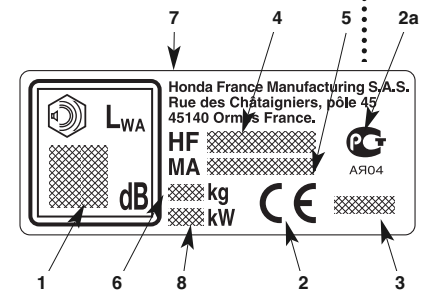
- 14 = **Produit recyclable.** Contient du plomb. Ne pas jeter dans l'environnement, et pour l'élimination suivre les réglementations en vigueur.

## 2. IDENTIFICATION DE LA MACHINE ET DE SES PIÈCES

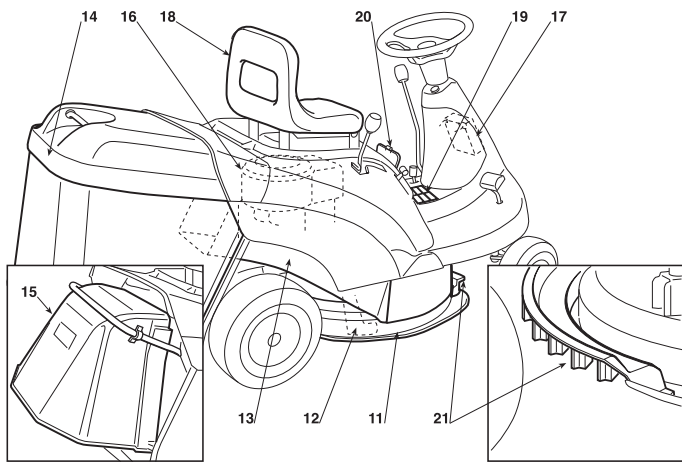
### IDENTIFICATION DE LA MACHINE

L'étiquette appliquée sous le siège de conduite reporte les données essentielles et le numéro de série de chaque machine (5).

Ce numéro sera indispensable toutes les fois que vous demanderez une intervention technique ou que vous commanderez des pièces détachées.



1. Niveau sonore selon les directives 2000/14/CE, 2005/88/CE  
 2. Marquage de conformité selon les directives 98/37/CE, 2006/42/CE, 2005/88/CE, 2004/108/CE  
 2a. Marquage de conformité russe  
 3. Année de fabrication  
 4. Type de machine  
 5. Numéro de série  
 6. Masse en kilogrammes  
 7. Nom et adresse du constructeur  
 8. Puissance nominale du moteur



### IDENTIFICATION DES PIÈCES PRINCIPALES

La machine est composée de pièces principales distinctes dont les fonctions sont les suivantes:

11. **Plateau de coupe:** carter qui renferme la lame tournante.
12. **Lame:** pièce servant à la tonte du gazon; les ailettes situées aux extrémités favorisent le passage de la pelouse tondue vers la goulotte d'éjection.
13. **Goulotte d'éjection:** pièce permettant la connexion entre le plateau de coupe et le bac de ramassage.
14. **Bac de ramassage:** sert d'une part à ramasser l'herbe tondue et constitue d'autre part un élément de sécurité puisqu'il empêche les objets éventuellement pris par la lame d'être éjectés loin de la machine.
15. **Pare-pierres ou déflecteur:** monté à la place du bac de ramassage, il empêche les objets éventuellement pris par la lame d'être éjectés loin de la machine.
16. **Moteur:** met en mouvement la lame et permet la rotation des roues; ses caractéristiques sont décrites dans un manuel à part.
17. **Batterie:** fournit l'énergie pour le démarrage du moteur; ses caractéristiques sont décrites dans un manuel à part.
18. **Siège:** c'est le poste de travail de l'opérateur; il est muni d'un capteur qui détecte sa présence pour une intervention des dispositifs de sécurité.
19. **Étiquettes de prescriptions et de sécurité:** rappellent les principales précautions à prendre pour opérer en toute sécurité; leur signification est fournie dans le chap. 1.
20. **Porte d'accès:** pour atteindre facilement la bougie et l'écrou de fixation du couvercle du moteur.
21. **Grille d'aspiration:** favorise le passage d'air à l'intérieur du plateau de coupe et empêche l'expulsion de corps étrangers vers l'avant.

## 3. DÉBALLAGE ET MONTAGE

Pour des raisons de stockage et de transport, certains éléments de la machine ne sont pas assemblés directement en usine mais doivent être montés après déballage. Pour leur montage, suivre ces simples consignes:

**IMPORTANT** Pour des raisons de transport, la machine est livrée sans huile moteur et sans essence. Avant de démarrer le moteur, effectuer le plein d'huile et d'essence selon les indications fournies dans le livret du moteur.

**ATTENTION!** Le déballage et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec suffisamment d'espace pour la manutention de la machine et des emballages, toujours en utilisant les outils appropriés.

### DÉBALLAGE

Au moment de les déballer, veiller à bien récupérer toutes les pièces ainsi que l'équipement fournis et à ne pas endommager le plateau de coupe en faisant descendre la machine de la palette d'emballage.

L'emballage standard contient:

- la machine;
- le volant;
- le siège;
- les éléments du bac de ramassage;
- une enveloppe avec le manuel d'utilisation, les documents et l'équipement de montage qui comprend aussi 2 clés de démarrage, 1 goupille de blocage du volant et un fusible de rechange de 6,3 Ampère.

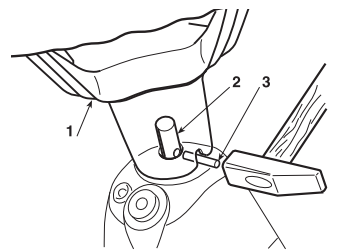
Il faut éliminer les emballages conformément aux dispositions locales en vigueur.

### INSTALLATION DU VOLANT

Disposer la machine autoportée sur une surface plane et aligner les roues avant.

Engager le volant (1) sur la colonne de direction (2) de manière à ce que les rayons soient tournés vers le siège. Faire correspondre le trou prévu dans l'axe du volant à celui de la colonne de direction pour pouvoir y introduire la goupille de blocage (3) fournie.

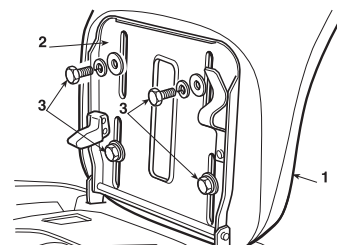
Pousser la goupille à l'intérieur à l'aide d'un marteau et s'assurer qu'elle traverse bien.



**REMARQUE** Pour éviter d'abîmer le volant avec le marteau, pousser la tige à fond avec un pointeau de diamètre approprié.

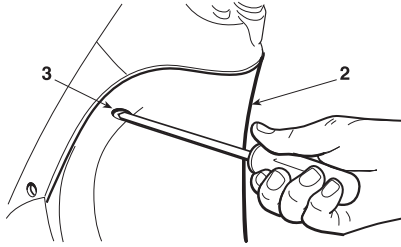
### INSTALLATION DU SIÈGE

Monter le siège (1) sur la plaque (2) en utilisant les vis (3).

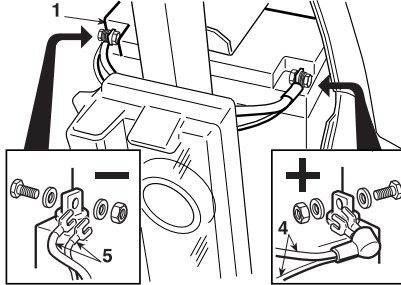


## CONNEXION BATTERIE

La batterie (1) est logée dans le compartiment qui se trouve sous le volant; pour y accéder, enlever la couverture en plastique (2) fixée par deux vis (3).



Relier les deux fils rouges (4) au pôle positif (+) et les deux fils noirs (5) au pôle négatif (-) à l'aide des boulons fournis et en procédant dans l'ordre indiqué.



Procéder à la recharge en suivant les indications du constructeur de la batterie.

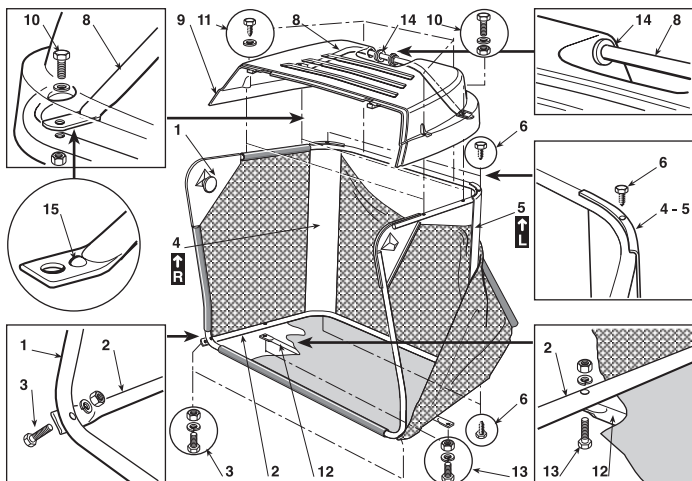
### IMPORTANT

Afin d'éviter l'intervention de la protection de la carte électrique, il est impératif de ne pas mettre le moteur en marche avant la recharge complète!

### ATTENTION!

Suivre les consignes de sécurité du constructeur de la batterie au cours de la manipulation et de la mise au rebut.

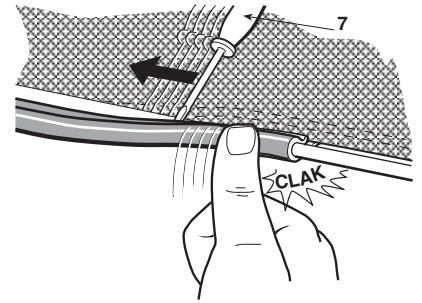
## INSTALLATION DU BAC DE RAMASSAGE



Installer avant tout le châssis: fixer la partie supérieure (1), comprenant l'ouverture, à la partie inférieure (2) à l'aide des vis et des écrous fournis (3) et dans l'ordre dessiné.

Disposer les plaques d'angle (4) et (5) d'après le marquage de la droite (R ↑) et de la gauche (L ↑), les fixer au châssis à l'aide de quatre vis autotaraudeuses (6).

Enfiler le châssis ainsi formé dans la housse en toile en veillant à une bonne mise en place sur l'embase.

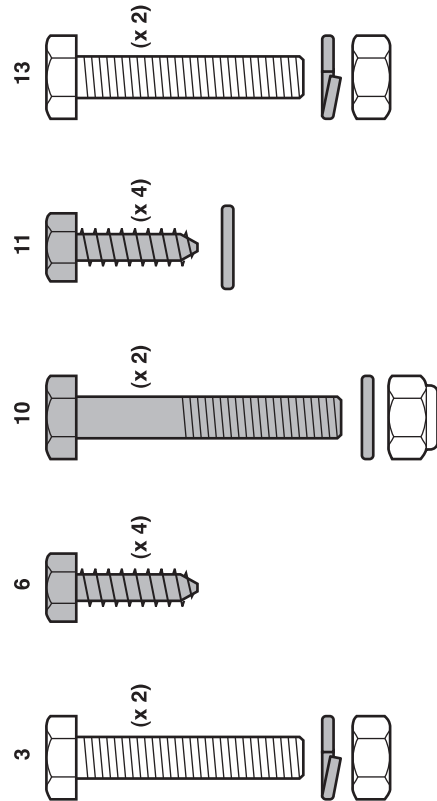


Accrocher tous les profils en plastique aux tubes du châssis à l'aide d'un tournevis (7).

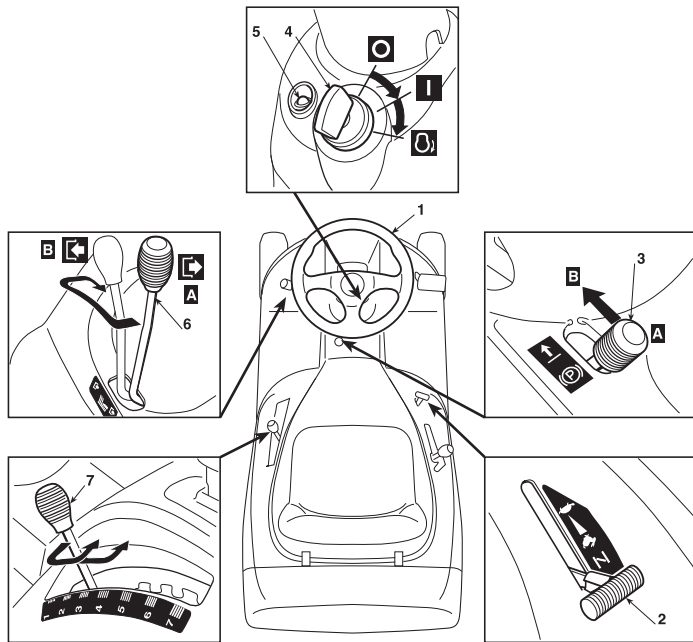
Introduire la poignée (8) à l'aide des capsules en caoutchouc (14) dans les trous du couvercle (9) en veillant à positionner du côté droit l'extrémité avec le coup de pointeau (15), fixer le tout au châssis à l'aide des vis (10) dans l'ordre indiqué et achever l'installation à l'aide des quatre vis autotaraudeuses avant et arrière (11).

Placer les capsules en caoutchouc (14) dans les trous du couvercle (9) correspondants.

Pour finir, appliquer l'entretoise de renforcement (12) sous le châssis en tournant la partie plate vers la toile et en utilisant les vis et les écrous fournis (13) dans l'ordre indiqué.



## 4. COMMANDES ET OUTILS DE CONTRÔLE






### 1. VOLANT DE DIRECTION

Commande le braquage des roues avant.

### 2. LEVIER D'ACCÉLÉRATEUR

Règle la vitesse de rotation du moteur. Les positions sont indiquées sur une étiquette reportant les symboles suivants:

-  Position «STARTER» pour le démarrage
-  Position «LENT» correspondant à la vitesse minimum
-  Position «RAPIDE» correspondant à la vitesse maximum

Au cours du déplacement, choisir une position intermédiaire entre «LENT» et «RAPIDE» tandis qu'il vaut mieux, durant la tonte, mettre le levier en position «RAPIDE».

### 3. LEVIER DE FREIN DE STATIONNEMENT




Ce levier sert à empêcher à la machine de se déplacer lorsqu'elle est à l'arrêt: avant de descendre de la machine, ne pas oublier de l'enclencher.

Enclencher le frein en appuyant à fond sur la pédale (11 - 21) et placer le levier sur «A»; en relâchant le pied de la pédale, le frein reste abaissé et bloqué dans cette position par le levier.

Désenclencher le frein de stationnement en appuyant à nouveau son pied sur la pédale: le levier se remettra sur «B».

## 4. INTERRUPTEUR À CLÉ

Cette commande à clé compte trois positions:

-  «ARRÊT» correspond à tout éteint;
-  «MARCHE» actionne tous les services;
-  «DÉMARRAGE» met le démarreur en marche; en relâchant la clé à partir de cette position, cette dernière se remet automatiquement sur «MARCHE».

## 5. VOYANT ET DISPOSITIFS DE SIGNALISATION



Ce voyant s'allume lorsque la clé (4) est placée sur «MARCHE» et reste toujours allumé au cours du travail.

Lorsqu'il clignote, cela veut dire qu'il manque une condition pour le démarrage du moteur (voir 5.3).

Lorsque la lame est embrayée, le bip sonore signale que le bac est plein (voir 5.3).

## 6. LEVIER D'EMBRAYAGE ET DE FREIN LAME

Ce levier se règle sur deux positions indiquées par une étiquette et correspondant à:

-  Position «A» = LAME DÉBRAYÉE
-  Position «B» = LAME EMBRAYÉE

Si la lame est embrayée sans que les conditions de sécurité prévues soient respectées, le moteur s'arrête (voir 5.3).

Si la lame est débrayée (Pos. «A»), un frein est actionné en même temps et en bloque la rotation en cinq secondes.

## 7. LEVIER DE RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

Ce levier se règle sur sept positions marquées de «1» à «7» sur l'étiquette correspondante et indiquant autant de hauteurs de coupe comprises entre 3 et 8 cm.

Pour passer d'une position à l'autre, déplacer latéralement le levier et le replacer sur l'un des sept crans d'arrêt.

### Dans les modèles à transmission mécanique:

#### 11. Pédale embrayage / Frein

Cette pédale exerce une double fonction: sur la première partie de sa course, elle actionne l'embrayage en activant ou en arrêtant la rotation des roues; sur la deuxième, elle agit en tant que frein sur les roues arrière.

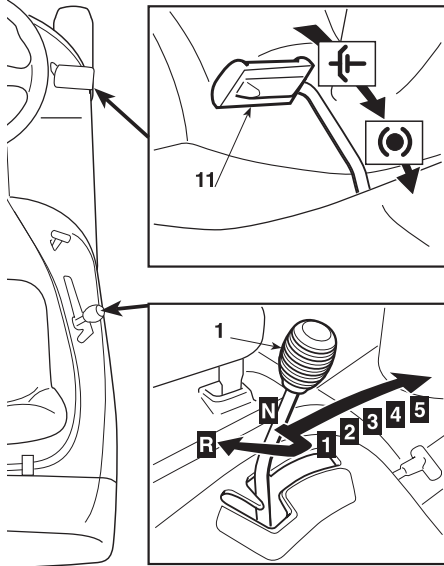
**REMARQUE** Ne pas tenir le pied appuyé sur la pédale pendant la marche.

## 12. Levier de changement de vitesse

Ce levier se règle sur sept positions correspondant aux cinq vitesses avant, au point mort «N» et à la marche arrière «R». Pour passer d'une vitesse à l'autre, appuyer sur la pédale (11) jusqu'à mi-course environ et déplacer le levier selon les indications reportées sur l'étiquette.

### ATTENTION!

L'engagement de la marche arrière doit s'effectuer à l'arrêt.



## 23. Levier de débloquage de la transmission hydrostatique

Ce levier a deux positions, indiquées par une étiquette:

- Position «A» = Transmission engagée: pour toutes les conditions d'emploi, en marche et pendant la coupe de l'herbe;
- Position «B» = Transmission débloquée: réduit beaucoup l'effort requis pour déplacer la machine à la main, **lorsque le moteur est éteint.**

### IMPORTANT

Pour éviter d'endommager le groupe de transmission, cette opération ne doit être effectuée qu'à moteur arrêté avec le levier (22) en position «N».

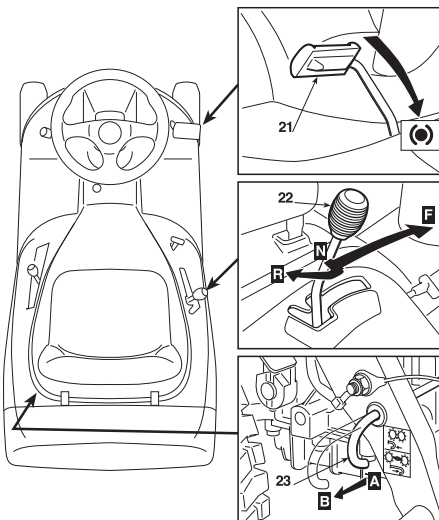
## Dans les modèles à transmission hydrostatique:

### 21. Pédale du frein

Dans les modèles à transmission hydrostatique, cette pédale n'exerce qu'une fonction de frein, en agissant sur les roues arrière.

### 22. Levier de réglage de la vitesse

Ce levier a la fonction d'embrayer la traction des roues et de moduler la vitesse de la machine, aussi bien en marche avant qu'en marche arrière. On augmente graduellement la vitesse de la machine en marche avant en déplaçant le levier dans la direction «F»; on engage la marche arrière en déplaçant le levier dans la direction «R».



Le retour en position de point mort «N» se fait automatiquement quand on actionne la pédale du frein (21).

Le levier peut aussi être ramené manuellement au point mort sans actionner la pédale.

### IMPORTANT

Quand on enclenche le frein de stationnement (3), le levier se bloque en position «N» et ne peut être déplacé que lorsqu'on dégage le frein et relâche la pédale.

## 5. MODE D'EMPLOI

### RECOMMANDATIONS POUR LA SÉCURITÉ

**⚠ DANGER!** N'utiliser la machine que pour effectuer ce à quoi elle est destinée (tonte et ramassage de l'herbe).

Toute autre utilisation est considérée comme un "emploi impropre": dans ce cas, la garantie perd tout effet et le Fabricant décline toute responsabilité, en laissant à la charge de l'utilisateur les conséquences des dommages ou des lésions causés à lui-même ou à autrui.

Font partie de l'emploi impropre (à titre d'exemple non exclusif):

- transporter sur la machine ou sur une remorque d'autres personnes, enfants ou animaux;
- remorquer ou pousser des charges;
- utiliser la machine pour passer sur des terrains instables, glissants, glacés, rocailleux ou inégaux, des flaques ou des mares ne permettant pas d'évaluer la consistance du terrain;
- utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des débris;
- actionner la lame sur des terrains sans herbe.

**⚠ DANGER!** Ne pas modifier ou enlever les dispositifs de sécurité dont la machine est équipée. **NE PAS OUBLIER QUE L'UTILISATEUR EST TOUJOURS RESPONSABLE DES DOMMAGES CAUSÉS À AUTRUI.**

Avant d'utiliser la machine:

- lire les consignes générales de sécurité (Chap. 1), en accordant une attention toute particulière à la marche et à la tonte sur des terrains en pente;
- lire attentivement les instructions, se familiariser avec les commandes et apprendre à arrêter rapidement les lames et le moteur;
- tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Se tenir toujours à l'écart de la goulotte d'éjection.

Ne pas utiliser la machine en cas de mauvaises conditions physiques ou sous l'effet de médicaments ou de substances pouvant nuire à la capacité de réflexe et de vigilance.

Il est de responsabilité de l'utilisateur d'évaluer les risques potentiels du terrain à travailler et de prendre toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité, et celle d'autrui, en particulier dans les pentes, sur les sols accidentés, glissants ou instables. Ne pas laisser la machine arrêtée dans l'herbe haute avec le moteur en marche afin d'éviter de provoquer des incendies.

**⚠ ATTENTION!** Cette machine ne doit pas être utilisée sur des pentes supérieures à 10° (17%).

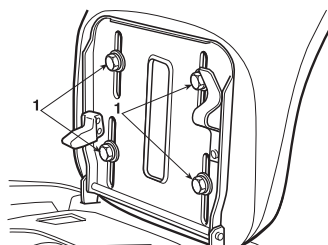
**IMPORTANT** Toutes les références relatives aux positions des commandes sont celles illustrées dans le chapitre 4.

### 5.1 OPÉRATIONS PRÉCÉDANT LE TRAVAIL

#### RÉGLAGE DU SIÈGE

Le siège est fixé par quatre vis (1) qu'il faudra desserrer pour changer la position du siège en le faisant glisser le long des guides du support.

Une fois la position du siège réglée, serrer à fond les quatre vis.

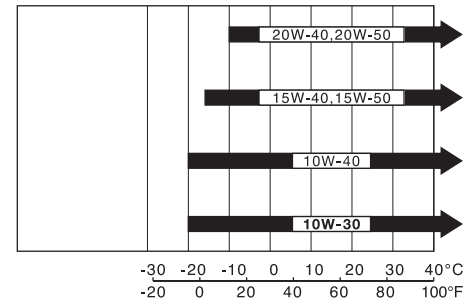


### NIVEAU D'HUILE ET APPROVISIONNEMENT

**IMPORTANT** L'huile du moteur est un facteur majeur affectant les performances du moteur et sa durée de service. Des huiles végétales ou non-détergentes ne sont pas recommandées. S'assurer de vérifier le moteur placé sur une surface horizontale, le moteur étant arrêté.

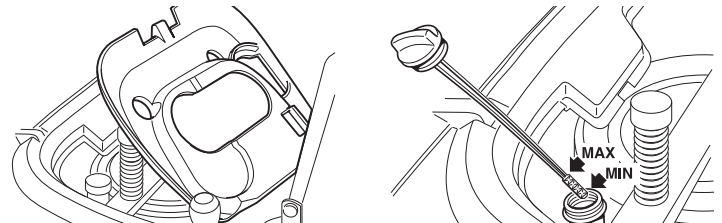
Utiliser de l'huile Honda 4 temps ou une huile moteur équivalente, hautement détergente et de première qualité, certifiée pour satisfaire ou dépasser les exigences des constructeurs automobiles américains pour la classification des services SG, SF. Les huiles moteur classées SG, SF porteront cette indication sur le bidon.

L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour un usage général, toute température. Si l'on utilise une huile mono-grade, choisir la viscosité appropriée pour la température moyenne de sa région.



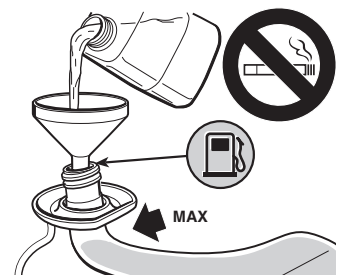
Pour accéder à la jauge du niveau de l'huile, renverser le siège et ouvrir la porte se trouvant au-dessous.

Couper le contact et contrôler le niveau d'huile du moteur; il doit se trouver entre les encoches MIN et MAX de la jauge sans la visser. Ne pas oublier de revisser la jauge après le contrôle du niveau d'huile.



#### IMPORTANT

- Ne jamais utiliser de mélange essence-huile.
- Utiliser seulement de l'essence sans plomb NO 95 ou 98.
- Ne pas permettre aux saletés, débris, etc. d'entrer dans le réservoir.
- Ne pas utiliser du carburant sale ou polluant (eau, poussière, ...), ni du carburant trop vieux. La qualité de l'essence sans plomb diminue au cours du temps. Ne pas garder du carburant pendant plus d'un mois.



Faire le plein de carburant à l'aide d'un entonnoir en ayant soin de ne pas dépasser le niveau illustré dans la figure ci-contre.

Le contenu du réservoir est de 3,6 litres environ.

**⚠ DANGER!** Le ravitaillement doit s'effectuer lorsque le contact est coupé, en plein air ou en tout lieu suffisamment aéré. Ne pas oublier que les vapeurs d'essence sont inflammables! **NE JAMAIS APPROCHER UNE FLAMME DU RÉSERVOIR POUR EN VÉRIFIER LE CONTENU ET NE PAS FUMER PENDANT LE RAVITAILLEMENT.**

**IMPORTANT** Éviter de verser de l'essence sur les parties en plastique afin de ne pas les endommager en cas de fuites accidentelles, rincer immédiatement à l'eau.

## • Essence contenant de l'alcool

**IMPORTANT** Si vous avez l'intention d'employer de l'essence contenant de l'alcool, assurez-vous que son indice d'octane est au moins aussi élevé que celui que recommande Honda (86). Il existe deux types de mélange essence/alcool : l'un contenant de l'alcool éthylique et l'autre de l'alcool méthylique.

Ne pas employer de mélange qui contienne plus de 10 % d'alcool éthylique, ni d'essence contenant de l'alcool méthylique (méthyle ou alcool de bois), qui ne renferme ni cosolvants, ni inhibiteurs de corrosion pour l'alcool méthylique.

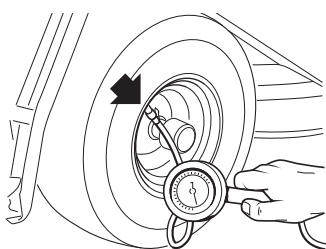
Dans le cas d'un mélange contenant de l'alcool méthylique avec addition de cosolvants et d'inhibiteurs de corrosion, limiter la proportion à 5 % d'alcool méthylique.

La garantie ne couvre pas les dégâts causés au circuit d'essence ou encore les problèmes de performances du moteur qui résultent de l'emploi d'essence contenant de l'alcool. Honda ne saurait approuver l'usage de carburants contenant de l'alcool méthylique dans la mesure où leur caractère approprié n'a pas encore été prouvé.

## PRESSIION DES PNEUS

Une bonne pression des pneus est la condition essentielle pour avoir un plateau de coupe parfaitement plat et une pelouse uniformément tondue.

Dévisser les capuchons de protection et brancher les valves à une prise d'air comprimé équipée d'un manomètre.



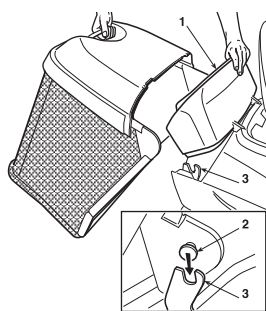
Les pressions doivent être :

PNEUS AVANT	1,5 bar
PNEUS ARRIÈRE	1,0 bar

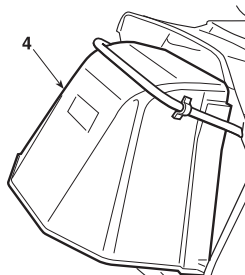
## MONTAGE DES PROTECTIONS EN SORTIE (BAC DE RAMASSAGE OU PARE-PIERRES)

**ATTENTION!** Ne jamais utiliser la machine sans avoir installé les protections en sortie!

**ATTENTION!** Un microcontacteur coupe le moteur ou empêche son démarrage lorsque la lame est embrayée et que le bac ou le pare-pierres ne sont pas montés. IL EST TRÈS DANGEREUX D'ALTÉRER OU DE RÉDUIRE L'EFFICACITÉ DE CE DISPOSITIF!



Soulever la couverture mobile (1) et accrocher le bac de ramassage en introduisant les deux pivots d'articulation (2) dans les encoches des deux supports (3).



Un jeu pare-pierres (4) qui doit être monté en suivant les indications de la figure est fourni en option pour travailler sans bac de ramassage.

## CONTRÔLE DU FONCTIONNEMENT DES SYSTÈMES DE SÉCURITÉ

Avant toute utilisation, vérifier que les systèmes de sécurité fonctionnent parfaitement; pour cela, simuler les différentes situations d'emploi prévues dans le tableau de la page 11 en s'assurant de bien obtenir l'effet indiqué pour chaque situation.

## CONTRÔLE DU SYSTÈME DE FREINAGE

S'assurer que la capacité de freinage de la machine est adaptée aux conditions d'utilisation. Éviter de débiter le travail si on a des doutes sur l'efficacité du frein. Si des doutes persistent, contacter votre concessionnaire.

## CONTRÔLE DE LA LAME

S'assurer que la lame est bien aiguisée et solidement fixée sur son axe. Une lame mal aiguisée arrache l'herbe et fait donc jaunir la pelouse.

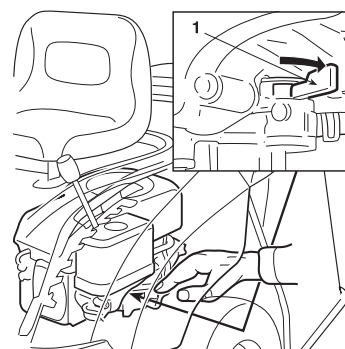
## 5.2 MISE EN MARCHÉ ET DÉPLACEMENT

### MISE EN MARCHÉ

**DANGER!** Les opérations relatives à la mise en marche doivent s'effectuer en plein air ou en tout lieu suffisamment aéré! NE PAS OUBLIER QUE LES GAZ D'ÉCHAPPEMENT DU MOTEUR SONT TOXIQUES!

Avant de démarrer le moteur :

- ouvrir le robinet d'essence (1), accessible à travers l'ouverture en correspondance de la roue postérieure droite;
- mettre le levier du changement de vitesse (▶ dans les modèles à transmission mécanique) ou bien le levier de réglage de la vitesse (▶ dans les modèles à transmission hydrostatique) au point mort («N»);
- sur les terrains en pente, enclencher le frein de stationnement;
- placer le levier d'embrayage de la lame en position de débrayage («A»).



Une fois ces opérations effectuées :

- placer le levier de l'accélérateur sur «STARTER», indiqué sur l'étiquette, en cas de démarrage à moteur froid, ou bien entre «LENT» et «RAPIDE» en cas de moteur déjà chaud;
- engager la clé dans le contacteur, la tourner sur «MARCHÉ» pour établir le contact électrique et la placer ensuite sur «DÉMARRAGE» pour démarrer le moteur; la relâcher dès qu'il a démarré.

Lorsque le moteur est en marche, placer l'accélérateur sur «LENT».

**REMARQUE** Si la mise en marche s'avère problématique, ne pas trop insister afin de ne pas décharger la batterie ou noyer le moteur. Remplacer la clé sur «ARRÊT», attendre un peu et répéter l'opération. Si le problème persiste, consulter le chapitre «8» de ce manuel.

**IMPORTANT** Ne pas oublier que les dispositifs de sécurité empêchent le démarrage du moteur lorsque :

- la lame est embrayée;
  - la transmission n'est pas au point mort (N) ;
  - l'opérateur est absent et le frein de stationnement est déclenché.
- Lors d'une tentative de «DÉMARRAGE» dans l'un des cas ci-dessus, le voyant de signalisation se mettra à clignoter.

### DÉPLACEMENT

**ATTENTION!** La machine n'est pas homologuée pour circuler sur les voies publiques. Elle s'utilise exclusivement (conformément au Code de la Route) dans les zones privées fermées au trafic.

**REMARQUE**

Dans les déplacements, la lame doit être débrayée et le plateau de coupe mis à la hauteur maximum (position «7»).

▶ **Dans les modèles à transmission mécanique:**

- Placer la commande de l'accélérateur dans une position intermédiaire entre «LENT» et «RAPIDE» et mettre le levier de vitesse en première.
- Tenir la pédale appuyée et dégager le frein de stationnement; relâcher graduellement la pédale qui passera ainsi de la fonction «frein» à la fonction «embrayage» et actionnera les roues arrière.
- Relâcher la pédale graduellement pour éviter qu'un démarrage trop brusque ne cause le cabrage et la perte de contrôle du véhicule.
- Le mouvement doit être continu et sans hésitation pour éviter le patinage excessif et la surchauffe de la courroie.
- Atteindre graduellement la vitesse souhaitée en jouant sur l'accélérateur et le levier de vitesse; pour changer de vitesse, débrayer en utilisant la première partie de la course de la pédale.

▶ **Dans les modèles à transmission hydrostatique:**

- Placer la commande de l'accélérateur dans une position intermédiaire entre «LENT» et «RAPIDE»; appuyer sur la pédale du frein pour dégager le frein de stationnement, et relâcher la pédale.
- Déplacer le levier de réglage de la vitesse en direction «F», et atteindre la vitesse désirée, en agissant sur le levier et sur l'accélérateur.
- Il faut actionner le levier graduellement, pour éviter qu'un embrayage trop brusque de la traction aux roues puisse porter la machine à se cabrer et provoquer la perte de contrôle de la machine.

**FREINAGE**

▶ **Dans les modèles à transmission mécanique:**

- Pour freiner, pousser à fond sur la pédale en réduisant d'abord la vitesse à l'aide de l'accélérateur pour ne pas surcharger inutilement le frein.

▶ **Dans les modèles à transmission hydrostatique:**

- Pour freiner, appuyer sur la pédale du frein, qui actionnera en même temps le retour du levier de réglage de la vitesse en position «N».

**MARCHE ARRIÈRE**

▶ **Dans les modèles à transmission mécanique:**

- L'engagement de la marche arrière DOIT s'effectuer à l'arrêt. Actionner la pédale jusqu'à ce que la machine s'arrête, enclencher la marche arrière en déplaçant latéralement le levier et en le positionnant sur «R».
- Relâcher graduellement la pédale pour embrayer et ainsi, reculer.

▶ **Dans les modèles à transmission hydrostatique:**

- L'embrayage de la marche arrière DOIT se faire à l'arrêt. Quand la machine est arrêtée, commencer la marche arrière en bougeant le levier de réglage de la vitesse en direction «R».

**5.3 TONTE DE LA PELOUSE****EMBRAYAGE DE LA LAME ET DÉPLACEMENT**

Une fois sur la pelouse,

- placer l'accélérateur sur «RAPIDE»;
- embrayer la lame au moyen du levier en le portant sur «B»;
- le déplacement s'obtient en agissant sur les commandes de réglage de la vitesse, en ayant soin de relâcher la pédale d'embrayage avec les précautions décrites ci-dessus.

Embrayer toujours la lame lorsque le plateau est situé tout en haut et atteindre ensuite de manière graduelle la hauteur voulue. Pour avoir un bon ramassage et une tonte uniforme, sélectionner la vitesse de déplacement en fonction de la quantité d'herbe à couper (hauteur et densité) et des conditions d'humidité de la pelouse, en suivant (▶ dans les modèles à transmission mécanique) ces indications:

- **Herbe haute et touffue - pelouse humide** 1<sup>ère</sup> vitesse
- **Herbe moyenne** 2<sup>ème</sup> - 3<sup>ème</sup> vitesse
- **Herbe basse - pelouse sèche** 4<sup>ème</sup> vitesse

**REMARQUE**

La cinquième vitesse est prévue uniquement comme vitesse de déplacement sur du plat.

▶ **Dans les modèles à transmission hydrostatique:**

- On obtient l'adaptation de la vitesse aux conditions de la pelouse de façon graduelle et progressive, en agissant sur le levier de réglage de la vitesse.

Il est toutefois préférable de réduire la vitesse dès que le moteur peine; ne pas oublier en effet que la tonte ne sera jamais bonne si la vitesse est trop élevée.

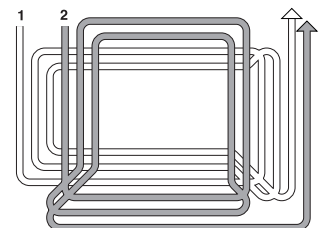
Débrayer la lame et lever le plateau au maximum dès qu'un obstacle doit être passé.

**RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE**

Se fait au moyen du levier qui se règle sur 7 positions.

**COMMENT OBTENIR UNE BONNE COUPE**

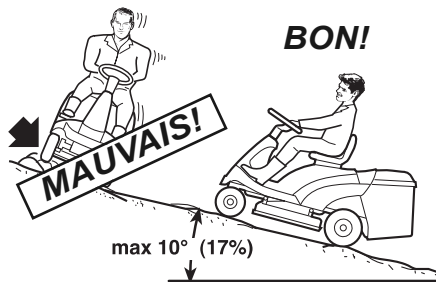
1. La pelouse sera d'autant plus belle qu'elle sera tondu alternativement en long et en large, à hauteur constante.
2. Si la goulotte d'éjection se bouche, réduire la vitesse de déplacement car celle-ci peut être excessive par rapport aux conditions du gazon; si le problème persiste, les couteaux ne sont pas assez aiguisés ou le profil des ailettes est déformé (voir chap. 8).
3. Lorsque l'herbe est très haute, il vaut mieux la tondre en deux fois: une première fois sur la pelouse avec le plateau à hauteur maximum et avec une largeur éventuellement réduite, une deuxième fois à la hauteur désirée.
4. Faire très attention à proximité des buissons et des bordures car ils pourraient endommager le parallélisme, le bord du plateau de coupe et le couteau.





## TERRAINS EN PENTE

Dans le respect des limites indiquées, les pelouses en pente se tondent en montant et en descendant - jamais transversalement; faire très attention aux changements de direction: les roues qui se trouvent en amont ne doivent jamais rencontrer d'obstacles (cailloux, branches, racines, etc) susceptibles de faire glisser la machine sur les côtés, de la retourner ou d'entraîner une perte de contrôle de cette dernière.



**⚠ DANGER!** **REDUIRE LA VITESSE AVANT D'EFFECTUER N'IMPORTE QUEL CHANGEMENT DE DIRECTION SUR LES TERRAINS EN PENTE, et toujours enclencher le frein de stationnement avant de laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.**

**⚠ ATTENTION!** **Sur les terrains en pente il faut faire très attention quand on passe la marche avant, pour éviter que la machine ne se cabre. Réduire la vitesse d'avancement avant d'aborder une pente, en particulier en descente.**

➤ **Dans les modèles à transmission mécanique:**

**⚠ DANGER!** **Ne jamais parcourir les descentes avec le changement de vitesse au point mort ou bien avec la pédale en position débrayée! Passer toujours une vitesse basse avant de laisser la machine à l'arrêt et sans surveillance.**

➤ **Dans les modèles à transmission hydrostatique:**

Parcourir les descentes avec le levier de réglage de la vitesse dans la position la plus lente de la marche avant, afin de bénéficier de l'effet de freinage de la transmission hydrostatique.

**⚠ DANGER!** **Ne jamais laisser la marche arrière pour réduire la vitesse dans les pentes: cela pourrait provoquer la perte de contrôle du véhicule, surtout sur des terrains glissants.**

## VIDAGE DU BAC DE RAMASSAGE

**REMARQUE** *N'effectuer cette opération que lorsque la lame est débrayée; dans le cas contraire, le moteur s'arrêterait.*

Le remplissage maximum du bac de ramassage est signalé par un bip sonore; ARRÊTER LE DÉPLACEMENT pour ne pas boucher le canal d'éjection et débrayer la lame pour que le bip sonore s'interrompe.

Vider le bac de ramassage en le soulevant par sa poignée.



**REMARQUE** *Après avoir vidé le bac de ramassage, il peut arriver que le bip sonore se déclenche à nouveau au moment de l'embrayage de la lame et ce à cause de brins d'herbe restés sur le système de détection; dans ce cas, il suffit, pour interrompre le bip, d'enlever les brins d'herbe ou de débrayer et de rembrayer immédiatement la lame.*

## VIDAGE DE LA GOULOTTE D'ÉJECTION

La tonte d'une pelouse trop haute ou trop mouillée ainsi qu'une vitesse de déplacement trop élevée peuvent boucher la goulotte d'éjection.

Dans ce cas:

- arrêter le déplacement, débrayer la lame et arrêter le moteur;
- retirer le bac de ramassage ou le pare-pierres;
- enlever l'herbe qui s'est tassée par la bouche de sortie de la goulotte.

**⚠ ATTENTION!** **Pour effectuer cette opération, éteindre le moteur**

## RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONDITIONS DE CONSENTEMENT OU D'INTERVENTION DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Les dispositifs de sécurité agissent selon deux critères:

- empêcher le démarrage du moteur si toutes les conditions de sécurité ne sont pas respectées;
- arrêter le moteur si ne serait-ce qu'une seule condition de sécurité n'est plus respectée.

Pour démarrer le moteur, il faut dans tous les cas que:

- la transmission soit au "point mort";
- la lame soit débrayée;
- l'opérateur soit assis ou que le frein de stationnement soit enclenché.

Le moteur s'arrête quand:

- l'opérateur abandonne son siège et que les lames sont embrayées
- l'opérateur abandonne son siège et que la transmission n'est pas au "point mort"
- l'opérateur abandonne son siège avec la transmission au "point mort", mais sans avoir mis le frein de stationnement;
- on soulève le bac ou si on enlève le pare-pierres avec les lames embrayées.

Le tableau suivant reporte certaines situations de travail et **indique** la cause de l'intervention.

OPERATEUR	BAC	LAMES	TRANSMISSION	FREIN	MOTEUR
<b>A) DEMARRAGE</b> (Clé en position «DEMARRAGE»)					
Assis	-/-	Débrayées	1... 5 F/R	Enclenché	Ne démarre pas
Assis	-/-	<b>Embrayées</b>	«N»	Enclenché	Ne démarre pas
<b>Assente</b>	-/-	Débrayées	«N»	<b>Déclenché</b>	Ne démarre pas
<b>B) PENDANT LA TONTE DE L'HERBE</b> (Clé en position «MARCHE»)					
Assis	<b>NON</b>	<b>Embrayées</b>	-/-	Déclenché	S'arrête
<b>Assente</b>	OUI	Débrayées	«N»	<b>Déclenché</b>	S'arrête
<b>Assente</b>	OUI	<b>Embrayées</b>	-/-	Enclenché	S'arrête

## DISPOSITIF DE PROTECTION DE LA CARTE

La carte électronique est munie d'une protection avec remise en marche automatique pour interrompre le circuit en cas d'anomalies dans l'installation électrique; la protection provoque l'arrêt du moteur et est signalée par l'extinction du voyant.

Le circuit se remet automatiquement en marche quelques secondes après; rechercher et éliminer les causes de l'anomalie afin d'éviter que le dispositif de sécurité ne se déclenche à nouveau.

**IMPORTANT** *Pour éviter l'intervention de la protection:*

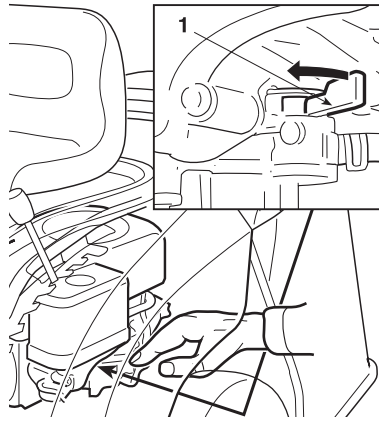
- ne pas intervertir les pôles de la batterie;
- ne pas utiliser la machine sans batterie pour éviter d'abîmer le régulateur de charge;
- veiller à ne pas provoquer de courts-circuits.

## FIN DU TRAVAIL

Après la tonte, débrayer la lame et lever le plateau de coupe au maximum pour parcourir le trajet de retour.

Arrêter la machine, enclencher le frein de stationnement et couper le contact en plaçant la clé sur «ARRÊT».

Lorsque le moteur est à l'arrêt, fermer le robinet (1) d'essence.



**ATTENTION!** Ne pas oublier d'enlever la clé de contact avant de laisser la machine sans surveillance!

**IMPORTANT** Pour préserver le chargement de la batterie, ne jamais laisser la clef en position de «MARCHE» lorsque le moteur n'est pas en marche.

## 5.4 NETTOYAGE ET STOCKAGE

### NETTOYAGE

Après chaque utilisation, nettoyer l'extérieur de la machine, vider son bac et le secouer pour le débarrasser de tout résidu d'herbe ou de terre.

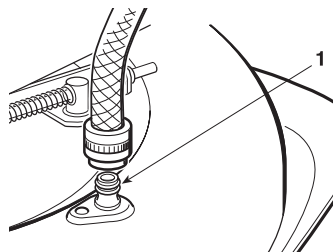
Relaver les éléments en plastique de la carrosserie à l'aide d'une éponge imbibée d'eau et de détergent; veiller à ne mouiller ni le moteur ni les éléments de l'installation électrique ni la carte électronique située sous le tableau de bord.

**IMPORTANT** Éviter absolument les lances à haute pression ainsi que les liquides agressifs pour laver la carrosserie et le moteur!

### LAVAGE INTERNE DU PLATEAU DE COUPE

Effectuer cette opération sur un sol résistant, après avoir préalablement installé le bac ou le pare-pierres. Pour un lavage de l'intérieur du plateau de coupe et de la goulotte d'éjection, relier un tuyau d'arrosage au raccord prévu à cet effet (1) et y faire couler l'eau quelques minutes:

- l'opérateur est assis;
- le moteur en marche;
- la transmission au point mort;
- le frein de stationnement enclenché;
- la lame embrayée.



Au cours du lavage, il est opportun que le plateau de coupe soit entièrement baissé. Enlever ensuite le bac de ramassage, le vider, le rincer et le ranger de telle sorte qu'il puisse sécher rapidement.

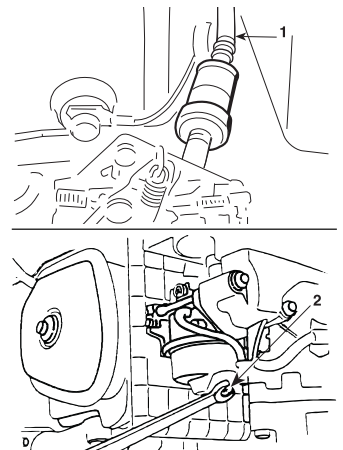
### REMISAGE ET INACTIVITÉ PROLONGÉE

Si vous prévoyez une période d'inactivité prolongée (plus d'1 mois), ayez soin de débrancher les câbles de la batterie ; de plus lubrifiez toutes les articulations, en suivant les indications données (chap. 6).

**ATTENTION!** Prendre bien soin de retirer les dépôts d'herbe sèche qui se seraient éventuellement accumulés à proximité du moteur et du silencieux d'échappement: cela évitera d'éventuels débuts d'incendie à la reprise du travail!

Avant un remisage prolongé:

1. S'assurer que le lieu de remisage n'est pas excessivement humide ou poussiéreux.
2. Vidanger le réservoir de carburant et le carburant dans un récipient à essence approprié.
  - Déposer le tuyau de carburant (1) et vidanger le réservoir de carburant.
  - Desserrer la vis de vidange du carburateur (2) pour vidanger le carburateur.
  - Resserrer la vis de vidange (2), brancher le tuyau de carburant (1) et fermer le robinet de carburant.
3. Renouveler l'huile moteur.
4. Déposer la bougie et verser une cuillère à soupe d'huile moteur propre environ dans le cylindre.



**DANGER!** L'essence est hautement inflammable. Conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet. Refermer correctement le réservoir et le récipient en serrant convenablement les bouchons.

**IMPORTANT** La batterie doit être conservée dans un lieu frais et sec. Avant une longue période d'inactivité (plus d'un mois), toujours charger la batterie. Ensuite, avant de reprendre l'activité, procéder à la recharge (chap. 6).

À la reprise du travail, s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'essence provenant des durites, du robinet et du carburateur.

## 6. ENTRETIEN

**ATTENTION!** Enlever la clé de contact et lire les instructions correspondantes avant d'entamer tout nettoyage, entretien ou réparation. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail.

**IMPORTANT** Ne jamais répandre les huiles usées, l'essence ou tout autre produit susceptible de polluer l'environnement!

### ACCÈS AUX PIÈCES MÉCANIQUES

Il est possible, en basculant le couvercle moteur (1), d'accéder au moteur et aux parties mécaniques sous-jacentes.

Pour effectuer cette opération, il faut:

- placer la machine sur un sol plan, lever le plateau de coupe en position maximale et disposer sous le bord des cales (2) d'une hauteur d'environ 65 - 70 mm pour soutenir le plateau pendant les opérations successives;

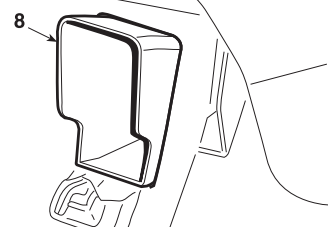
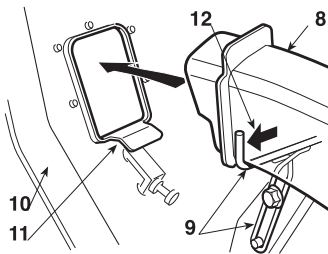
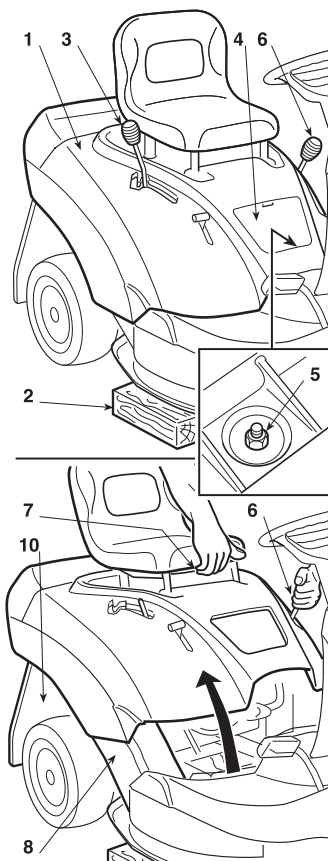
▶ Dans les modèles à transmission mécanique:

- enclencher le frein de stationnement;

▶ Dans les modèles à transmission hydrostatique:

- mettre le levier de déblocage de la transmission en position «BLOQUEE» (voir chap. 4, n. 23), étant donné que pour garantir la mobilité du levier de réglage de vitesse, il faut que le frein de stationnement soit dés-engagé;

- enlever le bac de ramassage ou le pare-pierres;
- dévisser le pommeau du levier (3) et positionner le levier au point mort «N» (▶ dans les modèles à transmission mécanique), ou bien dans la position «R» (▶ dans les modèles à transmission hydrostatique);
- ouvrir la trappe d'accès (4) et dévisser l'écrou (5) de verrouillage (clé de 13 mm);
- relâcher le levier (6) jusqu'à l'appui complet du plateau sur les cales et le maintenir de côté de façon qu'il ne reste engagé dans aucun des crans, saisir la base du siège (7) et soulever entièrement le capot.



Lors de la fermeture:

- s'assurer que le canal (8) soit bien en place sur le support (9) et qu'il soit appuyé sur le guide comme illustré par la flèche (12);
- placer le levier (3) en position «R» et baisser le capot (1) jusqu'au niveau des leviers (3) et (6);
- introduire avant tout le levier (6) dans son logement, ensuite le levier (3) et baisser le capot jusqu'au centrage de la vis de verrouillage (5).

**ATTENTION!** Une fois le capot (1) baissé, vérifier que: la bouche de la goulotte (8) soit entrée correctement dans l'ouverture de la plaque arrière (10) et qu'elle soit appuyée sur le guide (11). Il ne faut jamais déplacer ou modifier le support (9). Ce qui précède est très important car l'intrusion d'herbe dans le compartiment moteur peut nuire fortement à ses performances.

Pour finir:

- visser à fond l'écrou de verrouillage (5);
- porter le levier (6) en position «7» en l'engageant dans le cran correspondant;
- retirer les cales en bois (2), revisser le pommeau du levier (3) et la trappe d'accès (4).

### MOTEUR

L'objet du programme d'entretien et des réglages est de maintenir le moteur dans les meilleures conditions de fonctionnement. Le contrôler ou l'entretenir conformément au programme du tableau ci-dessous.

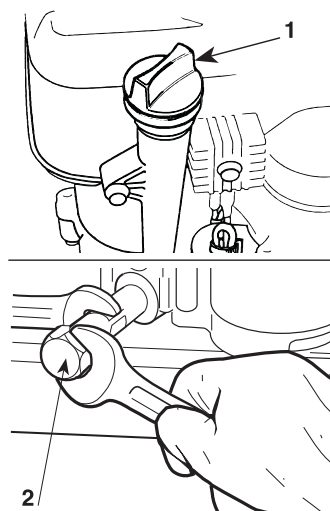
**ATTENTION!** Arrêter le moteur avant toute opération d'entretien. Si le moteur doit être utilisé dans un endroit clos, s'assurer que la zone est bien aérée. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone, gaz toxique pouvant entraîner une perte de conscience et la mort.

**IMPORTANT** N'utiliser que des pièces d'origine Honda ou leur équivalent. L'utilisation de pièces de rechange de qualité non équivalente peut entraîner une détérioration du moteur.

### CHANGE HUILE

Vidanger l'huile lorsque le moteur est encore chaud afin d'assurer une vidange rapide et complète.

1. Retirer le bouchon de remplissage d'huile (1) et le bouchon de vidange (2) pour vidanger l'huile. Au moment de le replacer (2), s'assurer que le joint est bien en place.
2. Refaire le plein avec de l'huile recommandée (voir page 18) et vérifier le niveau d'huile.



CAPACITÉ EN HUILE MOTEUR:  
1,1 litres

Se laver les mains à l'eau savonneuse après manipulation de l'huile usagée.

**REMARQUE** Prière de jeter l'huile moteur usée de manière telle qu'elle ne nuise pas à l'environnement. Nous vous suggérons de l'apporter dans un bidon scellé à votre station essence locale pour régénération. Ne pas la jeter à la poubelle, la verser au sol ou dans un égout.

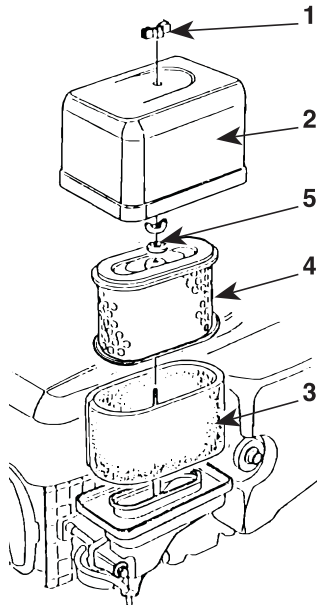
## ENTRETIEN DU FILTRE À AIR

Si le filtre à air est sale, le passage vers le carburateur sera restreint. Pour éviter tout mauvais fonctionnement du carburateur, entretenir régulièrement le filtre à air. L'entretenir plus fréquemment lorsque le moteur est utilisé dans des endroits extrêmement poussiéreux.

**ATTENTION!** *Ne jamais utiliser d'essence ou de solvants à point d'éclair bas pour le nettoyage de l'élément du filtre à air. Un incendie ou une explosion peut en résulter.*

**IMPORTANT** *Ne jamais faire tourner le moteur sans filtre à air. Cela entraînerait une usure prématurée du moteur.*

1. Retirer l'écrou à oreilles (1) et le couvercle du filtre à air (2). Déposer les éléments et les séparer. Vérifier avec soin si les deux éléments ne sont pas perforés ou déchirés. Les remplacer s'ils sont endommagés.



2. Élément en mousse (3): Le nettoyer dans de l'eau savonneuse chaude, le rincer et le laisser sécher complètement. Ou, le nettoyer dans un solvant à point d'éclair élevé et le laisser sécher. Tremper l'élément dans de l'huile moteur propre et en exprimer tout l'excès. Le moteur fumera lors du démarrage initial si trop d'huile est restée sur la mousse.

3. Élément en papier (4): Tapoter légèrement l'élément plusieurs fois sur une surface dure afin d'en retirer la saleté en excès, ou envoyer de l'air comprimé à travers le filtre, de l'intérieur vers l'extérieur. Ne jamais essayer d'enlever la saleté à l'aide d'une brosse; le brossage forcerait la saleté à l'intérieur des fibres. Remplacer l'élément en papier s'il est excessivement sale. Nettoyer dans de l'eau savonneuse tiède et rincer. Sécher en faisant souffler de l'air comprimé de l'intérieur vers l'extérieur ou secouer l'élément et le laisser sécher complètement à l'air. (Ou le nettoyer dans un solvant à point d'éclair élevé, le retirer immédiatement et le laisser sécher).

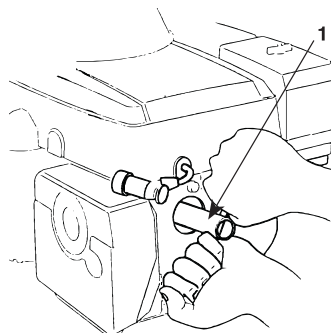
**REMARQUE** *Ne pas oublier de reposer la bague d'étoupe (5) du filtre à air. La remplacer si nécessaire.*

## ENTRETIEN DE LA BOUGIE D'ALLUMAGE

Bougie d'allumage recommandée: BPR5ES (NGK)

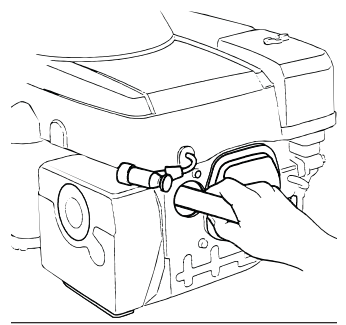
Pour assurer le bon fonctionnement du moteur, la bougie d'allumage ne doit présenter aucun dépôt et son écartement doit être correct.

1. Déposer le capuchon de bougie d'allumage et utiliser une clé pour bougie d'allumage (1) de dimension correcte pour déposer la bougie.

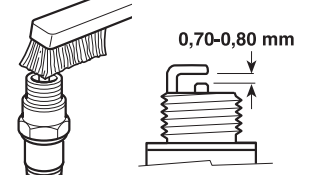


**ATTENTION!** *Si le moteur vient de fonctionner, le silencieux est très chaud. Faire attention à ne pas toucher le silencieux.*

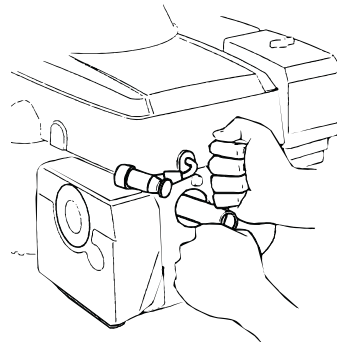
2. Contrôler la bougie d'allumage à ceil nu. Si son isolant est fêlé ou écaillé, jeter la bougie. Nettoyer la bougie d'allumage avec une brosse de fil métallique si elle doit être réutilisée.



3. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un calibre d'épaisseur. Le corriger si nécessaire en tordant l'électrode latérale. L'écartement doit être: 0,70 - 0,80 mm.



4. Vérifier que la rondelle de la bougie d'allumage est en bon état et visser la bougie à la main pour éviter de fausser les filets.



5. Pour l'installation d'une nouvelle bougie d'allumage, serrer de 1/2 tour après son assise pour comprimer la rondelle. Pour l'installation d'une bougie d'allumage ancienne, serrer de 1/8 1/4 de tour après l'assise de la bougie pour comprimer la rondelle.

**IMPORTANT** *La bougie d'allumage doit être serrée correctement. Lorsque la bougie est mal serrée, elle risque de chauffer considérablement et d'endommager le moteur.*

## AXE ARRIÈRE

La quantité de graisse permanente fournie n'a pas besoin d'être remplacée.

## BATTERIE

Un entretien soigneux de la batterie est un élément essentiel pour garantir une longue durée de vie.

La batterie de votre machine doit impérativement être chargée:

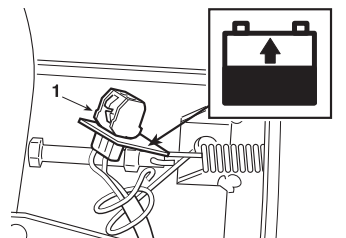
- avant d'utiliser la machine pour la première fois après l'avoir achetée;
- avant chaque période prolongée d'inactivité de la machine;
- avant de la mettre en service après une période prolongée d'inactivité.

Lire et respecter attentivement la procédure de charge décrite dans le manuel accompagnant la batterie. Le non-respect de cette procédure ou le manque de charge peut provoquer des dommages irréversibles aux éléments de la batterie. Une batterie déchargée **doit** être rechargée au plus vite.

**IMPORTANT** *La charge de la batterie doit être effectuée avec le chargeur "CB01" fourni avec la machine. D'autres systèmes de charge peuvent endommager irrémédiablement la batterie.*

- suivre les indications reportées dans les instructions d'utilisation correspondantes;
- suivre les indications reportées dans le manuel de la batterie.

La machine est équipée d'un connecteur (1) pour la recharge. Celui-ci doit être branché au connecteur correspondant du chargeur de batteries de maintien "CB01" prévu à cet effet.

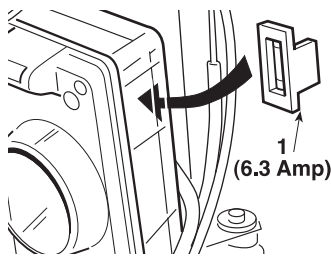


**IMPORTANT** Ne pas brancher d'autre appareil que le "CB01" à le connecteur.

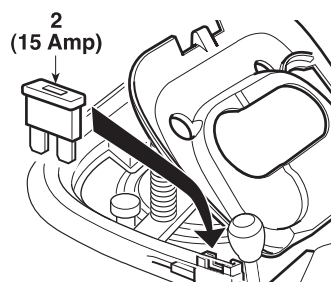
## INSTALLATION ÉLECTRIQUE

La carte électronique et l'installation électrique sont protégées par:

- Une protection qui se remet automatiquement en marche et qui interrompt le circuit en cas d'anomalies dans le fonctionnement; son intervention est signalée par un bip sonore qui peut être arrêté en désengageant la clé. Après avoir éliminé la cause de l'intervention, le circuit se remet automatiquement en marche quelques secondes après.



- Un fusible (1) de 6,3 A (retardé) servant à protéger les circuits généraux et la puissance de l'installation (à remplacer après avoir éliminé l'anomalie).



Un fusible (2) de 15 A de protection du circuit de recharge est également prévu.

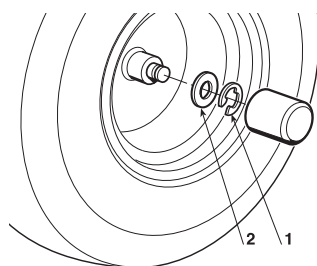
L'intervention de chacune de ces protections provoque l'arrêt de la machine.

**IMPORTANT** Un fusible fondu doit toujours être remplacé par un du même type et de la même intensité; ne jamais remplacer le fusible avec un fusible d'intensité différente.

Dans l'impossibilité d'éliminer les causes d'intervention des protections, faire appel à votre concessionnaire.

## REPLACEMENT DES ROUES

Veiller à ce que la machine soit garée sur une surface plane et disposer des cales sous une des pièces portantes du châssis, du côté de la roue à changer. Les roues sont maintenues par un clip métallique (1) qui s'enlève à l'aide d'un tournevis.



Les roues arrière sont directement montées sur les demi-axes et sont retenues par une clavette intégrée dans le moyeu de la roue.

Il faut toujours enduire l'axe de graisse avant de remonter la roue.

Replacer enfin soigneusement le clip métallique et la rondelle de protection (2).

**REMARQUE** Pour remplacer une ou les deux roues arrière, s'assurer qu'elles sont du même diamètre, puis contrôler le réglage du parallélisme du plateau de coupe afin d'éviter une tonte irrégulière.

## RÉPARATION OU REMPLACEMENT DES PNEUS

Les pneus sont du type «Tubeless»; par conséquent, seul un réparateur professionnel peut remplacer un pneu ou réparer une crevaison, selon les modalités requises pour ce type de pneu.

## REPLACEMENT DES COURROIES

La rotation du moteur à l'axe arrière et du moteur à la lame est transmise par deux courroies trapézoïdales, dont la durée de vie dépendra essentiellement du mode d'utilisation de la machine.

Leur remplacement exigeant des démontages et ensuite des réglages assez complexes, il est indispensable de le confier à votre concessionnaire.

**REMARQUE** Remplacer les courroies dès qu'elles présentent des signes d'usure évidents! UTILISER TOUJOURS DES COURROIES D'ORIGINE!

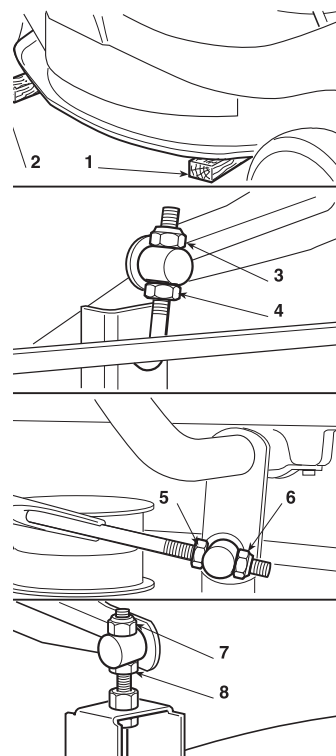
## RÉGLAGES DU PLATEAU DE COUPE

Pour tondre une pelouse de manière uniforme, il est essentiel que le plateau soit bien réglé. Le plateau de coupe s'articule sur trois leviers et est réglable en hauteur; les réglages se font sur une surface plane et après vérification de la pression des pneus.

**REMARQUE** Pour obtenir une bonne tonte, il est opportun que la partie avant soit toujours plus basse de 2 - 4 mm par rapport à la partie arrière.

Pour régler le parallélisme par rapport au terrain:

- placer une entretoise de 26 mm (1) sous le bord avant du plateau et une entretoise de 32 mm (2) sous le bord arrière, puis engager le levier de relevage du carter de coupe en position «1»;
- dévisser les écrous (3 - 5 - 7) et les contre-écrous (4 - 6 - 8) de façon à ce que le plateau ait un appui stable sur les cales;
- actionner l'écrou (3) jusqu'à percevoir un début de levage de la partie arrière droite du plateau et bloquer le contre-écrou correspondant (4);
- visser l'écrou (5) sur sa tige jusqu'à percevoir un début de levage de la partie avant droite du plateau et bloquer le contre-écrou correspondant (6);
- visser l'écrou (7) du support avant gauche jusqu'à percevoir dans cette zone un début de levage, puis bloquer l'écrou (8).



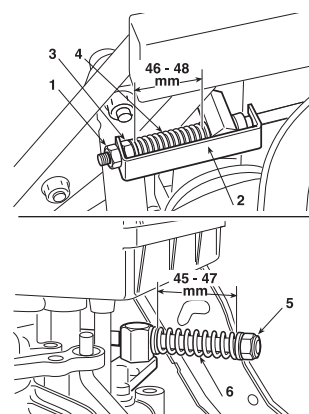
Si le réglage n'est pas parfait, s'adresser à votre concessionnaire.

## RÉGLAGE DU FREIN

Le réglage doit être effectué avec le frein de stationnement enclenché.

▶ Dans les modèles à transmission mécanique:

- Desserrer l'écrou (1) qui fixe l'étrier (2) et agir sur l'écrou (3) jusqu'à obtenir une longueur du ressort (4) de 46 - 48 mm, mesurée à l'intérieur



- des rondelles.
- Une fois le réglage exécuté, bloquer l'écrou (1).

► **Dans les modèles à transmission hydrostatique:**

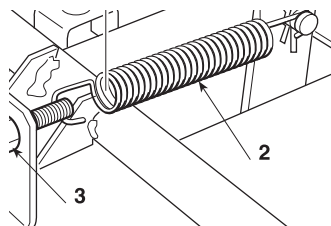
- Agir sur l'écrou (5) jusqu'à obtenir une longueur du ressort (6) de 45 – 47 mm, mesurée à l'intérieur des rondelles.

**IMPORTANT** Afin de ne pas surcharger le groupe frein, ne pas visser à une longueur inférieure à celle indiquée.

### RÉGLAGE DE L'EMBRAYAGE D'AVANCEMENT

► **Dans les modèles à transmission mécanique:**

- Lorsque le déplacement est insatisfaisant, il est possible d'agir sur la vis de réglage (1) accessible à partir de la porte située à la base du siège. En dévissant la vis, puis en allongeant le ressort (2), on augmente l'efficacité de déplacement; la longueur optimale du ressort est de 86 mm, mesurée à l'extrémité des spires.
- Une fois le réglage effectué, bloquer le contre-écrou (3).
- Un ressort trop tendu peut provoquer un embrayage trop brusque, voire même le cabrage de la machine.



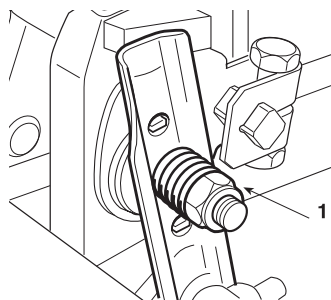
### RÉGLAGE DE L'EMBRAYAGE DU FREIN DE LA LAME

En cas de problèmes dans l'embrayage de la lame ou si le temps d'arrêt après le débrayage est supérieur à cinq secondes, contacter votre Concessionnaire pour l'exécution du réglage.

► **Dans les modèles à transmission hydrostatique:**

#### REGLAGE DU LEVIER DE REGLAGE DE LA VITESSE

- Le levier de réglage de la vitesse est muni d'un dispositif à friction qui maintient la commande dans la position désirée pendant la marche et permet son retour au point mort quand on actionne le frein.
- Au cas où le levier ne maintient pas la position pendant le travail, ou bien a des difficultés à retourner au point mort, il faut agir sur l'écrou de réglage (1) jusqu'à ce qu'on obtienne un fonctionnement régulier.



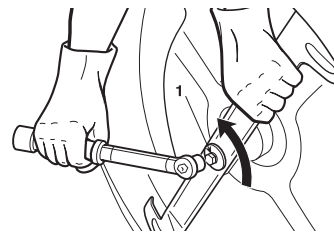
### AFFÛTAGE DE LA LAME

S'assurer que la lame est bien aiguisée et solidement fixée sur son axe.

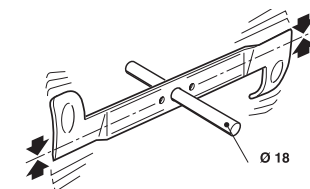
- Une lame mal aiguisée arrache l'herbe et fait jaunir la pelouse.
- Une lame desserrée cause des vibrations anormales et peut provoquer une situation de danger.

**ATTENTION!** Toutes les opérations concernant la lame (démontage, aiguisage, équilibrage, remontage et remplacement) sont des travaux compliqués qui requièrent une compétence spécifique ainsi que l'utilisation d'outillages spéciaux; pour des raisons de sécurité, il est donc toujours conseillé de les faire exécuter dans un centre spécialisé, si l'on ne dispose pas des outillages ou des connaissances adéquats.

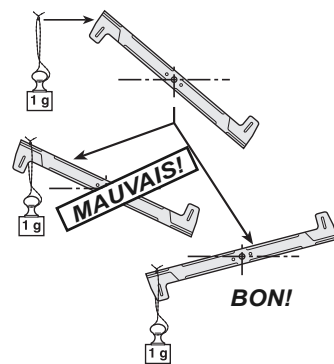
Pour démonter la lame, se munir avant tout de gants de travail, l'empoigner solidement, puis dévisser la vis centrale (1).



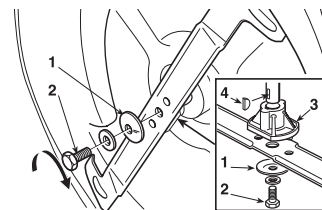
Aiguiser les deux tranchants avec une meule à grain moyen et contrôler l'équilibrage de la lame en enfilant un fer rond Ø 18 mm dans le trou central. Pour assurer un fonctionnement régulier sans vibrations anormales, il est nécessaire que l'éventuel déséquilibre entre les deux parties de la lame soit inférieur à un gramme.



Cette condition peut facilement être obtenue par l'application d'un poids d'un gramme à l'extrémité la plus légère de la lame: si celle-ci tend à s'abaisser au-delà de la ligne d'équilibre, cela veut dire que l'équilibrage est correct tandis que si elle reste soulevée, il s'avèrera indispensable d'alléger l'autre extrémité.



**ATTENTION!** Les lames abîmées ou déformées doivent toujours être remplacées; ne jamais essayer de les réparer! UTILISER TOUJOURS DES LAMES QUI PORTENT LA MARQUE D'ORIGINE ▲



Sur cette machine il est prévu d'employer des lames portant le code: **84109503/0**

**ATTENTION!** Lors du montage, respecter les séquences indiquées en veillant à ce que les ailettes de la lame soient tournées vers l'intérieur du plateau et que la partie concave du disque élastique (1) soit en appui contre le couteau. Serrer la vis de fixation (2), en utilisant une clé dynamométrique tarée à 45-50 Nm. Si, pendant le démontage de la lame, le moyeu (3) est sorti de l'arbre, s'assurer que la clavette (4) est bien insérée dans son siège.

### GUIDE POUR UN ENTRETIEN PROGRAMMÉ

Ce tableau a pour but de vous aider à préserver l'efficacité et la sécurité de votre machine.

Vous y trouverez les principales opérations d'entretien et de graissage ainsi que l'indication de leur fréquence d'exécution; à côté de chacune d'elles figure une série de cases où noter la date et le nombre d'heures de fonctionnement auxquelles l'intervention a été exécuté.

INTERVENTION	HEURES	EXÉCUTÉE (DATE OU HEURES)						
<b>1. MACHINE</b>								
1.1 Contrôle fixation et aiguisage lame	25							
1.2 Remplacement lame	100							
1.3 Contrôle courroie de transmission <sup>1)</sup>	25							
1.4 Remplacement courroie de transmission <sup>1)</sup>	–							
1.5 Contrôle courroie commande lame <sup>1)</sup>	25							
1.6 Remplacement courroie commande lame <sup>1)</sup>	–							
1.7 Contrôle et réglage frein	10							
1.8 Contrôle et réglage avancement	10							
1.9 Contrôle embrayage et frein lame	10							
1.10 Contrôle de toutes les fixations	25							
1.11 Graissage général <sup>1) 2)</sup>	25							
<b>2. MOTEUR</b>								
2.1 Vérification du niveau d'huile <sup>3)</sup>	–							
2.2 Renouvellement huile moteur <sup>4)</sup>	100							
2.3 Remplacement du filtre à huile <sup>4)</sup>	–							
2.4 Contrôle <sup>3)</sup> et nettoyage filtre à air <sup>5) 6)</sup>	50							
2.5 Remplacement filtre à air <sup>6)</sup>	200							
2.6 Contrôle filtre essence <sup>1)</sup>	200							
2.7 Remplacement filtre essence <sup>1)</sup>	–							
2.8 Contrôle et nettoyage contacts bougie	100							
2.9 Remplacement bougie	200							

<sup>1)</sup> Contacter votre Concessionnaire.

<sup>2)</sup> Le graissage général devrait également se faire toutes les fois qu'une longue période d'inactivité de la machine est prévue.

<sup>3)</sup> Vérifier à chaque utilisation.

<sup>4)</sup> Cette opération doit également être effectuée après les 20 premières heures de fonctionnement.

<sup>5)</sup> Entretenir le filtre à air plus fréquemment en cas d'utilisation en milieu poussiéreux.

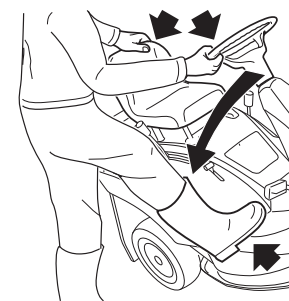
<sup>6)</sup> Remplacer uniquement l'élément papier.

## POSITIONNEMENT LATÉRAL

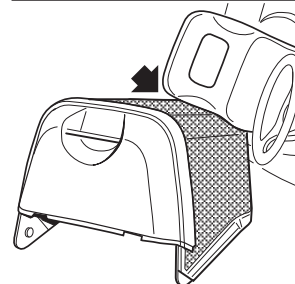
Au cas où il serait nécessaire d'accéder facilement au-dessous de la machine, il est possible de la coucher latéralement après avoir enlevé le bac et vidé complètement le réservoir du carburant.

**⚠ ATTENTION!** Cette opération doit être réalisée avec l'assistance d'une autre personne.

Après avoir posé la machine sur une surface plate et solide, engager le frein de stationnement, mettre le plateau de coupe en position «7», saisir fermement le volant et le siège et coucher latéralement la machine du côté droit, en l'appuyant contre le sac de remassage (voir figure) et en veillant à ne pas endommager les pièces en plastique.



**⚠ ATTENTION!** S'assurer que la machine est bien stable avant d'effectuer tout type d'intervention et éviter les opérations qui pourraient en causer la chute.



## 7. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.

- Eviter de déranger le voisinage.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets après la coupe.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des huiles, de l'essence, des batteries, des filtres, des parties détériorées ou de tout élément ayant un fort impact sur l'environnement. Ces déchets ne doivent pas être jetés dans les ordures, mais ils doivent être séparés et apportés dans les centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, suivant les normes locales en vigueur.



## 8. PANNES ET REMÈDES

PROBLÈME	CONDITION	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
1. Voyant éteint	Clé sur «MARCHE» moteur arrêté	Déclenchement de la carte électronique: <ul style="list-style-type: none"> <li>– batterie mal connectée</li> <li>– batterie complètement déchargée ou sulfatée</li> <li>– inversion des polarités de la batterie</li> <li>– fusible fondu</li> <li>– mauvaise masse</li> <li>– carte électronique mouillée</li> <li>– micro-contacteurs à la masse</li> </ul>	Mettre la clé sur «ARRÊT» et chercher les causes de la panne: <ul style="list-style-type: none"> <li>– vérifier les connexions</li> <li>– recharger la batterie</li> <li>– brancher correctement</li> <li>– remplacer le fusible (6,3 A - type retardé)</li> <li>– vérifier les connexions</li> <li>– sécher à l'air</li> <li>– vérifier les connexions</li> </ul>
2. Le démarreur ne fonctionne pas	Clé sur «DÉMARRAGE» et voyant allumé  Clé sur «DÉMARRAGE» et voyant clignotant	<ul style="list-style-type: none"> <li>– batterie insuffisamment chargée</li> <li>– mauvaise masse</li> <li>– condition de démarrage absente</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– recharger la batterie (si le problème persiste, contacter votre concessionnaire)</li> <li>– contrôler le fusible de 15 A (si le problème persiste, contacter votre concessionnaire)</li> <li>– vérifier les connexions</li> <li>– s'assurer que la lame est débrayée (si le problème persiste, contrôler le micro-contacteur correspondant)</li> <li>– mettre le changement (▣ <i>mécanique</i>) ou le levier (▣ <i>hydrostatique</i>) au point mort (N)</li> </ul>
3. Le moteur ne démarre pas	Clé sur «DÉMARRAGE»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– défaut d'alimentation d'essence</li> <li>– défaut d'allumage</li> <li>– batterie insuffisamment chargée</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– contrôler le niveau d'essence dans le réservoir</li> <li>– ouvrir le robinet d'essence</li> <li>– vérifier le filtre à essence</li> <li>– vérifier la fixation du capuchon de bougie</li> <li>– vérifier la propreté et la distance correcte entre les électrodes</li> <li>– recharger la batterie (si le problème persiste, contacter votre concessionnaire)</li> </ul>
4. Le démarrage est difficile ou le moteur ne fonctionne pas régulièrement	Clé sur «MARCHE» moteur en route	– mauvaise carburation	<ul style="list-style-type: none"> <li>– nettoyer ou remplacer le filtre à air</li> <li>– vidanger la cuve du carburateur</li> <li>– vider le réservoir et remplacer par de l'essence neuve</li> <li>– contrôler et au besoin remplacer le filtre à essence</li> </ul>
5. Le rendement du moteur est faible lors de la tonte	Clé sur «MARCHE» moteur en route	– vitesse de déplacement trop élevée par rapport à la hauteur d'herbe à couper	– – réduire la vitesse et/ou relever le plateau de coupe
6. Le moteur s'arrête lorsqu'on embraye la lame	Clé sur «MARCHE» moteur en route	– condition d'embrayage de la lame absente	<ul style="list-style-type: none"> <li>– s'asseoir correctement sur le siège (si le problème persiste, contrôler le micro-contacteur correspondant)</li> <li>– bac ou pare-pierres installés (si le problème persiste, contrôler le micro-contacteur correspondant)</li> </ul>
7. Le moteur s'arrête	Clé sur «MARCHE» moteur en route	Déclenchement de la carte électronique: <ul style="list-style-type: none"> <li>– micro-contacteur à la masse</li> <li>– batterie déchargée</li> <li>– surtension causée par le régulateur de charge</li> <li>– batterie mal connectée (mauvais contacts)</li> <li>– mauvaise masse moteur</li> </ul>	Mettre la clé sur «ARRÊT» et chercher les causes de la panne: <ul style="list-style-type: none"> <li>– vérifier les connexions</li> <li>– recharger la batterie</li> <li>– contacter votre concessionnaire</li> <li>– vérifier les connexions de la batterie</li> <li>– vérifier la masse moteur</li> </ul>

PROBLÈME	CONDITION	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
8. Tonte irrégulière et ramassage inefficace	Clé sur «MARCHE» moteur en route	<ul style="list-style-type: none"> <li>– plateau de coupe non parallèle au terrain</li> <li>– la lame coupe mal</li> <li>– vitesse de déplacement trop élevée par rapport à la hauteur d'herbe à couper</li> <li>– goulotte d'éjection bouchée</li> <li>– plateau de coupe plein d'herbe</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– contrôler la pression des pneus</li> <li>– rétablir le parallélisme du plateau par rapport au terrain</li> <li>– vérifier le sens du montage de la lame</li> <li>– aiguiser la lame ou la remplacer</li> <li>– contrôler la tension de la courroie</li> <li>– réduire la vitesse et/ou relever le plateau de coupe</li> <li>– attendre que l'herbe soit sèche</li> <li>– enlever le bac et vider la goulotte d'éjection</li> <li>– nettoyer le plateau de coupe</li> </ul>
9. Vibrations anormales lors de la tonte	Clé sur «MARCHE» moteur en route	<ul style="list-style-type: none"> <li>– lame déséquilibrée</li> <li>– lame mal serrée</li> <li>– fixations relâchées</li> <li>– plateau de coupe bouché</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– équilibrer ou remplacer la lame endommagée</li> <li>– contrôler la fixation de la lame</li> <li>– vérifier et serrer toutes les vis de fixation du moteur et de la machine</li> <li>– enlever le bac, vider la goulotte d'éjection et nettoyer l'intérieur du plateau de coupe</li> </ul>

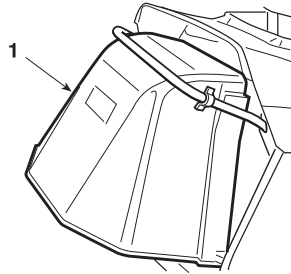
Si, après avoir exécuté ces opérations, les problèmes persistent, s'adresser à votre concessionnaire.

**⚠ ATTENTION!** *Ne jamais s'engager dans des réparations compliquées sans posséder les moyens et les notions techniques nécessaires. La garantie tombe automatiquement et le fabricant décline toute responsabilité pour chaque intervention mal exécutée.*

## 9. ACCESSOIRES OPTIONNELS

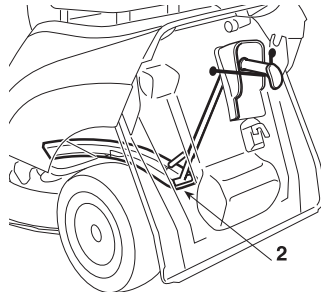
### 1. PARE-PIERRES

À utiliser à la place du bac lorsque l'herbe n'est pas récupérée..



### 2. ENSEMBLE POUR "MULCHING"

Hache finement l'herbe coupée et la laisse sur le terrain au lieu de la ramasser dans le bac.



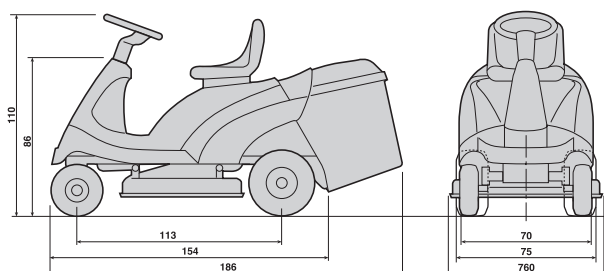
**⚠ ATTENTION!** *Pour garantir votre sécurité, il est impérativement interdit de monter tout autre accessoire que ceux qui sont compris dans la liste donnée ci-dessus, et qui sont conçus expressément pour le modèle et pour le type de votre machine.*

## 10. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

MODELES	HF1211	HF1211 H
Fonction	Couper de l'herbe (tondre)	
Installation électrique	12 V	12 V
Batterie	20 Ah	20 Ah
Moteur: HONDA type	GXV 340	GXV 340
Vitesse d'utilisation	3100 tours/min	3100 tours/min
Puissance nette du moteur (*)	6,6 kW / 3600	6,6 kW / 3600
Puissance nominale du moteur	6,4 kW / 3100	6,4 kW / 3100
Pneus avant	11 x 4-4	11 x 4-4
Pneus arrière	15 x 6-6	15 x 6-6
Pression de gonflage avant	1,5 bar	1,5 bar
Pression de gonflage arrière	1,0 bar	1,0 bar
Capacité du réservoir de carburant	3,6 litres	3,6 litres
Poids total	168 kg	177 kg
Vitesse de déplacement		
en Marche avant	—	de 0 à 8,0 km/h
en 1 <sup>ère</sup>	1,6 km/h	—
en 2 <sup>ème</sup>	2,8 km/h	—
en 3 <sup>ème</sup>	4,2 km/h	—
en 4 <sup>ème</sup>	4,7 km/h	—
en 5 <sup>ème</sup>	7,0 km/h	—
en Marche arrière	2,0 km/h	de 0 à 3,7 km/h
Diamètre interne du braquage (diamètre minimum de la zone non tondue) à gauche	1,4 m	1,4 m
Hauteur de coupe	de 3 à 8 cm	da 3 a 8 cm
Largeur de coupe	71 cm	71 cm
Capacité du bac de ramassage	170 litres	170 litres

### Valeurs maximales de bruit et de vibrations

MODELES		HF1211	HF1211 H
Niveau de puissance acoustique garanti (2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	100	100
Niveau de puissance acoustique mesuré (2000/14/CE, 2005/88/CE)	dB(A)	99,0	99,0
Incertitude de mesure	dB(A)	0,4	0,4
Niveau de pression acoustique à l'oreille de l'utilisateur (EN836:1997 / AC:2006)	dB(A)	83,6	83,6
Incertitude de mesure	dB(A)	0,4	0,4
Valeur effective de l'accélération sur le volant (EN836:1997 / AC:2006)	m/sec <sup>2</sup>	2,6	2,6
Incertitude de mesure	m/sec <sup>2</sup>	0,4	0,4
Valeur effective de vibrations au siège (EN1032)	m/sec <sup>2</sup>	0,4	0,4
Incertitude de mesure	m/sec <sup>2</sup>	0,2	0,2



(\*) La valeur de la puissance du moteur indiquée dans ce document est la puissance fournie effective, testée sur un moteur du modèle GXV340 de production, mesurée selon la norme SAE J1349 à 3600 tours/min (Puissance nette) et à 2800 tours/min (Couple nette). Les moteurs produits en série peuvent avoir des valeurs différentes. La puissance fournie par le moteur monté sur la machine peut varier en fonction de nombreux facteurs, y compris la vitesse de service du moteur pendant l'utilisation, les conditions environnementales, l'entretien et d'autres variables.



# EINFÜHRUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen, dass Sie unseren Produkten den Vorzug gegeben haben und wünschen Ihnen, dass Ihnen der Gebrauch Ihres neuen Aufsitzmähers Freude macht und Ihren Erwartungen vollkommen entspricht.

Dieses Handbuch wurde herausgegeben, um Sie mit Ihrer Maschine vertraut zu machen und sie sicher und wirksam einsetzen zu können. Es ist ein wesentlicher Bestandteil der Maschine. Halten Sie das Handbuch stets griffbereit, um es jederzeit einsehen zu können, und liefern Sie es mit, sollten Sie die Maschine eines Tages an Dritte abtreten.

Diese Maschine wurde nach den geltenden Bestimmungen entwickelt und hergestellt. Sie arbeitet sicher und zuverlässig, wenn sie - unter strikter Beachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Anweisungen - für das Mähen und Abräumen von Gras verwendet wird (**vorgesehener Verwendungszweck**). Jede andere Verwendung oder die Nichtbeachtung der angezeigten Sicherheitsvorschriften beim Gebrauch, der Anweisungen für Wartung und Reparatur werden als **„zweck- entfremdete Verwendung“** (Kap. 5) der Maschine angesehen und hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.

Falls Sie kleinere Unterschiede zwischen der Beschreibung im Handbuch und der Maschine feststellen sollten, können Sie davon ausgehen, dass die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen auf Grund fortwährender Verbesserungen des Erzeugnisses Änderungen unterliegen, ohne dass der Hersteller die Pflicht zur Bekanntgabe oder zur Aktualisierung hat, unter der Voraussetzung, dass sich die wesentlichen Eigenschaften für Sicherheit und Betriebsweise nicht verändern. Im Zweifelsfall schrecken Sie nicht davor zurück, Ihren Vertragshändler zu kontaktieren. Gute Arbeit!

## Kundendienst


Dieses Handbuch bietet die erforderlichen Anleitungen zum Fahren der Maschine und eine korrekte Grundwartung seitens des Benutzers. Für in diesem Handbuch nicht beschriebene Eingriffe wenden Sie sich an Ihren Vertragshändler.



Die Seriennummer Ihrer Maschine hier eintragen

## WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Außer den Modellen, die sich durch ihre Ausstattung und die verwendeten, nicht in allen Verkaufsgebieten verfügbaren Zubehörteile unterscheiden, sind in diesem Handbuch sowohl die Maschine mit mechanischem Antrieb, als auch die mit hydrostatischem Antrieb beschrieben.

Das Symbol  hebt jeden Unterschied im Gebrauch hervor und wird gefolgt von der Art des Antriebs oder des Modells, auf das es sich bezieht.

Im Text des Handbuches sind einige Abschnitte mit besonders wichtigen Informationen in verschieden hervorgehobenen Abstufungen gekennzeichnet, die folgendes bedeuten:

### ANMERKUNG

oder

### WICHTIG

Liefere erläuternde Hinweise oder andere Angaben über bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.

### ⚠ ACHTUNG!

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte zu verletzen.

### ⚠ GEFAHR!

Im Falle der Nichtbeachtung besteht die Möglichkeit, sich selbst oder Dritte schwer zu verletzen, mit Todesgefahr.

Honda France Manufacturing S.A.S.  
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers - 45140 ORMES - FRANCE  
All rights reserved

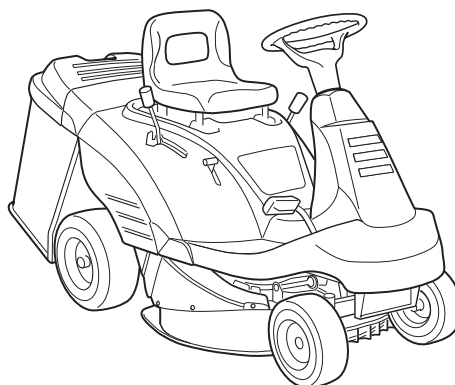
**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

## ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

### GEBRAUCHSANWEISUNG

#### Rasenmäher

#### HF1211



CE

DEUTSCH

## INHALT

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN .....	2
Enthält die Vorschriften zum sicheren Gebrauch der Maschine	
2. KENNZEICHNUNG DER MASCHINE UND IHRER BAUTEILE .....	3
Erläutert, wie die Maschine und ihre wesentlichen Bauteile gekennzeichnet sind	
3. AUSPACKEN UND ZUSAMMENBAU .....	4
Erläutert, wie die Verpackung zu entfernen und die Montage der getrennten Bauteile zu vervollständigen ist	
4. BEDIENTEILE UND KONTROLLINSTRUMENTE .....	6
Informiert über den Platz und die Funktion aller Bedienteile	
5. GEBRAUCHSANWEISUNG .....	8
Enthält alle Anweisungen, um gut und sicher zu arbeiten	
5.1 Vorbereitungen vor Arbeitsbeginn .....	8
5.2 Anlassen und Fahren .....	9
5.3 Gras mähen .....	10
5.4 Reinigung und Einlagerung .....	12
6. WARTUNG .....	13
Enthält alle Informationen, um die Maschine leistungsfähig zu halten	
7. UMWELTSCHUTZ .....	19
Bietet einige Empfehlungen für einen umweltfreundlichen Einsatz der Maschine	
8. HILFE FÜR DIE STÖRUNGSSUCHE .....	19
Hilft Ihnen, eventuelle Probleme beim Gebrauch schnell zu lösen	
9. ZUBEHÖRTEILE AUF ANFORDERUNG .....	20
Es werden die Zubehörteile dargestellt, die für betriebliche Sonderanwendungen zur Verfügung stehen	
10. TECHNISCHE DATEN .....	21
Fasst die wesentlichen Eigenschaften Ihrer Maschine zusammen	
ADRESSEN DER WICHTIGSTEN HONDA-HAUPTHÄNDLER .....	i
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	ii

# 1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

## 1.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

**⚠ ACHTUNG!** Vor Gebrauch der Maschine aufmerksam lesen.

### A) AUSBILDUNG

- 1) Lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam. Machen Sie sich mit den Bedienungsteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen.
- 2) Benützen Sie die Maschine für den Zweck, zu dem sie bestimmt ist, d.h. um Gras zu mähen und zu sammeln. Jeder Gebrauch, der in den Gebrauchsanweisungen nicht ausdrücklich vorgesehen ist, kann gefährlich sein und die Maschine beschädigen. Dies hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeglicher Verantwortung des Herstellers zur Folge.
- 3) Erlauben Sie niemals Kindern oder anderen Personen, die die Gebrauchsanweisung nicht kennen, die Maschine zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- 4) Benutzen Sie nie die Maschine:
  - während Personen, besonders Kinder, oder Tiere in der Nähe sind;
  - wenn der Benutzer Medikamente oder Mittel eingenommen hat, die seine Reaktionsfähigkeit und seine Aufmerksamkeit beeinträchtigen können.
- 5) Denken Sie daran, dass der Fahrer oder der Benutzer für Unfälle und Zwischenfälle verantwortlich ist, die sich mit anderen Personen oder an deren Eigentum ereignen können.
- 6) Keine Mitfahrer befördern.
- 7) Der Fahrer muss die Fahrhinweise genau beachten, insbesondere:
  - er darf sich während der Arbeit mit der Maschine nicht ablenken lassen und muss die notwendige Konzentration behalten;
  - wenn er die Kontrolle über die Maschine, die auf einem Hang abgleitet, verliert, kann er dies nicht durch Bremsen wiedergutmachen. Die wesentlichen Gründe für den Verlust der Kontrolle sind:
    - mangelnder Bodenkontakt der Räder;
    - zu schnelles Fahren;
    - unangemessenes Bremsen;
    - die Maschine ist für den Einsatz nicht geeignet;
    - mangelnde Kenntnisse über Wirkungen, die von den Bodenverhältnissen her rühren können, insbesondere am Hang.
- 8) Die Maschine ist mit einer Reihe von Mikroschaltern und Sicherheitsvorrichtungen ausgerüstet, die niemals einem Eingriff unterzogen oder entfernt werden dürfen. Dies hätte den Verfall der Garantie sowie die Ablehnung jeglicher Verantwortung des Herstellers zur Folge.

### B) VORBEREITENDE MASSNAHMEN

- 1) Während des Mähens sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Mähen Sie nicht barfuß oder mit leichten Sandalen bekleidet.
- 2) Überprüfen Sie vollständig das Gelände, auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die aus der Maschine herausgeworfen werden können (Steine, Stöcke, Drähte, Knochen usw.).
- 3) **ACHTUNG: GEFAHR!** Benzin ist hochgradig entflammbar:
  - Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern auf;
  - Tanken Sie nur im Freien und benutzen Sie einen Trichter. Rauchen Sie nicht während des Tankens, sowie bei jeder Handhabung mit Benzin;
  - Benzin ist vor dem Starten des Motors zu tanken. Während der Motor läuft oder wenn er heiß ist, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Benzin nachgefüllt werden;
  - Falls Benzin übergelaufen ist, den Motor nicht starten. Statt dessen ist die Maschine von dem Ort, an dem das Benzin übergelaufen ist, zu entfernen, und es ist alles zu vermeiden, was einen Brand verursachen könnte, solange das Benzin nicht vollständig verdampft ist und die Benzindämpfe nicht verflüchtigt sind;
  - die Deckel des Tanks und des Benzinbehälters immer aufsetzen und gut verschließen.
- 4) Beschädigte Auspuffköpfe austauschen.
- 5) Vor jedem Gebrauch eine allgemeine Kontrolle durchführen, insbesondere den Zustand des Messers prüfen, und kontrollieren, ob die Schrauben und die Mähgruppe abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen ein abgenutztes oder beschädigtes Messer und Schrauben nur satzweise ausgetauscht werden.
- 6) Bevor Sie mit Mähen beginnen, sind die Schutzeinrichtungen an der Auswurföffnung zu montieren (Auffangsack oder Prallblech).

### C) WÄHREND DES GEBRAUCHS

- 1) Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.
- 2) Arbeiten Sie nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- 3) Vermeiden Sie, wenn möglich, nasses Gras zu mähen.
- 4) Bevor Sie den Motor starten, schalten Sie das Messer aus, bringen den Schalter (☑ Modellen mit mechanischem Antrieb) oder den Hebel zur Regulierung der Geschwindigkeit (☑ Modellen mit hydrostatischem Antrieb) in die "Leerlaufstellung" und ziehen Sie die Feststellbremse an.
- 5) Mähen Sie nicht an Hängen mit einer Neigung über 10 ° (17%).

### DE 2

- 6) Beachten Sie, dass es keinen "sicheren" Hang gibt. Das Fahren auf Rasen an Hängen erfordert besondere Aufmerksamkeit. Um ein Umstürzen zu vermeiden:
  - nicht ruckartig anhalten oder anfahren, die Richtung nicht ändern, und die Geschwindigkeit anpassen wenn Sie aufwärts oder abwärts fahren;
  - die Kupplung sanft einkuppeln und immer einen Gang eingelegt lassen (☑ Modellen mit mechanischem Antrieb) oder den Hebel zur Regulierung der Geschwindigkeit im Vorwärts- wie im Rückwärtsgang leicht betätigen (☑ Modellen mit hydrostatischem Antrieb), insbesondere beim Fahren bergab;
  - die Fahrgeschwindigkeit vor den Hängen und in engen Kurven vermindern;
  - auf Erhebungen, Vertiefungen und unsichtbare Gefahren achten;
  - niemals quer zum Hang mähen.
- 7) Schalten Sie das Messer aus, bevor Sie Flächen, die nicht mit Gras bewachsen sind, überqueren und bringen Sie die Schneideplatte in die oberste Stellung.
- 8) Benutzen Sie niemals die Maschine als Rasenmäher, wenn die Schutzeinrichtungen beschädigt oder der Auffangsack oder das Prallblech nicht angebracht sind.
- 9) Ändern Sie nicht die Grundeinstellung des Motors und lassen Sie ihn nicht überdrehen.
- 10) Bevor Sie den Fahrersitz verlassen:
  - schalten Sie das Messer aus;
  - Legen Sie den Leerlauf ein (☑ Modellen mit mechanischem Antrieb) oder vergewissern Sie sich, dass der Hebel zur Regulierung der Geschwindigkeit in die Leerlaufstellung zurückgekehrt ist (☑ Modellen mit hydrostatischem Antrieb), und ziehen Sie die Feststellbremse an;
  - schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
- 11) Schalten Sie das Messer aus, schalten Sie den Motor aus und ziehen Sie den Zündschlüssel ab:
  - bevor Sie einen Eingriff unter der Schneideplatte vornehmen oder Verstopfungen im Auswurfkanal beseitigen;
  - bevor Sie die Maschine überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihr durchführen;
  - nachdem ein Fremdkörper getroffen wurde. Prüfen Sie, ob an der Maschine Schäden entstanden sind und beseitigen Sie diese, bevor die Maschine wieder benutzt wird;
  - wenn die Maschine anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren (suchen Sie sofort den Grund dafür und beseitigen Sie diesen).
- 12) Schalten Sie das Messer aus, wenn die Maschine transportiert und nicht benutzt wird. Jedesmal, wenn die Auffangsack geleert wird, muss das Messer ausgeschaltet und dessen Stillstand abgewartet werden.
- 13) Der Motor ist abzustellen und das Messer auszuschalten:
  - bevor Sie tanken;
  - jedesmal, wenn der Auffangsack abgenommen oder wieder montiert wird.
- 14) Bevor Sie den Motor abstellen, reduzieren Sie das Gas. Die Benzinzuführung ist bei Arbeitende unter Befolgung der Anweisungen im Handbuch zu schließen.
- 15) Bringen Sie niemals Hände oder Füße in die Nähe von sich drehenden Teilen. Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- 16) Die Verwendung von anderem Zubehör als dem von Honda geratenen kann Schäden an der Maschine verursachen, die nicht von der Garantie gedeckt sind.

### D) WARTUNG UND LAGERUNG

- 1) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind, um sicher zu sein, dass sich die Maschine immer in guter Betriebsbereitschaft befindet. Eine regelmäßige Wartung ist unentbehrlich für die Sicherheit und die Erhaltung der Leistungsfähigkeit.
- 2) Bewahren Sie niemals die Maschine mit Benzin im Tank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem möglicherweise Benzindämpfe mit offenem Feuer, einer Wärmequelle oder Funken in Berührung kommen.
- 3) Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
- 4) Um Brandgefahr zu vermeiden, halten Sie Motor und Auspuffkopf, den Platz für die Batterie sowie den Platz, an dem Benzinkanister gelagert werden, frei von Gras, Blättern oder überschüssigem Fett. Den Auffangsack immer entleeren und keine Behälter mit gemähertem Gras in einem Raum aufbewahren.
- 5) Prüfen Sie regelmäßig das Prallblech, den Auffangsack und das Ansauggitter auf Verschleiß oder den Verlust der Funktionsfähigkeit. Beschädigte Teile austauschen.
- 6) Benutzen Sie aus Sicherheitsgründen die Maschine nie mit abgenutzten oder beschädigten Teilen. Diese dürfen nicht repariert, sondern müssen ersetzt werden. Nur Originalersatzteile verwenden (das Messer muss immer mit dem Symbol ▲ gekennzeichnet sein). Qualitativ nicht gleichwertige Ersatzteile können die Maschine beschädigen und Ihre Sicherheit gefährden.
- 7) Falls der Tank zu entleeren ist, muss dies im Freien erfolgen und bei kaltem Motor.
- 8) Ziehen Sie Arbeitshandschuhe an, wenn Sie das Messer ausbauen und wieder einbauen.
- 9) Wenn das Messer geschliffen wird, ist für deren Auswuchtung zu sorgen.
- 10) Wenn Sie die Maschine abstellen, einlagern oder unbewacht lassen, senken Sie die Schneideplatte ab.
- 11) Niemals die Schlüssel stecken lassen oder in der Nähe von Kindern oder nicht befugten Personen aufbewahren. Den Zündschlüssel vor jedem Eingriff für die Wartung abziehen.

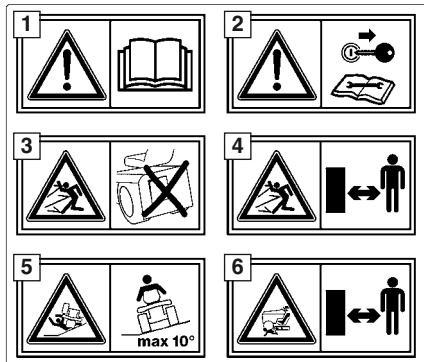
### E) TRANSPORT

- 1) Wenn die Maschine auf einem Lastwagen oder einem Anhänger transportiert wird, ist die Schneideplatte zu senken, die Feststellbremse anzuziehen und die Maschine mit Seilen, Tauen oder Ketten auf dem Transportmittel sicher zu befestigen.

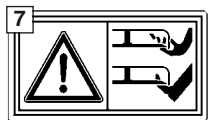
## SICHERHEITSETIKETTEN

Bitte seien Sie bei der Benutzung Ihrer Maschine vorsichtig. Aus diesem Grund haben wir an der Maschine Etiketten mit Symbolen angebracht, die Sie auf die wichtigsten Vorsichtsmaßnahmen hinweisen. Diese Etiketten sind als wesentlicher Bestandteil der Maschine anzusehen.

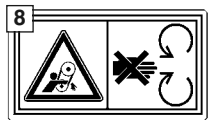
Wenn sich eine Etikette löst oder unleserlich wird, wenden Sie sich an Ihren Wiederverkäufer, um sie zu ersetzen. Die Bedeutung der Symbole wird im folgenden erklärt.



- 1 = **Achtung!** Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisungen lesen.  
 2 = **Achtung!** Zündschlüssel abziehen und die Anweisungen lesen, bevor Sie irgendwelche Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen.  
 3 = **Gefahr! Auswurf von Gegenständen:** nicht ohne vorheriger Montage des Auffangsacks oder des Prallblechs arbeiten.  
 4 = **Gefahr! Auswurf von Gegenständen:** Personen fernhalten.  
 5 = **Gefahr! Umstürzen der Maschine:** die Maschine nicht an Hängen mit einer Neigung über 10° einsetzen.  
 6 = **Gefahr! Körperverletzungen:** sich vergewissern, dass sich Kinder fern von der Maschine aufhalten, wenn der Motor in Betrieb ist.



- 7 = **Schnittgefahr.** Klinge in Bewegung. Hände oder Füße in den Klingebereich nicht einführen.



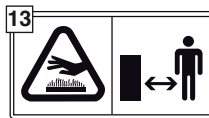
- 8 = **Verletzungen durch Riemen vermeiden:** Mähwerk nicht ohne Schutzabdeckungen in Betrieb nehmen. Von den Riemen fernbleiben.



- 9 = **Achtung:** den Mikroschalter darf nicht verändert werden.



- 10 = **Achtung:** Lesen Sie vor dem Benutzen des Mähers die Bedienungsanleitung genau durch.  
 11 = **Achtung:** Im Abgas des Motors ist giftiges Kohlenmonoxid enthalten. Nicht in einem geschlossenen Bereich laufen lassen.  
 12 = **Achtung!** Benzin ist äußerst feuergefährlich und explosiv. Vor dem Tanken den Motor abstellen und abkühlen lassen.



- 13 = **Achtung:** Der Auspufftopf wird während des Betriebs sehr heiß und bleibt auch nach dem Abstellen des Motors eine gewisse Zeit lang heiß.



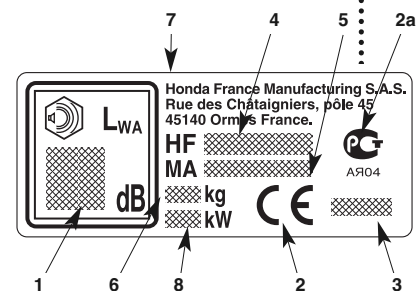
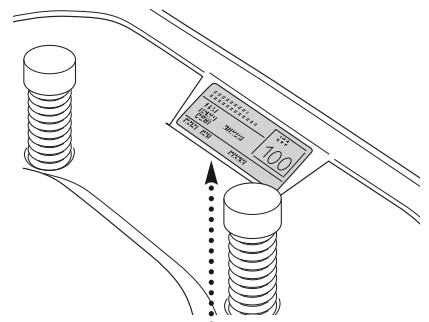
- 14 = **Wieder verwendbares Produkt.** Enthält Blei. Nicht in der Umwelt, sondern entsprechend der geltenden Richtlinien entsorgen.

## 2. KENNZEICHNUNG DER MASCHINE UND IHRER BAUTEILE

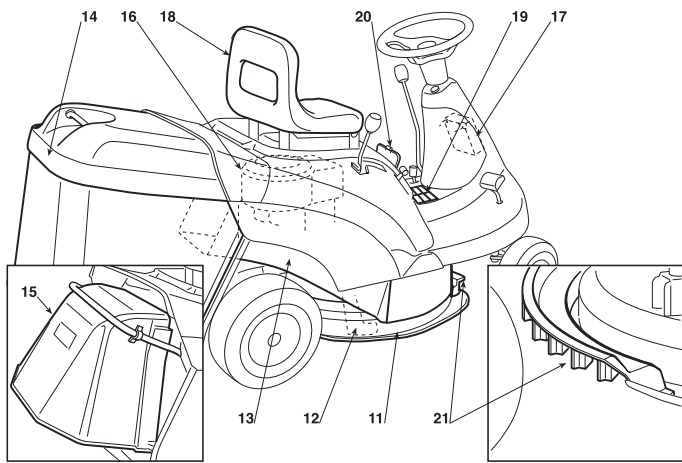
### KENNZEICHNUNG DER MASCHINE

Das Schild unter dem Fahrersitz enthält die wesentlichen Daten und die Seriennummer (5) jeder Maschine.

Diese Nummer muss unbedingt angegeben werden, wenn Sie den Technischen Kundendienst anfordern oder Ersatzteile bestellen.



1. Schalleistungspegel nach der Richtlinien 2000/14/EG, 2005/88/EG
2. Gemäßheitsmarke nach der Richtlinien 98/37/EG, 2006/42/EG, 2005/88/EG, 2004/108/EG
- 2a. Konformitätskennzeichen Russisch
3. Herstellungsjahr
4. Typ der Maschine
5. Seriennummer
6. Gewicht in kg
7. Name und Anschrift des Herstellers
8. Nennleistung des Motors



### KENNEICHNUNG DER WESENTLICHEN BAUTEILE

Die Maschine hat einige wesentlichen Bauteile mit folgenden Funktionen:

11. **Schneideplatte:** ist das Gehäuse, welches das rotierende Messer aufnimmt.
12. **Messer:** ist das zum Mähen des Grases bestimmte Bauteil. Die an den Außenseiten angebrachten Flügel erleichtern die Zuführung des gemähten Grases zum Auswurfkanal.
13. **Auswurfkanal:** ist das Verbindungselement zwischen Schneideplatte und Auffangsack.
14. **Auffangsack:** außer der Funktion, das gemähte Gras einzusammeln, kommt dem Auffangsack eine Sicherheitsfunktion zu. Er verhindert, dass eventuell durch das Messer aufgenommene Gegenstände weit von der Maschine weggeschleudert werden.
15. **Prallblech oder Abweiser:** anstelle des Auffangsacks montiert verhindert das Prallblech, dass eventuell durch das Messer aufgenommene Gegenstände weit von der Maschine weggeschleudert werden.
16. **Motor:** liefert den Antrieb sowohl für das Messer als auch für die Räder. Seine Eigenschaften sind in einem besonderen Handbuch beschrieben.
17. **Batterie:** liefert die Energie zum Anlassen des Motors. Ihre Eigenschaften sind in einem besonderen Handbuch beschrieben.
18. **Fahrersitz:** ist der Arbeitssitz des Fahrers. Er ist mit einem Fühler ausgerüstet, der die Präsenz des Fahrers registriert, um erforderlichenfalls ein Eingreifen der Sicherheitsvorrichtungen auszulösen.
19. **Etiketten für Vorschriften und Sicherheit:** enthalten die wichtigsten Sicherheitsvorschriften für die Arbeit. Ihre Bedeutung ist in Kapitel 1 erläutert.
20. **Klappe für den Zugang:** Dient dem leichten Zugang zu der Zündkerze und der Befestigungsmutter der Motorhaube.
21. **Ansauggitter:** erleichtert den Luftstrom ins Innere der Schneideplatte und verhindert das Auswerfen von Fremdkörpern nach vorne.

## 3. AUSPACKEN UND ZUSAMMENBAU

Aus Gründen der Lagerung und des Transports werden einige Bauteile der Maschine nicht in der Fabrik eingebaut, sondern müssen nach Entfernung der Verpackung montiert werden. Der Zusammenbau ist nach den folgenden einfachen Anweisungen durchzuführen.

### WICHTIG

Aus Gründen des Transports wird die Maschine ohne Motoröl und Benzin geliefert. Vor dem Anlassen des Motors ist Motoröl einzufüllen und Benzin zu tanken, wobei die Vorschriften des Motorhandbuchs zu beachten sind.

### ACHTUNG!

Die Auspackung und der Abschluss der Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung sowie die geeigneten Werkzeuge zur Verfügung stehen.

### AUSPACKEN

Beim Entfernen der Verpackung ist darauf zu achten, dass alle einzelnen Bauteile und mitgelieferten Zubehörteile gut erhalten bleiben und dass die Schneideplatte beim Abnehmen der Maschine von der Grundpalette nicht beschädigt wird.

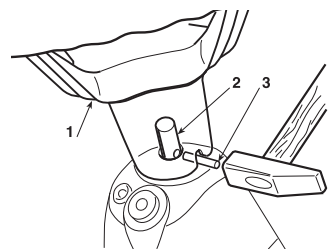
Die Standardverpackung enthält:

- die Maschine;
- das Lenkrad;
- den Sitz;
- die Einzelteile des Auffangsacks;
- einen Umschlag mit der Gebrauchsanweisung, den Dokumenten und mitgelieferten Schrauben, zwei Zündschlüsseln, 1 Stift zur Befestigung des Lenkrads sowie einer Ersatzsicherung 6,3 Ampere.

### EINBAU DES LENKRADS

Die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen und die Vorderräder gerade ausrichten.

Das Lenkrad (1) über die herausragende Welle (2) einführen und so stellen, dass die Speichen auf den Sitz ausgerichtet sind.



Die Bohrung der Nabe des Lenkrads

mit der Bohrung der Welle in Deckung bringen und den mitgelieferten Stift (3) einstecken.

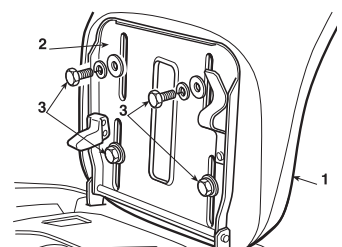
Mit Hilfe eines Hammers den Stift nach innen treiben und dafür sorgen, dass dieser auf der gegenüberliegenden Seite vollkommen zum Vorschein kommt.

### ANMERKUNG

Um zu vermeiden, dass das Lenkrad mit dem Hammer beschädigt wird, wird empfohlen, einen Treiber mit passendem Durchmesser zu benutzen, um den Stift auf seinem letzten Streckenabschnitt zu treiben.

### EINBAU DES SITZES

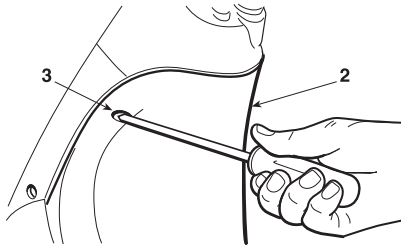
Den Sitz (1) auf der Platte (2) mit den Schrauben (3) montieren.



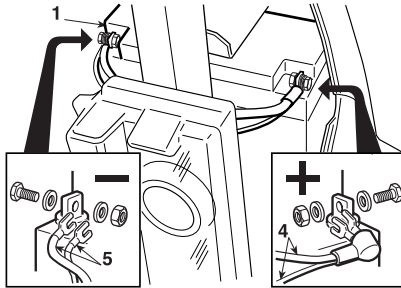


## ANSCHLUSS DER BATTERIE

Die Batterie (1) wird an dem für sie bestimmten Platz unter dem Lenkrad untergebracht. Zugang zur Batterie erhält man durch Abnehmen des Kunststoffdeckels (2), der mit zwei Schrauben (3) befestigt ist.



Die beiden roten Kabel (4) am positiven Pol (+) und die beiden schwarzen Kabel (5) am negativen Pol (-) anschließen. Dazu sind die mitgelieferten Schrauben zu verwenden und die angezeigte Reihenfolge ist einzuhalten.



Die Batterie unter Beachtung der Anweisungen des Herstellers laden.

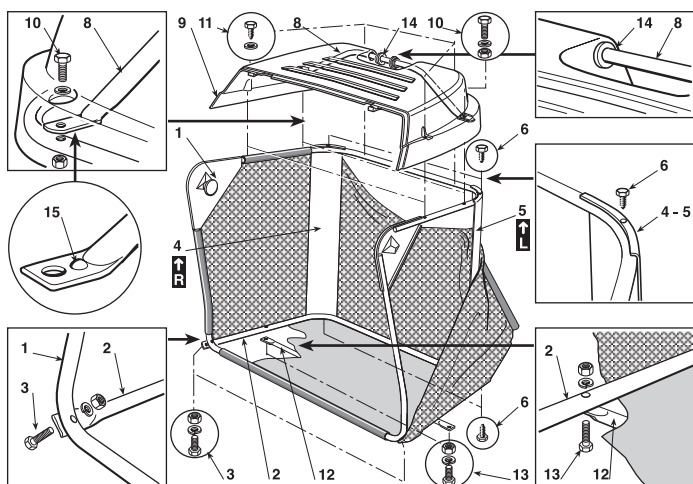
### WICHTIG

Um ein Eingreifen der Schutzvorrichtung der elektronischen Steuerkarte zu vermeiden, darf der Motor keinesfalls angelassen werden, ehe die Batterie vollständig geladen ist!

### ⚠ ACHTUNG!

Bei Eingriffen an der Batterie und bei deren Entsorgung sind die Sicherheitsvorschriften des Herstellers zu beachten.

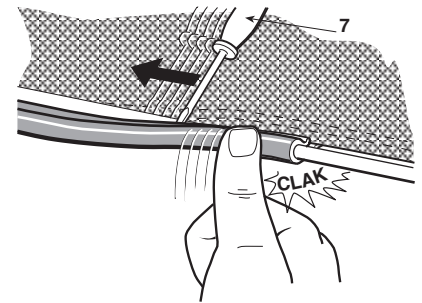
## MONTAGE DES AUFFANGSACKS



Zuerst ist der Rahmen zu montieren, wobei der obere Teil (1) einschließlich der Öffnung mit dem unteren Teil (2) unter Verwendung der mitgelieferten Schrauben und Muttern (3) in der angegebenen Reihenfolge zu verbinden ist.

Die Eckleisten (4) und (5) einsetzen, dabei die Orientierung rechts (R ↑) und links (L ↑), beachten und am Rahmen mit vier selbstschneidenden Schrauben (6) befestigen.

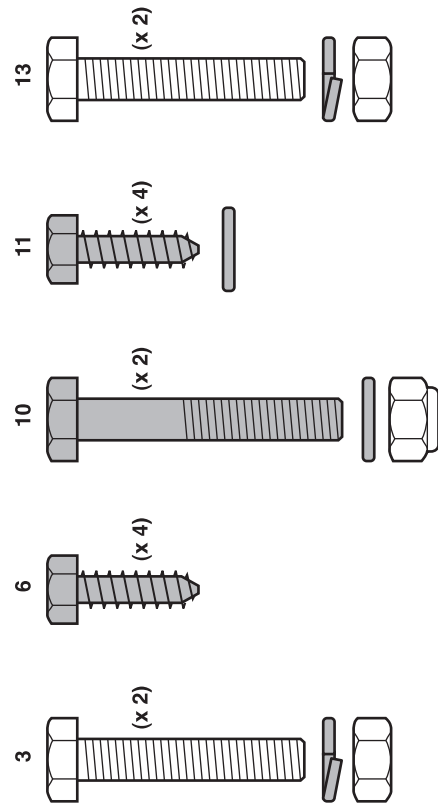
Den so geformten Rahmen in den Stoff sack einführen und dafür sorgen, dass er genau entlang dem Umriss des Bodens positioniert wird.



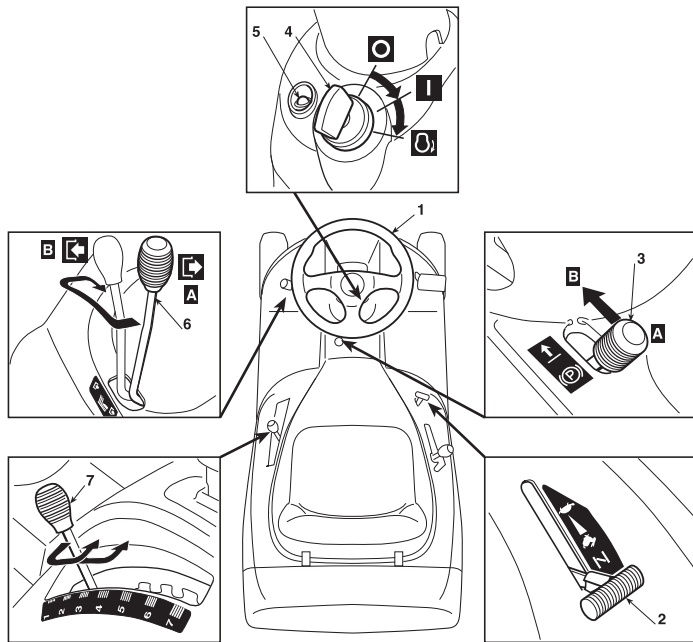
Mit Hilfe eines Schraubenziehers (7) die Kunststoffprofile über die Rohre des Rahmens stülpen.

Den Griff (8) mit den Gummistücken (14) in die Bohrungen der Abdeckung (9) einsetzen. Dabei ist darauf zu achten, dass das Ende mit dem überstehenden Teil (15) auf der rechten Seite gehalten wird. Alles mit den Schrauben (10) in der angegebenen Reihenfolge am Rahmen befestigen und die Montage mit den vier vorderen und hinteren selbstschneidenden Schrauben (11) vervollständigen. Die Gummistücke (14) in die jeweiligen Bohrungen in der Abdeckung (9) stecken.

Zum Abschluss ist die Querleiste (12) zur Verstärkung von außen auf dem Boden des Rahmens, mit der flachen Seite dem Tuch zugewandt, anzubringen und mit den Schrauben (13) zu befestigen.



## 4. BEDIENTEILE UND KONTROLLINSTRUMENTE






### 1. LENKRAD

Steuert die Lenkung der Vorderräder.

### 2. GASHEBEL

Regelt die Drehzahl des Motors. Die Positionen sind durch ein Schild mit folgenden Symbolen angezeigt:

-  Position «CHOKE» zum Anlassen
-  Position «LANGSAM» entspricht der niedrigsten Drehzahl
-  Position «SCHNELL» entspricht der höchsten Drehzahl

Während der Fahrstrecken wählt man eine Position zwischen «LANGSAM» und «SCHNELL»; während des Mähens ist es angebracht, den Gashebel auf «SCHNELL» zu stellen.

### 3. HEBEL DER FESTSTELLBREMSE




Dieser Hebel dient dem Zweck, zu vermeiden, dass sich die Maschine in Parkstellung bewegt. Er muss vor dem Absteigen von der Maschine stets eingelegt werden.

Wenn man bei vollkommen durchgedrücktem Pedal (11 - 21) den Hebel in die Position «A» bringt, wird die Bremse eingelegt. Wenn man den Fuß vom Pedal nimmt, bleibt dieses unten und wird in dieser Stellung vom Hebel blockiert.

Um die Feststellbremse zu lösen, ist erneut das Pedal zu drücken und der Hebel in die Position «B» zu bringen.

## 4. ZÜNDSCHALTER MIT ZÜNDSCHLÜSSEL

Der Zündschalter mit Zündschlüssel hat drei Stellungen:

-  «STOPP» bedeutet, dass alles ausgeschaltet ist;
-  «EIN» aktiviert alle Funktionen;
-  «STARTEN» schaltet den Anlasser ein. Beim Loslassen des Zündschlüssels kehrt dieser automatisch in die Position «EIN» zurück.



## 5. KONTROLLAMPE UND SIGNALEINRICHTUNGEN

Diese Kontrolllampe leuchtet, wenn sich der Zündschlüssel (4) in der Position «EIN» befindet und bleibt während des Betriebs immer an. Wenn sie blinkt, bedeutet dies, dass eine Voraussetzung zum Anlassen des Motors fehlt (siehe 5.3).

Das akustische Signal weist bei eingeschaltetem Messer darauf hin, dass der Auffangsack voll ist (siehe 5.3).

## 6. HEBEL ZUM EINSCHALTEN UND ABBREMSEN DES MESSERS

Dieser Hebel hat zwei Stellungen, die auf einem Schild angezeigt sind und folgendes bedeuten:

-  Position «A» = MESSER AUSGESCHALTET
-  Position «B» = MESSER EINGESCHALTET

Wenn das Messer eingeschaltet wird, ohne dass die vorgesehenen Sicherheitsbedingungen erfüllt sind, schaltet sich der Motor aus (siehe 5.3).

Beim Ausschalten des Messers (Position «A») wird gleichzeitig eine Bremsung ausgelöst, welche die Rotation innerhalb von fünf Sekunden zum Stillstand bringt.

## 7. HEBEL ZUR REGULIERUNG DER SCHNITTHÖHE

Dieser Hebel hat sieben Stellungen, die auf einer Skala mit den Zahlen von «1» bis «7» angezeigt sind und Schnitthöhen zwischen 3 und 8 cm entsprechen.

Um von einer Position in eine andere zu wechseln, muss man den Hebel seitlich versetzen und in eine der 7 Sperrkerben einrasten.

### Bei Modellen mit mechanischem Antrieb:

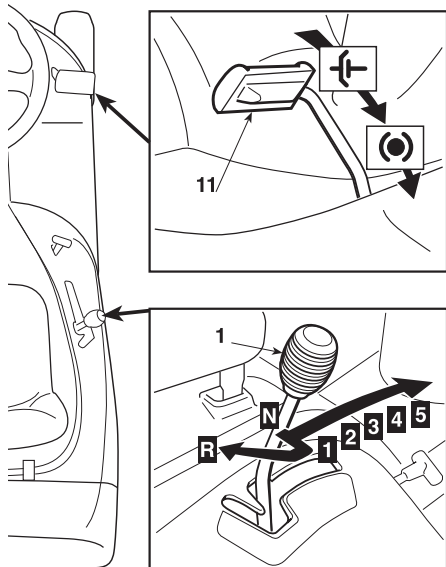
#### 1. Kupplungs-/Bremspedal

Dieses Pedal führt eine doppelte Funktion aus: im ersten Streckenschnitt wirkt es als Kupplung und schaltet den Antrieb der Räder ein oder aus, und im zweiten dient sie als Bremse, die auf die Hinterräder wirkt.

**ANMERKUNG** Während der Fahrt ist es angebracht, den Fuß nicht auf dem Pedal abzustützen.

## 12. Getriebeschalthebel für die Geschwindigkeit

Dieser Hebel hat sieben Stellungen, fünf für Vorwärtsgänge, eine Stellung für den Leerlauf «N» und eine für den Rückwärtsgang «R». Um von einem Gang in den anderen zu schalten, ist das Pedal (11) ca. bis zur Mitte der Strecke zu drücken und der Hebel entsprechend der Anzeigen auf dem Schild zu verstellen.



### ⚠ ACHTUNG!

Der Rückwärtsgang muss bei Stillstand eingelegt werden.

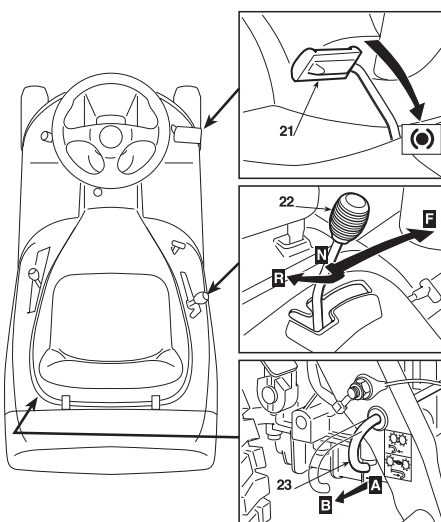
## ▶ Bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb:

### 21. Bremspedal

Bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb übt das Pedal ausschließlich die Funktion der Bremse aus, die auf die Hinterräder wirkt.

### 22. Hebel zur Regulierung der Geschwindigkeit

Dieser Hebel hat die Aufgabe, den Antrieb auf die Räder einzuschalten und die Geschwindigkeit der Maschine im Vorwärts- wie im Rückwärtsgang zu regulieren. Die Geschwindigkeit der Maschine erhöht sich im Vorwärtsgang stufenweise, wenn man den Hebel in Richtung «F» verstellt; der Rückwärtsgang wird durch Verstellen des Hebels in Richtung «R» eingelegt.



Die Rückkehr in die Leerlaufstellung «N» erfolgt automatisch, wenn man das Bremspedal (21) betätigt.

Der Hebel kann auch manuell in den Leerlauf gebracht werden, ohne das Bremspedal zu betätigen.

### WICHTIG

Der Hebel wird beim Anziehen der Feststellbremse (3) in der Position «N» gesperrt und kann solange nicht verstellt werden, bis die Feststellbremse gelöst und das Bremspedal losgelassen wird.

## 23. Hebel zum entsperren des hydrostatischen antriebs

Dieser Hebel hat zwei Stellungen, die durch ein Schild gekennzeichnet sind:

Position «A» = Antrieb eingelegt: für alle Anwendungsarten, beim Fahren und beim Mähen;

Position «B» = Antrieb entsperrt: vermindert erheblich die Kraft, die erforderlich ist, um die Maschine bei ausgeschaltetem Motor zu verschieben.

### WICHTIG

Um Schäden an der Antriebsgruppe zu vermeiden, darf diese Operation nur bei stillstehendem Motor mit dem Hebel (22) in der Position «N» ausgeführt werden.

## 5. GEBRAUCHSANWEISUNG

### EMPFEHLUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT

**⚠ GEFAHR!** Benutzen Sie die Maschine ausschließlich für die Zwecke, für die sie bestimmt ist (Mähen und Sammeln von Gras). Jede andere Verwendung wird als „unzweckmäßige Verwendung“ der Maschine angesehen und hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Verantwortung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers. Folgende Punkte gehören zur unzweckmäßigen Verwendung (beispielhaft):

- Transport von anderen Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine oder einem Anhänger;
- Ziehen oder Schieben von Lasten;
- Verwenden der Maschine für das Befahren von instabilem, rutschigen, vereisten, steinigem oder lockerem Untergrund, Pfützen oder stehendem Wasser, wo eine Beurteilung des Untergrunds nicht möglich ist;
- Verwenden der Maschine für das Sammeln von Laub oder Abfall;
- Betätigen des Messers in graslosen Bereichen.

**⚠ GEFAHR!** Die Sicherheitseinrichtungen, mit denen die Maschine ausgestattet ist, dürfen nicht verändert oder entfernt werden. SEIEN SIE SICH STETS BEWUSST, DASS DER BENUTZER IMMER FÜR DRITTEN ZUGEFÜGTE SCHÄDEN VERANTWORTLICH IST.

Ehe die Maschine benutzt wird:

- die allgemeinen Sicherheitsvorschriften lesen ( Kap. 1), mit besonderer Aufmerksamkeit die über das Fahren und Mähen am Hang;
- die Gebrauchsanweisungen aufmerksam lesen, sich mit den Bedienungseinrichtungen vertraut machen und damit, wie man Motor und Messer schnell ausschaltet;
- sich nicht mit Händen oder Füßen den rotierenden Teilen von der Seite oder von unten nähern und sich immer von der Auswurföffnung fernhalten.

Die Maschine nicht benutzen, wenn man sich in schlechtem gesundheitlichem Zustand befindet oder unter dem Einfluss von Arzneimitteln oder anderen Substanzen steht, welche die Reflexe oder die Konzentration vermindern können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potentielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der andern ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.

Die Maschine nicht mit laufendem Motor im hohen Gras stehen lassen, um Brandgefahr zu vermeiden.

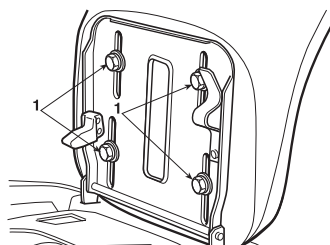
**⚠ ACHTUNG!** Diese Maschine darf nicht an Hängen mit einer Steigung eingesetzt werden, die größer ist als 10° (17%).

**WICHTIG** Alle Hinweise, die sich auf die Positionen der Bedienungseinrichtungen beziehen, sind im Kapitel 4 dargestellt.

### 5.1 VORBEREITUNGEN VOR ARBEITSBEGINN

#### EINSTELLUNG DES SITZES

Der Sitz ist mit vier Schrauben (1) befestigt. Diese sind zu lösen, um die Stellung des Sitzes durch Verschieben entlang der Schlitzes in der Halterung zu verändern.



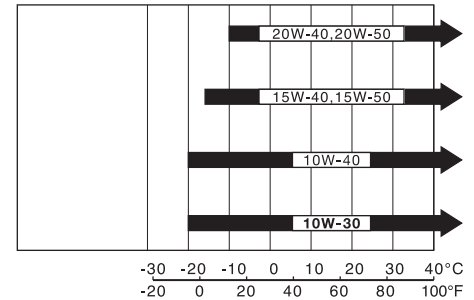
Hat man die gewünschte Position gefunden, sind die vier Schrauben festzuziehen.

### ÖLSTAND UND NACHFÜLLEN

**WICHTIG** Motoröl hat einen großen Einfluß auf die Leistung und Lebensdauer des Motors. Nicht-lösliche Öle und Öle minderer Qualität sind nicht zu empfehlen, da sie ungenügende Schmiereigenschaften aufweisen. Die Überprüfung des Generators auf ebenem Untergrund mit gestopptem Motor durchführen.

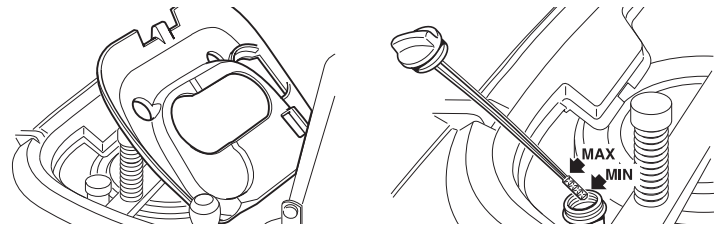
Honda-Viertakt-Motoröl oder ein gleichwertiges hochdetergentes, erstklassiges Motoröl verwenden, das den Anforderungen der Güteklasse SG, SF der amerikanischen Automobilhersteller entspricht oder diese übertrifft. Die Behälter von Motorölen der Güteklasse SG, SF sind entsprechend gekennzeichnet.

SAE 10W-30 ist für die allgemeine Verwendung bei allen Temperaturen empfehlenswert. Wenn Einbereichsöl verwendet wird, die für die Durchschnittstemperatur des Einsatzgebiets geeignete Viskosität wählen.



Um Zugang zum Messstab zu bekommen, muß man den Sitz umkippen und die Klappe darunter öffnen.

Bei abgestelltem Motor den Stand des Motoröls messen; er muss zwischen den Kerben MIN und MAX des Messstabs liegen, ohne ihn aufzuschrauben. Nach dem messen des Ölstandes nicht vergessen den Messstab zuzuschrauben.



#### WICHTIG

- Verwenden Sie nie Benzin-Öl Gemisch.
- Verwenden Sie nur bleifreies Benzin NO 95 oder 98.
- Achten Sie darauf, dass kein Schmutz, Reststoffe, usw. in den Tank eintreten.
- Verwenden Sie keinen schmutzigen oder verunreinigten (Wasser, Staub, ...) Kraftstoff, oder sehr alten Kraftstoff. Die Qualität des bleifreien Benzins nimmt im Laufe der Zeit ab. Der Kraftstoff darf nicht für länger als einen Monat aufbewahrt werden.



Unter Verwendung eines Trichters den Tank mit Kraftstoff füllen. Dabei ist darauf zu achten, den vorgeschriebenen Stand nicht zu überschreiten. Der Tankinhalt beträgt rund 3,6 Liter.

**⚠ GEFAHR!** Das Tanken hat bei abgestelltem Motor an einem freien oder gut belüfteten Ort zu erfolgen. Man muss sich stets bewusst sein, dass Benzindämpfe brennbar sind! KEINE FLAMMEN IN DIE NÄHE DER TANKÖFFNUNG BRINGEN, UM DEN TANKINHALT ZU PRÜFEN, UND WÄHREND DES TANKENS NICHT RAUCHEN.

#### WICHTIG

Vermeiden, Benzin über die Kunststoffteile zu verschütten, um diese nicht zu beschädigen; bei versehentlichem Verschütten sofort mit Wasser abspülen.

## • Alkoholhaltiges Benzin

### WICHTIG

Wenn Sie alkoholhaltiges Benzin verwenden, muß seine Oktanzahl mindestens der von Honda vorgeschriebenen entsprechen (86). Es gibt zwei Arten von Benzin/Alkohol-Gemischen: das eine enthält Äthylalkohol, das andere Methylalkohol.

Kein Gemisch mit mehr als 10% Äthylalkohol-Anteil verwenden.

Kein Benzin/Methylalkohol-Gemisch ohne Zusätze oder ohne Korrosionsschutzmittel und mit mehr als 5% Methylalkohol-Gehalt verwenden.

Die Garantie schließt Schäden an den Benzinleitungen und schlechte Motorleistung aus, die durch Benutzung von alkoholhaltigem Benzin entstanden sind. Honda rät vom Gebrauch von Methylalkohol/Benzin-Gemischen ab, deren Nebenwirkungen noch nicht erprobt sind.

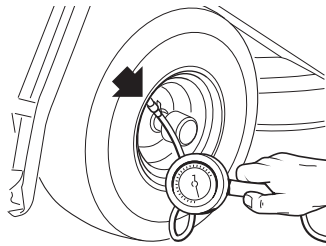
## REIFENDRUCK

Der richtige Reifendruck ist eine wesentliche Voraussetzung für eine perfekt ebene Ausrichtung der Schneidplatte und folglich, um einen gleichmäßig gemähten Rasen zu bekommen.

Die Radkappen abschrauben und die Ventile mit einem Pressluftstecker verbinden, der mit einem Druckmesser ausgestattet ist.

Die Drücke müssen sein:

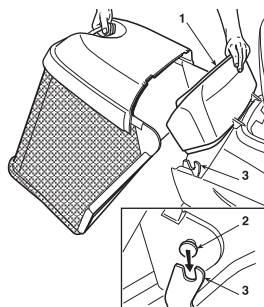
VORNE	1,5 bar
HINTEN	1,0 bar



## EINBAU DES AUSWURFSCHUTZES (AUFFANGSACK ODER PRALLBLECH)

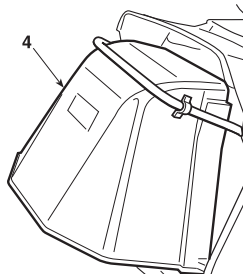
**ACHTUNG!** Niemals die Maschine ohne eingebauten Auswurfschutz verwenden!

**ACHTUNG!** Ein Mikroschalter stellt den Motor ab oder verhindert, dass er bei eingeschaltetem Messer angelassen wird, wenn der Sack oder das Prallblech nicht in der richtigen Position sind. ES IST ÄUSSERST GEFÄHRLICH, EINGRIFFE AN DIESER EINRICHTUNG VORZUNEHMEN ODER IHRE WIRKUNG ZU BEGRENZEN!



Die bewegliche Abdeckung (1) anheben und den Sack durch Einführen der zwei Gelenkstifte (2) in die Ösen der Halterung (3) einhängen.

Falls man ohne Auffangsack arbeiten möchte, steht auf Wunsch ein Kit Prallblech (4) zur Verfügung, das, wie in der Abbildung dargestellt, montiert werden muss.



## KONTROLLE DER LEISTUNGSFÄHIGKEIT DER SICHERHEITSEINRICHTUNGEN

Vor jedem Gebrauch ist zu überprüfen, ob die Sicherheitseinrichtungen voll leistungsfähig sind. Zu diesem Zweck sind die in der Tabelle auf Seite 11 aufgeführten verschiedenen Situationen beim Einsatz zu simulieren. Dabei ist zu prüfen, ob man in jeder Situation die angezeigte Wirkung erzielt.

## KONTROLLE DES BREMSYSTEMS

Sich vergewissern, dass die Bremsleistung der Maschine den Einsatzbedingungen entspricht, und nicht mit der Arbeit beginnen, wenn Zweifel über die Bremsleistung bestehen.

Falls Zweifel über die Bremsleistung verbleiben, ist ein Händler aufzusuchen.

## PRÜFUNG DES MESSERS

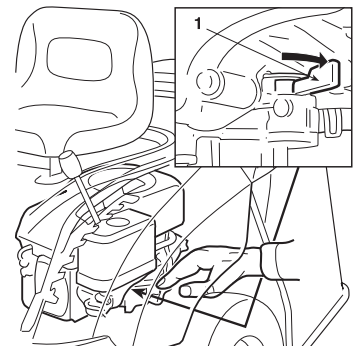
Prüfen, ob das Messer gut geschärft und an der betreffenden Nabe zuverlässig befestigt ist. Ein schlecht geschärftes Messer reißt das Gras und verursacht ein Vergilben des Rasens.

## 5.2 ANLASSEN UND FAHREN ANLASSEN

**ACHTUNG!** Das Anlassen hat im Freien oder an einem gut belüfteten Ort zu erfolgen! MAN MUSS SICH IMMER BEWUSST SEIN, DASS DIE ABGASE DES MOTORS GIFTIG SIND!

Vor dem Anlassen des Motors:

- Den Benzinhahn (1) öffnen, man erreicht ihn durch die Öffnung des rechten hinteren Rads;
- Den Schalthebel (bei Modellen mit mechanischem Antrieb) oder den Hebel zur Regulierung der Geschwindigkeit (bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb) in die Leerlaufstellung («N») bringen;
- An Hanglagen die Feststellbremse anziehen;
- Den Schalthebel des Messers in die Position Ausgeschaltet («A») bringen.



Nach diesen Operationen:

- Bei kaltem Motor den Gashebel in die auf dem Schild angegebene Stellung «CHOKE» bringen, oder, bei bereits warmem Motor, zwischen «LANGSAM» und «SCHNELL»;
- Den Zündschlüssel in das Zündschloss einführen, in die Stellung «EIN» drehen, um den Stromkreis einzuschalten, und schließlich in die Stellung «STARTEN» bringen, um den Motor anzulassen. Den Zündschlüssel nach dem Anspringen des Motors loslassen.

Wenn der Motor läuft, den Gashebel in die Stellung «LANGSAM» bringen.

**ANMERKUNG** Falls beim Anlassen Schwierigkeiten auftreten sollten, den Anlasser nicht zu lange betätigen, um zu vermeiden, dass sich die Batterie entlädt und der Motor absäuft. Den Zündschlüssel in die Stellung «STOPP» zurückstellen, einige Sekunden warten und dann den Vorgang wiederholen. Falls die Störung andauern sollte, verweisen wir auf Kapitel «8» des vorliegenden Handbuchs.

**WICHTIG** Man muss sich immer vergegenwärtigen, dass die Sicherheitsvorrichtungen das Anlassen des Motors jedesmal verhindern, wenn:

- das Messer eingeschaltet ist;
- der Schalthebel des Getriebes nicht in Leerlaufstellung («N») ist;
- der Benutzer nicht anwesend ist und die Feststellbremse gelöst ist; Wenn man versucht, den Motor in einer dieser Situationen anzulassen, beginnt die Anzeigelampe zu blinken.

## GANGSTELLUNG ZUM FAHREN

**ACHTUNG!** Die Maschine ist zum Fahren auf öffentlichen Strassen nicht zugelassen. Ihr Einsatz (im Sinne der Strassenverkehrsordnung) muss ausschließlich auf privatem Gelände, das dem öffentlichen Verkehr verschlossen ist, erfolgen.

**ANMERKUNG** Während des Fahrens muss das Messer ausgeschaltet und die Schneideplatte in die oberste Stellung (Position «7») gebracht werden.

▶ **Bei Modellen mit mechanischem Antrieb:**

Den Gashebel in eine Stellung zwischen «LANGSAM» und «SCHNELL» und den Schalthebel in die Stellung des 1. Ganges bringen.

Bei durchgedrückt gehaltenem Pedal die Feststellbremse lösen, das Pedal langsam zurücknehmen, wobei von der Funktion «Bremsen» in die Funktion «Kuppeln» gewechselt wird und die Hinterräder angetrieben werden.

Das Zurücknehmen des Pedals muss allmählich erfolgen, um zu vermeiden, dass ein zu ruckartiges Kuppeln ein Aufbäumen oder den Verlust der Kontrolle über das Gerät zur Folge haben kann. Das Pedal muss gleichmäßig ohne Unterbrechungen losgelassen werden, um eine Überhitzung und Beschädigung des Riemen zu vermeiden.

Durch Betätigung des Gashebels und der Schaltung erreicht man allmählich die gewünschte Geschwindigkeit. Um den Gang zu wechseln, muss man die Kupplung betätigen, wozu das Pedal zur Hälfte durchzutreten ist.

▶ **Bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb:**

Die Schaltung des Beschleunigers in eine Position zwischen «LANGSAM» und «SCHNELL» bringen. Das Bremspedal drücken, um die Feststellbremse zu lösen und das Pedal loslassen.

Den Hebel zur Regulierung der Geschwindigkeit in Richtung «F» verstellen und durch zweckmäßige Betätigung des Schalthebels und des Beschleunigers die gewünschte Geschwindigkeit erreichen.

Die Betätigung des Hebels muss stufenweise erfolgen, um zu vermeiden, dass ein zu plötzliches Einlegen des Antriebs auf die Räder ein Aufbäumen und den Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug verursacht.

## BREMSUNG

▶ **Bei Modellen mit mechanischem Antrieb:**

Zum Bremsen ist das Pedal voll durchzutreten. Zuerst vermindert man jedoch die Geschwindigkeit durch Zurückführen des Gashebels, um das Bremssystem nicht unnötig zu überlasten.

▶ **Bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb:**

Zum Bremsen das Bremspedal drücken, das gleichzeitig die Rückkehr des Hebel zur Regulierung der Geschwindigkeit in die Position «N» bewirkt.

## RÜCKWÄRTSGANG

▶ **Bei Modellen mit mechanischem Antrieb:**

Der Rückwärtsgang MUSS bei Stillstand eingelegt werden. Das Pedal solange betätigen, bis die Maschine anhält. Um den Rückwärtsgang einzulegen, den Schalthebel seitlich versetzen und in die Stellung «R» bringen. Das Pedal allmählich zurücknehmen, um einzukuppeln und die Fahrt rückwärts zu beginnen.

▶ **Bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb:**

Der Rückwärtsgang MUSS bei Stillstand eingelegt werden. Um nach dem Anhalten der Maschine den Rückwärtsgang einzulegen, den Hebel zur Regulierung der Geschwindigkeit in Richtung Position «R» bringen.

## 5.3 GRAS MÄHEN

### EINSCHALTEN DES MESSERS UND VORSCHUB

Wenn der zu mähende Rasen erreicht ist,

- den Gashebel in die Stellung «SCHNELL» bringen;
- das Messer durch Verstellen des Hebels in die Stellung «B» einschalten;
- um anzufahren, Geschwindigkeitsregler betätigen und das Pedal, wie vorher beschrieben, vorsichtig loslassen.

Das Messer immer bei hochgestellter Schneideplatte einschalten und dieses dann allmählich auf die gewünschte Höhe absenken. Um eine gute Leistung und einen gleichmäßigen Schnitt zu erreichen, muss man die Vorschubgeschwindigkeit in Funktion der Menge des zu mähenden Grasses (Höhe und Dichte) sowie der Feuchtigkeit des Rasens wählen. Dabei sind (▶ bei Modellen mit mechanischem Antrieb) folgende Angaben zu befolgen:

- |   |              |
|---|--------------|
| – Hohes und dichtes Gras - feuchter Rasen | 1. Gang      |
| – Gras unter mittleren Bedingungen        | 2. - 3. Gang |
| – Niedriges Gras - trockener Rasen        | 4. Gang      |

**ANMERKUNG** Der fünfte Gang ist ausschließlich für die Fahrt auf ebener Strecke bestimmt.

▶ **Bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb**

- Erreicht man die Anpassung der Geschwindigkeit an den Zustand des Rasens stufenweise und progressiv durch zweckmäßige Betätigung des Hebels zur Regulierung der Geschwindigkeit.

Es ist jedenfalls angebracht, die Geschwindigkeit jedesmal zu drosseln, wenn man einen Rückgang der Motordrehzahl feststellt. Man beachte, dass man keinen guten Schnitt des Rasens erzielt, wenn die Vorschubgeschwindigkeit zu hoch ist.

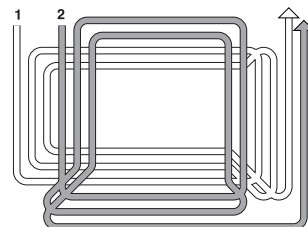
Jedesmal, wenn es ein Hindernis zu überwinden gilt, ist das Messer auszuschalten und die Schneideplatte in die oberste Stellung zu bringen.

### EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE

Die Schnitthöhe wird mit Hilfe des Hebels, der 7 Stellungen zulässt, eingestellt.

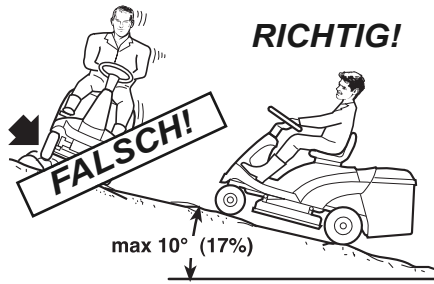
### WIE ERZIELT MAN EINEN GUTEN SCHNITT

1. Das Aussehen des Rasens wird besser sein, wenn die Schnitte abwechselungsweise in zwei Richtungen bei gleicher Schnitthöhe durchgeführt werden.
2. Wenn der Auswurfkanal mit Gras zu verstopfen droht, ist es angebracht, die Vorschubgeschwindigkeit zu vermindern, denn sie kann im Hinblick auf den Zustand des Rasens zu hoch sein. Wenn das Problem anhält, sind ein schlecht geschärftes Messer oder verformte Schneidflügel wahrscheinliche Ursachen (siehe Kapitel 8).
3. Wenn das Gras sehr hoch ist, ist es zweckmäßig, in zwei Durchgängen zu mähen, den ersten mit dem Messer in maximaler Höhe und eventuell reduzierter Spur, den zweiten in der gewünschten Höhe.
4. Besondere Vorsicht ist beim Mähen in Bezug auf Sträucher und die Nähe niedriger Bordsteine geboten, welche die Parallelität beeinträchtigen und den Rand der Schneideplatte sowie das Messer beschädigen könnten.



## HÄNGE

Mit Rücksicht auf die angezeigten Grenzen der Steigung müssen Rasen mit Hanglage in Richtung des Gefälles aufwärts/abwärts und dürfen nicht quer befahren werden. Bei Richtungswechsel ist darauf zu achten, daß die Hang abwärts gerichteten Räder nicht auf Hindernisse stoßen (Steine, Äste, Wurzeln usw.), die ein seitliches Abrutschen, Umstürzen oder den Verlust der Kontrolle über die Maschine verursachen könnten.



**⚠ GEFAHR!** VOR JEDEM RICHTUNGSWECHSEL AM HANG IST DIE GESCHWINDIGKEIT ZU VERMINDERN, und immer, wenn man die Maschine abstellt und unbewacht lässt, ist die Feststellbremse anzuziehen.

**⚠ ACHTUNG!** An Hanglagen ist der Vorwärtsgang besonders sorgfältig einzulegen, um ein Aufbäumen der Maschine zu vermeiden. Die Vorschubgeschwindigkeit vermindern bevor man einen Hang anfährt, vor allem bergab.

➤ Bei Modellen mit mechanischem Antrieb:

**⚠ GEFAHR!** Abfahrten niemals mit dem Schalthebel in Leerlaufstellung oder ausgekuppelt zurücklegen. Immer einen niedrigen Gang einlegen, wenn man die Maschine abstellt und unbewacht lässt.

➤ Bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb:

Abhänge mit dem Hebel zur Regulierung der Geschwindigkeit in der langsamsten Position im Vorwärtsgang fahren, um die Bremswirkung des hydrostatischen Antriebs zu nutzen.

**⚠ GEFAHR!** Niemals den Rückwärtsgang einlegen, um bei Abfahrten die Geschwindigkeit zu vermindern: dadurch könnte man die Kontrolle über das Fahrzeug verlieren, besonders auf rutschigen Böden.

## ENTLEEREN DES SACKS

**ANMERKUNG** Diese Arbeit darf nur bei ausgeschaltetem Messer durchgeführt werden, andernfalls würde der Motor abschalten.

Wenn der Sack gefüllt ist, wird dies durch ein akustisches Signal angezeigt. An diesem Punkt ist der VORSCHUB ZU STOPPEN, um den Auswurfkanal nicht zu verstopfen, das Messer ist auszuschalten und das Signal wird abgebrochen. Durch Anheben des dafür vorgesehenen Griffs den Auffangsack entleeren.



**ANMERKUNG** Nachdem der Sack geleert ist, kann es vorkommen, dass beim Einschalten des Messers das akustische Signal wieder ertönt, weil noch Grasreste auf dem Fühler des Mikroschalters zurückgeblieben sind. In diesem Fall genügt es, die Grasreste zu beseitigen oder das Messer auszuschalten und gleich danach wieder einzuschalten, um das Signal abzubrechen.

## ENTLEEREN DES AUSWURFKANALS

Das Mähen eines sehr hohen und feuchten Rasens kann bei zu hoher Vorschubgeschwindigkeit eine Verstopfung des Auswurfkanals verursachen.

In diesem Falle muss man:

- anhalten, Messer und Motor ausschalten;
- den Auffangsack oder das Prallblech abnehmen;
- von der Auswurföffnung ausgehend das angehäufte Gras herausnehmen.

**⚠ ACHTUNG!** Diese Operation darf nur bei ausgeschaltetem Motor durchgeführt werden.

## ZUSAMMENFASSUNG DER WESENTLICHEN VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE ZUSTIMMUNG ODER FÜR DAS EINGREIFEN DER SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Die Sicherheitseinrichtungen lösen nach zwei Kriterien aus:

- Verhindern des Anlassens des Motors, wenn nicht alle Voraussetzungen für die Sicherheit gegeben sind;
- Ausschalten des Motors, wenn auch nur eine der Voraussetzungen für die Sicherheit fehlt.

Um den Motor anzulassen, müssen in jedem Falle:

- die Gangschaltung im "Leerlauf" stehen;
- das Messer ausgeschaltet sein;
- der Benutzer auf dem Sitz der Maschine sitzen oder die Feststellbremse angezogen sein.

Der Motor wird ausgeschaltet, wenn:

- der Benutzer den Sitz verlässt und die Messer eingeschaltet sind;
- der Benutzer den Sitz verlässt und der Antrieb nicht im "Leerlauf" steht;
- der Benutzer den Sitz mit dem Antrieb im "Leerlauf" verlässt, aber die Feststellbremse nicht angezogen ist;
- bei eingeschalteten Messern der Auffangsack angehoben oder das Prallblech abgenommen wird.

Die folgende Tabelle gibt einige Betriebssituationen mit hervorgehobenen Gründen für das Auslösen wieder.

BENUTZER	AUFFANGSACK	MESSER	GANG	BREMSE	MOTOR
<b>A) ANLASSEN</b> (Zündschlüssel in Position «STARTEN»)					
Sitzt	–/–	Ausgeschaltet	1... 5 F/R	Angezogen	Läuft NICHT an
Sitzt	–/–	<b>Eingeschaltet</b>	«N»	Angezogen	Läuft NICHT an
<b>Abwesend</b>	–/–	Ausgeschaltet	«N»	<b>Gelöst</b>	Läuft NICHT an
<b>B) BEIM MÄHEN</b> (Zündschlüssel in Position «EIN»)					
Sitzt	<b>NEIN</b>	<b>Eingeschaltet</b>	–/–	Gelöst	Stellt ab
<b>Abwesend</b>	JA	Ausgeschaltet	«N»	<b>Gelöst</b>	Stellt ab
<b>Abwesend</b>	JA	<b>Eingeschaltet</b>	–/–	Angezogen	Stellt ab

## VORRICHTUNG ZUM SCHUTZ DER STEUERKARTE

Die elektronische Steuerkarte ist mit einer Schutzvorrichtung mit automatischem Reset versehen, welche den Stromkreis bei Störungen der elektrischen Anlage unterbricht. Der Eingriff hat das Abstellen des Motors zur Folge und wird durch das Erlöschen der Kontrollampe angezeigt.

Nach einigen Sekunden baut sich der Stromkreis automatisch wieder auf. Die Störungsursachen sind festzustellen und zu beseitigen, um zu vermeiden, dass sich die Anzeigen wiederholen.

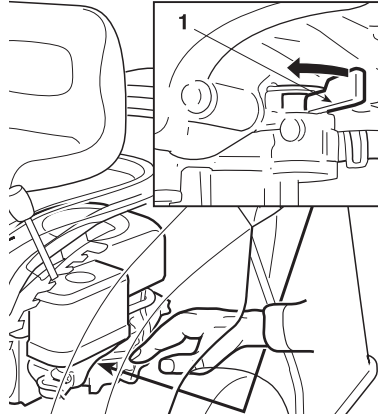
**WICHTIG** Um den Eingriff der Schutzvorrichtung zu vermeiden:

- darf man die Polarität der Batterie nicht vertauschen;
- darf man die Maschine nicht ohne Batterie in Betrieb nehmen, was Betriebsstörungen des Reglers verursachen würde;
- muss man darauf achten, dass kein Kurzschluss verursacht wird.

## BEENDIGUNG DER ARBEIT

Nach dem Mähen das Messer ausschalten und die Rückfahrt mit der Schneideplatte in der höchst möglichen Stellung zurücklegen.

Die Maschine abstellen, die Feststellbremse einlegen und den Motor durch Drehen des Zündschlüssels in die Stellung «STOPP» ausschalten. Nach dem Ausschalten des Motors den Benzinhahn (1) schließen.



**ACHTUNG!** *Stets den Zündschlüssel abziehen, ehe die Maschine unbewacht gelassen wird!*

**WICHTIG** *Um die Ladung der Batterie zu erhalten, den Schlüssel nicht in Position «EIN»-Stellung lassen wenn der Motor nicht läuft.*

## 5.4 REINIGUNG UND EINLAGERUNG

### REINIGUNG

Nach jedem Gebrauch ist die Maschine außen zu reinigen, der Auffangack zu leeren und auszuschütteln, um ihn von Gras- und Erdresten zu befreien.

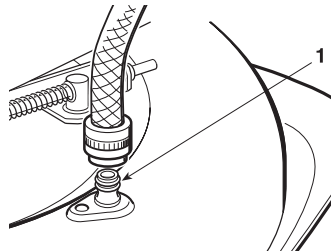
Die Kunststoffteile der Karosserie mit einem mit Wasser und Waschmittel angefeuchteten Schwamm abreiben. Dabei ist darauf zu achten, dass der Motor, die Bauteile der elektrischen Anlage und die elektronische Steuerkarte unter dem Armaturenbrett nicht befeuchtet werden.

**WICHTIG** *Niemals Hochdruckreiniger oder ätzende Flüssigkeiten zum Waschen der Karosserie und des Motors verwenden!*

### AUSWASCHEN DER SCHNEIDEPLATTE

Diese Arbeit muss auf festem Boden mit montiertem Sack oder Prallblech durchgeführt werden. Zum Auswaschen der Schneideplatte und des Auswurfkanals schließt man einen Wasserschlauch an den dafür bestimmten Anschluss (1) an und lässt einige Minuten lang Wasser durchfließen, wobei:

- der Benutzer aufsitzt;
- der Motor läuft;
- Antrieb in Leerlaufstellung;
- die Feststellbremse eingelegt ist;
- das Messer eingeschaltet ist.



Während des Waschens ist die Schneideplatte zweckmäßigerweise ganz abgesenkt. Dann den Sack abnehmen, leeren, auswaschen und so legen, dass er schnell trocknen kann.

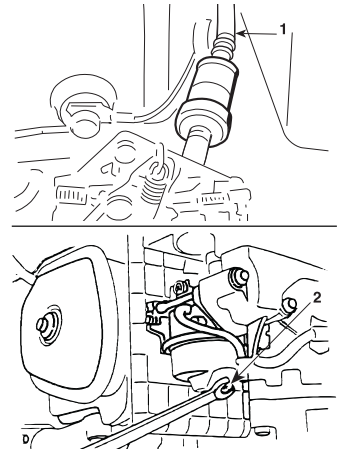
### EINLAGERUNG UND LANG ANDAUERNDER STILLSTAND

Wenn man eine längere Zeit der Stilllegung vorsieht (mehr als einen Monat), muss man die Batteriekabel abklemmen und alle Gelenke gemäß der obigen Angaben schmieren (Kap. 6).

**ACHTUNG!** *Ablagerungen von trockenem Gras, die sich in der Nähe des Motors und des Auspufftopfes bilden können, sorgfältig beseitigen, um zu vermeiden, dass bei der Wiederaufnahme der Arbeit eventuell ein Brand ausgelöst wird!*

Vor einer längeren Außerbetriebsetzung:

1. Einen Lagerbereich wählen, an dem weder hohe Feuchtigkeit auftreten, noch viel Staub aufkommen kann.
2. Benzin vom Kraftstofftank und Vergaser in einen für Benzin geeigneten Behälter ablassen.
  - Den Kraftstoffschlauch (1) abnehmen, und den Kraftstofftank entleeren.
  - Die Vergaserablaßschraube lösen (2), um den Vergaser zu entleeren.
  - Die Ablaßschraube (2) wieder anziehen, den Kraftstoffschlauch (1) anschließen, und den Kraftstoffhahn zudrehen.
3. Das Motoröl wechseln.
4. Die Zündkerze herausdrehen und etwa einen Eßlöffel sauberen Motoröls in den Zylinder füllen.



**GEFAHR!** *Benzin ist hochgradig entflammbar. Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern auf. Die Deckel des Tanks und des Benzinbehälters immer aufsetzen und gut verschließen.*

**WICHTIG** *Die Batterie muss an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden. Die Batterie immer vor einer längeren Stillstandzeit (mehr als 1 Monat) aufladen und sie erneut laden, bevor die Tätigkeit wieder aufgenommen wird (Kap. 6).*

Bei der Wiederaufnahme der Arbeit muß man sich vergewissern, daß an den Rohrleitungen, am Benzinhahn und dem Vergaser keine Benzinverluste festzustellen sind.



## 6. WARTUNG

**⚠ ACHTUNG!** Vor jedem Eingriff zur Reinigung, W artung oder Reparatur sind der Zündschlüssel abzuziehen und die entsprechenden Anweisungen zu lesen. Zweckmäßige Kleidung und Handschuhe anziehen.

**WICHTIG** Niemals verbrauchtes Öl, Benzin oder andere verunreinigende Stoffe in der Umwelt ausschütten.

### ZUGANG ZU DEN MECHANISCHEN BAUTEILEN

Durch Umklappen der Abdeckung (1) des Motors findet man Zugang zu den darunter untergebrachten mechanischen Baugruppen.

Um diese Operationen ausführen zu können, muss man:

- die Maschine auf einer ebenen Fläche abstellen, die Schneideplatte in die höchst mögliche Position bringen und unter dem Rand Abstandhalter (2) mit einer Stärke von rund 65 – 70 mm legen, um die Schneideplatte während der nachfolgenden Operationen zu stützen.

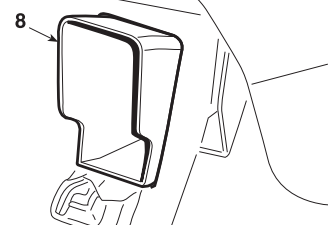
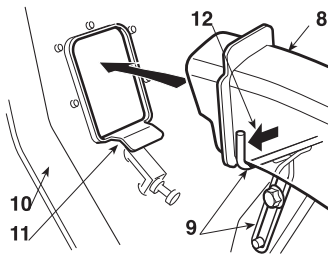
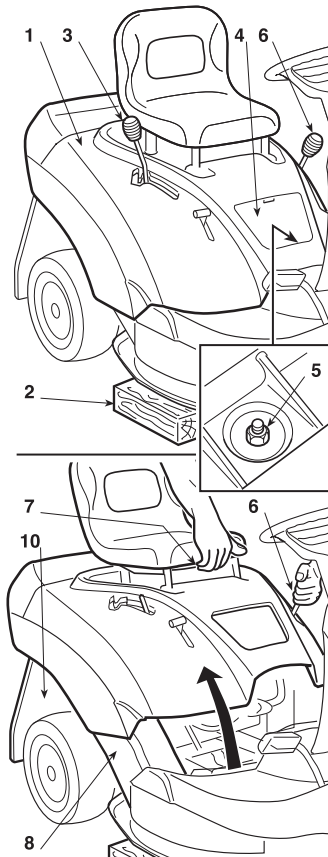
▶ Bei Modellen mit mechanischem Antrieb:

- die Feststellbremse anziehen;

▶ Bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb:

- den Hebel zum Entsperren des Antriebs in die Position «EINGELEGT» (siehe Kapitel 4, Nr. 23) bringen, wobei die Feststellbremse gelöst sein muss, um die erforderliche Beweglichkeit des Hebels zur Regulierung der Geschwindigkeit zu garantieren;

- den Auffangsack oder das Prallblech abnehmen;
- den Griff des Hebels (3) ausschrauben und den Hebel in die Leerlaufstellung «N» (▶ bei Modellen mit mechanischem Antrieb), oder in die Stellung «R» (▶ bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb) bringen;
- die Klappe für den Zugang (4) öffnen und die Befestigungsmutter (5) mit einem Schraubenschlüssel 13 mm ausschrauben;
- den Hebel (6) so freilassen, dass sich die Schneideplatte auf die Abstandhalter stützt, und nach links versetzt halten, damit sie nicht in einer Sperrkerbe eingerastet bleibt; die Basis des Sitzes (7) fassen und den Deckel nach hinten klappen.



Beim Schließen:

- sich vergewissern, dass der Auswurfkanal (8) gut am Halter (9) angebracht und auf der Führung abgestützt ist, wie bei Pfeil (12);
- den Hebel (3) in die Position «R» bringen und die Abdeckung (1) auf die Höhe der Hebel (3) und (6) senken;
- zuerst den Hebel (6) in seinen Sitz einführen, dann den Hebel (3) und die Abdeckung soweit senken, bis sie auf die Befestigungsschrauben (5) ausgerichtet ist.

**⚠ ACHTUNG!** Nach dem Herablassen der Abdeckung (1) ist zu überprüfen ob, die Öffnung des Auswurfkanals (8) richtig in die Öffnung der hinteren Platte (10) einmündet und sich auf den Halter (1) stützt. Die Halterung (9) darf nie abmontiert oder verändert werden. Das oben gesagte ist äußerst wichtig. Tatsächlich kann das Eindringen von Grasresten in die Zone des Motors die Motorleistung beachtlich beeinträchtigen.

Schließlich:

- die Befestigungsschraube (5) festziehen;
- den Hebel (6) in die Position «7» bringen und in die entsprechende Sperrkerbe einrasten lassen;
- die Abstandhalter (2) wegnehmen, den Griff des Hebels (3) und die Klappe (4) wieder montieren.

### MOTOR

Der Zweck des Wartungsplans und der Einstellung ist, den Motor im besten Betriebszustand zu halten. Die Inspektion oder Wartung gemäß der folgenden Tabelle durchführen.

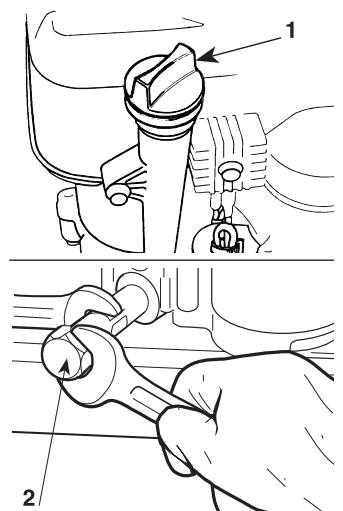
**⚠ ACHTUNG!** Den Motor abstellen, bevor irgendwelche W arbeitsarbeiten durchgeführt werden. Wenn der Motor laufen gelassen werden muß, für eine gute Belüftung der Umgebung sorgen. Die Auspuffgase enthalten giftiges Kohlenmonoxid; Einatmen solcher Gase kann Bewußtlosigkeit verursachen und zum Tode führen.

**WICHTIG** Nur Original-Honda-Ersatzteile oder gleichwertige Teile verwenden. Bei Verwendung von Ersatzteilen, die nicht den Qualitätsanforderungen entsprechen, kann der Motor beschädigt werden.

### ÖLWECHSEL

Das Öl bei noch warmem Motor ablassen, um ein rasches und vollständiges Ablassen zu gewährleisten.

1. Öleinfüllverschluß (1) und Ablassschraube (2) zum Ablassen des Öls entfernen. Beim erneuten Einschrauben (2) ist auf die Lage der inneren Dichtung zu achten.
2. Das empfohlene Öl einfüllen (siehe Seite 18) und den Ölstand überprüfen.



MOTORÖL-FÜLLMENGE: 1,1 liter

Nach jedem Kontakt mit gebrauchtem Öl die Hände gründlich mit Wasser und Seife waschen.

**ANMERKUNG** Altes Motoröl umweltfreundlich entsorgen. Wir empfehlen es in einem verschlossenen Behälter bei Ihrer Werkstatt zur Wiederaufbereitung abzugeben. Das Altöl niemals in den Abfall werfen, auf dem Boden ausschütten oder in einen Abflußkanal gießen.

## REINIGEN DES LUFTFILTERS

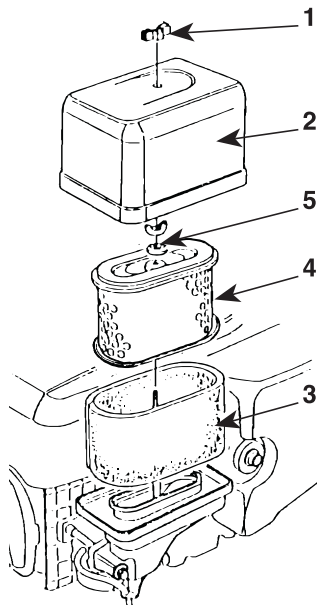
Ein schmutziger Luftfilter behindert den Luftstrom zum Vergaser. Um Vergaserstörungen zu vermeiden, den Luftfilter regelmäßig reinigen. Den Filter häufiger reinigen, wenn der Motor in äußerst staubiger Umgebung betrieben wird.

**⚠ ACHTUNG!** Niemals Benzin oder Reinigungslösungen mit niedrigem Flammpunkt zum Reinigen des Luftfiltereinsatzes verwenden. Ein Feuer oder eine Explosion könnte die Folge sein.

**WICHTIG** Den Motor niemals ohne Luftfilter laufen lassen, da dies zu beschleunigtem Verschleiß des Motors führt.

1. Die Flügelmutter (1) abschrauben, und den Luftfilterdeckel (2) abnehmen. Die Einsätze entnehmen und trennen. Beide Einsätze sorgfältig auf Löcher und Risse prüfen; bei Beschädigung auswechseln.

2. Schaumeinsatz (3): Den Einsatz in warmem Seifenwasser auswaschen, abspülen und gründlich trocknen lassen. Wahlweise den Einsatz in einer Reinigungslösung mit hohem Flammpunkt auswaschen und trocknen lassen. Den Einsatz mit sauberem Motoröl durchtränken und überschüssiges Öl ausdrücken. Der Motor raucht beim anfänglichen Anlaufen, wenn zuviel Öl im Schaumeinsatz zu zurückbleibt.



3. Papiereinsatz (4): Den Einsatz mehrmals leicht gegen eine harte Oberfläche klopfen, um überschüssigen Schmutz zu entfernen, oder Druckluft von innen nach außen durch den Filter blasen. Niemals versuchen, den Filter abzubürsten, weil der Schmutz sonst in die Fasern gedrückt wird. Den Papiereinsatz bei zu starker Verschmutzung auswechseln. In warmem Seifenwasser auswaschen und ausspülen. Zum Trocknen Druckluft von innen nach außen durchblasen, oder den Einsatz ausschütteln und an der Luft gründlich trocknen lassen. (Oder in Lösungsmittel mit hohem Flammpunkt reinigen, sofort herausnehmen und trocknen lassen).

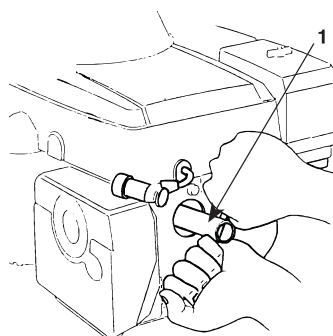
**ANMERKUNG** Nicht vergessen, die Luftfilter-Gummitülle (5) einzubauen. Die Gummitülle ggf. erneuern.

## WARTEN DER ZÜNDKERZEN

Empfohlene Zündkerze: BPR5ES (NGK)

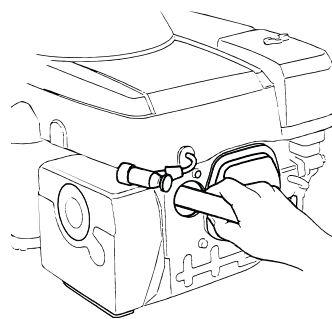
Um einen einwandfreien Betrieb des Motors zu gewährleisten, muß die Zündkerze richtig eingestellt und frei von Ablagerungen sein.

1. Den Zündkerzenstecker abziehen und zum Ausbauen der Zündkerze den geeigneten Zündkerzenschlüssel (1) verwenden.

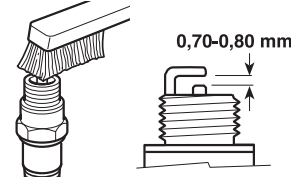


**⚠ ACHTUNG!** Wenn der Motor kurz vorher in Betrieb war, ist der Schalldämpfer sehr heiß. Darauf achten, den Schalldämpfer nicht zu berühren.

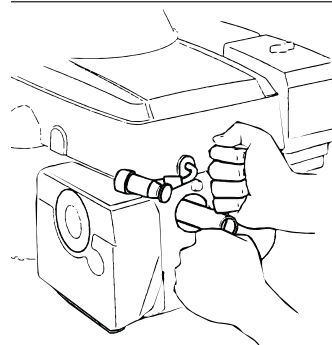
2. Die Zündkerze visuell untersuchen. Diese wegwerfen, wenn der Isolator gebrochen oder abgesplittert ist. Die Zündkerze mit einer Drahtbürste reinigen, wenn sie wiederverwendet werden soll.



3. Den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre messen. Den Abstand erforderlichenfalls durch entsprechendes Biegen der Masselektrode berichtigen. Elektrodenabstand: 0,70 - 0,80 mm.



4. Sich vergewissern, daß der Dichterring in Ordnung ist, dann die Zündkerze mit der Hand einschrauben, um ein Überschneiden des Gewindes zu vermeiden.



5. Eine neue Zündkerze muß nach dem Aufsitzen um 1/2 Umdrehung angezogen werden, um den Dichterring zusammenzudrücken. Wenn eine alte Zündkerze weiterverwendet wird, diese nach dem Aufsitzen um 1/8 1/4 anziehen, um den Dichterring zusammenzudrücken.

**WICHTIG** Die Zündkerze muß gut festgezogen werden. Eine inkorrekt Zündkerze kann sehr heiß werden und einen Motorschaden verursachen.

## HINTERACHSE

Sie werden durch eine Dauerschmierung versorgt, die nicht erneuert zu werden braucht.

## BATTERIE

Es ist von grundlegender Bedeutung, eine akkurate Wartung der Batterie vorzunehmen, um sicherzustellen, dass sie eine lange Lebensdauer hat. Die Batterie Ihrer Maschine muss unbedingt geladen werden:

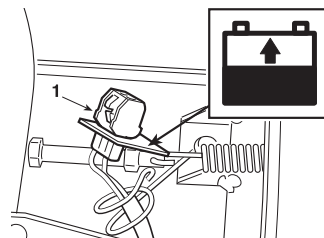
- bevor man die Maschine das erste Mal nach dem Ankauf verwendet;
- vor jeder längeren Periode des Stillstands der Maschine.
- vor der Inbetriebnahme nach einer längeren Periode des Stillstands.

Den Ladevorgang, der in dem der Batterie beiliegenden Handbuch beschrieben ist, genau befolgen. Geschieht dies nicht, oder wenn die Batterie nicht geladen wird, können die Elemente der Batterie irreparable Schäden erleiden. Eine entladene Batterie **muss** so bald wie möglich geladen werden.

**WICHTIG** Das Laden muss mit einem Batterieladegerät "CB01", das mit der Maschine geliefert wird, durchgeführt werden. Andere Ladesysteme können der Batterie Schäden zufügen, die nicht zu beheben sind.

- die Hinweise befolgen, die in den entsprechenden Anwenderhinweisen wiedergegeben sind;
- die Hinweise befolgen, die im Handbuch der Batterie angegeben sind.

Die Maschine ist mit einem Anschluss (1) zum Laden ausgestattet, der mit dem entsprechenden Anschluss am Batterieladegerät "CB 01" zum Erhalt der Leistung zu verbinden ist.



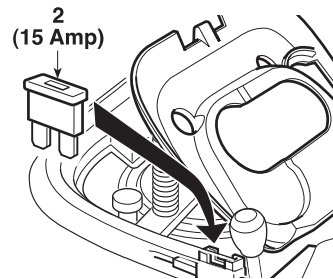
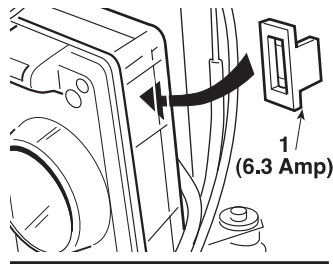
**WICHTIG**

An diesen Anschluss darf keine andere Vorrichtung als das Batterieladegerät "CB01" angeschlossen werden.

**ELEKTRISCHE ANLAGE**

Die elektronische Steuerkarte und die elektrische Anlage sind geschützt durch:

- Eine Schutzvorrichtung mit automatischem Reset, welche den Stromkreis bei Betriebsstörungen unterbricht. Dies wird durch ein akustisches Signal angezeigt, das durch das Herausziehen des Zündschlüssels ausgeschaltet wird. Nach Beseitigung der Störung, die das Eingreifen verursacht hat, wird der Stromkreis nach einigen Sekunden automatisch wieder aufgebaut.
- Eine (träge) Sicherung 6,3 A (1) zum Schutz der allgemeinen Stromkreise und der Leistung der Anlage. Sie muss nach Beseitigung der Störung ersetzt werden.



Außerdem ist eine Sicherung 15 A (2) zum Schutz des Ladestroms installiert.

Das Eingreifen dieser Schutzvorrichtungen bewirkt das Ausschalten der Maschine.

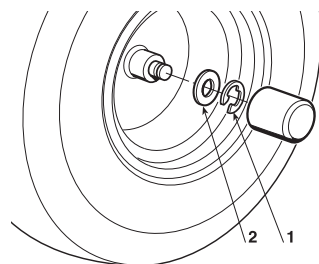
**WICHTIG**

Eine defekte Sicherung muss immer durch eine Sicherung des gleichen Typs und der gleichen Leistung ersetzt werden, niemals durch eine Sicherung mit anderer Leistung.

Falls Sie die Ursachen des Eingreifens der Schutzvorrichtungen nicht beseitigen können, ist Ihr Vertragshändler aufzusuchen.

**RADWECHSEL**

Bei eben abgestellter Maschine Unterlagen unter einem tragenden Element des Fahrgestells auf der Seite des zu wechselnden Rads anbringen. Die Räder werden von einem Sprengring (1) gehalten, der mit Hilfe eines Schraubenziehers abgenommen werden kann.



Die Hinterräder sind mit Hilfe eines in die Radnabe eingepassten Keils direkt auf die Achswellen aufgezogen.

Vor der erneuten Montage des Rads ist die Achse mit Fett zu schmieren und schließlich sind der Sprengring und die Unterlegscheibe (2) sorgfältig einzusetzen.

**ANMERKUNG**

Im Falle des Wechsels eines der Hinterräder oder beider, muss man sich vergewissern, dass sie denselben Durchmesser haben, und die Einstellung der Schneideplatte auf Parallelität prüfen, um unregelmäßige Schnitte zu vermeiden.

**REPARATUR ODER WECHSEL DER REIFEN**

Die Reifen sind vom Typ «Tubeless» und deshalb muss jeder Ersatz oder jede Reparatur infolge eines Lochs von einem Reifenfachmann in der für diesen Reifentyp vorgesehenen Weise ausgeführt werden.

**AUSWECHSELN DER TREIBRIEMEN**

Die Übertragung der Antriebskraft vom Motor auf die Hinterachse und vom Motor auf das Messer erfolgt durch zwei Keilriemen, deren Lebensdauer im wesentlichen von der Art des Einsatzes der Maschine abhängt. Das Auswechseln der Treibriemen erfordert Abmontierungen und anschließend recht komplizierte Einstellungen und muss deshalb unbedingt einem Autorisierten Kundendienst ausgeführt werden.

**ANMERKUNG**

Die Treibriemen sind auszuwechseln, sobald sie deutliche Anzeichen der Abnutzung aufweisen! STETS ORIGINAL-TREIBRIEMEN VERWENDEN!

**EINSTELLUNGEN DER SCHNEIDEPLATTE**

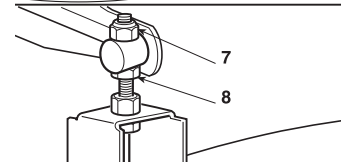
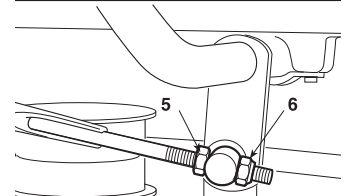
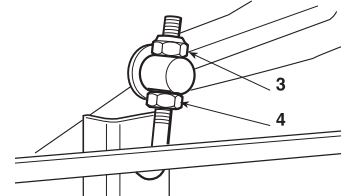
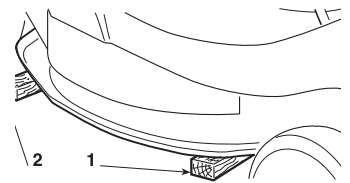
Eine gute Einstellung der Schneideplatte ist wichtig, um einen gleichmäßig gemähten Rasen zu erhalten. Die Schneideplatte ist auf drei Hebeln angelenkt und kann in der Höhe verstellt werden. Nach Prüfung des richtigen Reifendrucks werden die Einstellungen auf einer ebenen Fläche vorgenommen.

**ANMERKUNG**

Um einen guten Schnitt zu erzielen, ist es angebracht, dass der vordere Teil im Vergleich zum hinteren immer um 2-4 mm tiefer liegt.

Um die Parallelität zum Boden einzustellen, muss man:

- einen Abstandhalter (1) mit einer Stärke von 26 mm unter den vorderen Rand der Schneideplatte, einen Abstandhalter (2) mit einer Stärke von 32 mm unter den hinteren Rand der Schneideplatte legen und dann den Hebel zum Heben der Schneideplatte in die Position «1» bringen und in die Sperrkerbe einrasten;
- die Muttern (3 - 5 - 7) und die Gegenmutter (4 - 6 - 8) so lösen, dass die Schneideplatte fest auf den Abstandhaltern aufliegt;
- die Mutter (3) solange verstellen, bis man ein beginnendes Anheben des hinteren rechten Teils der Platte feststellt und die dazugehörige Gegenmutter (4) sperren;
- die Mutter (5) auf dem Stab solange eindrehen, bis man ein beginnendes Anheben des vorderen rechten Teils der Platte feststellt und die dazugehörige Gegenmutter (6) sperren;
- die Mutter (7) der vorderen linken Halterung solange eindrehen, bis man ein beginnendes Anheben in diesem Bereich feststellt und die dazugehörige Gegenmutter (8) sperren.



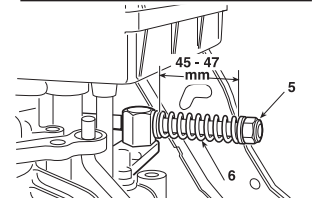
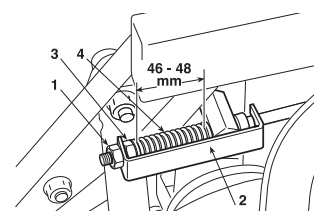
Falls man keine gute Parallelität erhält, ist Ihr Vertragshändler aufzusuchen.

**EINSTELLUNG DER BREMSE**

Die Einstellung muss bei angezogener Feststellbremse erfolgen.

**Bei Modellen mit mechanischem Antrieb:**

- Die Mutter (1), welche den Bügel (2) hält, lösen und die Mutter (3) so verstellen, bis man eine Länge der Feder (4) von 46 - 48 mm im Innenbereich



- zwischen den Scheiben erhält. Nach der Einstellung die Mutter (1) festziehen.

► **Bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb:**

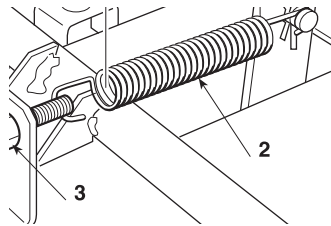
- Die Mutter (5) so verstellen, bis man eine Länge der Feder (6) von 45 – 47 mm im Innenbereich zwischen den Scheiben erhält.

**WICHTIG** Nicht unter diesen Werten festziehen, um eine Überlastung der Bremsgruppe zu vermeiden.

**EINSTELLEN DER ANTRIEBSKUPPLUNG**

► **Bei Modellen mit mechanischem Antrieb:**

- Falls man eine unzureichende Vorschubleistung feststellen sollte, kann man die Einstellschraube (1), die man durch die Klappe unter dem Sitz erreicht, verstellen. Durch Ausdrehen der Schraube wird die Feder (2) gedehnt und damit die Antriebsleistung erhöht.
- Die optimale Länge der Feder ist 86 mm (gemessen an den Außenseiten der Federwindung). Nach der Einstellung ist die Gegenmutter (3) zu sperren.
- Eine zu starke Spannung der Feder kann ein ruckartiges Einrücken der Kupplung zur Folge haben, wobei sich die Maschine aufbauen kann.



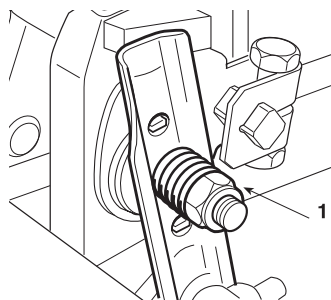
**EINSTELLUNG DER KUPPLUNG UND DER BREMSE DES MESSERS**

Wenn Probleme beim Einschalten des Messers festgestellt werden, oder wenn die Stillstandszeit nach dem Ausschalten länger als fünf Sekunden dauert, müssen Sie sich zur Einstellung mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung setzen.

► **Bei Modellen mit hydrostatischem Antrieb:**

**EINSTELLUNG DES HEBELS ZUR REGULIERUNG DER GESCHWINDIGKEIT**

- Der Hebel zur Regulierung der Geschwindigkeit ist mit einer Kupplungsvorrichtung ausgerüstet, die es ihm erleichtert, während der Fahrt in der gewünschten Position zu bleiben und die es ihm erlaubt, bei Betätigung der Bremse in die Leerlaufstellung zurückzukehren.
- Falls der Hebel während der Arbeit nicht in seiner Stellung bleiben sollte, oder sich Schwierigkeiten zeigen sollten, in die Leerlaufstellung zurückzukehren, muss man die Einstellmutter (1) zweckmäßig so verstellen, bis man eine regelmäßige Betriebsweise erreicht.



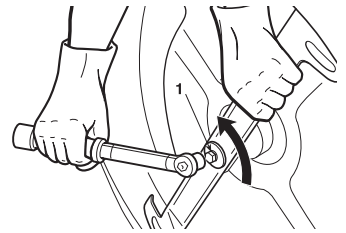
**SCHÄRFEN DES MESSERS**

Prüfen, ob das Messer gut geschärft und fest in der Nabe befestigt ist

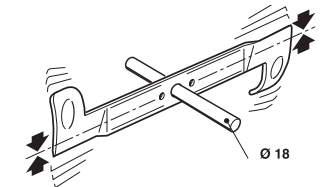
- Ein schlecht geschärftes Messer reißt das Gras und verursacht ein Vergilben des Rasens.
- Ein gelockertes Messer verursacht nicht normale Vibrationen und kann Gefahren hervorrufen.

**! ACHTUNG!** Alle Arbeiten, die das Messer betreffen (Ausbau, Schärfen, Auswuchten, Einbau und/oder Auswechseln), sind aufwändige Arbeiten, die außer der Verwendung spezieller Werkzeuge auch ein bestimmtes Fachkönnen erfordern. Außer Sicherheitsgründen müssen diese Arbeiten daher immer in einem Fachbetrieb ausgeführt werden, wenn die entsprechenden Geräte oder das erforderliche Fachwissen nicht vorliegt.

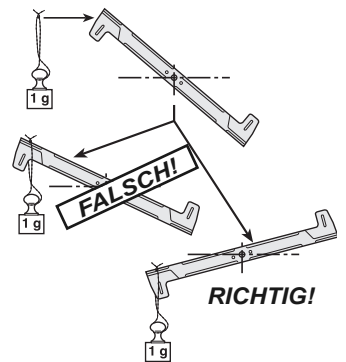
Um das Messer auszubauen, Arbeitshandschuhe anziehen, das Messer gut festhalten und die Zentralschraube (1) ausschrauben.




Beide Schneidkanten mit einem Schleifstein mittlerer Körnung schärfen und die Auswuchtung des Messers prüfen. Dazu ist das Messer mit einem Rundstahl Ø 18 mm, der in die Zentralbohrung eingeführt wird, auszubalancieren.

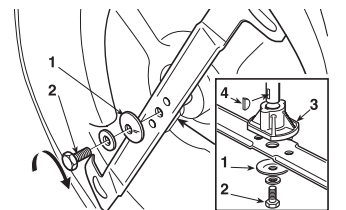


Um eine reguläre Betriebsweise ohne anomale Vibrationen sicherzustellen, muss ein eventuelles Ungleichgewicht zwischen den beiden Seiten des Messers unter einem Gramm liegen.



Die Erfüllung dieser Bedingung kann leicht erreicht werden, wenn man auf der leichteren Seite das Gewicht von einem Gramm anbringt: wenn diese Seite dazu neigt, sich über die Gleichgewichtslinie hinaus zu senken, bedeutet dies, dass die Auswuchtung korrekt ist; wenn sie angehoben bleibt, muss man die andere Seite leichter machen.

**! ACHTUNG!** Beschädigte oder verbogene Messer sind immer auszuwechseln; niemals versuchen, sie zu reparieren! STETS ORIGINALMESSER MIT DER MARKE  WENDEN!



Bei dieser Maschine ist der Einsatz von Messern mit folgendem Code vorgesehen:

84109503/0

**! ACHTUNG!** Beim Einbau ist in der angegebenen Reihenfolge vorzugehen und darauf zu achten, dass die Flügel des Messers zur Innenseite des Mähwerks ausgerichtet sind und dass die konkave Seite der Tellerfeder (1) gegen das Messer drückt. Die Befestigungsschraube (2) mit einem Drehmomentschlüssel, der auf 45-50 Nm eingestellt ist, festziehen. Wenn beim Ausbau des Messers die Nabe (3) der Welle herausgezogen worden ist, muss man sich vergewissern, dass der Keil (4) fest in seinen Sitz eingesetzt worden ist.

**HILFE FÜR DIE PROGRAMMIERTE WARTUNG**

Diese Tabelle hat den Zweck, Ihnen zu helfen, die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit Ihrer Maschine zu erhalten. Darin sind die wichtigsten Operationen der Wartung und der Schmierung mit Angabe der Perioden, in denen sie ausgeführt werden müssen, aufgeführt.

Neben jeder Operation finden Sie eine Reihe von Kästchen, in die Sie das Datum oder die Zahl der Betriebsstunden eintragen, an denen der Eingriff stattgefunden hat.

EINGRIFF	STUNDEN	AUSGEFÜHRT (DATUM ODER NACH STUNDEN)								
<b>1. MASCHINE</b>										
1.1 Kontrolle Befestigung und Schärfe des Messers	25									
1.2 Auswechseln des Messers	100									
1.3 Kontrolle des Antriebsriemens <sup>1)</sup>	25									
1.4 Auswechseln des Antriebsriemens <sup>1)</sup>	–									
1.5 Kontrolle des Antriebsriemens des Messers <sup>1)</sup>	25									
1.6 Auswechseln des Antriebsriemens des Messers <sup>1)</sup>	–									
1.7 Kontrolle und Einstellung der Bremse	10									
1.8 Kontrolle und Einstellung des Antriebs	10									
1.9 Kontrolle Kupplung und Bremse des Messers	10									
1.10 Kontrolle aller Befestigungen	25									
1.11 Allgemeine Schmierung <sup>1) 2)</sup>	25									
<b>2. MOTOR</b>										
2.1 Kontrolle des Motorölstands <sup>3)</sup>	–									
2.2 Wechsel des Motoröls <sup>4)</sup>	100									
2.3 Austausch des Ölfilters <sup>4)</sup>	–									
2.4 Kontrolle <sup>3)</sup> und Reinigung des Luftfilters <sup>5) 6)</sup>	50									
2.5 Auswechseln des Luftfilters <sup>6)</sup>	200									
2.6 Kontrolle des Benzinfilters <sup>1)</sup>	200									
2.7 Auswechseln des Benzinfilters <sup>1)</sup>	–									
2.8 Kontrolle und Reinigung der Kontakte der Zündkerze	100									
2.9 Auswechseln der Zündkerze	200									

<sup>1)</sup> Sich mit dem Händler in Verbindung setzen.

<sup>2)</sup> Die allgemeine Schmierung muss außerdem jedesmal dann erfolgen, wenn eine längere Zeit des Stillstands der Maschine vorgesehen wird.

<sup>3)</sup> Bei jeder Verwendung überprüfen.

<sup>4)</sup> Auszuführende Operationen auch nach den ersten 20 Betriebsstunden.

<sup>5)</sup> Die Wartung des Luftfilters muss häufiger ausgeführt werden, falls der Betrieb auf staubigem Untergrund erfolgt.

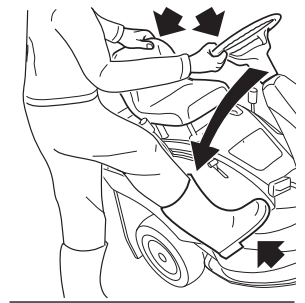
<sup>6)</sup> Nur das Papierelement ersetzen.

## AUF DIE SEITE LEGEN

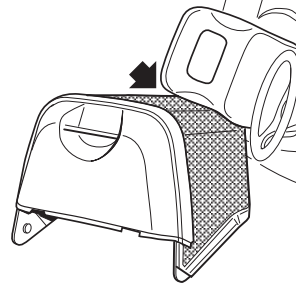
Falls es erforderlich ist, bequem zu den unteren Teilen Zugang zu bekommen, kann man die Maschine auf die Seite legen. Zuerst muss man den Auffangsack ausbauen und den Kraftstofftank vollkommen entleeren.

**⚠ ACHTUNG!** Diese Operation muss mit Hilfe einer anderen Person ausgeführt werden.

Man stellt die Maschine auf eine ebene und feste Fläche, legt die Feststellbremse ein, bringt die Schneideplatte in die Position «7», fasst die Maschine an Lenkrad und Sitz fest an und legt sie auf die rechte Seite, wobei der Auffangsack (wie angezeigt) als Unterlage dient. Es ist darauf zu achten, dass die Kunststoffteile nicht beschädigt werden.



**⚠ ACHTUNG!** Ehe irgendein Eingriff vorgenommen wird, muss man sich vergewissern, dass sich die Maschine in einer stabilen Position befindet. Vermeiden Sie Operationen, welche die Maschine zu Fall bringen könnten.



## 7. UMWELTSCHUTZ

Der Umweltschutz muss ein wesentlicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, was das Zusammenleben und unsere Umwelt unterstützt.

- Vermeiden Sie es, ein Störelement Ihrer Nachbarschaft darzustellen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Schneidreste.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, Öl, Benzin, Batterien, Filter, beschädigten Teilen oder sämtlichen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Stoffe dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zum Wertstoffhof gebracht werden, der für die Wiederverwendung der Stoffe sorgt.
- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt gelassen werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

## 8. HILFE FÜR DIE STÖRUNGSSUCHE

STÖRUNG	ZUSTAND	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
1. Kontrolllampe leuchtet nicht auf	Zündschlüssel auf «EIN» Motor ausgeschaltet	Elektronische Steuerkarte hat Sicherheitsvorrichtung ausgelöst, weil: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Batterie schlecht angeschlossen</li> <li>– Batterie völlig leer od. sulfatiert</li> <li>– Pole der Batterie vertauscht</li> <li>– Sicherung durchgebrannt</li> <li>– Masseanschluss nicht in Ordnung</li> <li>– Steuerkarte feucht</li> <li>– Mikroschalter Masseanschluss hat</li> </ul>	Zündschlüssel auf «STOPP» stellen und Störungsursache suchen: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Anschlüsse prüfen</li> <li>– Batterie aufladen</li> <li>– Richtig anschließen</li> <li>– Sicherung auswechseln (6,3 A träger Typ)</li> <li>– Anschlüsse prüfen</li> <li>– mit Luft trocknen</li> <li>– Anschlüsse prüfen</li> </ul>
2. Anlasser funktioniert nicht	Zündschlüssel auf «STARTEN» und Kontrolllampe leuchtet  Zündschlüssel auf «STARTEN» und Kontrolllampe blinkt	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Batterie unzureichend geladen</li> <li>– Masseanschluss nicht in Ordnung</li> <li>– Fehlt Zustimmung zum Anlassen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Batterie laden (bei Fortdauer der Störung Ihren Vertragshändler aufsuchen)</li> <li>– Sicherung 15 A prüfen (bei Fortdauer der Störung Ihren Vertragshändler aufsuchen)</li> <li>– Anschlüsse prüfen</li> <li>– Sich vergewissern, dass das Messer ausgeschaltet ist (bei Fortdauer der Störung Mikroschalter prüfen)</li> <li>– Gang (☑ <i>mechanisch</i>) oder Hebel (☑ <i>hydrostatisch</i>) in Leerlaufstellung «N» bringen.</li> </ul>
3. Der Motor springt nicht an	Zündschlüssel auf «STARTEN»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Kraftstoffversorgung funktioniert nicht</li> <li>– Defekte Zündung</li> <li>– Batterie unzureichend geladen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Benzinstand im Tank prüfen</li> <li>– Benzinhahn öffnen</li> <li>– Benzinfilter prüfen</li> <li>– Befestigung der Kappe der Zündkerze überprüfen</li> <li>– Sauberkeit und korrekten Abstand der Elektroden prüfen</li> <li>– Batterie laden (bei Fortdauer der Störung Ihren Vertragshändler aufsuchen)</li> </ul>
4. Anlassen erschwert oder Motor läuft unregelmäßig	Zündschlüssel auf «EIN» Motor läuft	– Probleme mit Vergaser	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Luftfilter reinigen oder ersetzen</li> <li>– Vergaserwanne reinigen</li> <li>– Tank leeren und frisches Benzin einfüllen</li> <li>– Benzinfilter prüfen und erforderlichenfalls auswechseln</li> </ul>
5. Beim Mähen sinkt Motorleistung	Zündschlüssel auf «EIN» Motor läuft	– Vorschubgeschwindigkeit im Verhältnis zur Schnitthöhe hoch	– Vorschubgeschwindigkeit vermindern und/oder Schneideplatte anheben
6. Beim Einschalten des Messers geht der Motor aus	Zündschlüssel auf «EIN» Motor läuft	– Fehlt Zustimmung zum Einschalten des Messers	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sich richtig hinsetzen (bei Fortdauer der Störung Mikroschalter prüfen)</li> <li>– Prüfen, ob der Sack oder das Prallblech richtig angebracht sind (bei Fortdauer der Störung Mikroschalter prüfen)</li> </ul>
7. Der Motor geht aus	Zündschlüssel auf «EIN» Motor läuft	Elektronische Steuerkarte hat Sicherheitsvorrichtung ausgelöst, weil: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Mikroschalter Masseanschluss hat</li> <li>– Batterie nicht geladen</li> <li>– Überlastung durch Regler</li> <li>– batterie schlecht angeschlossen (Kontakte nicht in Ordnung)</li> <li>– Masseanschluß des Motors nicht in Ordnung</li> </ul>	Zündschlüssel auf «STOPP» stellen und Störungsursache suchen: <ul style="list-style-type: none"> <li>– Anschlüsse prüfen</li> <li>– batterie laden</li> <li>– Sich an Ihren Vertragshändler wenden</li> <li>– Batterieanschlüsse prüfen</li> <li>– Masseanschluss des Motors überprüfen</li> </ul>

STÖRUNG	ZUSTAND	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
8. Unregelmäßiger Schnitt und unzureichendes Abräumen	Zündschlüssel auf «EIN» Motor läuft	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Schneideplatte nicht parallel zum Boden</li> <li>– Mangelnde Leistung des Messers</li> <li>– Vorschubgeschwindigkeit im Verhältnis zur Schnitthöhe hoch</li> <li>– Auswurfkanal verstopft</li> <li>– Schneideplatte mit Gras gefüllt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Reifendruck prüfen</li> <li>– Parallelität der Schneideplatte zum Boden wieder herstellen</li> <li>– Prüfen, ob das Messer richtig montiert ist</li> <li>– Messer schärfen oder ersetzen</li> <li>– Die Spannung des Treibriemens prüfen</li> <li>– Vorschubgeschwindigkeit vermindern und/oder Schneideplatte anheben</li> <li>– Warten, bis Gras trocken ist</li> <li>– Sack abnehmen und Auswurfkanal leeren</li> <li>– Schneideplatte reinigen</li> </ul>
9. Anormale Vibrationen während des Betriebs	Zündschlüssel auf «EIN» Motor läuft	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Das Messer ist nicht ausgewuchtet</li> <li>– Das Messer hat sich gelockert</li> <li>– Befestigungen haben sich gelockert</li> <li>– Schneideplatte verstopft</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Messer auswuchten oder defektes Messer ersetzen</li> <li>– Befestigung des Messers prüfen</li> <li>– Alle Befestigungsschrauben des Motors und der Maschine prüfen und festziehen</li> <li>– Sack abnehmen, Auswurfkanal leeren und das Innere der Schneideplatte reinigen</li> </ul>

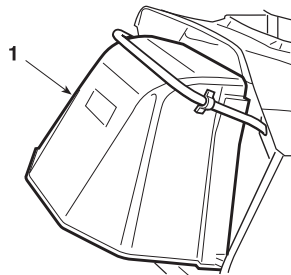
Wenn die Störungen anhalten, nachdem Sie die oben beschriebenen Maßnahmen ergriffen haben, treten Sie mit Ihrem Vertragshändler in Verbindung.

**⚠ ACHTUNG!** Versuchen Sie niemals, anspruchsvolle Reparaturen durchzuführen, wenn Sie nicht die Mittel und die technischen Kenntnisse dazu besitzen. Bei jedem nicht fachgerecht durchgeführten Eingriff erlischt automatisch der Garantieanspruch und der Hersteller lehnt jede Verantwortung ab.

## 9. ZUBEHÖRTEILE AUF ANFORDERUNG

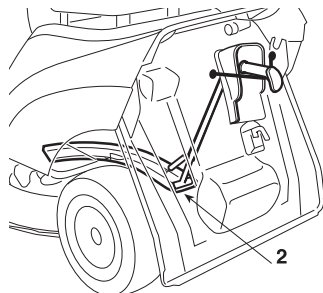
### 1. KIT PRALLBLECH

Anstelle des Auffangsacks zu verwenden, wenn das Gras nicht gesammelt wird.



### 2. "MULCHING-KIT"

Zerhackt das geschnittene Gras fein und lässt es auf dem Rasen als Alternative zum Sammeln im Auffangsack.



**⚠ ACHTUNG!** Im Sinne Ihrer Sicherheit ist es strengstens verboten, anderes Zubehör als das in obiger Liste genannte zu montieren. Diese Zubehörteile wurden speziell für Ihr Maschinenmodell und -typ entwickelt.

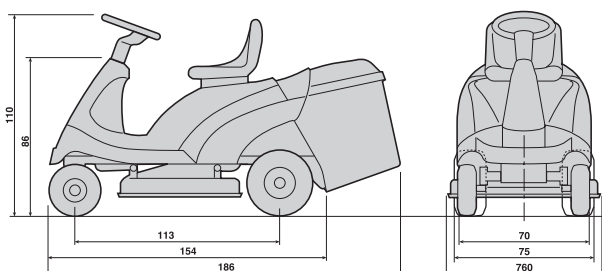


## 10. TECHNISCHE DATEN

MODELLE	HF1211	HF1211 H
Funktion	Gras schneiden	
Elektrische Anlage	12 V	12 V
Batterie	20 Ah	20 Ah
Motor: HONDA type	GXV 340	GXV 340
Betriebsdrehzahl	3100 U/min.	3100 U/min.
Effektive Motorleistung (*)	6,6 kW / 3600	6,6 kW / 3600
Nennleistung des Motors	6,4 kW / 3100	6,4 kW / 3100
Vorderradreifen	11 x 4-4	11 x 4-4
Hinterradreifen	15 x 6-6	15 x 6-6
Reifendruck vorne	1,5 bar	1,5 bar
Reifendruck hinten	1,0 bar	1,0 bar
Inhalt des Kraftstofftanks	3,6 liter	3,6 liter
Gesamtgewicht	168 kg	177 kg
Geschwindigkeit		
im Vorwärtsgang	—	von 0 bis 8,0 km/h
im 1. Gang	1,6 km/h	—
im 2. Gang	2,8 km/h	—
im 3. Gang	4,2 km/h	—
im 4. Gang	4,7 km/h	—
im 5. Gang	7,0 km/h	—
im Rückwärtsgang	2,0 km/h	von 0 bis 3,7 km/h
Innerer linksseitiger (Minstdurchmesser der nicht gemähten Fläche) Wendekreisdurchmesser	1,4 m	1,4 m
Schnitthöhe	von 3 bis 8 cm	da 3 a 8 cm
Schnittbreite	71 cm	71 cm
Fassungsvermögen des Auffangsacks	170 liter	170 liter

### Maximale Geräusch- und Vibrationswerte

MODELLE		HF1211	HF1211 H
Schalleistungspegel garantiert (2000/14/EG, 2005/88/EG)	dB(A)	100	100
Schalleistungspegel gemessen (2000/14/EG, 2005/88/EG)	dB(A)	99,0	99,0
Messungenauigkeit	dB(A)	0,4	0,4
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners (EN836:1997 / AC:2006)	dB(A)	83,6	83,6
Messungenauigkeit	dB(A)	0,4	0,4
Effektiver Beschleunigungswert am Lenkrad (EN836:1997 / AC:2006)	m/sec <sup>2</sup>	2,6	2,6
Messungenauigkeit	m/sec <sup>2</sup>	0,4	0,4
Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung am Fahrersitz (EN1032)	m/sec <sup>2</sup>	0,4	0,4
Messungenauigkeit	m/sec <sup>2</sup>	0,2	0,2



Die in diesem Dokument angegebene Motorleistung ist die effektiv abgegebene Leistung, getestet an einem Produktionsmotor Modell GXV340, gemessen gemäß der Norm SAE J1349 bei 3.600 U/min (effektive Leistung) und bei 2.800 U/min (effektives Drehmoment). Die serienmäßig produzierten Motoren können andere Werte besitzen. Die effektive Leistung des an der Maschine montierten Motors kann durch viele Faktoren abweichen. Dazu gehören die Betriebsdrehzahl des Motors während der Arbeit, die Umgebungsbedingungen, die Wartung und andere Variablen.



# PRESENTAZIONE

Gentile Cliente,

vogliamo anzitutto ringraziarla per la preferenza accordata ai nostri prodotti e ci auguriamo che l'uso di questa sua nuova macchina rasaerba le riserverà grandi soddisfazioni e risponda appieno alle sue aspettative.

Questo manuale è stato redatto per consentirle di conoscere bene la sua macchina e di usarla in condizioni di sicurezza ed efficienza; non dimentichi che esso è parte integrante della macchina stessa, lo tenga a portata di mano per consultarlo in ogni momento e lo consegni assieme alla macchina il giorno in cui volesse cederla ad altri.

Questa sua nuova macchina è stata progettata e costruita secondo le normative vigenti, risultando sicura e affidabile se usata per il taglio e la raccolta dell'erba, nel pieno rispetto delle indicazioni contenute in questo manuale (**uso previsto**); qualsiasi altro impiego o l'inosservanza delle norme di sicurezza d'uso, di manutenzione e riparazione indicate è considerato come "**uso improprio**" (cap. 5) e comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.

Nel caso dovesse riscontrare qualche leggera differenza fra quanto qui descritto e la macchina in suo possesso, tenga presente che, dato il continuo miglioramento del prodotto, le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso o obbligo di aggiornamento, ferme restando però le caratteristiche essenziali ai fini della sicurezza e del funzionamento. In caso di dubbio, non esiti a contattare il suo Concessionario. Buon lavoro!

## Servizio Assistenza


Questo manuale le fornisce tutte le indicazioni necessarie per la conduzione della macchina e per una corretta manutenzione di base eseguibile dall'utilizzatore. Per gli interventi non descritti in questo libretto, può interpellare il suo Concessionario.



Scrivete qui il numero di matricola della vostra macchina

## COME LEGGERE IL MANUALE

Nel manuale sono descritte tanto la macchina a trasmissione meccanica, quanto quella a trasmissione idrostatica, oltre alle versioni derivanti dai vari allestimenti e dalla presenza di accessori non sempre disponibili nelle varie zone di commercializzazione.

Il simbolo  evidenzia ogni differenza ai fini dell'utilizzo ed è seguito dall'indicazione del tipo di trasmissione o della versione a cui si riferisce.

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contenenti informazioni di particolare importanza sono contrassegnati con diversi gradi di evidenziazione, il cui significato è il seguente:

**NOTA**

oppure

**IMPORTANTE**

Fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.

**ATTENZIONE!**

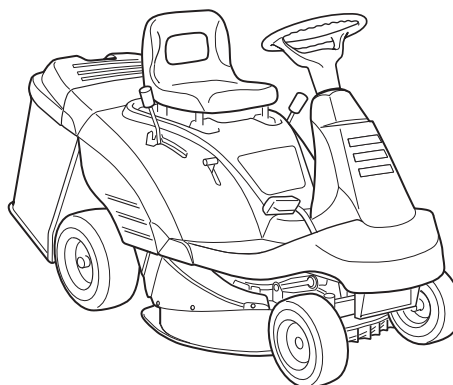
Possibilità di lesioni personali o a terzi in caso di inosservanza.

**PERICOLO!**

Possibilità di gravi lesioni personali o a terzi con pericolo di morte, in caso di inosservanza.

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

## ISTRUZIONI ORIGINALI MANUALE DI ISTRUZIONI Rasaerba HF1211



CE

## INDICE

1. <b>NORME DI SICUREZZA</b> .....	2
Contiene le norme per usare la macchina in sicurezza	
2. <b>IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA E DEI COMPONENTI</b> .....	3
Spiega come identificare la macchina e gli elementi principali che la compongono	
3. <b>SBALLAGGIO E COMPLETAMENTO</b> .....	4
Spiega come rimuovere l'imballo e completare il montaggio degli elementi staccati	
4. <b>COMANDI E STRUMENTI DI CONTROLLO</b> .....	6
Fornisce l'ubicazione e la funzione di tutti i comandi	
5. <b>NORME D'USO</b> .....	8
Contiene tutte le indicazioni per lavorare bene e in sicurezza	
5.1 Operazioni preliminari prima di iniziare il lavoro .....	8
5.2 Avviamento e marcia di trasferimento .....	9
5.3 Taglio dell'erba .....	10
5.4 Pulizia e rimessaggio .....	12
6. <b>MANUTENZIONE</b> .....	13
Contiene tutte le informazioni per mantenere efficiente la macchina	
7. <b>TUTELA AMBIENTALE</b> .....	19
Fornisce alcuni consigli per l'uso della macchina nel rispetto dell'ambiente	
8. <b>GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI</b> .....	19
Vi aiuta a risolvere velocemente qualche eventuale problema di utilizzo	
9. <b>ACCESSORI A RICHIESTA</b> .....	20
Vengono illustrati gli accessori disponibili per particolari esigenze operative	
10. <b>CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	21
Riassume le principali caratteristiche della vostra macchina	

ELENCO MAGGIORI DISTRIBUTORI HONDA .....

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ .....

# 1. NORME DI SICUREZZA

## NORME GENERALI DI SICUREZZA

**ATTENZIONE!** Leggere attentamente prima di usare la macchina.

### A) ADDESTRAMENTO

- 1) Leggere attentamente le istruzioni. Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore.
- 2) Utilizzate la macchina per lo scopo a cui è destinata, cioè il taglio e la raccolta dell'erba. Qualsiasi impiego non espressamente previsto nel libretto di istruzioni può rivelarsi pericoloso e causare il danneggiamento della macchina, e comporta il decadimento della Garanzia ed il declino di ogni responsabilità del Costruttore.
- 3) Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- 4) Non utilizzare mai la macchina:
  - con persone, in particolare bambini, o animali nelle vicinanze;
  - se l'utilizzatore ha assunto farmaci o sostanze ritenute nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- 5) Ricordare che l'operatore o l'utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà.
- 6) Non trasportare passeggeri.
- 7) Il conducente della macchina deve seguire scrupolosamente le istruzioni per la guida e in particolare:
  - non distrarsi e mantenere la necessaria concentrazione durante il lavoro;
  - tener presente che la perdita di controllo di una macchina che scivola su un pendio non può essere recuperata con l'uso del freno. Le cause principali di perdita di controllo sono:
    - mancanza di aderenza delle ruote;
    - velocità eccessiva;
    - frenatura inadeguata;
    - macchina inadeguata all'impiego;
    - mancanza di conoscenza sugli effetti che possono derivare dalle condizioni del terreno, specialmente sui pendii;
- 8) La macchina è fornita di una serie di microinterruttori e dispositivi di sicurezza che non devono mai essere manomessi o rimossi, pena il decadimento della garanzia ed il declino di ogni responsabilità del costruttore.

### B) OPERAZIONI PRELIMINARI


- 1) Durante il taglio, indossare sempre calzature solide e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti.
- 2) Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).
- 3) **ATTENZIONE: PERICOLO!** La benzina è altamente infiammabile.
  - conservare il carburante in appositi contenitori;
  - rabboccare il carburante, utilizzando un imbuto, solo all'aperto e non fumare durante questa l'operazione e ogni volta che si maneggia il carburante;
  - rabboccare prima di avviare il motore; non aggiungere benzina o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo;
  - se fuoriesce della benzina, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori di benzina non si siano dissolti;
  - rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina.
- 4) Sostituire i silenziatori difettosi
- 5) Prima dell'uso, procedere ad una verifica generale ed in particolare dell'aspetto della lama, e controllare che le viti e il gruppo di taglio non siano usurati o danneggiati. Sostituire in blocco la lama e le viti danneggiate o usurate, per mantenere l'equilibratura.
- 6) Prima di iniziare il lavoro, montare sempre le protezioni all'uscita (sacco o parasassi).

### C) DURANTE L'UTILIZZO

- 1) Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio.
- 2) Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale.
- 3) Se possibile, evitare di lavorare nell'erba bagnata.
- 4) Prima di avviare il motore, disinnestare la lama, mettere la leva del cambio (nei modelli a trasmissione meccanica) o di regolazione della velocità (nei modelli a trasmissione idrostatica) in posizione di "folle" e inserire il freno di stazionamento.
- 5) Non tagliare su terreni con pendenza superiore a 10° (17%).

- 6) Ricordarsi che non esiste un pendio "sicuro". Muoversi su prati in pendenza richiede una particolare attenzione. Per evitare ribaltamenti:
  - non arrestarsi, ripartire o cambiare direzione bruscamente sui pendii e mantenere una velocità moderata;
  - innestare dolcemente la frizione e mantenere sempre una marcia inserita (nei modelli a trasmissione meccanica), oppure azionare dolcemente la leva di regolazione della velocità, sia in avanti che in retromarcia (nei modelli a trasmissione idrostatica) specialmente in discesa;
  - ridurre la velocità prima di affrontare un pendio e nelle curve strette;
  - fare attenzione ai dossi, alle cunette e ai pericoli nascosti;
  - non tagliare mai nel senso trasversale del pendio.
- 7) Disinnestare la lama nell'attraversamento di zone non erbose, e portare il piatto di taglio nella posizione più alta.
- 8) Non utilizzare mai la macchina come rasaerba se i ripari sono danneggiati, oppure senza il sacco raccogliherba o il parasassi.
- 9) Non modificare le regolazioni del motore, e non fare raggiungere al motore un regime di giri eccessivo.
- 10) Prima di abbandonare il posto di guida:
  - disinnestare la lama;
  - mettere il cambio in folle (nei modelli a trasmissione meccanica) oppure assicurarsi che la leva di regolazione della velocità sia ritornata in posizione di folle (nei modelli a trasmissione idrostatica) e inserire il freno di stazionamento;
  - arrestare il motore e togliere la chiave.
- 11) Disinnestare la lama, fermare il motore e togliere la chiave:
  - prima di qualsiasi intervento sotto il piatto di taglio o prima di disintasarne il convogliatore di scarico;
  - prima di controllare, pulire o lavorare sulla macchina;
  - dopo aver colpito un corpo estraneo. Verificare eventuali danni sulla macchina ed effettuare le necessarie riparazioni prima di usarla nuovamente;
  - se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo (Ricerca immediatamente la causa delle vibrazioni e porvi rimedio).
- 12) Disinnestare la lama durante il trasporto e ogni volta che non viene impiegata. Disinnestare la lama e attenderne l'arresto ogni volta che si svuota il sacco di raccolta.
- 13) Fermare il motore e disinnestare la lama:
  - prima di fare rifornimento di carburante;
  - ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco raccogliherba.
- 14) Ridurre il gas prima di fermare il motore. Chiudere l'alimentazione del carburante al termine del lavoro, seguendo le istruzioni fornite sul libretto.
- 15) Non avvicinare mani e piedi accanto o sotto le parti rotanti. State sempre lontani dall'apertura di scarico.
- 16) L'utilizzo di accessori diversi da quelli raccomandati da Honda può causare danni alla macchina che non saranno coperti dalla Garanzia.

### D) MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

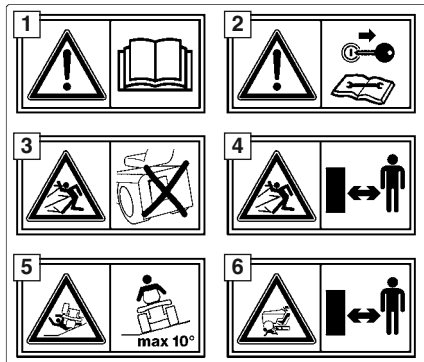
- 1) Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni.
- 2) Non riporre la macchina con della benzina nel serbatoio in un locale dove i vapori di benzina potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.
- 3) Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.
- 4) Per ridurre il rischio d'incendio, mantenere il motore, il silenziatore di scarico, l'alloggiamento della batteria e la zona di magazzino della benzina liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo. Svuotare sempre il sacco e non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.
- 5) Controllare di frequente il parasassi, il sacco raccogliherba e la griglia di aspirazione, per verificarne l'usura o il deterioramento. Sostituirli se danneggiati.
- 6) Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate, per motivi di sicurezza. I pezzi devono essere sostituiti e mai riparati. Usare ricambi originali (la lama dovrà sempre essere marcata ). I pezzi di qualità non equivalente possono danneggiare la macchina e nuocere alla vostra sicurezza.
- 7) Se il serbatoio deve essere vuotato, effettuare questa operazione all'aperto e a motore freddo.
- 8) Indossare guanti da lavoro per lo smontaggio e rimontaggio della lama.
- 9) Curare l'equilibratura della lama, quando viene affilata.
- 10) Quando la macchina deve essere riposta o lasciata incustodita, abbassare il piatto di taglio.
- 11) Non lasciare mai le chiavi inserite o alla portata di bambini o persone non idonee. Togliere sempre la chiave prima di iniziare ogni intervento di manutenzione.

### E) TRASPORTO

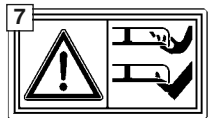
- 1) Se la macchina viene trasportata con un camion o un rimorchio, abbassare il piatto di taglio, inserire il freno di stazionamento ed assicurarla adeguatamente al mezzo di trasporto mediante funi, cavi o catene.

## ETICHETTE DI SICUREZZA

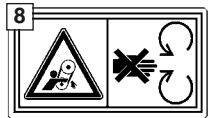
La vostra macchina deve essere utilizzata con prudenza. Per ricordarvelo, sulla macchina sono state poste delle etichette raffiguranti dei pittogrammi, che richiamiamo le principali precauzioni d'uso. Queste etichette sono considerate come parte integrante della macchina. Se una etichetta si stacca o diventa illeggibile, contattate il vostro Rivenditore per sostituirla. Il loro significato è spiegato qui di seguito.



- 1 = **Attenzione:** Leggere le istruzioni prima di usare la macchina.
- 2 = **Attenzione:** Togliere la chiave e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione.
- 3 = **Pericolo! Espulsione di oggetti:** Non lavorare senza aver montato il parasassi o il sacco.
- 4 = **Pericolo! Espulsione di oggetti:** Tenere lontane le persone.
- 5 = **Pericolo! Ribaltamento della macchina:** Non usare questa macchina su pendii superiori a 10°.
- 6 = **Pericolo! Mutilazioni:** Assicurarsi che i bambini rimangano a distanza dalla macchina quando il motore è in moto.



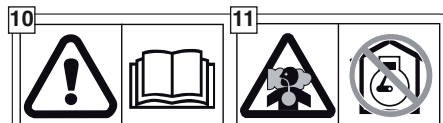
- 7 = **Rischio di tagli.** Lame in movimento. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento lama.



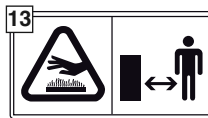
- 8 = **Evitare lesioni da trascinarsi delle cinghie:** Non azionare la macchina senza le protezioni montate. State lontano dalle cinghie.



- 9 = **Attenzione:** Non manomettere il microinterruttore.



- 10 = **Attenzione:** leggere il libretto di uso e manutenzione prima di usare la macchina.
- 11 = **Attenzione:** Il motore rilascia monossido di carbonio che è un gas tossico velenoso. Non azionare in un luogo chiuso.
- 12 = **Attenzione!** La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegner il motore e lasciarlo raffreddare prima di effettuare il rifornimento.



- 13 = **Attenzione:** Durante il funzionamento, il silenziatore diventa molto caldo e lo rimane per un certo tempo anche dopo l'arresto del motore.



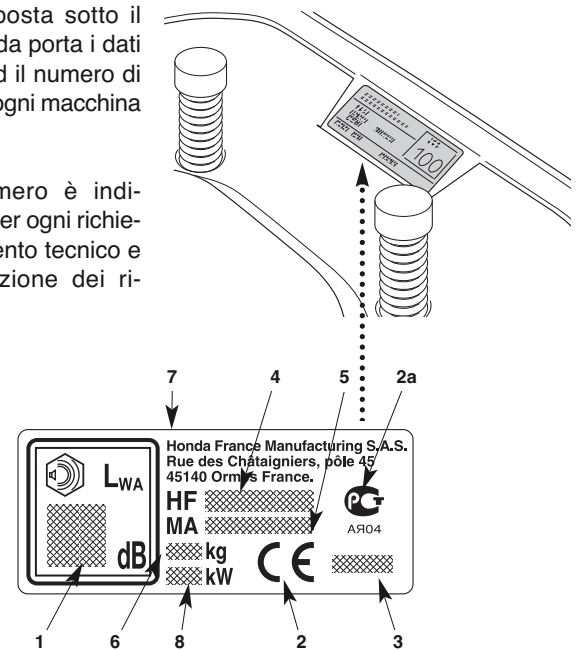
- 14 = **Prodotto riciclabile.** Contiene piombo. Non disperdere nell'ambiente e smaltire secondo le normative vigenti.

## 2. IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA E DEI COMPONENTI

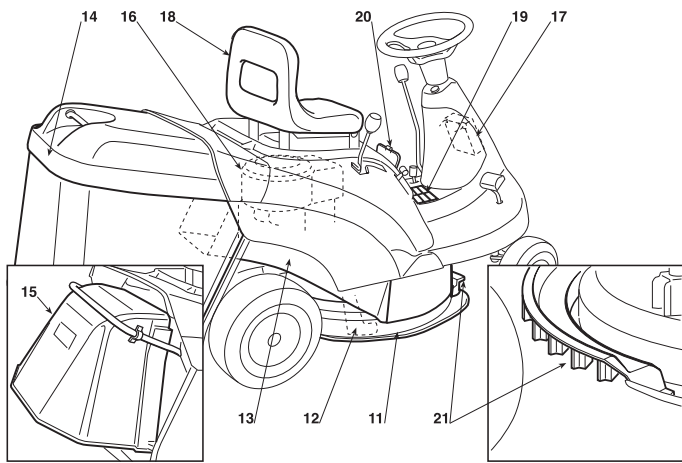
### IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

L'etichetta posta sotto il sedile di guida porta i dati essenziali ed il numero di matricola di ogni macchina (5).

Questo numero è indispensabile per ogni richiesta di intervento tecnico e per l'ordinazione dei ricambi.



1. Livello sonoro secondo le direttive 2000/14/CE, 2005/88/CE
2. Marchio di conformità secondo le direttive 98/37/CE, 2006/42/CE, 2005/88/CE, 2004/108/CE
- 2a. Marchio di conformità russo
3. Anno di fabbricazione
4. Tipo di macchina
5. Numero di matricola
6. Peso in kg
7. Nome e indirizzo del Costruttore
8. Potenza nominale del motore



## IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI PRINCIPALI

Sulla macchina sono riconoscibili alcuni componenti principali, a cui corrispondono le seguenti funzionalità:

11. **Piatto di taglio:** è il carter che racchiude la lama rotante.
12. **Lama:** è l'elemento preposto al taglio dell'erba; le alette poste all'estremità favoriscono il convogliamento dell'erba tagliata verso il canale d'espulsione.
13. **Canale d'espulsione:** è l'elemento di collegamento fra il piatto di taglio e il sacco di raccolta.
14. **Sacco di raccolta:** oltre alla funzione di raccogliere l'erba tagliata, costituisce un elemento di sicurezza, impedendo ad eventuali oggetti raccolti dalla lama di essere scagliati lontano dalla macchina.
15. **Parasassi o deflettore:** montato al posto del sacco, impedisce ad eventuali oggetti raccolti dalla lama di essere scagliati lontano dalla macchina.
16. **Motore:** fornisce il movimento sia della lama che della trazione alle ruote; le sue caratteristiche sono descritte in uno specifico libretto.
17. **Batteria:** fornisce l'energia per l'avviamento del motore; le sue caratteristiche sono descritte in uno specifico libretto.
18. **Sedile di guida:** è la postazione di lavoro dell'operatore ed è dotato di un sensore che ne rileva la presenza ai fini dell'intervento dei dispositivi di sicurezza.
19. **Etichette di prescrizioni e sicurezza:** rammentano le principali disposizioni per lavorare in sicurezza e il loro significato è spiegato nel cap. 1.
20. **Sportello di accesso:** per raggiungere facilmente la candela e il dado di fissaggio della copertura motore.
21. **Griglia di aspirazione:** favorisce l'afflusso dell'aria all'interno del piatto di taglio ed impedisce l'espulsione di corpi estranei dalla parte anteriore.

## 3. SBALLAGGIO E COMPLETAMENTO

Per motivi di magazzinaggio e trasporto, alcuni componenti della macchina non sono assemblati direttamente in fabbrica, ma devono essere montati dopo la rimozione dall'imballo, seguendo le istruzioni seguenti.

**IMPORTANTE** Per motivi di trasporto, la macchina viene fornita priva di olio motore e benzina. Prima di avviare il motore, effettuare i rifornimenti d'olio e benzina seguendo le prescrizioni riportate sul libretto del motore.

**ATTENZIONE!** Lo sballaggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati.

### SBALLAGGIO

All'atto della rimozione dell'imballo, fare attenzione a recuperare tutti i singoli particolari e le dotazioni, e a non danneggiare il piatto di taglio al momento della discesa della macchina dal pallet di base.

L'imballo standard contiene:

- la macchina vera e propria;
- il volante;
- il sedile;
- i componenti del sacco;
- una busta con il manuale d'istruzioni, i documenti e la dotazione viteria contenente anche 2 chiavi d'avviamento, 1 spina per il bloccaggio del volante, e un fusibile di ricambio da 6,3 Ampere.

Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

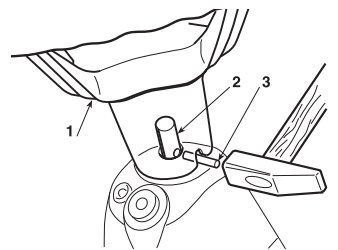
### MONTAGGIO DEL VOLANTE

Disporre la macchina in piano ed allineare le ruote anteriori.

Introdurre il volante (1) sull'albero sporgente (2) posizionandolo in modo che le razze risultino rivolte verso il sedile.

Allineare il foro del mozzo del volante con quello dell'albero ed introdurre la spina in dotazione (3).

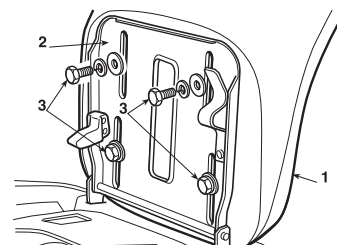
Spingere la spina all'interno per mezzo di un martello, curando che fuoriesca completamente dal lato opposto.



**NOTA** Per evitare di danneggiare il volante con il martello è bene impiegare un punteruolo di diametro adeguato, per spingere la spina nell'ultimo tratto.

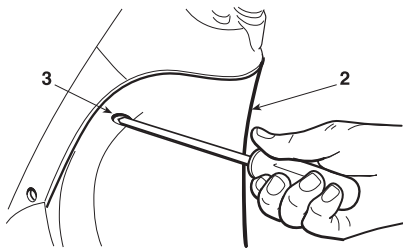
### MONTAGGIO DEL SEDILE

Montare il sedile (1) sulla piastra (2) utilizzando le viti (3).

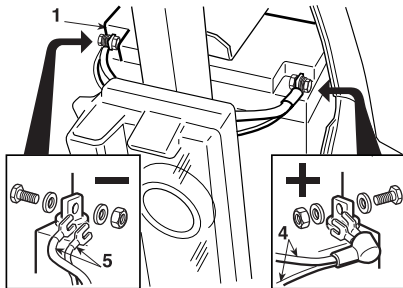


## COLLEGAMENTO BATTERIA

La batteria (1) è alloggiata nell'apposita sede posta sotto il volante ed è accessibile togliendo la copertura in plastica (2), fissata da due viti (3).



Eseguire il collegamento dei due cavi rossi (4) al polo positivo (+) e dei due cavi neri (5) al polo negativo (-) utilizzando le viti in dotazione e seguendo la sequenza indicata.

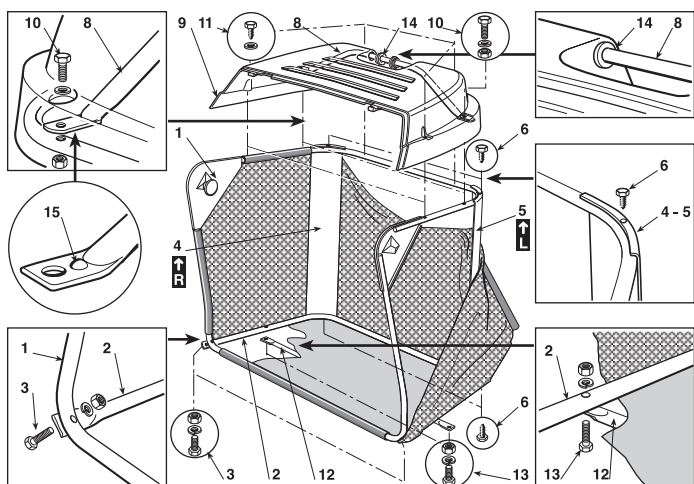


Provvedere alla ricarica, seguendo le indicazioni del Costruttore della batteria.

**IMPORTANTE** Per evitare l'intervento della protezione della scheda elettronica, evitare assolutamente di avviare il motore prima della completa ricarica!

**ATTENZIONE!** Attenersi alle istruzioni del Costruttore della batteria relative alla sicurezza nella manipolazione e nello smaltimento.

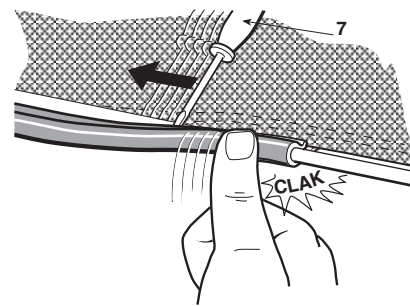
## MONTAGGIO DEL SACCO



Montare per prima cosa il telaio, unendo la parte superiore (1), che comprende la bocca, alla parte inferiore (2), utilizzando le viti e i dadi in dotazione (3) nella sequenza indicata.

Posizionare le piastre angolari (4) e (5), rispettando l'orientamento destro (R ↑) e sinistro (L ↑), e fissarle al telaio per mezzo di quattro viti autofilettanti (6).

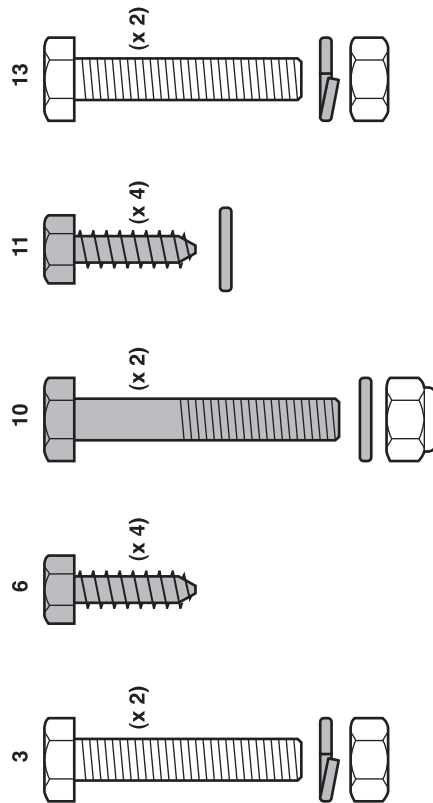
Inserire il telaio così formato nell'involucro in tela, curandone il corretto posizionamento lungo il perimetro di base.



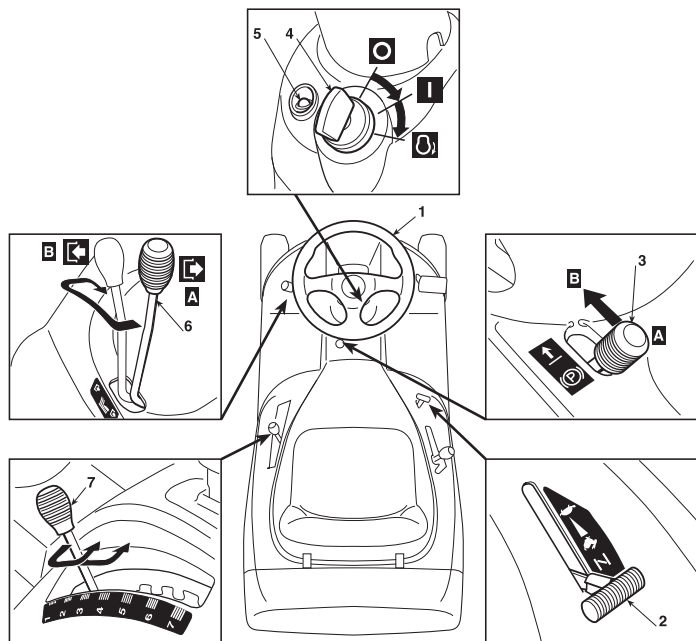
Agganciare tutti i profili in plastica ai tubi del telaio, aiutandosi con un cacciavite (7).

Introdurre la maniglia (8) con i gommini (14) nei fori della copertura (9), avendo l'avvertenza di tenere a destra l'estremità con la bugna (15); fissare il tutto al telaio mediante le viti (10) nella sequenza indicata e completare il montaggio con le quattro viti autofilettanti anteriori e posteriori (11).

Posizionare i gommini (14) nei rispettivi fori della copertura (9). Per ultimo, applicare il traversino di rinforzo (12) sotto il telaio, tenendo la parte piatta rivolta verso la tela, utilizzando le viti e i dadi in dotazione (13) nella sequenza indicata.



## 4. COMANDI E STRUMENTI DI CONTROLLO






### 1. VOLANTE DI GUIDA

Comanda la sterzata delle ruote anteriori.

### 2. LEVA ACCELERATORE

Regola il numero dei giri del motore. Le posizioni, indicate dalla targhetta, corrispondono a:

-  Posizione «STARTER» per l'avviamento
-  Posizione «LENTO» corrispondente al regime minimo
-  Posizione «VELOCE» corrispondente al regime massimo

Durante i percorsi di trasferimento scegliere una posizione intermedia fra «LENTO» e «VELOCE»; durante il taglio è opportuno portare la leva su «VELOCE».

### 3. LEVA FRENO STAZIONAMENTO




Questa leva viene impiegata per impedire alla macchina di muoversi dopo averla parcheggiata e deve essere sempre innestata prima di scendere dalla macchina.

Il freno si inserisce a pedale (11 - 21) completamente premuto, portando la leva in posizione «A»; quando si solleva il piede dal pedale, questo rimane abbassato e bloccato in tale posizione dalla leva.

Per disinserire il freno di stazionamento, premere nuovamente il pedale e la leva si riporta in posizione «B».

## 4. COMMUTATORE A CHIAVE

Questo comando a chiave ha tre posizioni:

-  «ARRESTO» corrispondente a tutto spento
-  «MARCIA» attiva tutti i servizi;
-  «AVVIAMENTO» si inserisce il motorino di avviamento; da questa posizione, rilasciando la chiave, questa torna automaticamente in posizione «MARCIA»



## 5. SPIA E DISPOSITIVI DI SEGNALAZIONE

Questa spia si accende quando la chiave (4) si trova in posizione «MARCIA» e rimane sempre accesa durante il funzionamento. Quando lampeggia significa che manca un consenso all'avviamento del motore (vedi 5.3).

Il segnale acustico, a lama innestata, avvisa che il sacco è pieno (vedi 5.3).

## 6. LEVA INNESTO E FRENO LAMA

Questa leva ha due posizioni, indicate da una targhetta e corrispondenti a:

-  Posizione «A» = LAMA DISINNESTATA
-  Posizione «B» = LAMA INNESTATA

Se la lama viene innestata senza rispettare le condizioni di sicurezza previste, il motore si spegne (vedi 5.3).

Disinnestando la lama (Pos. «A»), viene contemporaneamente azionato un freno che ne arresta la rotazione entro cinque secondi.

## 7. LEVA REGOLAZIONE ALTEZZA TAGLIO

Questa leva ha sette posizioni indicate da «1» a «7» sulla relativa targhetta, corrispondenti ad altrettante altezze di taglio comprese fra 3 e 8 cm.

Per passare da una posizione all'altra occorre spostare lateralmente la leva e riposizionarla in una delle sette tacche di arresto.

### Nei modelli a trasmissione meccanica:

#### • 11. Pedale frizione / freno

• Questo pedale esplica una duplice funzione: nella prima parte della corsa agisce da frizione inserendo o disinserendo la trazione alle ruote e nella seconda parte si comporta da freno, agendo sulle ruote posteriori.

• **NOTA** Durante la marcia è bene non tenere il piede appoggiato sul pedale.

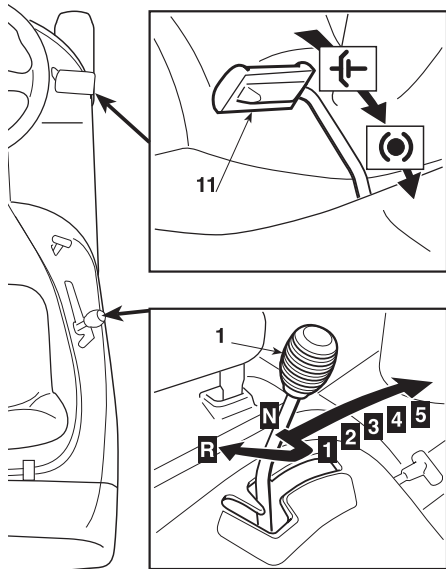


## 12. Leva comando cambio di velocità

Questa leva ha sette posizioni, corrispondenti alle cinque marce in avanti, alla posizione di folle «N» e di retromarcia «R». Per passare da una marcia all'altra, premere il pedale (11) fino a circa metà corsa e spostare la leva secondo le indicazioni riportate sull'etichetta.

### ATTENZIONE!

**L'innesto della retromarcia deve avvenire da fermo.**



## 23. Leva di sblocco della trasmissione idrostatica

Questa leva ha due posizioni, indicate da una targhetta:

Posizione «A» = Trasmissione inserita: per tutte le condizioni di utilizzo, in marcia e durante il taglio;

Posizione «B» = Trasmissione sbloccata: riduce notevolmente lo sforzo richiesto per spostare la macchina a mano, a motore spento.

### IMPORTANTE

Per evitare di danneggiare il gruppo trasmissione, questa operazione deve essere eseguita solo a motore fermo, con la leva (22) in posizione «N».

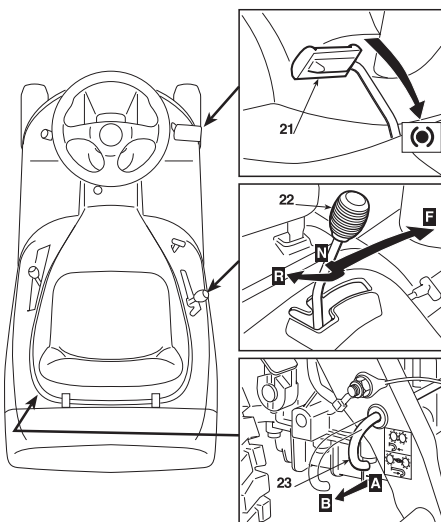
## Nei modelli a trasmissione idrostatica:

### 21. Pedale freno

Nei modelli a trasmissione idrostatica, questo pedale esplica unicamente la funzione di freno, agendo sulle ruote posteriori.

### 22. Leva di regolazione della velocità

Questa leva ha la funzione di inserire la trazione alle ruote e di modulare la velocità della macchina, sia in marcia avanti che in retromarcia. La velocità della macchina in marcia avanti aumenta gradualmente spostando la leva in direzione «F»; la retromarcia viene inserita spostando la leva in direzione «R».



Il ritorno in posizione di folle «N» avviene automaticamente all'azionamento del pedale del freno (21).

La leva può anche essere riportata manualmente in folle senza azionare il pedale.

### IMPORTANTE

La leva viene bloccata in posizione «N» all'inserimento del freno di stazionamento (3) e non può essere spostata fintanto che non viene disinserito il freno e rilasciato il pedale.

## 5. NORME D'USO

### RACCOMANDAZIONI PER LA SICUREZZA

- ⚠ PERICOLO!** Usare la macchina unicamente per gli scopi a cui è destinata (taglio e raccolta dell'erba). **Qualsiasi altro impiego è considerato come "uso improprio" e comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.**
- Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):**
- trasportare sulla macchina o su un rimorchio altre persone, bambini o animali;
  - trainare o spingere carichi;
  - utilizzare la macchina per il passaggio su terreni instabili, scivolosi, ghiacciati, sassosi o sconnessi, pozzanghere o acquitrini che non permettano la valutazione della consistenza del terreno;
  - utilizzare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
  - azionare la lama nei tratti non erbosi.

- ⚠ PERICOLO!** Non manomettere o rimuovere i dispositivi di sicurezza di cui la macchina è dotata. **RICORDARE CHE L'UTILIZZATORE È SEMPRE RESPONSABILE DEI DANNI A TERZI.**

#### Prima di usare la macchina:

- leggere le prescrizioni generali di sicurezza (cap.1), con particolare attenzione alla marcia e al taglio su terreni in pendenza;
- leggere attentamente le istruzioni d'uso, prendere familiarità con i comandi e su come arrestare rapidamente la lama e il motore.
- non avvicinare mani o piedi accanto o sotto le parti rotanti e stare sempre lontani dall'apertura di scarico.

Non usare la macchina in precarie condizioni fisiche o sotto l'effetto di farmaci o sostanze in grado di ridurre i riflessi e la capacità di attenzione.

Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare su pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.

Non lasciare la macchina ferma nell'erba alta con il motore in moto, per non rischiare di provocare incendi.

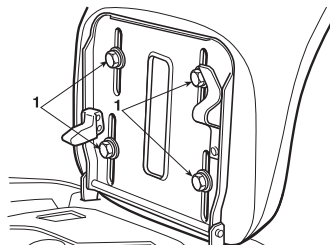
- ⚠ ATTENZIONE!** Questa macchina non deve operare su pendenze superiori a 10° (17%).

**IMPORTANTE** Tutti i riferimenti relativi alle posizioni dei comandi sono illustrati nel capitolo 4.

### 5.1 OPERAZIONI PRELIMINARI PRIMA DI INIZIARE IL LAVORO

#### REGOLAZIONE DEL SEDILE

Il sedile è fissato tramite quattro viti (1), da allentare per permettere di variare la posizione del sedile, facendolo scorrere lungo le asole del supporto.



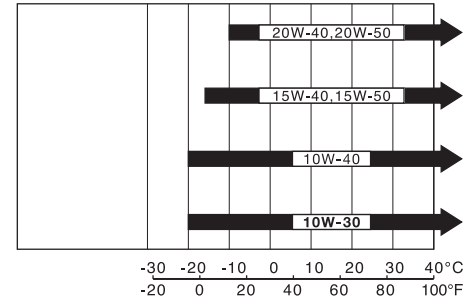
Trovata la posizione, serrare a fondo le quattro viti.

### LIVELLO OLIO E RIFORNIMENTO

**IMPORTANTE** L'olio motore è essenziale per il buon funzionamento e la durata del motore. Si sconsiglia l'uso di oli non detergenti o vegetali. Controllare il livello dell'olio a motore spento ed installato in un luogo in piano.

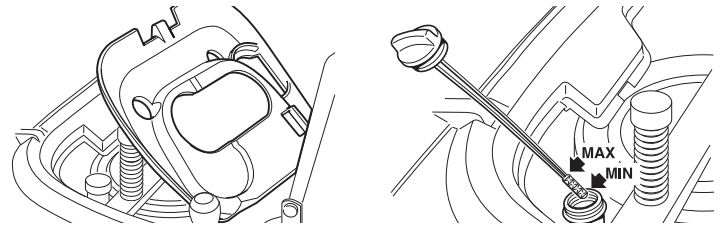
Usare olio Honda a 4 tempi, o uno equivalente di qualità premium, altamente detergente, certificato per soddisfare o superare i requisiti dei fabbricanti d'automobili degli Stati Uniti secondo la classificazione di servizio SG, SF. La classificazione di servizio SG, SF degli oli viene indicata sulla lattina.

L'olio SAE 10W-30 viene raccomandato per l'uso in generale a tutte le temperature. Se si usa un olio di viscosità monograde, scegliere la viscosità appropriata in funzione della temperatura media del luogo.



Per accedere all'astina di livello dell'olio, è necessario ribaltare il sedile e aprire lo sportello sottostante.

A motore fermo controllare il livello dell'olio motore che deve essere compreso fra le tacche MIN. e MAX dell'astina, senza avvitarla. Non dimenticare di riavvitare l'astina dopo il controllo del livello.



#### IMPORTANTE

- Non usare mai miscela benzina-olio.
- Usare solo benzina senza piombo NO 95 o 98.
- Non permettere che sporcizia, detriti, ecc. entrino nel serbatoio.
- Non usare carburante sporco o inquinato (acqua, polvere, ...), o carburante troppo vecchio. La qualità della benzina senza piombo peggiora nel tempo. Non tenere carburante per più di un mese.



Fare il pieno di carburante usando un imbuto, avendo cura di non superare il livello indicato nella figura a lato.

Il contenuto del serbatoio è di circa 3,6 litri.

**⚠ PERICOLO!** Il rifornimento deve avvenire a motore spento in luogo aperto o ben aerato. Ricordare sempre che i vapori di benzina sono infiammabili! **NON AVVICINARE FIAMME ALLA BOCCA DEL SERBATOIO PER VERIFICARE IL CONTENUTO E NON FUMARE DURANTE IL RIFORNIMENTO.**

**IMPORTANTE** Evitare di versare benzina sulle parti in plastica per non danneggiarle; in caso di fuoriuscite accidentali, risciacquare subito con acqua.

## • Benzina contenente alcool

**IMPORTANTE** Se si desidera utilizzare benzina contenente alcool, accertarsi che il suo numero di ottano sia almeno uguale o superiore a quello raccomandato dalla Honda (86). Esistono due tipi di miscele benzina/alcool: uno contenente alcool etilico e l'altro contenente alcool metilico.

Non utilizzare mai miscele contenenti più del 10% di alcool etilico, né benzina contenente alcool metilico (metile o alcool di legno) che sia sprovvista di solventi o inibitori di corrosione per alcool metilico.

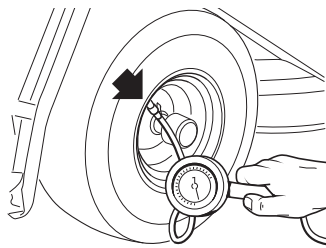
Nel caso di miscela contenente alcool metilico con additivazione di solventi e inibitori di corrosione, limitare la proporzione di alcool metilico al 5%.

La garanzia non copre i danni causati al circuito del carburante o i problemi relativi alle prestazioni del motore che risultino dall'impiego di benzina contenente alcool. La Honda non può in nessun caso approvare l'impiego di carburanti contenenti alcool metilico la cui adeguatezza non sia ancora stata comprovata.

## PRESSIONE DEI PNEUMATICI

La corretta pressione dei pneumatici è condizione essenziale per una perfetta planarità del piatto di taglio e quindi ottenere un prato rasato uniformemente.

Svitare i cappucci di protezione e collegare le valvole ad una presa d'aria compressa munita di manometro.



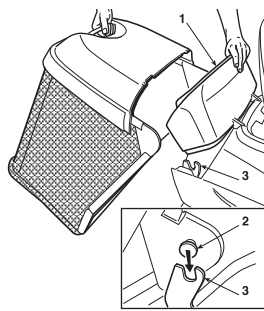
Le pressioni devono essere:

ANTERIORE	1,5 bar
POSTERIORE	1,0 bar

## MONTAGGIO DELLE PROTEZIONI ALL'USCITA (SACCO O PARASASSI)

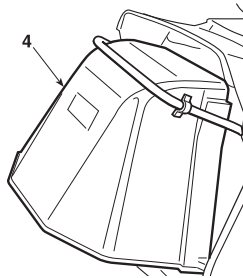
**ATTENZIONE!** Non utilizzare mai la macchina senza aver montato le protezioni all'uscita!

**ATTENZIONE!** Un microinteruttore arresta il motore o ne impedisce l'avviamento a lama inserita quando il sacco o il par sassi non sono in posizione. È ASSOLUTAMENTE PERICOLOSO MANOMETTERE O LIMITARE L'EFFICACIA DI QUESTO DISPOSITIVO!



Sollevare la copertura mobile (1) ed agganciare il sacco introducendo i due perni di articolazione (2) nelle asole dei due supporti (3).

Nel caso si volesse lavorare senza il sacco di raccolta, è disponibile, a richiesta, un kit parasassi (4) che deve essere montato come indicato nella figura.



## CONTROLLO EFFICIENZA DEI SISTEMI DI SICUREZZA

Prima di ogni utilizzo, verificare che i sistemi di sicurezza siano in perfetta efficienza; a tale scopo, simulare le varie situazioni di impiego previste nella tabella di pag. 11, controllando che si ottenga l'effetto indicato per ciascuna situazione.

## CONTROLLO DEL SISTEMA FRENANTE

Assicurarsi che la capacità di frenata della macchina sia adeguata alle condizioni di impiego, evitando di iniziare il lavoro se si nutrono dubbi sulla efficienza del freno. Se permangono dubbi sulla sua efficienza, occorre consultare il vostro Concessionario.

## CONTROLLO LAMA

Controllare che la lama sia ben affilata e saldamente fissata al mozzo. Una lama male affilata strappa l'erba e causa un ingiallimento del prato.

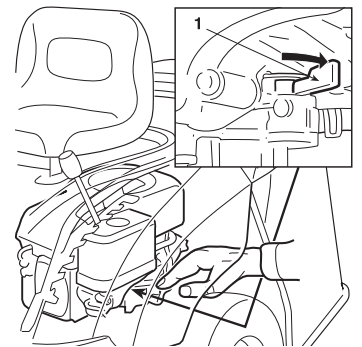
## 5.2 AVVIAMENTO E MARCIA DI TRASFERIMENTO

### AVVIAMENTO

**PERICOLO!** Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato! RICORDARE SEMPRE CHE I GAS DI SCARICO DEL MOTORE SONO TOSSICI!

Prima di avviare il motore:

- aprire il rubinetto della benzina (1), accessibile dal vano della ruota posteriore destra;
- mettere la leva del cambio (nei modelli a trasmissione meccanica) oppure la leva di regolazione della velocità (nei modelli a trasmissione idrostatica) in posizione di folle («N»);
- su terreni in pendenza, inserire il freno di stazionamento;
- portare la leva di innesto lama in posizione di disinnesto («A»).



Fatte queste operazioni:

- portare la leva dell'acceleratore nella posizione «STARTER» indicata sull'etichetta, nel caso di avviamento a freddo; oppure fra «LENTO» e «VELOCE» nel caso di motore già caldo;
- inserire la chiave nel blocchetto, ruotarla in posizione «MARCIA» per inserire il circuito elettrico, quindi portarla in posizione «AVVIAMENTO» per avviare il motore e rilasciarla ad avviamento avvenuto.

A motore avviato, portare l'acceleratore in posizione di «LENTO».

**NOTA** In caso di difficoltà di avviamento, non insistere a lungo con il motorino per evitare di scaricare la batteria e per non ingolfare il motore. Riportare la chiave in posizione «ARRESTO», attendere qualche secondo e ripetere l'operazione. Perdurando l'inconveniente, consultare il capitolo «8» del presente manuale.

**IMPORTANTE** Tener sempre presente che i dispositivi di sicurezza impediscono l'avviamento del motore quando:

- la lama è inserita;
- la trasmissione non è in folle («N»);
- l'operatore è assente, con il freno di stazionamento disinserito.

Se si tenta di avviare il motore in una di queste situazioni, la spia di segnalazione inizia a lampeggiare.

## MARCIA DI TRASFERIMENTO

**ATTENZIONE!** La macchina non è omologata per l'utilizzo su strade pubbliche. Il suo impiego (ai sensi del Codice della Strada) deve avvenire esclusivamente in aree private chiuse al traffico.

**NOTA**

*Durante i trasferimenti, la lama deve essere disinserita e il piatto di taglio portato in posizione di massima altezza (posizione «7»).*

▶ **Nei modelli a trasmissione meccanica:**

Portare il comando dell'acceleratore in una posizione intermedia fra «LENTO» e «VELOCE», e la leva del cambio in posizione di 1ª marcia.

Tenendo premuto il pedale disinserire il freno di stazionamento; rilasciare gradualmente il pedale che passa così dalla funzione «freno» a quella di «frizione», azionando le ruote posteriori.

Il rilascio deve essere graduale per evitare che un innesto troppo brusco possa causare l'impennamento e la perdita di controllo del mezzo.

Il movimento del pedale deve essere continuo e senza esitazioni, per evitare lo slittamento eccessivo e il surriscaldamento della cinghia.

Raggiungere gradualmente la velocità voluta agendo sull'acceleratore e sul cambio; per passare da una marcia a un'altra occorre azionare la frizione, premendo il pedale fino a metà della corsa.

▶ **Nei modelli a trasmissione idrostatica:**

Portare il comando dell'acceleratore in una posizione fra «LENTO» e «VELOCE»; premere il pedale del freno per disinserire il freno di stazionamento e rilasciare il pedale stesso.

Spostare la leva di regolazione della velocità nella direzione «F» e raggiungere la velocità voluta agendo opportunamente sulla leva e sull'acceleratore.

L'azionamento della leva deve essere graduale per evitare che un inserimento troppo brusco della trazione alle ruote possa causare l'impennamento e la perdita di controllo del mezzo.

## FRENATURA

▶ **Nei modelli a trasmissione meccanica:**

Per frenare, premere il pedale a fondo corsa, riducendo dapprima la velocità mediante l'acceleratore, per non sovraccaricare inutilmente il sistema frenante.

▶ **Nei modelli a trasmissione idrostatica:**

Per frenare, premere il pedale del freno che azionerà contemporaneamente il ritorno della leva di regolazione della velocità in posizione «N».

## RETROMARCIA

▶ **Nei modelli a trasmissione meccanica:**

L'innesto della retromarcia DEVE avvenire da fermo. Azionare il pedale fino ad arrestare la macchina, inserire la retromarcia spostando lateralmente la leva e portandola in posizione «R». Rilasciare gradualmente il pedale per inserire la frizione ed iniziare la retromarcia.

▶ **Nei modelli a trasmissione idrostatica:**

L'innesto della retromarcia DEVE avvenire da fermo. Arrestata la macchina, iniziare la retromarcia muovendo la leva di regolazione della velocità in direzione «R».

## 5.3 TAGLIO DELL'ERBA

### INNESTO LAMA ED AVANZAMENTO

Raggiunto il prato da tagliare,

- portare l'acceleratore in posizione «VELOCE»;
- innestare la lama per mezzo della leva, portandola in pos. «B»;
- per iniziare l'avanzamento, agire sui comandi di regolazione della velocità, avendo l'avvertenza di rilasciare il pedale con cautela, come già descritto precedentemente.

Inserire sempre la lama con il piatto tutto in alto, per poi raggiungere gradualmente l'altezza voluta. Per ottenere un buon riempimento e un taglio uniforme, scegliere la velocità di avanzamento in funzione della quantità di erba da tagliare (altezza e densità) e delle condizioni di umidità del prato, seguendo (▶ nei modelli a trasmissione meccanica) queste indicazioni:

- |                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| – Erba alta e densa - prato umido | 1ª marcia      |
| – Erba in condizioni medie        | 2ª - 3ª marcia |
| – Erba bassa - prato asciutto     | 4ª marcia      |

**NOTA**

*La quinta marcia è prevista unicamente come marcia di trasferimento in piano.*

▶ **Nei modelli a trasmissione idrostatica:**

- L'adeguamento della velocità alle condizioni del prato è ottenuto
- in modo graduale e progressivo agendo opportunamente sulla
- leva di regolazione della velocità.

È comunque bene ridurre la velocità ogni volta che si avverte un calo di giri del motore, tenendo presente che non si otterrà mai un buon taglio dell'erba se la velocità di avanzamento è troppo alta.

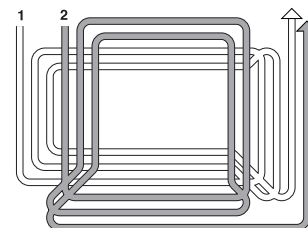
Disinnestare la lama e portare il piatto in posizione di massima altezza ogni volta che si rendesse necessario superare un ostacolo.

### REGOLAZIONE ALTEZZA TAGLIO

La regolazione dell'altezza di taglio si effettua per mezzo dell'apposita leva che consente 7 posizioni.

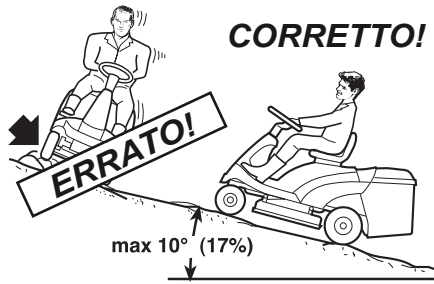
### COME ESEGUIRE UN BUON TAGLIO

1. L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno eseguiti alternandoli nelle due direzioni, alla medesima altezza.
2. Se il convogliatore tende ad intasarsi d'erba è bene ridurre la velocità di avanzamento in quanto può essere eccessiva in funzione della condizione del prato; se il problema rimane, cause probabili sono i coltelli male affilati o il profilo delle alette deformato (vedi cap. 8).
3. Se l'erba è molto alta è opportuno eseguire il taglio in due passate; la prima con il piatto ad altezza massima ed eventualmente a scia ridotta, e la seconda all'altezza desiderata.
4. Fare molta attenzione ai tagli in corrispondenza di cespugli e in prossimità di cordoli bassi che potrebbero danneggiare il parallelismo e il bordo del piatto di taglio ed il coltello.



## TERRENI IN PENDENZA

Rispettando i limiti indicati, i prati in pendenza devono essere percorsi nel senso salita/discesa e mai di traverso, facendo molta attenzione nei cambi di direzione a che le ruote a monte non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici ecc.) che potrebbero causare scivolamento laterale, ribaltamento o perdita di controllo della macchina.



**PERICOLO!** RIDURRE LA VELOCITÀ PRIMA DI QUALSIASI CAMBIAMENTO DI DIREZIONE SUI TERRENI IN PENDENZA e inserire sempre il freno di stazionamento prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.

**ATTENZIONE!** Nei terreni in pendenza occorre iniziare la marcia avanti con particolare cautela per evitare l'impennamento della macchina. Ridurre la velocità d'avanzamento prima di affrontare un pendio, specialmente in discesa.

Nei modelli a trasmissione meccanica:

**PERICOLO!** Non percorrere mai le discese con il cambio in folle o la frizione disinnestata! Inserire sempre una marcia bassa prima di lasciare la macchina ferma e incustodita.

Nei modelli a trasmissione idrostatica:

Percorrere le discese con la leva di regolazione della velocità nella posizione più lenta in marcia avanti, al fine di sfruttare l'effetto frenante della trasmissione idrostatica.

**PERICOLO!** Non inserire mai la retromarcia per ridurre la velocità in discesa: questo potrebbe causare la perdita di controllo del mezzo, specialmente su terreni sci-volosi.

## SVUOTAMENTO DEL SACCO

**NOTA** Questa operazione è eseguibile solo a lama disinnestata; in caso contrario, si arresterebbe il motore.

Il riempimento del sacco è evidenziato da un segnale acustico; a questo punto arrestare l'avanzamento per non intasare il canale di espulsione, disinnestare la lama e il segnale si interrompe. Svuotare il sacco, sollevandolo tramite l'apposita maniglia.



**NOTA** Può succedere che, dopo aver svuotato il sacco, il segnale acustico si riattivi al momento dell'innesto della lama, a causa di residui d'erba rimasti sul tastatore del micro di segnalazione; in tal caso è sufficiente rimuovere l'erba rimasta, o disinnestare e subito innestare nuovamente la lama per farlo cessare.

## SVUOTAMENTO DEL CANALE D'ESPULSIONE

Un taglio d'erba molto alta o bagnata, unito ad una velocità di avanzamento troppo elevata, può causare l'intasamento del canale d'espulsione.

In caso di intasamento occorre:

- arrestare l'avanzamento, disinnestare la lama e arrestare il motore;
- togliere il sacco o il parasassi;
- rimuovere l'erba accumulatasi, agendo dalla bocca di uscita del canale.

**ATTENZIONE!** Questa operazione deve sempre avvenire a motore spento.

## RIEPILOGO DELLE PRINCIPALI CONDIZIONI DI CONSENSO O DI INTERVENTO DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA

I dispositivi di sicurezza agiscono secondo due criteri:

- impedire l'avviamento del motore se tutte le condizioni di sicurezza non sono rispettate;
- arrestare il motore se anche una sola condizione di sicurezza viene a mancare.

Per avviare il motore occorre in ogni caso che:

- la trasmissione sia in "folle";
- la lama sia disinnestata;
- l'operatore sia seduto oppure sia inserito il freno di stazionamento.

Il motore si arresta quando:

- l'operatore abbandona il sedile a lama innestata;
- l'operatore abbandona il sedile con la trasmissione non in "folle";
- l'operatore abbandona il sedile con la trasmissione in "folle", ma senza inserire il freno di stazionamento;
- si solleva il sacco o si toglie il parasassi a lama innestata.

La tabella seguente riporta alcune situazioni operative, con **evidenziati** i motivi dell'intervento.

OPERATORE	SACCO	LAME	TRASMISSIONE	FRENO	MOTORE
<b>A) AVVIAMENTO</b> (Chiave in posizione «AVVIAMENTO»)					
Seduto	–/–	Disinnestate	1... 5 F/R	Inserito	NON si avvia
Seduto	–/–	Innestate	«N»	Inserito	NON si avvia
Assente	–/–	Disinnestate	«N»	Disinserito	NON si avvia
<b>B) DURANTE IL TAGLIO DELL'ERBA</b> (Chiave in posizione «MARCIA»)					
Seduto	<b>NO</b>	Innestate	–/–	Disinserito	Si arresta
Assente	SI	Disinnestate	«N»	Disinserito	Si arresta
Assente	SI	Innestate	–/–	Inserito	Si arresta

## DISPOSITIVO PROTEZIONE SCHEDA

La scheda elettronica è munita di una protezione autoripristinante che interrompe il circuito in caso di anomalie nell'impianto elettrico; l'intervento provoca l'arresto del motore ed è segnalato dallo spegnimento della spia.

Il circuito si ripristina automaticamente dopo qualche secondo; ricercare e rimuovere le cause del guasto per evitare il ripetersi delle segnalazioni.

**IMPORTANTE** Per evitare l'intervento della protezione:

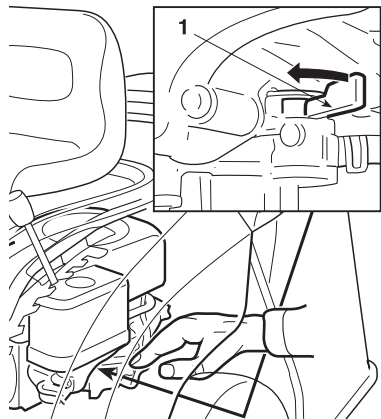
- non invertire la polarità della batteria;
- non far funzionare la macchina senza la batteria, per non causare anomalie nel funzionamento del regolatore di carica;
- far attenzione a non causare corto circuiti.

## FINE LAVORO

Terminata la rasatura, disinnestare la lama ed effettuare il percorso di ritorno con il piatto di taglio in posizione di massima altezza.

Arrestare la macchina, inserire il freno di stazionamento e spegnere il motore portando la chiave in posizione «ARRESTO».

A motore spento, chiudere il rubinetto (1) della benzina.



**ATTENZIONE!** Togliere sempre la chiave prima di lasciare la macchina incustodita!

**IMPORTANTE** Per preservare la carica della batteria, non lasciare la chiave in posizione di «MARCIA» quando il motore non è in moto.

## 5.4 PULIZIA E RIMESSAGGIO

### PULIZIA

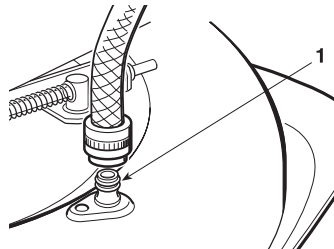
Dopo ogni utilizzo, ripulire l'esterno della macchina, svuotare il sacco e scuoterlo per ripulirlo dai residui d'erba e terriccio. Ripassare le parti in plastica della carrozzeria con una spugna imbevuta d'acqua e detersivo, facendo ben attenzione a non bagnare il motore, i componenti dell'impianto elettrico e la scheda elettronica posta sotto il cruscotto.

**IMPORTANTE** Non usare mai lance a pressione o liquidi aggressivi per il lavaggio della carrozzeria e del motore!

### LAVAGGIO INTERNO DEL PIATTO DI TAGLIO

Questa operazione deve essere eseguita su un pavimento solido, con il sacco o il parasassi montato. Il lavaggio all'interno del piatto di taglio e del canale di espulsione si effettua collegando un tubo per l'acqua all'apposito raccordo (1) e facendovi affluire dell'acqua per alcuni minuti, con:

- l'operatore seduto;
- il motore in moto;
- la trasmissione in folle;
- il freno di stazionamento inserito;
- la lama innestata.



Durante il lavaggio è opportuno che il piatto di taglio si trovi completamente abbassato. Togliere poi il sacco, svuotarlo, risciacquarlo e riporlo in modo da favorire una rapida asciugatura.

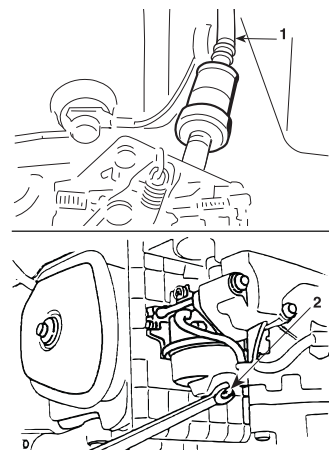
### RIMESSAGGIO E INATTIVITÀ PROLUNGATA

Se si prevede un prolungato periodo di inattività (superiore a 1 mese), provvedere a scollegare i cavi della batteria; lubrificare inoltre tutte le articolazioni, secondo quanto indicato (cap. 6).

**ATTENZIONE!** Rimuovere accuratamente i depositi di erba secca eventualmente accumulatisi in prossimità del motore e del silenziatore di scarico; ciò per evitare possibili inneschi di incendio alla ripresa del lavoro!

Prima di provvedere al rimessaggio dell'unità per un lungo periodo:

1. Accertarsi che l'area di rimessaggio sia priva di umidità e sporcizia in eccesso.
2. Svuotare il serbatoio del carburante e il carburatore in un apposito recipiente.
  - Rimuovere il tubo del carburante (1) e svuotare il serbatoio del carburante.
  - Allentare la vite di scarico del carburatore e svuotare il carburatore.
  - Riavvitare la vite di scarico (2), collegare il tubo del carburante (1) e chiudere il rubinetto del carburante.
3. Cambiare l'olio motore.
4. Togliere la candela e versare nel cilindro una cucchiata di olio motore pulito.



**PERICOLO!** La benzina è altamente infiammabile. Conservare il carburante in appositi contenitori. Rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina.

**IMPORTANTE** La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto. Ricaricare sempre la batteria prima di un lungo periodo di inattività (superiore a 1 mese) e provvedere alla ricarica prima di riprendere l'attività (cap. 6).

Alla ripresa del lavoro, accertarsi che non vi siano perdite di benzina dai tubi, dal rubinetto e dal carburatore.

## 6. MANUTENZIONE

**ATTENZIONE!** *Togliere la chiave di contatto e leggere le istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia, manutenzione o riparazione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro.*

**IMPORTANTE** *Non disperdere mai nell'ambiente olii esausti, benzina, e ogni altro prodotto inquinante!*

### ACCESSO AGLI ORGANI MECCANICI

Ribaltando la copertura motore (1), è possibile accedere al motore e ai gruppi meccanici posti sotto di essa.

Per compiere tale operazione, occorre:

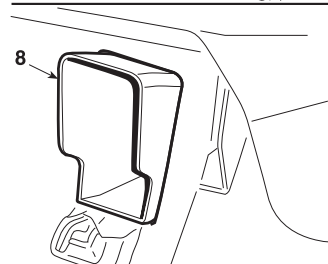
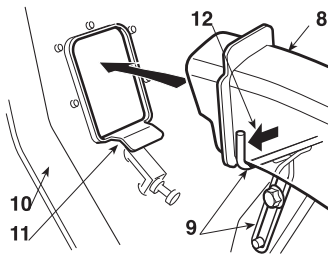
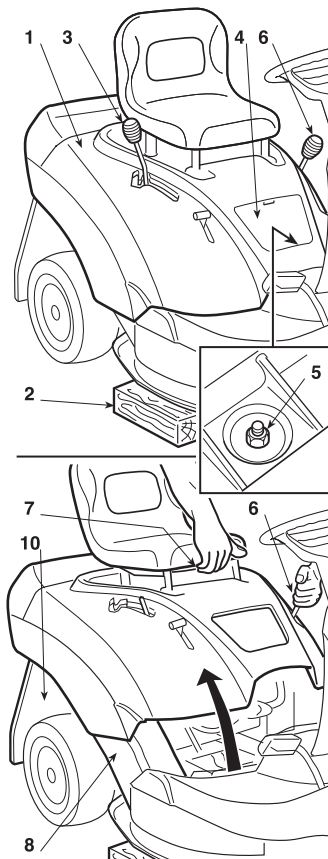
- sistemare la macchina su un pavimento piano, portare il piatto di taglio in posizione di massima altezza e inserire sotto il bordo degli spessori (2) di circa 65 - 70 mm, allo scopo di sostenere il piatto, durante le operazioni successive;

#### ▶ Nei modelli a trasmissione meccanica:

- inserire il freno di stazionamento;

#### ▶ Nei modelli a trasmissione idrostatica:

- mettere la leva di sblocco della trasmissione in posizione «INSERITA» (vedi cap. 4, n. 23), in quanto, per garantire la necessaria mobilità alla leva di regolazione della velocità, è necessario che il freno di stazionamento sia disinserito;
- togliere il sacco o il parasassi;
- svitare la manopola della leva (3) e posizionare la leva in folle «N» (▶ nei modelli a trasmissione meccanica) oppure in posizione «R» (▶ nei modelli a trasmissione idrostatica);
- aprire lo sportello di accesso (4) e svitare il dado (5) di fissaggio con una chiave da 13 mm;
- rilasciare la leva (6) in modo che il piatto si appoggi agli spessori e mantenerla spostata lateralmente perché non rimanga impegnata in nessuna delle tacche di arresto, afferrare la base del sedile (7) e ribaltare all'indietro la copertura.



Al momento della chiusura:

- accertarsi che il canale (8) sia ben sistemato sul sostegno (9) e appoggiato alla guida come indicato dalla freccia (12);
- mettere la leva (3) in posizione «R» e abbassare la copertura (1) a livello delle leve (3) e (6);
- introdurre per prima la leva (6) nella sua sede, successivamente la leva (3) e abbassare la copertura fino a centrare la vite di fissaggio (5).

**ATTENZIONE!** *Abbassata la copertura (1) controllare che la bocca del canale (8) entri regolarmente nell'apertura della piastra posteriore (10) e che sia appoggiata al sostegno (11). Non smontare né modificare mai il sostegno (9). Quanto sopra è di grande importanza, poiché l'intrusione d'erba nella zona del motore può nuocere fortemente alle sue prestazioni.*

Quindi:

- serrare a fondo il dado di fissaggio (5);
- portare la leva (6) in posizione «7» impegnandola nella corrispondente tacca di arresto;
- rimuovere gli spessori (2), rimontare la manopola della leva (3) e lo sportello (4).

### MOTORE

I controlli e l'assistenza periodici sono indispensabili per il buon funzionamento del motore. Gli intervalli di assistenza dati ed il tipo di manutenzione da eseguire sono dati nella tabella che segue.

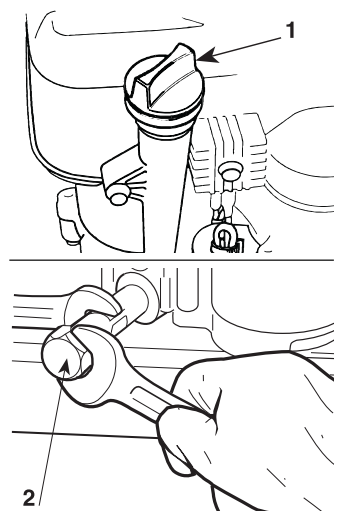
**ATTENZIONE!** *Prima di eseguire la manutenzione, spegnere il motore. Se si accende il motore, assicurarsi che l'ambiente sia ben ventilato. Lo scarico contiene gas di monossido di carbonio tossici; esponendosi a tali gas si corre il rischio di perdita di coscienza e anche di morte.*

**IMPORTANTE** *Usare solo pezzi di ricambio Honda o loro equivalenti. L'uso di pezzi di ricambio non di qualità equivalente può danneggiare seriamente il motore.*

### CAMBIO OLIO

Per assicurarsi una completa fuoriuscita dell'olio, scaricarlo a motore caldo.

1. Togliere il cappuccio di rabbocco dell'olio (1) e il tappo di scarico dell'olio (2). Nel rimontare il tappo (2) curare il posizionamento della guarnizione interna.
2. Rabboccare con la quantità di olio (vedi pag. 18) e col tipo di olio prescritti e controllare il livello dell'olio.



CAPACITA' OLIO MOTORE:  
1,1 litri

Lavarsi le mani con acqua e sapone dopo aver maneggiato olio usato.

**NOTA** *Disfarsi dell'olio motore usato rispettando l'ambiente. Si consiglia di portarlo in un recipiente a tenuta ad una stazione di servizio locale per il riciclaggio. Non gettarlo nei rifiuti, nello scarico o sotterrarlo.*

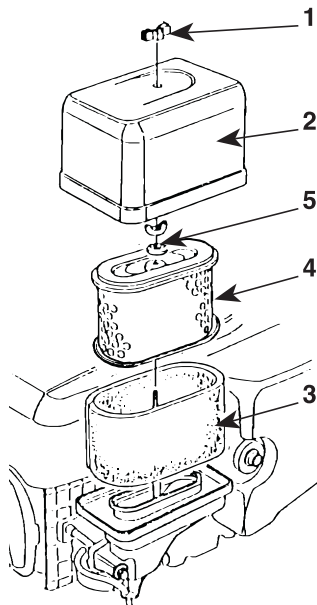
## ASSISTENZA DEL FILTRO DELL'ARIA

Se il filtro dell'aria è sporco, riduce il flusso di aria che giunge al carburatore. Per evitare che il carburatore si guasti, assistere regolarmente il filtro dell'aria. Assisterlo ancora più di frequente se si usa il motore in aree molto polverose.

**ATTENZIONE!** Non pulire mai il filtro dell'aria con benzina o solventi molto infiammabili. Ciò potrebbe causare esplosioni o incendi.

**IMPORTANTE** Non far mai girare il motore senza filtro dell'aria. Il motore subirebbe sicuramente danni.

1. Togliere il dado ad alette (1) e il coperchio del filtro dell'aria (2). Togliere gli elementi e separarli. Controllare attentamente che entrambi gli elementi siano privi di fori o lacerazioni e sostituirli se danneggiati.



2. Elemento in schiuma (3): Lavare l'elemento in una soluzione di detergente per uso domestico e acqua calda, strizzarlo ed asciugarlo bene, oppure lavarlo in un solvente non o poco infiammabile. Lasciare quindi che si asciughi bene. Imbevvere di olio motore pulito l'elemento, strizzandolo per fare uscire l'olio in eccesso. Se nel filtro rimane troppo olio, il motore fuma in modo insolito non appena viene acceso.

3. Elemento di carta (4): Battere l'elemento leggermente e più volte su una superficie dura in modo da rimuovere l'eccesso di sporcizia, oppure soffiare aria compressa attraverso il filtro, dall'interno verso l'esterno. Non tentare di spazzolar via la sporcizia; l'azione della spazzola forzerebbe lo sporco nelle fibre. Sostituire l'elemento di carta se fosse troppo sporco. Pulire con acqua saponata calda e risciacquare. Asciugare con aria compressa soffiata dall'interno o scuotere l'elemento e lasciare che si asciughi all'aria. Si può anche usare un solvente ad alto punto di ignizione e lasciare che il filtro si asciughi da sé.

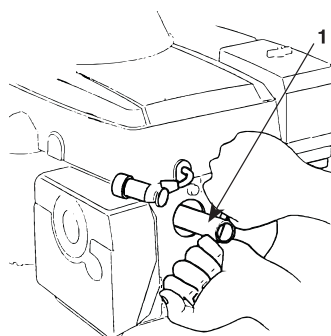
**NOTA** Ricordare di re-installare l'anello in gomma del filtro dell'aria (5), sostituendolo se necessario.

## ASSISTENZA CANDELA

CANDELA RACCOMANDATA: BPR5ES (NGK)

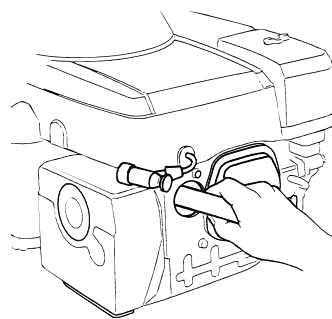
Perché il motore funzioni bene, la candela deve essere pulita ed avere gli elettrodi alla distanza giusta.

1. Togliere il cappuccio della candela ed usare una chiave per candele (1) delle dimensioni giuste per togliere la candela.

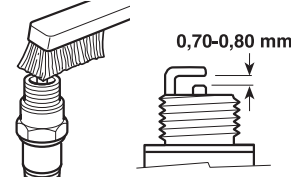


**ATTENZIONE!** Se il motore è stato acceso, la marmitta è molto calda. Fare attenzione a non ustionarsi.

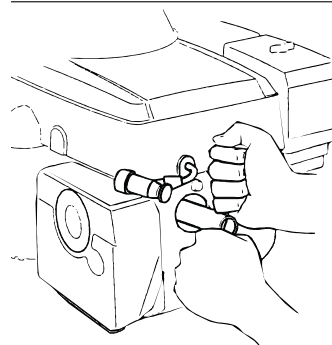
2. Controllare visivamente che la candela non sia consumata e che l'isolatore non sia scheggiato o danneggiato, gettandola in caso positivo. Pulirla infine con una spazzola d'acciaio.



3. Misurare con uno spessimetro l'intervallo degli elettrodi della candela, correggendolo se necessario piegando l'elettrodo laterale. L'intervallo deve essere: 0,70 - 0,80 mm.



4. Controllare che la ranella della candela sia in buone condizioni e che avvitare la candela a mano in modo di evitare da danneggiarne la filettatura.



5. Quando si installa la candela nuova, stringerla di 1/2 giro dopo che si è posata in modo da comprimere la ranella. Quando si reinstalla una candela usata, stringerla di 1/8 1/4 di giro sino a che non si è posata in modo da comprimere la ranella.

**IMPORTANTE** La candela deve sempre venire ben stretta. Una candela non ben stretta può surriscaldarsi e danneggiare il motore.

## ASSE POSTERIORE

È fornito di una carica di lubrificante permanente, che non necessita di sostituzione.

## BATTERIA

È fondamentale effettuare un'accurata manutenzione della batteria per garantirne una lunga durata. La batteria della vostra macchina deve essere tassativamente caricata:

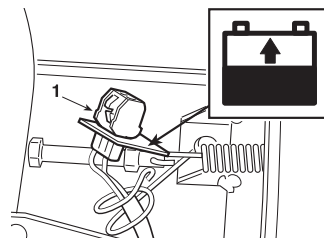
- prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto;
- prima di ogni prolungato periodo di inattività della macchina;
- prima della messa in servizio dopo un prolungato periodo di inattività.

Leggere e rispettare attentamente la procedura di ricarica descritta nel manuale allegato alla batteria. Se non si rispetta la procedura o non si carica la batteria, si potrebbero verificare danni irreparabili agli elementi della batteria. Una batteria scarica **deve** essere ricaricata al più presto.

**IMPORTANTE** La ricarica deve avvenire con il caricabatterie "CB01", fornito con la macchina. Altri sistemi di ricarica possono danneggiare irrimediabilmente la batteria.

- seguire le indicazioni riportate nelle relative istruzioni d'uso;
- seguire le indicazioni riportate nel libretto della batteria.

La macchina è dotata di un connettore (1) per la ricarica, da collegare al corrispondente connettore dell'apposito carica batterie di mantenimento "CB01" fornito in dotazione.



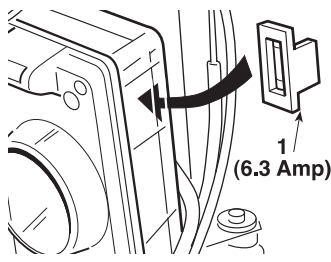


**IMPORTANTE** A questo connettore non deve essere collegato nessun altro dispositivo che non sia il caricabatterie "CB01".

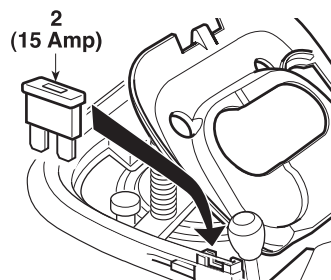
## IMPIANTO ELETTRICO

La scheda elettronica e l'impianto elettrico sono protetti da:

- una protezione autoripristinante che interrompe il circuito in caso di anomalie di funzionamento, il cui intervento è segnalato da un dispositivo acustico che si disattiva togliendo la chiave; rimossa la causa dell'intervento, il circuito si ripristina automaticamente dopo qualche secondo.
- un fusibile (1) da 6,3 A (ritardato) posto a protezione dei circuiti generali e di potenza dell'impianto, che deve essere sostituito dopo aver eliminato il guasto.



È inoltre previsto un fusibile (2) da 15 A, a protezione del circuito di ricarica.



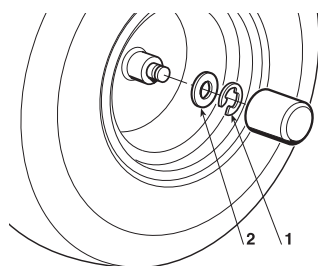
L'intervento di ciascuna di queste protezioni provoca l'arresto della macchina.

**IMPORTANTE** Un fusibile interrotto deve essere sempre sostituito con uno di uguale tipo e portata e mai con uno di portata diversa.

Nel caso non riusciate ad eliminare le cause di intervento delle protezioni, consultate il vostro Concessionario.

## SOSTITUZIONE DELLE RUOTE

Con la macchina in piano, sistemare degli spessori sotto un elemento portante del telaio, dal lato della ruota da sostituire. Le ruote sono trattenute da un anello elastico (1) asportabile con l'aiuto di un cacciavite.



Le ruote posteriori sono calettate direttamente sui semiassi, tramite una chiavetta ricavata nel mozzo della ruota.

Prima di rimontare una ruota, spalmare l'asse con del grasso e infine riposizionare accuratamente l'anello elastico e la rondellina di spallamento (2).

**NOTA** In caso di sostituzione di una o di entrambe le ruote posteriori, assicurarsi che siano dello stesso diametro, e verificare la regolazione del parallelismo del piatto di taglio per evitare tagli irregolari.

## RIPARAZIONE O SOSTITUZIONE DEI PNEUMATICI

I pneumatici sono del tipo «Tubeless» e pertanto ogni sostituzione o riparazione a seguito di una foratura deve avvenire presso un gommista specializzato, secondo le modalità previste per tale tipo di copertura.

## SOSTITUZIONE DELLE CINGHIE

La trasmissione del movimento dal motore all'asse posteriore e dal motore alla lama è ottenuta per mezzo di due cinghie trapezoidali, la cui durata dipende essenzialmente dal modo in cui la macchina viene utilizzata.

La loro sostituzione necessita di smontaggi e successive regolazioni abbastanza complesse ed è indispensabile venga affidata al vostro Concessionario.

**NOTA** Sostituire le cinghie non appena manifestano palesi segni di usura! USARE SEMPRE CINGHIE ORIGINALI!

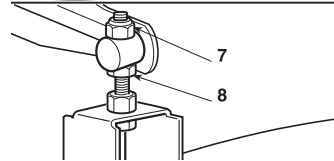
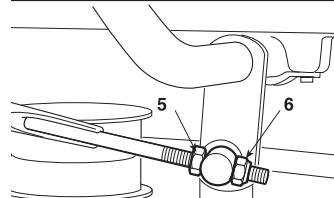
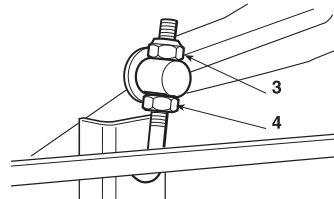
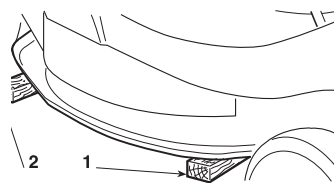
## REGOLAZIONI DEL PIATTO DI TAGLIO

Una buona regolazione del piatto è essenziale per ottenere un prato uniformemente rasato. Il piatto di taglio è articolato su tre leve e regolabile in altezza; le regolazioni si effettuano su una superficie piana, dopo aver verificato la corretta pressione dei pneumatici.

**NOTA** Per ottenere un buon risultato di taglio, è opportuno che la parte anteriore risulti sempre più bassa di 2 - 4 mm rispetto alla posteriore.

Per regolare il parallelismo rispetto al terreno, occorre:

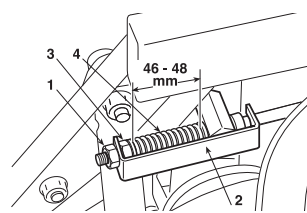
- sistemare un distanziale (1) da 26 mm sotto il bordo anteriore del piatto e uno da 32 mm (2) sotto il bordo posteriore, quindi portare la leva di sollevamento in posizione «1», impegnandola nella apposita tacca;
- allentare i dadi (3 - 5 - 7) e i controdadi (4 - 6 - 8) in modo che il piatto appoggi stabilmente sugli spessori;
- agire sul dado (3) fino ad avvertire un inizio di sollevamento della parte posteriore destra del piatto e bloccare il relativo controdado (4);
- avvitare il dado (5) sull'asta fino ad avvertire un inizio di sollevamento della parte anteriore destra del piatto e bloccare il relativo controdado (6);
- avvitare il dado (7) del supporto anteriore sinistro fino ad avvertire un inizio di sollevamento in tale zona e quindi bloccare il dado (8).



Nel caso non si riuscisse ad ottenere un buon parallelismo, consultare il vostro Concessionario.

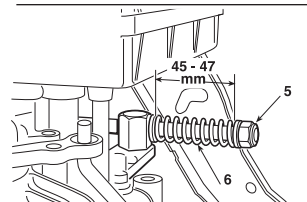
## REGISTRAZIONE DEL FRENO

La registrazione deve avvenire con il freno di stazionamento inserito.



**Nei modelli a trasmissione meccanica:**

- Allentare il dado (1) che fissa la staffa (2) e agire sul dado (3) fino ad ottenere una lunghezza della



- molla di 46 - 48 mm, all'interno delle rondelle.
- A regolazione effettuata, bloccare il dado (1).

### ▶ Nei modelli a trasmissione idrostatica:

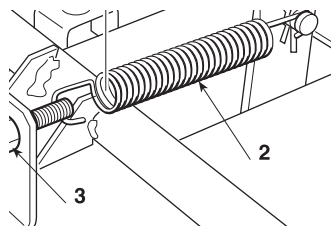
- Agire sul dado (5) fino ad ottenere una lunghezza della molla (6) di 45 - 47 mm, all'interno delle rondelle.

**IMPORTANTE** Non avvitare al di sotto di questi valori, per evitare di sovraccaricare il gruppo freno.

## REGOLAZIONE INNESTO TRAZIONE

### ▶ Nei modelli a trasmissione meccanica:

- Qualora si riscontrasse una insufficiente capacità di avanzamento, è possibile agire sulla vite di registro (1) accessibile dallo sportello posto alla base del sedile. Svitando la vite, e quindi allungando la molla (2), aumenta l'efficacia della trazione; la lunghezza ottimale della molla è di 86 mm, misurata sull'esterno delle spire.
- A regolazione effettuata, bloccare il controdado (3).
- Una eccessiva tensione della molla può causare il brusco innesto della frizione, con possibilità di impennamento della macchina.



## REGOLAZIONE INNESTO E FRENO LAMA

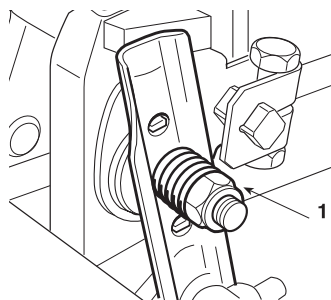
Qualora si riscontrassero irregolarità nell'innesto della lama o un tempo di arresto dopo il disinnesto superiore a cinque secondi, è necessario contattare il vostro Concessionario per la regolazione.

### ▶ Nei modelli a trasmissione idrostatica:

#### REGISTRAZIONE DELLA LEVA DI REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ

La leva di regolazione della velocità è dotata di un dispositivo a frizione che ne favorisce la permanenza nella posizione desiderata durante la marcia e ne permette il ritorno in folle all'azionamento del freno.

Nel caso che la leva non mantenesse la posizione durante il lavoro o presentasse difficoltà a ritornare in folle, occorre agire opportunamente sul dado di regolazione (1) fino ad ottenere la regolarità di funzionamento.



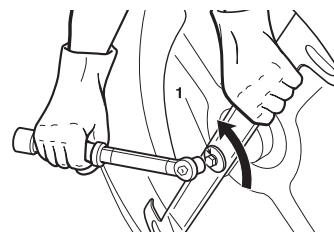
## AFFILATURA LAMA

Controllare che la lama sia ben affilata e saldamente fissata al mozzo.

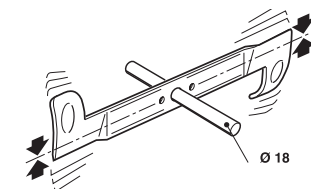
- Una lama male affilata strappa l'erba e provoca un ingiallimento del prato.
- Una lama allentata causa vibrazioni anomale e può causare pericolo.

**⚠ ATTENZIONE!** Tutte le operazioni riguardanti la lama (smontaggio, affilatura, equi-bratura, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori imp-gnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicu-rezza, è sempre consiglia bile rivolgersi a un centro specializzato se non si dispone delle attrezzature o delle cono-scenze adeguate.

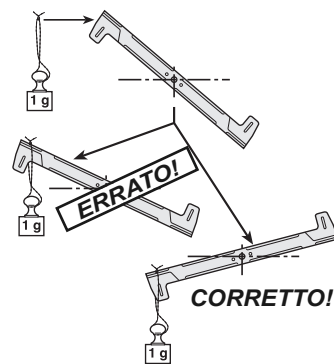
Per smontare la lama, afferrarla saldamente, utilizzando guanti da lavoro, e svitare la vite centrale (1).



Affilare entrambi i taglienti per mezzo di una mola a grana media e verificare l'equilibratura della lama sorreggendola con un tondo Ø18 mm infilato nel foro centrale.

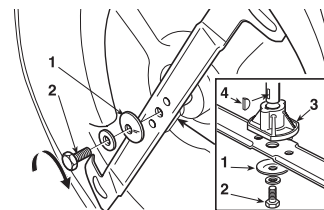


Per assicurare un funzionamento regolare senza vibrazioni anomale, è necessario che lo squilibrio eventuale fra le due parti della lama sia inferiore a un grammo.



Tale condizione è facilmente accertabile applicando un peso da un grammo all'estremità più leggera della lama: se questa tende ad abbassarsi oltre alla linea di equilibrio significa che l'equilibratura è corretta; se rimane sollevata occorre necessariamente alligierire l'altra estremità.

**⚠ ATTENZIONE!** Sostituire sempre la lama danneggiata o storta; non tentare mai di ripararla! USARE SEMPRE LAME ORIGINALI MARCATE ⚠!



Su questa macchina è previsto l'impiego di lame riportanti il codice: **84109503/0**

**⚠ ATTENZIONE!** Al montaggio, rispettare le sequenze indicate facendo attenzione a che le alette della lama risultino rivolte verso l'interno del piatto e che la parte concava del disco elastico (1) prema contro il coltello. Serrare la vite di fissaggio (2) con una chiave dinamometrica, tarata a 45-50 Nm. Qualora nello smontaggio della lama si fosse sfilato il mozzo (3) dall'albero, accertarsi che la chiavetta (4) risulti ben inserita nella sua sede.

## GUIDA ALLA MANUTENZIONE PROGRAMMATA

Questa tabella ha lo scopo di aiutarvi a mantenere in efficienza e sicurezza la vostra macchina.

In essa sono richiamate le principali operazioni di manutenzione e lubrificazione con l'indicazione della periodicità con la quale devono essere eseguite; a fianco di ciascuna, troverete una serie di caselle in cui annotare la data o il numero di ore di funzionamento nelle quali l'intervento è stato eseguito.

INTERVENTO	ORE	ESEGUITO (DATA E ORE)						
<b>1. MACCHINA</b>								
1.1 Controllo fissaggio e affilatura lama	25							
1.2 Sostituzione lama	100							
1.3 Controllo cinghia trasmissione <sup>1)</sup>	25							
1.4 Sostituzione cinghia trasmissione <sup>1)</sup>	–							
1.5 Controllo cinghia comando lama <sup>1)</sup>	25							
1.6 Sostituzione cinghia comando lama <sup>1)</sup>	–							
1.7 Controllo e registrazione freno	10							
1.8 Controllo e registrazione trazione	10							
1.9 Controllo innesto e freno lama	10							
1.10 Controllo di tutti i fissaggi	25							
1.11 Lubrificazione generale <sup>1) 2)</sup>	25							
<b>1. MOTORE</b>								
2.1 Controllo livello olio <sup>3)</sup>	–							
2.2 Sostituzione olio motore <sup>4)</sup>	100							
2.3 Sostituzione del filtro olio <sup>4)</sup>	–							
2.4 Controllo <sup>3)</sup> e pulizia filtro dell'aria <sup>5) 6)</sup>	50							
2.5 Sostituzione filtro dell'aria <sup>6)</sup>	200							
2.6 Controllo filtro benzina <sup>1)</sup>	200							
2.7 Sostituzione filtro benzina <sup>1)</sup>	–							
2.8 Controllo e pulizia contatti candela	100							
2.9 Sostituzione candela	200							

<sup>1)</sup> Contattare il Concessionario.

<sup>2)</sup> La lubrificazione generale dovrebbe inoltre essere eseguita ogni volta che si prevede una lunga inattività della macchina.

<sup>3)</sup> Verificare ad ogni utilizzo

<sup>4)</sup> Operazione da eseguire anche dopo le prime 20 ore di funzionamento.

<sup>5)</sup> Eseguire la manutenzione del filtro aria più frequentemente nel caso di utilizzo su terreni polverosi.

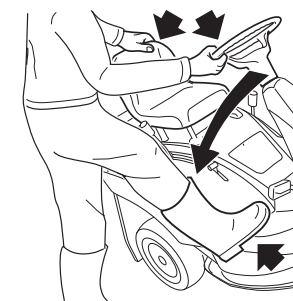
<sup>6)</sup> Sostituire solo l'elemento in carta.

## CORICAMENTO LATERALE

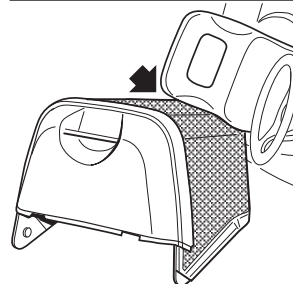
Qualora fosse necessario accedere comodamente alla parte inferiore, è possibile coricare lateralmente la macchina, dopo aver rimosso il sacco e svuotato completamente il serbatoio del carburante.

**⚠ ATTENZIONE!** Questa operazione deve essere eseguita con l'assistenza di un'altra persona.

Posta la macchina su una superficie piana e solida, inserire il freno di stazionamento, portare il piatto di taglio in posizione «7», afferrare saldamente il volante e il sedile e coricare lateralmente la macchina dal lato destro, facendola appoggiare al sacco di raccolta (come indicato), e prestando attenzione a non danneggiare le parti in plastica.



**⚠ ATTENZIONE!** Accertarsi della buona stabilità della macchina prima di effettuare qualsiasi tipo di intervento ed evitare di compiere operazioni che ne possano causare la caduta.



## 7. TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta dopo il taglio.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, olii, benzina, batterie, filtri, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

## 8. GUIDA ALLA IDENTIFICAZIONE DEGLI INCONVENIENTI

INCONVENIENTE	CONDIZIONE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
1. Spia spenta	Chiave su «MARCIA» motore fermo	Messa in sicurezza della scheda elettronica a causa di: <ul style="list-style-type: none"> <li>– batteria mal collegata</li> <li>– batteria completamente scarica o solfatata</li> <li>– inversione di polarità della batteria</li> <li>– fusibile interrotto</li> <li>– massa incerta</li> <li>– scheda bagnata</li> <li>– microinterruttori a massa</li> </ul>	Mettere la chiave in posizione «ARRESTO» e cercare le cause del guasto: <ul style="list-style-type: none"> <li>– verificare i collegamenti</li> <li>– ricaricare la batteria</li> <li>– collegare correttamente</li> <li>– sostituire il fusibile (6,3 A - tipo ritardato)</li> <li>– verificare collegamenti</li> <li>– asciugare con aria</li> <li>– verificare i collegamenti</li> </ul>
2. Il motorino d'avviamento non gira	Chiave su «AVVIAMENTO» e spia accesa  Chiave su «AVVIAMENTO» e spia lampeggiante	<ul style="list-style-type: none"> <li>– batteria insufficientemente carica</li> <li>– massa incerta</li> <li>– manca il consenso all'avviamento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ricaricare la batteria (perdurando l'inconveniente, contattare il vostro Concessionario)</li> <li>– verificare il fusibile da 15 A del circuito di ricarica (perdurando l'inconveniente, contattare il vostro Concessionario)</li> <li>– verificare collegamenti</li> <li>– assicurarsi che la lama sia disinserita: (perdurando l'inconveniente controllare il relativo microinterruttore)</li> <li>– mettere il cambio (☑ <i>meccanico</i>) o la leva (☑ <i>idrostatico</i>) in folle (N)</li> </ul>
3. Il motore non si avvia	Chiave su «AVVIAMENTO»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– mancanza di afflusso di benzina</li> <li>– difetto di accensione</li> <li>– batteria insufficientemente carica</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– verificare il livello nel serbatoio</li> <li>– aprire il rubinetto</li> <li>– verificare filtro benzina</li> <li>– verificare il fissaggio del cappuccio della candela</li> <li>– verificare la pulizia e la corretta distanza fra gli elettrodi</li> <li>– ricaricare la batteria (perdurando l'inconveniente, contattare il vostro Concessionario)</li> </ul>
4. Avviamento difficoltoso o funzionamento irregolare del motore	Chiave su «MARCIA» motore in moto	– problemi di carburazione	<ul style="list-style-type: none"> <li>– pulire o sostituire il filtro dell'aria</li> <li>– pulire la vaschetta del carburatore</li> <li>– svuotare il serbatoio e immettere benzina fresca</li> <li>– controllare ed eventualmente sostituire il filtro benzina</li> </ul>
5. Calo di rendimento del motore durante il taglio	Chiave su «MARCIA» motore in moto	– velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza di taglio	– ridurre la velocità di avanzamento e/o alzare il piatto di taglio
6. Inserendo la lama, il motore si spegne	Chiave su «MARCIA» motore in moto	– manca il consenso all'inserimento	<ul style="list-style-type: none"> <li>– sedersi correttamente (perdurando l'inconveniente controllare il relativo microinterruttore)</li> <li>– verificare che il sacco o parasassi siano correttamente applicati (perdurando l'inconveniente controllare il relativo microinterruttore)</li> </ul>
7. Il motore si arresta	Chiave su «MARCIA» motore in moto	Messa in sicurezza della scheda elettronica a causa di: <ul style="list-style-type: none"> <li>– microinterruttori a massa</li> <li>– batteria scarica</li> <li>– sovratensione causata dal regolatore di carica</li> <li>– batteria mal collegata (contatti incerti)</li> <li>– massa motore incerta</li> </ul>	Mettere la chiave in pos. «ARRESTO» e cercare le cause del guasto: <ul style="list-style-type: none"> <li>– verificare i collegamenti</li> <li>– ricaricare la batteria</li> <li>– contattare il vostro Concessionario</li> <li>– verificare i collegamenti della batteria</li> <li>– verificare la massa del motore</li> </ul>

INCONVENIENTE	CONDIZIONE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
8. Taglio irregolare e raccolta insufficiente	Chiave su «MARCIA» motore in moto	<ul style="list-style-type: none"> <li>– piatto di taglio non parallelo al terreno</li> <li>– inefficienza della lama</li> <li>– velocità di avanzamento elevata in rapporto all'altezza dell'erba da tagliare</li> <li>– canale di espulsione intasato</li> <li>– il piatto di taglio è pieno d'erba</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– controllare la pressione dei pneumatici</li> <li>– ripristinare il parallelismo del piatto rispetto al terreno</li> <li>– controllare il corretto montaggio della lama</li> <li>– affilare o sostituire la lama</li> <li>– controllare la tensione della cinghia</li> <li>– ridurre la velocità di avanzamento e/o alzare il piatto di taglio</li> <li>– attendere che l'erba sia asciutta</li> <li>– togliere il sacco e svuotare il canale</li> <li>– pulire il piatto di taglio</li> </ul>
9. Vibrazione anomala durante il funzionamento	Chiave su «MARCIA» motore in moto	<ul style="list-style-type: none"> <li>– la lama è squilibrata</li> <li>– lama allentata</li> <li>– fissaggi allentati</li> <li>– piatto di taglio intasato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– equilibrare o sostituire la lama danneggiata</li> <li>– controllare il fissaggio della lama</li> <li>– verificare e serrare tutte le viti di fissaggio del motore e della macchina</li> <li>– togliere il sacco, svuotare il canale e pulire l'interno del piatto di taglio</li> </ul>

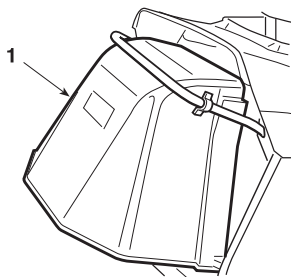
Se gli inconvenienti perdurano dopo aver eseguito le operazioni sopra descritte, contattare il vostro Concessionario.

**⚠ ATTENZIONE!** *Non tentare mai di effettuare riparazioni impegnative senza avere i mezzi e le cognizioni tecniche necessarie. Ogni intervento male eseguito, comporta automaticamente il decadimento della Garanzia ed il declino di ogni responsabilità del Costruttore.*

## 9. ACCESSORI A RICHIESTA

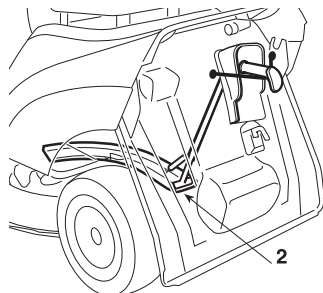
### 1. KIT PARASASSI

Da usare al posto del sacco, quando l'erba non viene raccolta.



### 2. KIT PER "MULCHING"

Sminuzza finemente l'erba tagliata e la lascia sul prato, in alternativa alla raccolta nel sacco.



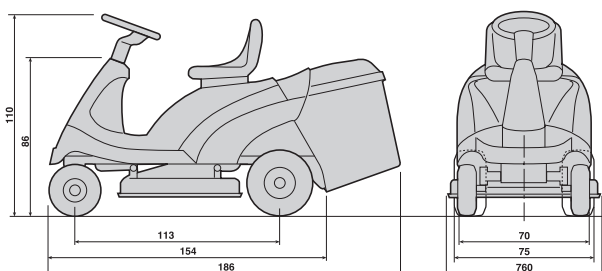
**⚠ ATTENZIONE!** *Per la vostra sicurezza è tassativamente vietato montare qualsiasi altro accessorio oltre a quelli inclusi nell'elenco sopra riportato, progettati espressamente per il modello e il tipo del vostra macchina.*

## 10. CARATTERISTICHE TECNICHE

MODELLI	HF1211	HF1211 H
Funzione	Taglio di erba	
Impianto elettrico	12 V	12 V
Batteria	20 Ah	20 Ah
Motore: HONDA tipo	GXV 340	GXV 340
Velocità d'esercizio	3100 giri/min	3100 giri/min
Potenza effettiva del motore (*)	6,6 kW / 3600	6,6 kW / 3600
Potenza nominale del motore	6,4 kW / 3100	6,4 kW / 3100
Pneumatici anteriori	11 x 4-4	11 x 4-4
Pneumatici posteriori	15 x 6-6	15 x 6-6
Pressione gonfiaggio anteriore	1,5 bar	1,5 bar
Pressione gonfiaggio posteriore	1,0 bar	1,0 bar
Capacità del serbatoio carburante	3,6 litri	3,6 litri
Peso complessivo	168 kg	177 kg
Velocità di avanzamento		
in macia Avanti	—	da 0 a 8,0 km/h
in 1 <sup>a</sup>	1,6 km/h	—
in 2 <sup>a</sup>	2,8 km/h	—
in 3 <sup>a</sup>	4,2 km/h	—
in 4 <sup>a</sup>	4,7 km/h	—
in 5 <sup>a</sup>	7,0 km/h	—
in Retromarcia	2,0 km/h	da 0 a 3,7 km/h
Diametro interno di sterzata (diametro minimo di erba non tagliata) lato sinistro	1,4 m	1,4 m
Altezza di taglio	da 3 a 8 cm	da 3 a 8 cm
Larghezza di taglio	71 cm	71 cm
Capacità del sacco	170 litri	170 litri

### Valori massimi di rumorosità e vibrazioni

MODELLI		HF1211	HF1211 H
Livello di potenza acustica garantito (2000/14/CE, 2005/88/CE)	dB(A)	100	100
Livello di potenza acustica misurato (2000/14/CE, 2005/88/CE)	dB(A)	99,0	99,0
Incertezza di misura	dB(A)	0,4	0,4
Pressione acustica orecchio operatore (EN836:1997 / AC:2006)	dB(A)	83,6	83,6
Incertezza di misura	dB(A)	0,4	0,4
Valore effettivo dell'accelerazione sul volante (EN836:1997 / AC:2006)	m/sec <sup>2</sup>	2,6	2,6
Incertezza di misura	m/sec <sup>2</sup>	0,4	0,4
Valore effettivo dell'accelerazione sul sedile (EN1032)	m/sec <sup>2</sup>	0,4	0,4
Incertezza di misura	m/sec <sup>2</sup>	0,2	0,2



(\*) Il valore della potenza del motore indicato in questo documento è la potenza effettiva erogata, testata su un motore dei modelli GCV520, GCV530 e GXV620 di produzione, misurata secondo la norma SAE J1349 a 3600 giri/min. (Potenza effettiva) e a 2800 giri/min. (Coppia effettiva). I motori prodotti in serie possono avere valori diversi. La potenza erogata dal motore montato sulla macchina può variare, in relazione a numerosi fattori, compresi la velocità di esercizio del motore durante l'impiego, le condizioni ambientali, la manutenzione e altre variabili.





# PRESENTATIE

Geachte klant,

Wij danken u voor het feit dat u de voorkeur heeft gegeven aan onze producten en wij hopen dat deze nieuwe zitmaaier volledig aan uw verwachtingen zal voldoen. Deze handleiding is geschreven om u vertrouwd te maken met uw machine en om u in staat te stellen uw machine op de beste en de meest veilige manier te gebruiken. Deze handleiding hoort bij de machine. Bewaar de handleiding binnen handbereik zodat u de handleiding op elk gewenst moment kunt raadplegen en zorg ervoor dat de handleiding de machine altijd vergezelt ook als u de machine verkoopt.

De machine is ontworpen en gemaakt in overeenstemming met de geldende normen en is volkomen betrouwbaar indien het wordt gebruikt voor het maaien en het opvangen van gras en alle aanwijzingen in deze handleiding in acht worden genomen (**voorzien gebruik**); het gebruik voor alle andere doeleinden of het niet in acht nemen van de veiligheids-, de gebruiks-, de onderhouds- en de reparatievoorschriften die in deze handleiding opgenomen zijn wordt als "**oneigenlijk gebruik**" (hfst. 5) van de machine beschouwd en brengt verval van de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teweeg, waardoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor schade of letsel die hij zelf of anderen oplopen.

Mocht u verschillen tegenkomen tussen wat beschreven is en de machine die u bezit, denk er dan aan dat, aangezien het produkt continu verbeterd wordt, de in deze handleiding opgenomen gegevens zonder voorafgaande kennisgeving en zonder dat de fabrikant verplicht is de handleiding te updaten gewijzigd kunnen worden, waarbij de essentiële kenmerken met het oog op de veiligheid en de werking van de machine onveranderd blijven. In geval van problemen of vragen met betrekking tot de machine kunt u zich gerust tot de dealer wenden. Wij wensen u een prettig gebruik van de machine toe!

## Service


Deze handleiding verstrekt alle aanwijzingen die u nodig heeft om de machine op de juiste manier te kunnen gebruiken en om er op de juiste manier eenvoudige onderhoudswerkzaamheden aan te kunnen verrichten, die de gebruiker zelf kan doen. Voor de onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding beschreven worden kunt u contact opnemen met de dealer.



Vul hier het serienummer van de machine in

## HOE U DEZE HANDLEIDING MOET LEZEN

In de handleiding is zowel de machine met een mechanische overbrenging als met een hydrostatische overbrenging beschreven, en bovendien ook de verschillende versies in verband met uitrustingen en accessoires die niet in alle landen leverbaar zijn.

Het symbool  markeert de verschillen in het gebruik van de machine, en wordt gevolgd door het type overbrenging of de versie waar deze betrekking op hebben.

In de tekst van deze handleiding worden enkele paragrafen, die gegevens bevatten die in het bijzonder van belang zijn, gekenmerkt door diverse symbolen die de volgende betekenis hebben:

**OPMERKING**

of

**BELANGRIJK**

Verstrekt nadere gegevens of andere elementen ter aanvulling op hetgeen daarvoor vermeld is, om te voorkomen dat de machine beschadigd of dat er schade veroorzaakt wordt.

**LET OP!**

Gevaar van persoonlijk letsel of aan anderen in geval van niet-inachtneming.

**GEVAAR!**

Kans op ernstig persoonlijk letsel of aan anderen met gevaar van dodelijke ongelukken, in geval van niet-inachtneming.

Honda France Manufacturing S.A.S.  
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers - 45140 ORMES - FRANCE  
All rights reserved

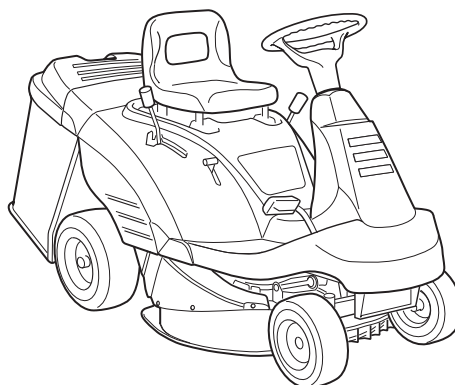
**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

## OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING

### GEBUIKERSHANDLEIDING

Gazonmaaier

HF1211



CE

## INHOUD

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN .....	2
Bevat de voorschriften om de machine op een veilige manier te kunnen gebruiken	
2. IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE EN DE COMPONENTEN .....	3
Legt uit hoe u de machine en de voornaamste onderdelen waar de machine uit bestaat kunt identificeren	
3. HET UITPAKKEN EN MONTEREN .....	4
Legt uit hoe u de verpakking moet verwijderen en de losse onderdelen moet monteren	
4. BEDIENINGSELEMENTEN .....	6
Geeft een overzicht van de werking van de bedieningselementen en de plaats waar zij zich bevinden	
5. GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN .....	8
Bevat alle aanwijzingen om op de juiste wijze en op een veilige manier met de machine te kunnen werken	
5.1 Uit te voeren werkzaamheden voor de ingebruikname .....	8
5.2 De machine starten en rijden .....	9
5.3 Het gras maaien .....	10
5.4 De machine schoonmaken en stallen .....	12
6. ONDERHOUD .....	13
Bevat alle aanwijzingen om de machine in goede staat te houden	
7. BESCHERMING VAN DE OMGEVING .....	19
Dit verschaft enkele raadgevingen voor het gebruik van de machine met respect voor de omgeving	
8. RICHTLIJN OM PROBLEEMEN VAST TE STELLEN .....	19
Stelt u in staat eventuele problemen die tijdens het gebruik kunnen optreden snel zelf te verhelpen	
9. OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES .....	20
De verkrijgbare accessoires worden geïllustreerd met het oog op de bijzondere eisen die u aan de machine stelt	
10. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN .....	21
Geeft een overzicht van de belangrijkste eigenschappen van uw machine	
ADRESSEN VAN HONDA-IMPORTEURS .....	i
CONFORMITEITSVERKLARING .....	ii

NERLANDS

# 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

## ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

**▲ LET OP!** *Dienen aandachtig gelezen te worden alvorens de machine in gebruik te nemen.*

### A) VOORBEREIDING

- 1) Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Zorg dat u vertrouwd raakt met de bedieningsknoppen en in staat bent de machine op de juiste wijze te gebruiken. Leer hoe u de motor snel kunt uitschakelen.
- 2) Gebruik de machine uitsluitend voor het doel waarvoor hij is bestemd, dat wil zeggen voor het maaien en het opvangen van gras. Ieder doel waarvoor de machine wordt gebruikt dat niet uitdrukkelijk in de gebruiksaanwijzing wordt vermeld kan gevaarlijk zijn en zou de machine kunnen beschadigen, waardoor de garantie vervalt en waarvoor de Fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.
- 3) Laat kinderen of personen die deze gebruiksaanwijzing niet gelezen hebben de machine niet gebruiken. De leeftijd van de gebruiker kan landelijk gereguleerd zijn.
- 4) Gebruik de machine in geen geval:
  - als er personen, met name kinderen of dieren in de buurt zijn;
  - als u onder invloed van medicijnen of alcohol e.d. bent omdat deze uw reactievermogen kunnen verminderen.
- 5) Denk eraan dat de gebruiker van de machine aansprakelijk is voor ongevallen en onvoorziene gebeurtenissen die personen of hun eigendommen kunnen overkomen.
- 6) Vervoer geen andere personen dan uzelf.
- 7) De bestuurder van de machine dient de aanwijzingen voor het besturen van de machine strikt op te volgen en wel:
  - de bestuurder mag niet afgeleid worden en dient alle aandacht bij zijn werk te houden;
  - de bestuurder dient eraan te denken dat het verlies van de macht over het stuur van de machine, terwijl hij van een helling afglijdt, niet hersteld kan worden door de rem te gebruiken. De voornaamste oorzaken waardoor u de macht over het stuur kwijt kunt raken zijn de volgende:
    - de wielen hebben niet voldoende grip;
    - te hoge snelheid;
    - niet goed remmen;
    - de machine is niet geschikt voor het doel waarvoor hij wordt gebruikt;
    - gebrek aan kennis ten aanzien van de gevolgen die de toestand waarin het terrein zich verkeerd kunnen hebben, in het bijzonder op hellingen.
- 8) De machine is van een aantal microschakelaars en veiligheidsinrichtingen voorzien. U mag deze voorzieningen in geen geval beschadigen of verwijderen, op straffe van vervel van de garantie en de fabrikant kan hier dan niet voor aansprakelijk gesteld worden.

### B) VOOR HET GEBRUIK

- 1) Tijdens het maaien dient u altijd stevige schoenen en een lange broek te dragen. Gebruik de machine niet met blote voeten of met open sandalen.
- 2) Controleer het gehele terrein dat u wilt maaien grondig en verwijder alles wat de machine zou kunnen beschadigen (zoals stenen, takken, ijzerdraad, botten e.d.).
- 3) **LET OP: GEVAAR!** De benzine is bijzonder brandbaar.
  - bewaar de brandstof in speciale tanks;
  - giet de brandstof, met behulp van een trechter, alleen in de open lucht in de tank en als u dit doet mag u hierbij, en ook niet tijdens het hanteren van de brandstof, niet roken;
  - giet de brandstof in de tank vóórdat u de motor aanzet: als de motor aanstaat of warm is mag u geen benzine toevoegen of niet de dop van de benzinetank eraf draaien;
  - als u benzine gelekt heeft mag u de motor niet starten maar dient u de machine uit de buurt van de plek waar u de benzine gelekt heeft te brengen en te voorkomen dat er brand ontstaat. U dient te wachten totdat de brandstof verdamp is en de benzinedampen opgelost zijn;
  - draai de doppen van de benzinetank van de machine en van het benzineblik altijd goed dicht.
- 4) Vervang de geluiddempers als deze defect zijn.
- 5) Vóór het gebruik dient u een algemene controle te verrichten, met name de toestand van het mes, en dient u te controleren of de bouten en het mes niet versleten of beschadigd zijn. Vervang het beschadigde of versleten mes en/of de bouten en bloc om ervoor te zorgen dat het maaidek in balans blijft.
- 6) Vóórdat u met het maaien begint, dient u de beschermingen op het windkanaal te monteren (opvangbak en steenbeschermkap).

### C) TIJDENS HET GEBRUIK

- 1) Start de motor niet in gesloten ruimten, waar zich gevaarlijke koolstofmonoxyde kan ophopen.
- 2) Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- 3) Indien mogelijk, maai niet als het gazon nat is.
- 4) Voordat u de motor start dient u het mes los te koppelen, de versnelling (☑ modellen met mechanische aandrijving) of de snelheidsregelaar (☑ modellen met hydrostatische aandrijving) in de "vrije" stand te zetten en de machine op de handrem te zetten.
- 5) Maai geen gazons die een helling van meer dan 10° hebben (17%).

- 6) Denk eraan dat er geen "veilige" hellingen bestaan. U dient bijzonder goed op te letten als u zich op een helling begeeft. Om te voorkomen dat u over de kop slaat, adviseren wij u:
  - niet plotseling te stoppen, weg te rijden of van richting te veranderen terwijl u op een helling rijdt en u dient altijd een gematigde snelheid aan te houden;
  - de koppeling altijd voorzichtig laat opkomen en altijd een versnelling ingeschakeld te houden (☑ modellen met mechanische aandrijving) of de snelheidsregelaar (☑ modellen met hydrostatische aandrijving) geleidelijk naar een hogere stand te schuiven;
  - snelheid te minderen voordat u aan een helling begint of bij scherpe bochten;
  - let op bobbel, taluds en op verborgen gevaren;
  - maai het gazon in geen geval in de dwarsrichting ten opzichte van de helling.
- 7) Koppel het mes los als u over gedeelten rijdt waar geen gras ligt en zet het maaidek in de hoogste stand.
- 8) Gebruik de machine nooit om gras te maaien als de beveiligingen beschadigd zijn en ook nooit zonder de grasopvangbak of zonder de steenbeschermkap.
- 9) Wijzig de afstelling van de motor niet en laat het toerental van de motor niet buitengewoon hoog oplopen.
- 10) Vóórdat u de bestuurdersstoel verlaat dient u:
  - het mes los te koppelen;
  - de versnelling in zijn vrij te zetten (☑ modellen met mechanische aandrijving) of de snelheidsregelaar in de vrije stand terug te zetten (☑ modellen met hydrostatische aandrijving) en de machine op de handrem te zetten.
  - de motor uit te schakelen en de contactsleutel eruit te nemen.
- 11) Koppel het mes los, schakel de motor uit en neem de contactsleutel eruit:
  - vóórdat u enige werkzaamheden onder het maaidek uitvoert of vóórdat u het windkanaal leegt;
  - vóórdat u de machine controleert, schoonmaakt of ermee werkt;
  - nadat u op een vreemd voorwerp gestoten bent. Controleer of de machine beschadigd is en voer de nodige reparaties uit vóórdat u de machine opnieuw gebruikt;
  - als de machine op een ongebruikelijke manier begint te trillen (probeer onmiddellijk de oorzaak van het trillen te vinden en probeer de oorzaak te verhelpen).
- 12) Koppel het mes tijdens het vervoer los en doe dit telkens als u het mes niet gebruikt. Koppel het mes los en wacht totdat het stilstaat telkens als u de opvangbak leegt.
- 13) Schakel de motor uit en koppel het mes los:
  - vóórdat u benzine bijvult;
  - iedere keer als u de opvangbak verwijdert of opnieuw aanbrengt.
- 14) Neem gas terug voordat u de motor uitschakelt. Draai, na voltooiing van het maaien, de benzinekraan dicht, waarbij u de in het boekje vermelde aanwijzingen dient na te leven.
- 15) Kom niet met uw handen of voeten in de buurt van of onder de roterende gedeelten. Blijf altijd uit de buurt van de uitwerpopening.
- 16) Het gebruik van andere accessoires dan diegene die door Honda aangeraden zijn, kan schade aan de machine veroorzaken, die niet door de garantie gedekt zal zijn.

### D) ONDERHOUD EN OPSLAG

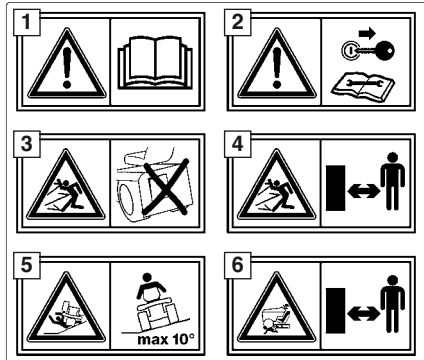
- 1) Laat de bouten en de schroeven vastgedraaid zitten om er zeker van te zijn dat de machine altijd op een veilige manier gebruiksklaar is. Als u regelmatig onderhoud aan de machine pleegt zal de werking van de machine veilig blijven en zal het prestatieniveau gelijk blijven.
- 2) Zet de machine nooit met benzine in de tank in een ruimte waar de benzinedampen met vlammen, vonken of een warmtebron in aanraking zouden kunnen komen.
- 3) Laat de motor eerst afkoelen vóórdat u de machine opbergt.
- 4) Om het brandgevaar zoveel mogelijk te beperken dient u de motor, de geluiddemper van het uitwerpmechanisme, de accubak en de benzinetank vrij te houden van gras, bladeren of teveel vet. Leeg de opvangbak altijd en laat geen zakken of bakken met gemaaid gras in de opslagruimte achter.
- 5) Controleer de steenbeschermkap, de opvangbak en het afzuigrooster regelmatig op slijtage of beschadiging. In geval van beschadiging dienen deze vernieuwd te worden.
- 6) Gebruik de machine, uit veiligheidsoverwegingen, nooit met versleten of beschadigde onderdelen. Deze onderdelen moeten vernieuwd en niet gerepareerd worden. Gebruik altijd originele onderdelen (het mes moet altijd gemerkt zijn met dit teken ▲). Onderdelen van een andere kwaliteit kunnen de machine beschadigen en kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker.
- 7) Als u de tank moet legen, dient u dit in de open lucht te doen terwijl de motor koud is.
- 8) Trek werkhandschoenen aan als u het mes demonteert en opnieuw monteert.
- 9) Zorg dat het maaidek opnieuw in balans wordt gebracht nadat het mes geslepen is.
- 10) Als de machine opgeborgen of onbeheerd achtergelaten moet worden, dient u het maaidek omlaag te zetten.
- 11) Laat de sleutels nooit in het contact zitten of binnen het bereik van kinderen of personen die de machine niet mogen gebruiken. Haal de sleutel altijd uit het contact vóórdat u onderhoudswerkzaamheden aan de machine verricht.

### E) VERVOER

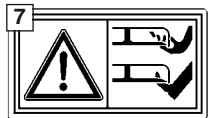
- 1) Als de machine vervoerd wordt met een vrachtwagen of op een oplegger, dient u het maaidek omlaag te zetten, de handrem aan te trekken en dient u er zeker van te zijn dat de machine goed vastzit aan het vervoermiddel met behulp van touwen, kabels of kettingen.

## VEILIGHEIDSTICKERS

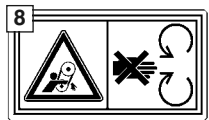
Gebruik uw machine met de nodige voorzichtigheid. Om u tot voorzichtigheid te manen is uw machine voorzien van een aantal stickers welke u door middel van pictogrammen wijzen op de belangrijkste voorzorgsmaatregelen. Deze stickers worden beschouwd als een aanvullend deel van de machine. Als een sticker loslaat of onleesbaar wordt, dient u zich tot de leverancier te wenden voor vervanging. Hun betekenis is hieronder weergegeven.



- 1 = Let op:** Lees de gebruikershandleiding voordat u deze machine gebruikt.  
**2 = Let op:** Neem de sleutel uit het contact en lees de instructies voordat u onderhoud verricht of reparaties uitvoert.  
**3 = Gevaar! Wegschietende voorwerpen:** Werk niet zonder de steenbeschermkap of de grasopvangbak.  
**4 = Gevaar! Wegschietende voorwerpen:** Houd personen op een afstand.  
**5 = Gevaar! De machine kan omkiepen:** Gebruik deze machine niet op hellingen van meer dan 10°.  
**6 = Gevaar! Verminking:** Let erop dat kinderen uit de buurt van de machine blijven als de motor draait.



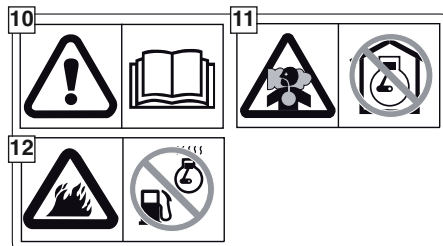
- 7 = Risico voor snijwonden.** Lemmer in beweging. Geen handen of voeten aan de binnenkant van de zitting van het lemmer plaatsen.



- 8 = U dient enig letsel, veroorzaakt door het meeslepen van de riemen, te vermijden:** Bedien de machine niet zonder de gemonteerde beschermingen. Blijf op afstand van de riemen.



- 9 = Let op:** niet knoeien met de microschemelaar.



- 10 = Let op:** Lees de gebruikershandleiding voor u deze maaier gebruikt.  
**11 = Let op:** De uitlaatgassen van de motor bevatten giftig koolmonoxidegas. Laat de motor niet draaien in een omsloten ruimte.  
**12 = Let op!** Benzine is uiterst brandbaar en explosief. Zet de motor uit en laat deze afkoelen voordat u brandstof bijvult.



- 13 = Let op!** De geluiddemper wordt tijdens het bedrijf zeer heet en blijft dat nog enige tijd nadat de motor is uitgeschakeld.

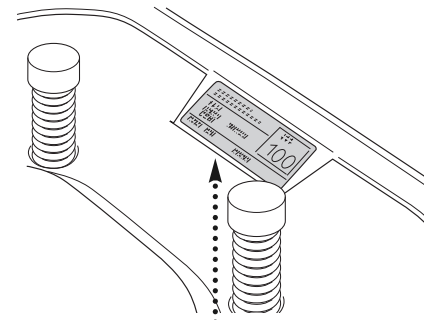


- 14 = Recycleerbaar product.** Bevat lood. Niet achterlaten in het milieu en afdanken volgens de geldende wetgevingen.

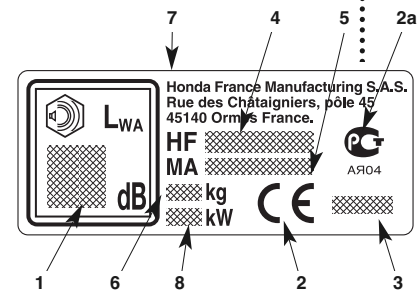
## 2. IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE EN DE COMPONENTEN

### IDENTIFICATIE VAN DE MACHINE

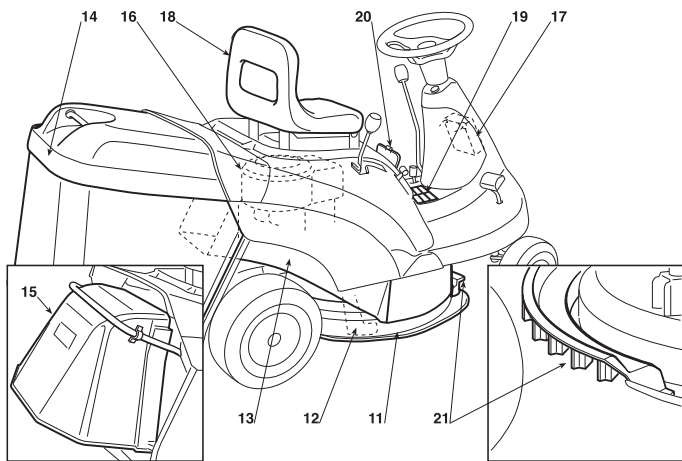
De sticker die zich onder de bestuurdersstoel bevindt bevat essentiële gegevens en het serienummer van iedere machine (5).



Dit nummer heeft u altijd nodig als u technische hulp inroept of als u losse onderdelen bestelt.



1. Niveau van de geluidssterke volgens de richtlijnen 2000/14/EG, 2005/88/EG
2. Merkteken volgens de richtlijnen 98/37/EG, 2006/42/EG, 2005/88/EG, 2004/108/EG
- 2a. Conformiteitsmarkering Russisch
3. Bouwjaar
4. Machinetype
5. Serienummer
6. Gewicht in kg
7. Naam en adres van de fabrikant
8. Nominaal vermogen van de motor



#### IDENTIFICATIE VAN DE VOORNAAMSTE COMPONENTEN

Op de machine kunt u enkele belangrijke componenten herkennen die de volgende werking hebben:

11. **Maaidek:** dit is de beschermkap waar het ronddraaiende mes onder zit.
12. **Mes:** dit is het element om het gras te maaien; de windvleugels die aan de uiteinden zitten bevorderen het overbrengen van het gemaaid gras naar het windkanaal.
13. **Windkanaal:** dit is het verbindingselement tussen het maaidek en de grasopvangbak.
14. **Grasopvangbak:** dient niet alleen om het gemaaid gras op te vangen maar vormt bovendien een veiligheidselement omdat het namelijk voorkomt dat eventuele voorwerpen, die door het mes meegenomen worden, van de machine weg kunnen schieten.
15. **Steenbeschermkap of steenbeveiliging:** deze wordt in plaats van de grasopvangbak gemonteerd en voorkomt dat eventuele voorwerpen die door het mes meegenomen worden van de machine weg kunnen schieten.
16. **Motor:** brengt de beweging naar zowel het mes als de wielaandrijving over; de kenmerken van de motor staan in een specifiek instructieboekje vermeld.
17. **Accu:** levert de nodige stroomvoorziening om de motor te kunnen starten; de kenmerken van de accu staan in een specifiek instructieboekje vermeld.
18. **Bestuurdersstoel:** dit is de plek waarop de bestuurder plaats moet nemen om met de machine te kunnen werken; de stoel is uitgerust met een sensor die de aanwezigheid van de bestuurder waarneemt met het oog op de werking van de veiligheidsinrichtingen.
19. **Stickers met instructies en veiligheidsvoorschriften:** attenderen u op de belangrijkste maatregelen die getroffen moeten worden om op een veilige manier met de machine te kunnen werken; de betekenis ervan wordt in hoofdstuk 1 uitgelegd.
20. **Toegangsdeurtje:** om de bougie en de moer van de motorkap gemakkelijk te kunnen bereiken.
21. **Afzuigrooster:** bevordert de luchttoevoer binnen het maaidek en voorkomt het wegschieten van eventuele voorwerpen aan de voorkant.

## 3. HET UITPAKKEN EN MONTEREN

Om vervoers- en opslagredenen worden sommige onderdelen van de machine niet in de fabriek gemonteerd. Zij dienen na het uitpakken gemonteerd te worden. De voltooiing dient uitgevoerd te worden aan de hand van de volgende, eenvoudige instructies.

**BELANGRIJK** Om vervoersredenen wordt de machine zonder motorolie en benzine geleverd. Voordat u de motor in werking stelt moet u er dan ook eerst olie en benzine in doen waarbij u de voorschriften die in het instructieboekje van de motor staan in acht moet nemen.

**LET OP!** De uitpakken en de vervollediging van de montage moeten op een vlakke en solide ondergrond gebeuren, met voldoende ruimte voor de beweging van de machine en van de verpakkingen, en steeds met gebruik van de geschikte werktuigen.

#### DE MACHINE UITPAKKEN

Bij het uitpakken van de machine moet u oppassen dat u geen losse onderdelen, die bij de levering inbegrepen zijn, kwijtraakt en dat het maaidek niet beschadigd wordt op het moment dat de machine van de transportpallet afgereden wordt.

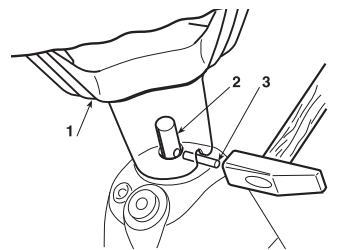
De standaardverpakking bevat:

- de machine;
- het stuurwiel;
- de stoel;
- de onderdelen van de opvangbak;
- een mapje met de gebruikershandleiding, de overige documenten en de bij de levering inbegrepen schroeven, inclusief 2 startsleuteltjes, 1 stalen stift voor het blokkeren van het stuurwiel en een reservezekering van 6,3 Ampere.

De verwerking van de verpakkingen moet volgens de plaatselijke geldende bepalingen gebeuren.

#### HET STUURWIEL MONTEREN

Zet de machine op een vlakke ondergrond en zorg ervoor dat de voorwielen uitgelijnd zijn.



Schuif het stuurwiel (1) over de stuurkolom (2) en zorg ervoor dat de verstevigingsspaken naar de stoel toe gedraaid zijn.

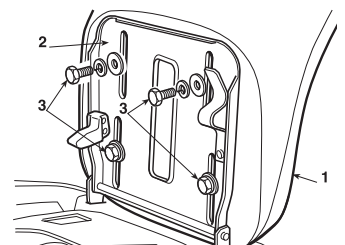
Zorg ervoor dat de opening van het stuurwiel en de opening van de stuurkolom tegenover elkaar komen te zitten en doe de meegeleverde stalen stift (3) erin.

Sla de stalen stift er met behulp van een hamer door heen en controleer of de stift er aan de andere kant uit komt.

**OPMERKING** Om te vermijden dat het stuurwiel met de hamer beschadigd wordt, moet u de stift er met behulp van een slagpen, waarvan de diameter geschikt moet zijn, door heen slaan.

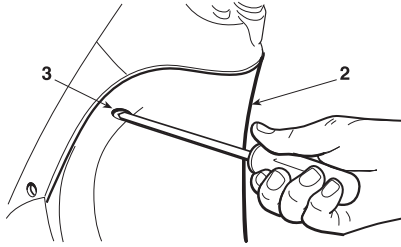
#### DE STOEL MONTEREN

Monteer de stoel (1) op de plaat (2) met behulp van de schroeven (3).

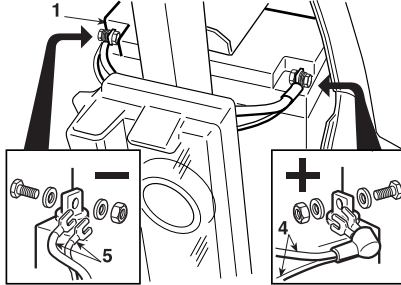


## DE ACCU AANSLUITEN

De accu (1) bevindt zich onder het stuur en is bereikbaar door het plastic deksel (2), die met twee schroeven (3) is vastgedraaid, er af te halen.



Sluit de twee rode draden (4) aan op de pluspool (+) en de twee zwarte draden (5) op de minpool (-) en maak daarbij gebruik van de meegeleverde schroeven en houd de aangegeven volgorde aan.

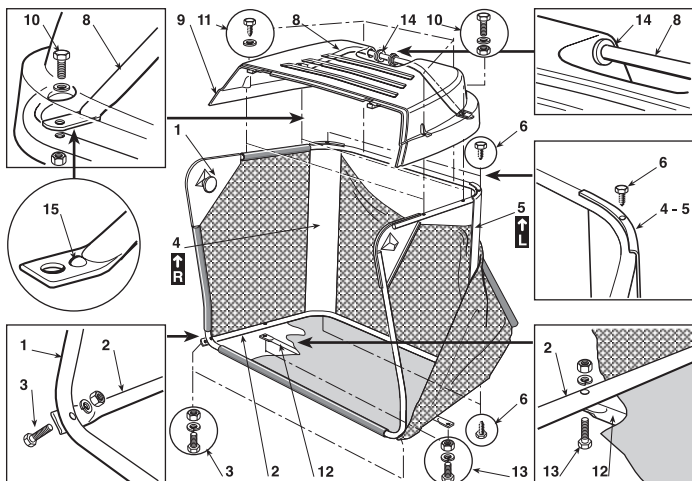


Laad de accu op waarbij u de aanwijzingen van de fabrikant van de accu in acht moet nemen.

**BELANGRIJK** Om te vermijden dat het beveiligingssysteem van de elektronische installatie in werking treedt mag u de motor absoluut niet starten voordat de accu volledig opgeladen is!

**LET OP!** Neem de aanwijzingen van de fabrikant van de accu in acht met betrekking tot de veiligheid bij het hanteren en het lozen van de accu.

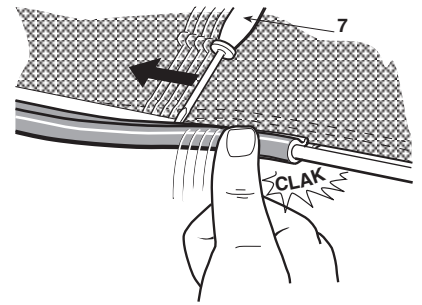
## DE GRASOPVANGBAK MONTEREN



Monteer allereerst het frame, door het bovenste deel (1) inclusief de opening aan het onderste deel (2) te bevestigen, maak daarbij gebruik van de meegeleverde schroeven en moeren (3). Houd daarbij de aangegeven volgorde aan.

Plaats de hoekplaten (4) en (5) en houd daarbij de betreffende aanduiding rechts (R ↑) en links (L ↑), aan. Maak ze daarna met behulp van de vier zelftappende schroeven (6) aan het frame vast.

Doe het op die manier gevormde frame in de zak, waarbij u erop moet letten dat de onderkant rondom op de juiste plaats zit.



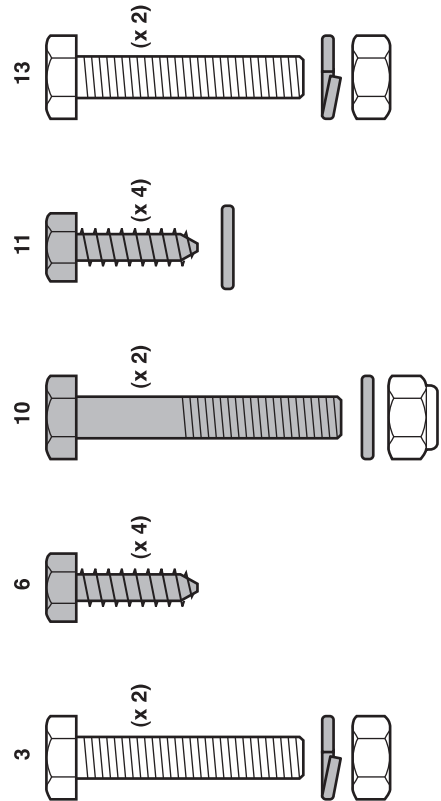
Haak de kunststof profielen met behulp van een schroevendraaier (7) vast aan het frame.

Schuif het handvat (8) met de rubberpakkingen (14) in de gaatjes van het deksel (9) en houd de kant met de verdikking (15) hierbij aan de rechterkant; bevestig dit door middel van de bouten (10) aan het frame.

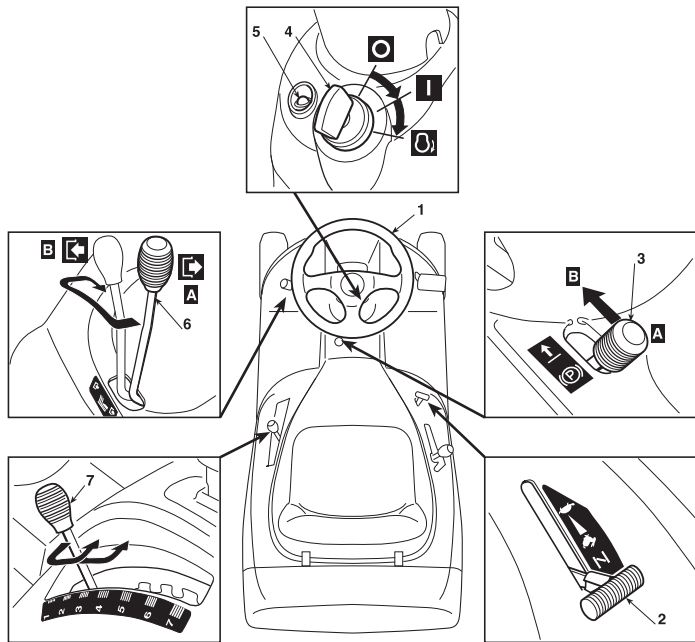
Dit volgens de aangegeven volgorde. Completeer de montage met behulp van de vier zelftappende schroeven (11) die zich aan de voor- en achterkant bevinden. Plaats de rubberpakkingen (14) in de respectievelijke gaatjes van het deksel (9).

Als laatste bevestigt u onderaan het frame de dwarsversteving (12) met de vlakke zijde naar de bak toe.

Schroef deze met behulp van de meegeleverde schroeven en moeren (13) vast. Houd daarbij de aangegeven volgorde aan.



## 4. BEDIENINGSELEMENTEN



### 1. STUURWIEL

Hiermee kunt u de voorwielen besturen.

### 2. VERSNELLINGSPOOK

Hiermee kunt u het toerental van de motor bepalen. De diverse standen staan aangegeven op het plaatje waar de volgende symbolen op staan:

- |  |                  |   |
|--|------------------|---|
|  | «CHOKE» stand    | om de motor te starten                  |
|  | «LANGZAAM» stand | stemt overeen met het laagste toerental |
|  | «SNEL» stand     | stemt overeen met het hoogste toerental |

Tijdens het rijden moet u een tussenstand tussen de «LANGZAAM» en de «SNEL» stand kiezen; tijdens het maaien is het verstandig om de versnellingspook op de «SNEL» stand te zetten.

### 3. HENDEL VAN DE HANDREM

Deze hendel wordt gebruikt om te voorkomen dat de machine gaat rijden als u hem geparkeerd heeft en moet altijd aangetrokken worden als u van de machine afstapt.

De rem wordt ingeschakeld als het pedaal (11 - 21) volledig ingetrapt is waarbij u de hendel in stand «A» moet zetten; als u uw voet van het pedaal haalt dan moet het pedaal ingetrapt blijven en door de hendel in die stand blijven staan.

Om de handrem uit te schakelen moet u opnieuw het pedaal intrappen, waarna de hendel in stand «B» gaat staan.

## 4. CONTACTSLOT

Het contactslot heeft drie verschillende standen:

- |  |                 |   |
|--|-----------------|---|
|  | «UIT» stand     | alles uit;  |
|  | «DRAAIEN» stand | alle bedieningselementen worden in werking gesteld;   |
|  | «STARTEN» stand | u start de startmotor; vanuit deze stand komt het sleuteltje, zodra u deze loslaat, vanzelf weer in de «DRAAIEN» stand terug. |

## 5. CONTROLELAMPJE EN SIGNALERINGSSYSTEEM

Dit controlelampje gaat branden als het sleuteltje (4) zich in de «DRAAIEN» stand bevindt en blijft branden zolang de machine in werking is. Een knipperend lampje betekent dat de toestemming, om de motor te starten, ontbreekt (zie 5.3).

Een geluidssignaal bij een ingeschakeld mes, attendeert u erop dat de grasopvangbak vol is (zie 5.3).

## 6. HENDEL OM HET MES EN DE REM VAN HET MES IN TE SCHAKELEN

Deze hendel heeft twee standen, die op het plaatje aangegeven staan, te weten:

- |  |                               |
|--|-------------------------------|
|  | Stand «A» = MES UITGESCHAKELD |
|  | Stand «B» = MES INGESCHAKELD  |

Als het mes ingeschakeld wordt zonder dat de voorgeschreven veilige omstandigheden in acht genomen zijn, dan slaat de motor af (zie 5.3).

Als het mes uitgeschakeld wordt (stand «A») dan wordt er tegelijkertijd een rem ingeschakeld die binnen vijf seconden belet dat het mes kan draaien.

## 7. HENDEL OM DE MAAIHOOGTE IN TE STELLEN

Deze hendel heeft zeven standen die op het betreffende plaatje aangegeven staan, d.w.z. stand «1» tot en met «7», die met net zoveel maaihoogten overeenstemmen, variërend van 3 tot 8 cm.

Om van de ene stand naar de andere stand over te gaan dient u de hendel door een zijwaartse beweging in één van de zeven inkepingen te plaatsen.

### Bij modellen met mechanische aandrijving:

#### 11. Koppelings-/rempedaal

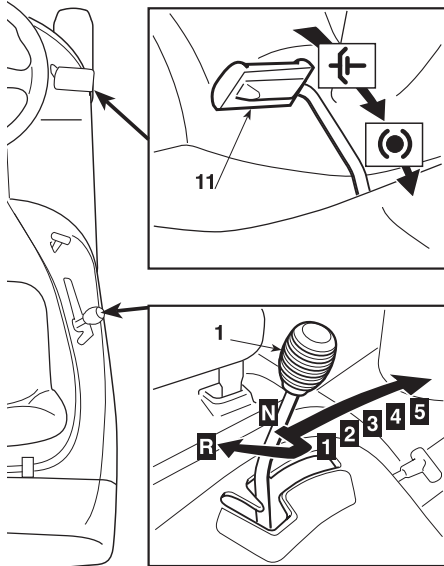
- Dit pedaal heeft een dubbele functie: bij het intrappen van het eerste gedeelte dient het pedaal als koppelingspedaal waarbij de wiel aandrijving in- of uitgeschakeld wordt en het tweede deel dient als rem, die op de achterwielen inwerkt.

#### **OPMERKING**

Tijdens het rijden is het verstandig uw voet niet op dit pedaal te laten rusten.

## 12. Versnellingspook

Deze pook heeft zeven standen die overeenstemmen met vijf versnellingen vooruit, de stand om de versnelling in zijn vrij te zetten «N» en de achteruitrijversnelling «R». Om van de ene versnelling naar de andere te schakelen moet u het pedaal (11) ongeveer half intrappen en de pook overeenkomstig de gegevens die op het plaatje staan in de gewenste versnelling zetten.



### ⚠ LET OP!

**Het inschakelen van de achteruitrijversnelling dient bij stilstand te gebeuren.**

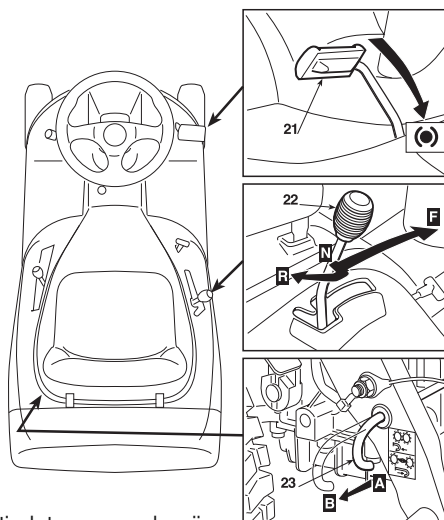
## ► Bij modellen met hydrostatische aandrijving:

## 21. Rempedaal

Bij modellen met hydrostatische aandrijving fungeert dit pedaal alleen als achterrem.

## 22. Hendel van de snelheidsregelaar

Deze hendel schakelt de aandrijving van de wielen in en regelt de snelheid van de machine, zowel bij het vooruit als bij het achteruit rijden. Bij het vooruit rijden versnelt de machine geleidelijk aan door de hendel richting «F» te schuiven; om de machine in zijn achteruit te zetten moet de hendel richting «R» worden geschoven.



De hendel keert automatisch terug naar de vrije stand «N» wanneer het rempedaal (21) wordt ingedrukt.

De hendel kan ook handmatig in de vrije stand worden gezet zonder het pedaal te bedienen.

**BELANGRIJK** De hendel wordt in de vrije stand «N» geblokkeerd wanneer de handrem (3) wordt aangetrokken en blijft geblokkeerd zolang de machine op de handrem staat of het rempedaal is ingetrapt.

## 23. Koppelingshendel van de hydrostatische overbrenging

Deze hendel heeft twee standen die door een plaatje zijn aangegeven:

Stand «A» = Aandrijving vergrendeld: voor alle gebruikscondities, tijdens het rijden en het maaier;

Stand «B» = Aandrijving ontgrendeld: een aanzienlijke vermindering van de inspanning die nodig is om de maaier, met de motor uit, op eigen kracht te verplaatsen.

### **BELANGRIJK**

eneinde te voorkomen dat de aandrijfunite beschadigd wordt, mag deze operatie alleen worden uitgevoerd met een stilstaande motor, met de hendel (22) in de stand «N».

## 5. GEBRUIKSVOORSCHRIFTEN

### VEILIGHEIDSADVIEZEN

**⚠ GEVAAR!** Gebruik de machine alléén voor het doel waarvoor zij gemaakt is (het maaien en opvangen van gras).

Eender welk ander gebruik wordt als "oneigenlijk gebruik" beschouwd en brengt verval van, zowel de garantie, als de aansprakelijkheid van de fabrikant teweeg waardoor de gebruiker zelf verantwoordelijk is voor schade of letsel die zichzelf of anderen oplopen. De volgende situaties behoren tot het oneigenlijk gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- andere personen, kinderen of dieren op de machine of op een oplegger vervoeren;
- ladingen trekken of duwen;
- gebruik van de machine op onstabiele, gladde, bevroren, stenige of oneffen terreinen, in geval van plassen of moerassen die niet toestaan de consistentie van het terrein in te schatten.
- gebruik van de machine voor het verzamelen van bladeren of afval;
- het mes aanschakelen op zones zonder gras.

**⚠ GEVAAR!** Kom niet aan de veiligheidsmechanismen en verwijder deze nooit. DENK ERAAN DAT DE GEBRUIKER ALTIJD AANSPRAKELIJK IS VOOR SCHADE DIE AAN ANDEREN BEROKKEND WORDT. Alvorens de machine te gebruiken:

- lees de algemene veiligheidsvoorschriften (hfst. 1), en besteed speciale aandacht aan het rijden en het maaien op hellende terreinen;
- lees de gebruiksaanwijzingen aandachtig door, raak vertrouwd met de bediening en leer hoe de messen en de motor snel tot stilstand gebracht kunnen worden;
- breng handen en voeten niet in de nabijheid van, of onder ronddraaiende delen en blijf altijd uit de buurt van de uitwerpopening.

Gebruik de machine niet met een slechte lichamelijke conditie, of onder invloed van medicijnen of middelen die de reflexen en de aandacht kunnen verminderen.

Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om de risico's, die het terrein waar hij op moet werken met zich mee kan brengen, te beoordelen en om alle nodige voorzorgsmaatregelen te treffen met het oog op zijn eigen veiligheid en dat van anderen, met name op hellingen, hobbelige, gladde of instabiele terreinen.

De machine niet in hoog gras laten staan met een draaiende motor teneinde geen risico op brand te veroorzaken.

**⚠ LET OP!** Deze zitmaaier mag niet gebruikt worden op hellingen met een hellingspercentage van meer dan 10° (17%).

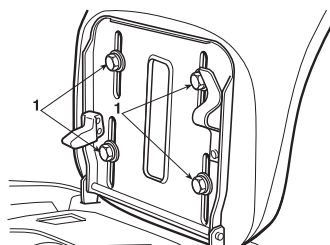
**BELANGRIJK** Alle verwijzingen met betrekking tot de bedieningsposities worden weergegeven in hoofdstuk 4.

### 5.1 UIT TE VOEREN WERKZAAMHEDEN VOOR DE INGEBRUIKNAME

#### DE STOEL AFSTELLEN

De stoel is met vier schroeven (1) bevestigd die u los moet draaien om de stand van de stoel te kunnen verstellen, waarbij u de stoel in de gleuven van de steun moet laten glijden.

Als de stoel in de gewenste stand staat, moet u de vier schroeven weer goed aandraaien.

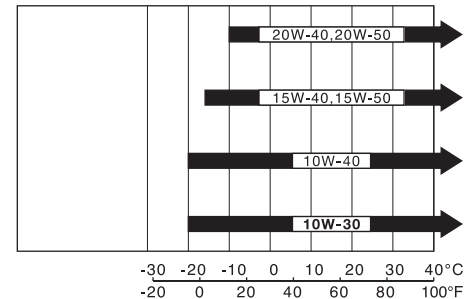


### OLIEPEIL EN BRANDSTOFNIVEAU

**BELANGRIJK** Motorolie is van grote invloed op de prestaties en levensduur van de motor. Het gebruik van niet zelf-reinigende of plantaardige olieën wordt afgeraden. Zorg ervoor, de motor op een vlakke ondergrond met uitgeschakelde motormatezien.

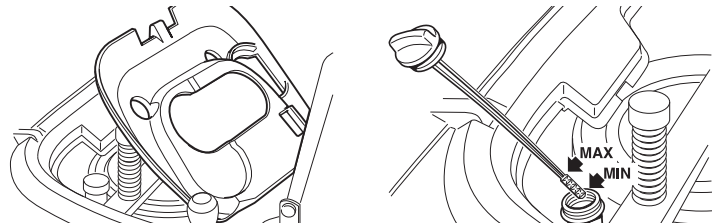
Honda-viertakt-motorolie of een gelijkwaardige, top kwaliteit motorolie met een hoog detergentgehalte gebruiken, dat overeenstemt met de kwaliteitsklasse SG, SF van de Amerikaanse auto mobiliefabrikanten of deze overtreft. De houders van motorolie van de kwaliteitsklasse SG, SF zijn overeenkomstig gekenmerkt.

SAE 10W-30 wordt aanbevolen voor de algemene toepassing bij alle temperaturen. Wanneer single grade-olie gebruikt wordt, dan moet de geschikte viscositeit voor de gemiddelde temperatuur van het gebied, waar de motor gebruikt wordt, gekozen worden.



Om bij de peilstok van de olie te komen dient u de zitting omhoog te zetten en het daaronder gelegen deksel te openen. Met een uitgezette motor controleert u het motoroliepeil dat zich tussen de MIN. en de MAX. inkeping van de peilstok moet bevinden, zonder deze te vast te draaien.

Niet vergeten om de peilstok weer vast te draaien na het controleren van het oliepeil.



#### BELANGRIJK

- Gebruik nooit benzine-olie mengsels.
- Gebruik alleen loodvrije benzine NO 95 of 98.
- Laat geen vuil, afvalmateriaal, enz. in de tank komen.
- Gebruik geen vuile of verontreinigde brandstof (met water, stof, ...), of te oude brandstof. De kwaliteit van loodvrije benzine neemt in de loop van de tijd af. Bewaar de brandstof niet langer dan een maand.



Tijdens het vullen van de tank met brandstof met behulp van een trechter dient u erop toe te zien dat u het niveau, aangegeven op de afbeelding, niet overschrijdt.

De inhoud van de tank bedraagt ongeveer 3,6 liter.

**⚠ GEVAAR!** Om de brandstoftank te vullen moet u de motor uitzetten. Doe dit in de open lucht of in een goed geventileerde ruimte. Denk er altijd aan dat benzinedampen brandbaar zijn! **GEEN OPEN VUUR IN DE BUURT VAN DE TANK BRENGEN EN NIET ROKEN BIJ HET VULLEN VAN DE TANK.**

**BELANGRIJK** Vermijden benzine op de plastic gedeelten te gieten zodanig dat ze niet beschadigd worden; bij toevallige lekken onmiddellijk spoelen met water.



## • Benzine/alcoholmengsels

### **BELANGRIJK**

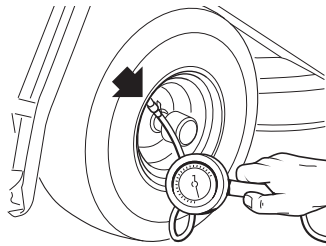
Wanneer u een benzine/alcoholmengsel wilt gebruiken in een Honda maaier, moet het octaangetal tenminste even hoog zijn als dat, wat wij voorschrijven (86). Er bestaan twee soorten mengsel: het ene bevat ethyl-, het andere methylalcohol. Mengsels van het eerste soort mogen niet meer dan 10% ethylalcohol bevatten. Mengsels van het tweede soort mogen geen methylalcohol (d.w.z. brandspiritus) bevatten als daar geen stabilisators en corrosiewerende stoffen bijgemengd zijn.

Zijn deze additieven aanwezig, dan mag het alcoholgehalte niet groter zijn dan 5%.

Schade of vermogensverlies wegens gebruik van benzine/alcoholmengsels worden niet door onze garantie gedekt. Honda kan het gebruik van methylalcohol in de benzine niet aanraden aangezien zijn geschiktheid als brandstof tot nog toe niet is bewezen.

## BANDENSPIANNING

Een juiste bandenspanning is noodzakelijk om het maaidek geheel vlak boven het grasoppervlak te krijgen, zodat u een mooi maaibeeld krijgt. Schroef de ventieldopjes los en verbind de ventielen aan een persluchtmachine die voorzien is van een manometer.



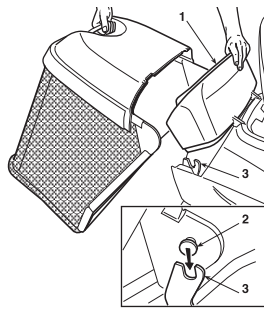
De bandenspanning moet als volgt zijn:

VOOR	1,5 bar
ACHTER	1,0 bar

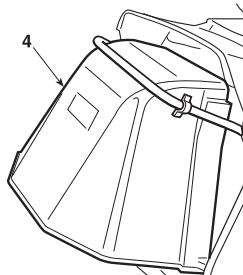
## DE BEVEILIGINGEN (OPVANGBAK OF STEENBESCHERMKAP) BIJ DE UITWERPOENING MONTEREN

**LET OP!** Gebruik de machine nooit zonder deze beveiligingen!

**LET OP!** Een microscharnelaar zorgt ervoor dat de motor afslaat of belet het starten met een ingeschakeld mes, als de opvangbak of de steenbeschermer niet gemonteerd is. **HET IS ZEER GEVAARLIJK OM DEZE BEVEILIGINGEN EIGENMAGHTIG TE VERANDEREN OF DE WERKING ER VAN TE BEPERKEN!**



Til het deksel (1) op en bevestig de opvangbak door de twee scharniergewrichten (2) in de gaten van de twee steunen (3) te steken. Als u zonder opvangbak wilt werken dan is er op aanvraag een steenbeschermer (4) leverbaar die gemonteerd moet worden zoals afgebeeld op de figuur.



## DOELMATIGHEIDSCONTROLE VAN DE VEILIGHEIDSSYSTEMEN

Alvorens ieder gebruik dient u de veiligheidssystemen na te kijken op hun doelmatigheid. Om dit uit te voeren dient u de verschillende gebruikssituaties te simuleren die zijn aangegeven in de tabel op bladzijde 11 en te controleren of, in elke situatie, het gewenste effect bereikt wordt.

## CONTROLE VAN HET REMSYSTEEM

Zorg ervoor dat het remvermogen van de machine aangepast is aan de gebruiksvoorwaarden, en vat het werk niet aan als u twijfels hebt omtrent de doeltreffendheid van de rem.

Als u twijfels blijft hebben omtrent de doeltreffendheid, wendt u zich contact opnemen met de dealer.

## HET MES CONTROLEREN

Controleer of het mes goed geslepen en stevig bevestigd is op de respectievelijke as. Als het mes bot is wordt het gras uitgerukt, waardoor u een vergeeld gazon krijgt.

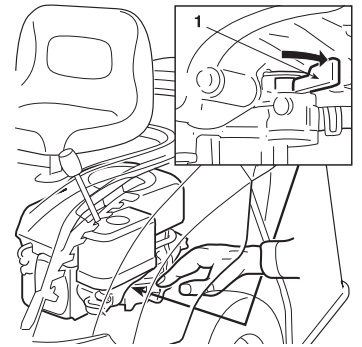
## 5.2 DE MACHINE STARTEN EN RIJDEN

### DE MACHINE STARTEN

**GEVAAR!** Het starten moet altijd in de open lucht of in een goed geventileerde ruimte gebeuren! **DENK ERAAN DAT UITLAATGASSEN Z GIFTIG ZIJN!**

Voordat u de motor start:

- draai de benzinekraan (1) open, die u kunt bereiken via de ruimte rondom het rechterachterwiel;
- Zet de versnellingspook (bij modellen met mechanische aandrijving) of de hendel van de snelheidsregelaar (bij modellen met hydrostatische aandrijving) in de vrije stand «N».
- schakel op hellende terreinen de handrem in;
- zet de hendel om het mes in te schakelen in de ontkoppelstand («A»).



Nadat u dit gedaan heeft:

- dient u de gashendel, bij een koude motor; in de «CHOKE» stand te zetten zoals aangegeven op het plaatje, of tussen de «LANGZAAM» en «SNEL» stand als de motor reeds is warmgedraaid;
- steek het startsleuteltje in het contact, draai het sleuteltje in de «DRAAIEN» stand om de elektrische installatie in werking te stellen, draai het sleuteltje daarna in de «STARTEN» stand om de motor te starten en laat het sleuteltje los zodra de motor draait.

Als de motor draait zet de gashendel in de «LANGZAAM» stand.

**OPMERKING** Indien de motor niet binnen enkele seconden aanslaat, blijf dan niet starten om de motor niet te verzuipen en om de accu niet uit te putten. Zet het contactsleuteltje weer in de «UIT» stand, wacht enkele seconden en probeer opnieuw te starten. Indien het startprobleem voortduurt, raadpleeg dan hoofdstuk «8» van deze handleiding.

**BELANGRIJK** Denk er steeds aan dat de verschillende veiligheidssystemen het starten van de motor kunnen beletten indien:

- het mes ingeschakeld is
  - de koppeling niet in de vrije stand «N» staat;
  - de gebruiker niet aanwezig is en de handrem uitgeschakeld is.
- Indien men probeert de motor te starten in één van deze situaties, begint de seinlamp te knipperen.

## RIJDEN

**LET OP!** De machine is niet goedgekeurd om op de openbare weg te rijden. U mag de machine (overeenkomstig het Vegenverkeersreglement) alleen op privéterrein gebruiken, dat voor openbaar wegverkeer afgesloten is.

**OPMERKING** Indien u zich met de machine verplaatst moet het mes uitgeschakeld zijn en moet het maaidek in de hoogste stand staan (stand «7»).

#### ▶ Bij modellen met mechanische aandrijving:

Zet de gashendel in een tussenstand tussen «LANGZAAM» en «SNEL» en zet de versnellingspook in de 1e versnelling.

Houd het pedaal ingetrapt om zo de handrem uit te schakelen; laat het pedaal langzaam opkomen zodat het pedaal van de «remfunctie» naar de «koppelfunctie» overgaat, waarbij de achterwielen in werking gesteld worden.

U dient het pedaal geleidelijk op te laten komen om te beletten dat de machine, door een te bruuske start, begint te steigeren en u de macht over het stuur kwijtraakt.

De beweging van het pedaal dient onafgebroken en zonder aarzelen te zijn om slippen en oververhitting van de riem te vermijden.

Zorg dat u geleidelijk de gewenste snelheid bereikt door de gashendel en de versnellingspook te bedienen; om van de ene versnelling naar de andere over te gaan dient u de koppeling te bedienen door het pedaal half in te trappen.

#### ▶ Bij modellen met hydrostatische aandrijving:

Zet de gashendel op een stand tussen «LANGZAAM» en «SNEL»; trap op het rempedaal om de handrem uit te schakelen en laat het pedaal weer opkomen.

Verplaats de snelheidsregelaar in richting «F» en breng de machine op de gewenste snelheid met gebruik van de snelheidsregelaar en de gashendel.

Beweeg de hendel niet te bruusk, om te voorkomen dat de machine steigerend en onbestuurbaar wordt.

## REMMEN

#### ▶ Bij modellen met mechanische aandrijving:

Om te remmen dient u het rempedaal helemaal in te trappen nadat eerst door middel van de gashendel snelheid teruggenomen is om het remsysteem niet onnodig te belasten.

#### ▶ Bij modellen met hydrostatische aandrijving:

Trap het rempedaal in om te remmen. De snelheidsregelaar keert automatisch terug naar de «N» stand.

## ACHTERUITRIJDEN

#### ▶ Bij modellen met mechanische aandrijving:

Het inschakelen van de achteruit DIENT bij stilstand te gebeuren. Trap het pedaal in totdat de machine stilstaat, schakel de achteruit in door de versnellingspook opzij te duwen en in de «R» stand te zetten. Laat het pedaal geleidelijk opkomen om de koppeling in te schakelen en begin met de achteruitrijmanoeuvre.

#### ▶ Bij modellen met hydrostatische aandrijving:

Het inschakelen van de achteruit DIENT bij stilstand te gebeuren. Stop de machine en schakel de achteruit in door de snelheidsregelaar richting «R» te schuiven.

## 5.3 HET GRAS MAAIEN

### HET MES INSCHAKELEN EN VOORUITRIJDEN

Als u zich op het te maaien gazon bevindt:

- zet de gashendel in de «SNEL» stand;
- schakel het mes in door de hendel in stand «B» te zetten;
- om het rijden te beginnen moeten de snelheidsregelaars bediend worden. Denk eraan het pedaal voorzichtig op te laten komen zoals reeds eerder beschreven is.

Zet het mes altijd in de hoogste stand om het daarna geleidelijk in de gewenste stand te zetten. Om een goed en gelijkmatig maaibeeld te krijgen dient u de juiste rijsnelheid in te stellen afhankelijk van de hoeveelheid gras dat gemaaid moet worden (lengte en dichtheid) en van de vochtigheid van het gazon (▶ bij modellen met mechanische aandrijving). Houd hierbij de volgende aanwijzingen aan:

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| – Hoog, dicht en nat gras   | 1 <sup>e</sup> versnelling                  |
| – Normaal onderhouden gazon | 2 <sup>e</sup> - 3 <sup>e</sup> versnelling |
| – Kort en droog gras        | 4 <sup>e</sup> versnelling                  |

**OPMERKING** De vijfde versnelling dient uitsluitend als rijversnelling op een vlakke ondergrond.

#### ▶ Bij modellen met hydrostatische aandrijving

- Moet de snelheid geleidelijk aan de toestand van het gazon worden aangepast met behulp van de snelheidsregelaar.

Het is in ieder geval verstandig om, elke keer als u merkt dat de motor het toerental niet kan behouden, snelheid te vertragen. Denk eraan dat u nooit een mooi maaibeeld krijgt als u te hard vooruit rijdt.

Bij het oversteken van een hindernis moet u het mes uitschakelen en het maaidek in de hoogste stand zetten.

### DE MAAIHOOGTE AFSTELLEN

Met de speciale hendel kunt u 7 verschillende maaihogten instellen.

### HOE U EEN MOOI MAAIBEELD KRIJGT

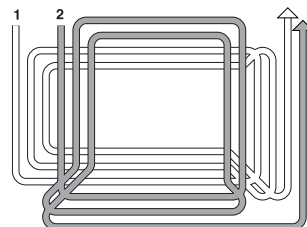
1. Uw gazon zal er mooier uitzien indien u afwisselend in de lengten en in de dwarsrichting maait, dit steeds bij een constante maaihogte.

2. Als het windkanaal de neiging heeft verstopt te raken dan moet u uw snelheid vertragen.

Deze kan te hoog zijn met het oog op de toestand van het te maaien gazon. Indien het probleem blijvend is, kan dit zijn doordat het mes bot is of doordat de windvleugels beschadigd zijn (zie hoofdstuk 8).

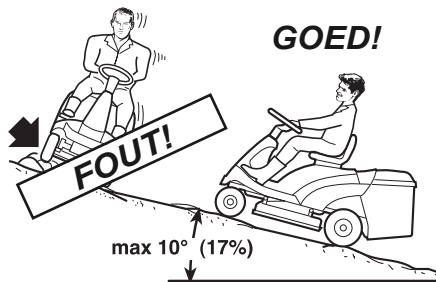
3. Als het gras erg hoog is, raden wij u aan het gazon in twee maal te maaien: de eerste maal met het mes in de hoogste stand en eventuele smallere grasstroken tegelijk en de tweede maal met het mes in de gewenste stand.

4. Pas erg goed op bij het maaien van gazonboorden en langs struiken. Deze kunnen de stand van het maaidek onregelmatig en eventueel het mes en de zijkant van het maaidek beschadigen.



## HELLENDE TERREINEN

Houd de aangegeven beperkingen in acht en maai een hellend gazon altijd van onder naar boven of van boven naar onder maar nooit in de dwarsrichting. Pas erg goed op bij het veranderen van richting dat u niet op obstakels (zoals bijvoorbeeld stenen, takken, wortels enz.) stuit waardoor de machine zijwaarts kan glijden, om kan kiepen of waardoor u de macht over het stuur kwijt zou kunnen raken.



**⚠ GEVAAR!** *Op een helling moet u altijd snelheid minderen voordat u van richting verandert, en de machine altijd op de handrem zetten voordat u de machine onbeheerd achterlaat.*

**⚠ LET OP!** *Op een helling is het nodig om voorzichtig op gang te komen om de kans op steigeren en omslaan van de machine te voorkomen. Voordat u aan een helling begint dient u snelheid te minderen, vooral bij het afgaan van een helling.*

➤ **Bij modellen met mechanische aandrijving:**

**⚠ GEVAAR!** *Rijd nooit een helling af met de versnelling of de koppeling in de vrije stand! Schakel altijd een lage versnelling in voordat u de machine onbeheerd achterlaat.*

➤ **Bij modellen met hydrostatische aandrijving:**

Bij het afdalen van hellingen moet de snelheidsregelaar op de laagste vooruitstand staan om gebruik te maken van het remeffect van de hydrostatische aandrijving.

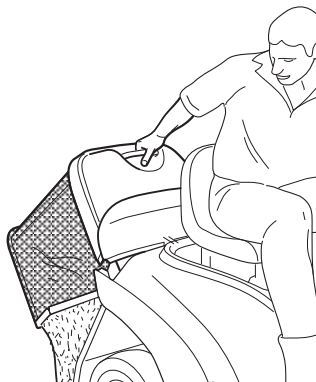
**⚠ GEVAAR!** *Zet de zitmaaier nooit in zijn achterruit om snelheid te minderen bij het hellingafwaarts gaan (vooral niet op glad terrein); dit kan u de controle over de machine doen verliezen.*

## DE GRASOPVANGBAK LEGEN

**OPMERKING** *Dit mag u alleen doen als het mes uitgeschakeld is. Als dit niet het geval is dan zal de motor afslaan.*

Als de opvangbak vol is dan wordt dit door een geluidssignaal gemeld; STOP MET RIJDEN om te voorkomen dat het windkanaal verstopt raakt. Door het mes uit te schakelen wordt het geluidssignaal onderbroken.

Leeg de opvangbak. Til hem op door hem, bij de speciale handgreep, vast te pakken.



**OPMERKING** *Het kan gebeuren dat het geluidssignaal, nadat u de bak geleegd heeft, weer afgegeven wordt op het moment dat u het mes inschakelt. Dit is te wijten aan gras dat op de voeler van de signaleringsmicroschakelaar achtergebleven is; in dit geval hoeft u slechts het achtergebleven gras te verwijderen of het mes uit te schakelen en met-*

*een weer in te schakelen om het op te laten houden.*

## SCHOONMAKEN VAN HET WINDKANAAL

Als u hoog en vochtig gras maait met een te hoge snelheid bestaat de kans dat het windkanaal verstopt raakt.

In dit geval dient u:

- te stoppen en het mes en de motor uit te schakelen;
- de opvangbak of de steenbeschermer te verwijderen;
- het opgehoopte gras te verwijderen via de uitgang van het windkanaal.

**⚠ LET OP!** *Deze handelingen dienen altijd te gebeuren met de motor uit.*

## OVERZICHT VAN DE OMSTANDIGHEDEN WAARIN DE VEILIGHEIDSMEECHANISMEN TOESTEMMING GEVEN OF ZICH INSCHAKELLEN

De veiligheidsmechanismen hebben twee functies:

- ze voorkomen de start van de motor als de veiligheidsmaatregelen niet in acht zijn genomen;
- ze stoppen de motor als er ook maar één veiligheidsconditie wegvalt.

Om de motor te starten is het in ieder geval nodig dat:

- de koppeling in de “vrije” stand staat;
- het mes uitgeschakeld is;
- de gebruiker op de stoel van de machine zit ofwel de handrem ingeschakeld is.

De motor stopt automatisch als:

- de gebruiker de stoel verlaat terwijl de messen ingeschakeld zijn;
- de gebruiker de stoel verlaat terwijl de koppeling niet in de “vrije” stand staat;
- de gebruiker de stoel verlaat terwijl de koppeling wel in de “vrije” stand staat, maar de handrem niet is ingeschakeld;
- de zak wordt opgetild of als de steenbeschermer wordt verwijderd terwijl de messen ingeschakeld zijn.

De volgende tabel geeft enige situaties weer, waarbij de redenen van tussenkomst **onderlijnd** zijn.

BESTUURDER	OPVANGZAK	MESSEN	KOPPELING	REM	MOTOR
<b>A) STARTEN</b> (Sleutel in de «Start» stand)					
Zit op stoel	–/–	Ontkoppeld	<u>1...5 F/R</u>	Ingeschakeld	Slaat NIET aan
Zit op stoel	–/–	<u>Ingeschakeld</u>	«N»	Ingeschakeld	Slaat NIET aan
<u>Afwezig</u>	–/–	Ontkoppeld	«N»	<u>Uitgeschakeld</u>	Slaat NIET aan
<b>B) TIJDENS HET MAAIEN</b> (Sleutel in de «Draaien» stand)					
Zit op stoel	<u>NEE</u>	<u>Ingeschakeld</u>	–/–	Uitgeschakeld	Slaat af
<u>Afwezig</u>	JA	Ontkoppeld	«N»	<u>Uitgeschakeld</u>	Slaat af
<u>Afwezig</u>	JA	<u>Ingeschakeld</u>	–/–	Ingeschakeld	Slaat af

## KAARTBEVEILIGINGSSYSTEEM

De elektronische kaart is uitgerust met een zelfherstellende beveiliging die de stroomkring onderbreekt indien er zich onregelmatigheden in de elektrische installatie voordoen; als dit beveiligingssysteem in werking treedt slaat de motor af en dit wordt aangegeven door het controlelampje dat uitgaat.

De stroomkring wordt na enkele seconden vanzelf weer ingeschakeld; stel de oorzaken van de storing vast en verhelp deze om te voorkomen dat de signalering zich herhaalt.

**BELANGRIJK** *Om te voorkomen dat het beveiligingssysteem in werking treedt:*

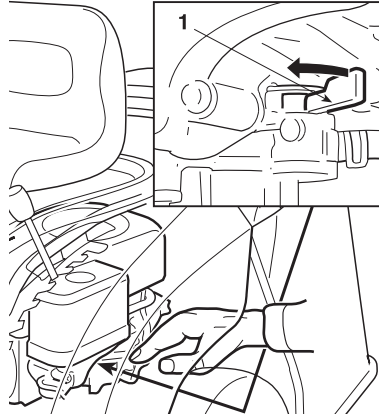
- *Verwissel de polen van de accu niet;*
- *Laat de machine niet zonder accu werken om storingen in de werking van de laadregelaar te voorkomen;*
- *Pas op dat u geen kortsluiting veroorzaakt.*

## NA HET MAAIEN

Na het maaien dient u het mes uit te schakelen en het maaidek in de hoogste stand te zetten.

Breng de machine tot stilstand, trek de handrem aan en zet het contact af door het sleuteltje in de «UIT» stand te draaien.

Als u de motor afgezet heeft moet u de benzinekraan (1) dichtdraaien.



**LET OP!** Haal altijd, als u de machine onbeheerd achterlaat, het sleuteltje uit het contact!

**BELANGRIJK** Om de lading van de accu in stand te houden, wordt de sleutel niet in de stand «DRAAIEN» gelaten wanneer de motor niet aanstaat.

## 5.4 DE MACHINE SCHOONMAKEN EN STALLEN

### DE MACHINE SCHOONMAKEN

Na elk gebruik moet u de buitenkant van de machine schoonmaken, de grasopvangbak legen en uitkloppen om alle resten gras en aarde te verwijderen.

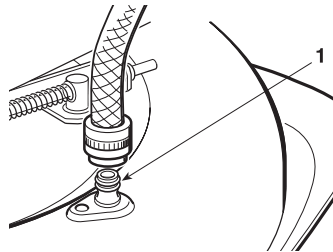
De kunststof delen van de machine kunt u met een vochtige spons en een mild schoonmaakmiddel reinigen. Let erop dat de motor, de elektrische onderdelen en de elektronische kaart onder het dashboard niet nat worden.

**BELANGRIJK** Reinig de carrosserie en de motor in geen geval met een hogedrukreiniger of met bijtende middelen!

### DE BINNENKANT VAN HET MAAIDEK SCHOONMAKEN

Doe dit op een harde ondergrond met de opvangbak of de steenbeschermkap gemonteerd. Om het maaidek en het windkanaal aan de binnenkant schoon te maken dient u een waterslang op de speciale fitting (1) aan te sluiten waarna u voor enkele minuten het water erdoorheen laat lopen en waarbij:

- u op de machine moet gaan zitten;
- de motor moet draaien;
- de aandrijving in de vrije stand;
- de handrem aangetrokken moet zijn;
- het mes ingeschakeld moet zijn.



Tijdens het schoonmaken verdient het aanbeveling het maaidek in de laagste stand te zetten. Verwijder daarna de opvangbak, leeg de bak, spoel de bak uit en leg de bak op een zodanige plaats dat de bak snel kan drogen.

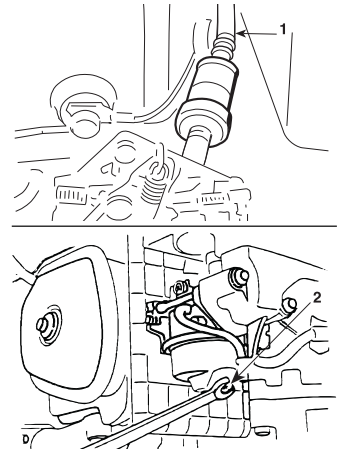
### DE MACHINE STALLEN EN GERUIME TIJD NIET GEBRUIKEN

Als u denkt de machine gedurende een lange periode (langer dan 1 maand) niet te gebruiken, maak dan de accukabels los; smeer verder alle geleedingspunten, volgens hetgeen vermeld is (hfst. 6).

**LET OP!** Verwijder het droge gras dat zich eventueel in de buurt van de motor of van de geluiddemper van het uitwerpmechanisme opgehoopt heeft; als u dit niet doet kan er brand ontstaan als u opnieuw begint te maaien!

Voordat u de motor voor langere tijd opbergt:

1. Controleer of de bergruimte voldoende stof- en vochtvrij is.
2. Tap de brandstoftank en de carburateur af in een geschikte opvangbak voor benzine.
  - Haal de brandstofleiding (1) los en tap de brandstoftank af.
  - Draai de aftapschroef (2) in de carburateur los om de carburateur af te tappen.
  - Zet de aftapschroef (2) weer vast, sluit de brandstofleiding (1) aan en draai de brandstoftank UIT.
3. Verversdemotorolie.
4. Verwijder de bougie en giet ongeveer een eetlepel schone motorolie in de cilinder.



**GEVAAR!** De benzine is bijzonder brandbaar. Bewaar de brandstof in speciale tanks. Draai de doppen van de benzinetank van de machine en van het benzineblik altijd goed dicht.

**BELANGRIJK** De accu dient opgeborgen te worden op een koele, droge plaats. De accu altijd terug opladen vóór iedere lange periode van inactiviteit (langer dan 1 maand) en terug opladen vooraleer de activiteit te hervatten in hoofdstuk 6.

Controleer, voordat u opnieuw begint te maaien, of er uit de slang, de benzinekraan of de carburateur geen benzine lekt.

## 6. ONDERHOUD

**⚠ LET OP!** Haal het sleuteltje uit het contact en lees de desbetreffende aanwijzingen voordat u reinigings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden aan de machine verricht. **Trek hierbij geschikte kleding en werkhandschoenen aan.**

**BELANGRIJK** Gooi afgewerkte olie en oude benzine of andere vervuilende stoffen nooit achteloos weg. Deze zijn namelijk schadelijk voor het milieu!

### TOEGANG TOT DE MECHANISCHE DELEN

Om de motor en de mechanische delen te bereiken moet u de motorkap (1) openen.

Ga als volgt te werk:

- plaats de machine op een vlakke bodem, zet het maaidek in de hoogste stand en breng steunblokken (2) met een dikte van 65-70 mm aan onder de rand, om het maaidek gedurende de volgende handelingen te steunen;

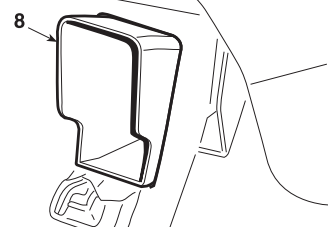
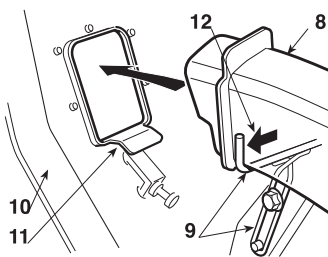
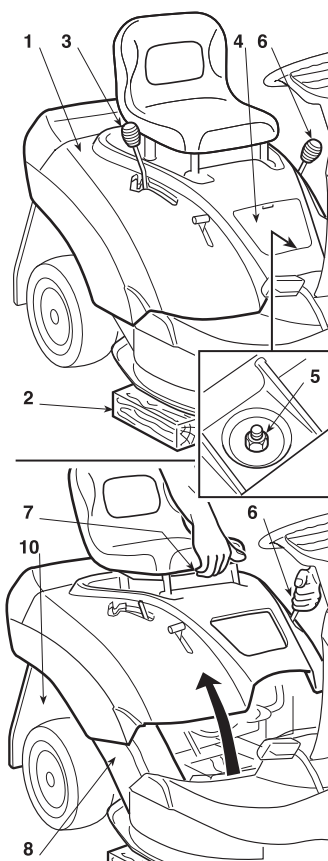
▶ **Bij modellen met mechanische aandrijving:**

- zet de machine op de handrem;

▶ **Bij modellen met hydrostatische aandrijving:**

- zet de koppelingshendel op stand INGESCHAKELD (zie hoofdstuk 4, nr.23); omdat de hendel van de snelheidsregelaar niet voldoende beweegbaar is wanneer de machine op de handrem staat;

- verwijder de opvangbak of de steenbeschermkap;
- draai de knop van de hendel (3) los en zet de hendel in de vrije stand «N» (▶ bij modellen met mechanische aandrijving), of op «R» (▶ bij modellen met hydrostatische aandrijving);
- open het toegangsdeurtje (4) en draai de bevestigingsmoer (5) los met een sleutel van 13mm;
- plaats de hendel (6) zodat het maaidek op de steunblokken rust en houd de hendel ietwat opzij om te voorkomen dat hij in een inkeping vast komt te zitten. Pak de stoel (7) aan de onderkant vast en klap de kap naar achteren.



Voor het sluiten:

- verzeker u ervan dat het kanaal (8) goed op de steun (9) zit en op de geleider steunt zoals aangegeven door de pijl (12);
- zet de hendel (3) op stand «R» en laat de kap (1) zakken naar de hendels (3) en (6);
- plaats eerst hendel (6) in zijn zitting, dan hendel (3) en laat dan kap zakken tot de bevestigingsschroef (5) is gecentreerd.

**⚠ LET OP!** Wanneer u de kap heeft neergelaten moet u zeker stellen dat de monding van het kanaal (8) goed in de opening van de achterste plaat (10) steekt en op de steun (11) rust. De steun (9) mag nooit worden verwijderd of gewijzigd. Het voorgaande is bijzonder belangrijk, omdat grasrestanten die in aanraking komen met de motor zeer nadelige gevolgen voor de prestaties van de motor kunnen hebben.

En vervolgens:

- draai de bevestigingsmoer (5) vast;
- zet de hendel (6) vast op stand «7» van de inkepingen;
- verwijder de steunblokken (2) en monteer opnieuw de knop (3) van de hendel en het deurtje (4).

### MOTOR

Het onderhoudsschema en de daarmee verbonden afstellingen dienen om de motor in een optimale werkingstoestand te houden. Volg voor de inspectie en het onderhoud het schema in het hieronder aangegeven overzicht.

**⚠ LET OP!** Zet de motor uit voor u onderhoud van welke soort dan ook gaat uitvoeren. Als de motor toch moet draaien, let er dan op dat de ruimte goed geventileerd moet zijn. Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide gas; blootstelling hieraan kan leiden tot verlies van bewustzijn of zelfs de dood.

**BELANGRIJK** Alleen originele Honda-wisselstukken of gelijkwaardige onderdelen gebruiken. Bij het gebruik van wisselstukken, welke niet aan de kwaliteitseisen voldoen, kan de motor beschadigd worden.

### OLIE VERVERSEN

De olie bij nog warme motor aftappen, om er zeker van te zijn, dat deze snel en volledig uitkoopt.

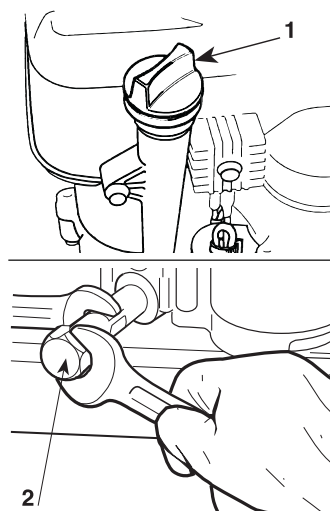
1. Olievuldop (1) en aftapstop verwijderen om de olie af te tappen (2). Als u de dop er weer op doet moet u controleren of de afdichting goed op zijn plaats zit (2).

2. Vul bij met de aanbevolen olie (zie pag. 32) en controleer het oliepeil.

INHOUD MOTOROLIE: 1,1 liters

Was uw handen met water en zeep nadat u met afgewerkte olie in aanraking bent gekomen.

**OPMERKING** Ontdoet u zich alstublieft van de afgewerkte motorolie op een manier die in overeenstemming is met de milieureggeving. Brengt u het bijvoorbeeld in afgesloten jerrycan naar een plaatselijke garage waar het eventueel voor hergebruik ingeleverd kan worden. Gooi het niet weg met het gewone afval en giet het niet in de grond of in een afvoerput.



## REINIGEN VAN DE LUCHTFILTER

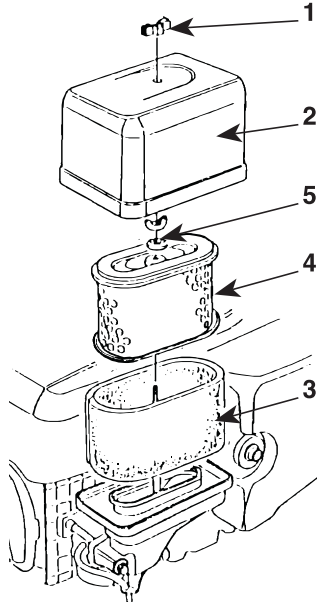
Een vuile luchtfilter belemmert de luchtstroom naar de carburator. Om storingen van de carburator te vermijden de luchtfilter regelmatig reinigen. De filter vaker reinigen, wanneer de motor in een uiterst stoffige omgeving gebruikt wordt.

**LET OP!** *Nooit benzine of oplosmiddelen met een laag vlampunt gebruiken voor het reinigen van het luchtfilterelement, aangezien dit een brand of een explosie tot gevolg kan hebben.*

**BELANGRIJK** *De motor nooit zonder luchtfilter laten draaien, aangezien dit tot een versnelde slijtage van de motor leidt.*

1. Verwijder de vleugelmoer (1) en het luchtfilterdeksel (2). Verwijder de elementen en haal ze los. Controleer beide elementen zorgvuldig op scheuren of gaten en vervang als er beschadigingen zijn.

2. Sponselement (3): Het element in warm zeepwater uitwassen, afspoelen en grondig laten drogen. Naar keuze hetelement in een reinigingsmiddel met hoog vlampunt uitwassen en laten drogen. Het element in propere motorolie dompelen en de overtollige olie uitknijpen. Bij de eerste maal starten rookt de motor, wanneer teveel olie in de spons achterblijft.



3. Papierelement (4): Het element meerdere malen tegen een hard oppervlak kloppen, om overtollig vuil te verwijderen, of perslucht van binnen naar buiten door de filter blazen. Nooit proberen de filter af te borstelen, omdat anders het vuil in de vezels gedrukt wordt. Als het papierelement te sterk vervuild is, dit vervangen. Reinig het element in een warme zeepsoplossing en spoel het uit met schoon water. Droog het vervolgens met spuitlucht van binnenuit, of schud het vocht uit het element en laat het goed aan de lucht drogen. (Of reinig het kort in een weinig ontvlambaar oplosmiddel en laat het drogen).

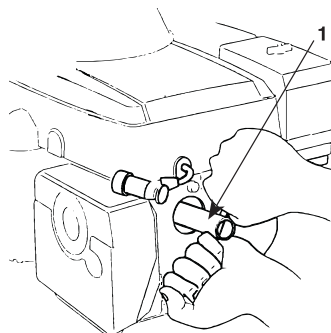
**OPMERKING** *Vergeet niet het luchtfilterdoorvoerbuisje (5) weer aan te brengen. Vernieuw dit onderdeel indien vereist.*

## ONDERHOUD VAN DE BOUGIES

Aanbevolen bougies: BPR5ES (NGK).

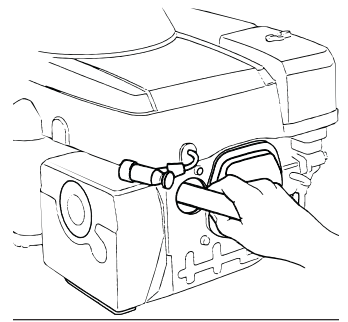
Om te garanderen dat de motor storingsvrij draait, moet de bougie korrekt afgesteld en vrij van aanslag zijn.

1. De bougiedop aftrekken en de bougies met een bougiesleutel eruit draaien.

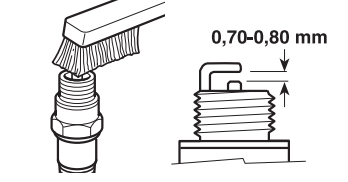


**LET OP!** *Wanneer de motor juist gedraaid heeft, is de uitlaatdemper zeer heet. Let erop de uitlaatdemper niet aan te raken.*

2. Inspecteer de bougie met het oog. Gooi de bougie weg als de isolatiemantel is gebarsten of beschadigd. Reinig de bougie met een metaalborstel als deze opnieuw gebruikt gaat worden.

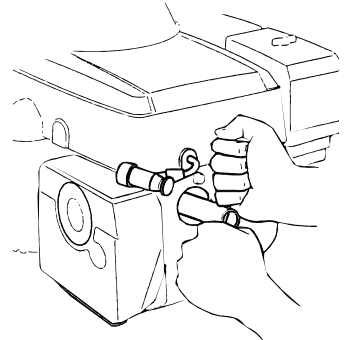


3. Meet de elektrodenafstand met een voeler maat. Door de massa-elektrode te buigen de afstand eventueel bijstellen. Elektrodenafstand: 0,70 - 0,80 mm.



4. Overtuig U ervan, dat de dichtingsring in goede staat is, dan de bougie met de hand indraaien, om te vermijden dat de draad verkeerd ingeschroefd wordt.

5. Wanneer een nieuwe bougie handvast is aangedraaid, moet deze 1/2 slag aangetrokken worden om de dichtingsring samen te drukken. Wanneer een oude bougie nogmaals gebruikt wordt, deze nadat hij handvast zit 1/8 1/4 aantrekken om de dichtingsring samen te drukken.



**BELANGRIJK** *De bougie moet goed aangedraaid worden. Een bougie, die niet goed aangedraaid is, kan zeer heet worden en schade aan de motor veroorzaken.*

## ACHTERAS

De hoeveelheid smeermiddel die fabriekswege geleverd wordt is voldoende en hoeft niet vervangen te worden.

## ACCU

Het is fundamenteel om de accu zorgvuldig te onderhouden voor een duurzaam bestaan.

De accu van uw machine dient steeds te worden opgeladen:

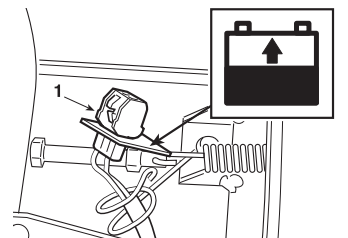
- bij het eerste gebruik na de aankoop van de machine;
- vóór elke langere periode waarin de machine niet zal worden gebruikt;
- vóór de machine na een lange periode van stilstand opnieuw in gebruik te nemen.

Lees met aandacht de oplaadprocedures die in het instructieboekje van de accu staan en volg ze op. Als deze procedures niet in acht worden genomen of als de accu niet wordt opgeladen, kan er zich onherstelbare schade voordoen aan de elementen van de accu. Een lege accu **dient** zo snel als mogelijk opgeladen te worden.

**BELANGRIJK** *Het opladen dient uitgevoerd te worden middels de acculader "CB01" in dotarie bij de machine.*

- de aanwijzingen volgen aangegeven in de desbetreffende gebruiksinstructies;
- de aanwijzingen volgen aangegeven in het instructieboekje van de accu.

De machine is uitgerust met een connector (1) voor het opladen, die aangesloten moet worden op de overeenstemmende connector van de speciale acculader van behoud "CB01".

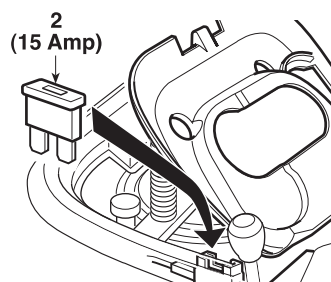
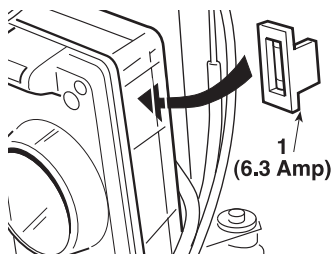


**BELANGRIJK** Aan deze connector mag geen enkele andere inrichting worden aangesloten afgezien van de acculader "CB01".

## ELEKTRISCHE INSTALLATIE

De elektronische kaart en de elektrische installatie zijn beveiligd door:

- een zelfherstellende beveiliging, die de stroomkring onderbreekt, indien er zich onregelmatigheden in de elektrische installatie voordoen; dit beveiligingssysteem zendt een geluidssignaal uit dat u kunt uitschakelen door de startsleutel te verwijderen, als de oorzaak waardoor het beveiligingssysteem in werking getreden is verholpen is dan schakelt de stroomkring zich binnen enkele seconden vanzelf weer in.
- een zekering (1) van 6,3 A (vertraagd) ter beveiliging van de hoofdstroomkring en de vermogensstroomkring die vervangen moet worden nadat de storing verholpen is.



Verder is er een zekering van 15 A (2) aanwezig ter beveiliging van het laadcircuit.

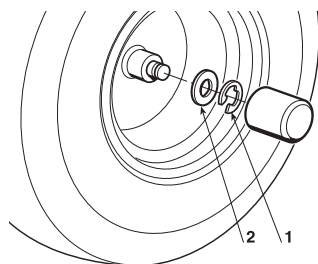
Als deze beveiligingssystemen in werking treden dan stopt de machine.

**BELANGRIJK** Als er een zekering doorbrandt dient deze altijd door een andere zekering van hetzelfde type en met dezelfde waarde vervangen worden en nooit door een zekering met een andere waarde.

Als het u niet lukt de oorzaak van het inwerkingtreden van de beveiligingssysteem te verhelpen, neem dan contact op met de dealer.

## DE WIELEN VERVANGEN

Zet de machine op een vlakke ondergrond. Zet aan de kant waar het wiel vervangen moet worden een houten steunblok onder een dragend deel van het chassis van de machine.



De wielen worden op hun plaats gehouden door een metalen borgring (1) die u met een schroevendraaier kunt verwijderen.

De achterwielen zijn rechtstreeks op de steekassen gemonteerd, d.m.v. een spie die in de naaf van het wiel zit.

Voordat u de wielen opnieuw monteert moet u de wielassen altijd met vet smeren en de beschermring en de borgring (2) precies op hun plaats doen.

**OPMERKING** Als u één achterwiel of beide achterwielen vervangt dient u erop te letten dat beide wielen dezelfde diameter hebben, zo niet dan dient u de afstelling van het maaidek te controleren om te vermijden dat het gazon ongelijkmatig gemaaid wordt.

## DE BANDEN REPAREREN OF VERVANGEN

De banden zijn van het «Tubeless» type, zij dienen dan ook door een vakman gerepareerd te worden volgens de, voor dit type banden, geldende voorschriften.

## DE V-SNAREN VERVANGEN

De drijfkracht van de motor naar de achteras en van de motor naar het mes wordt door middel van twee V-snaren verkregen. Hun levensduur hangt af van de manier waarop de machine wordt gebruikt.

Om de V-snaren te vervangen moeten zij gedemonteerd en afgesteld worden. Dit luistert nogal nauw en het is dan ook onontbeerlijk dat dit door een erkende garage gedaan wordt.

**OPMERKING** Vervang de V-snaren zodra zij tekenen van slijtage vertonen! **GEBRUIK ALTIJD ORIGINELE V-SNAREN!**

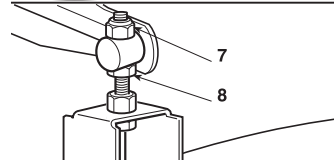
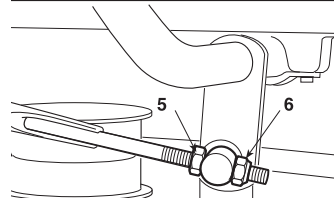
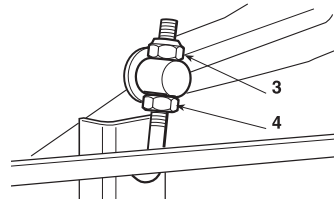
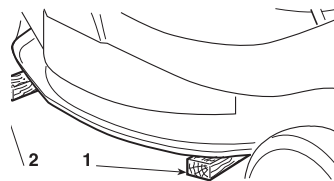
## HET MAAIDEK AFSTELLEN

Om een mooi maaibeeld te krijgen moet het maaidek juist afgesteld zijn. Het maaidek scharniert op drie hendels en kan in de hoogte versteld worden; stel het maaidek op een vlakke ondergrond af nadat u eerst gecontroleerd heeft of de bandenspanning juist is.

**OPMERKING** Om een goed maaieresultaat te krijgen is het verstandig ervoor te zorgen dat de voorkant altijd 2 - 4 mm lager is dan de achterkant.

Om de evenwijdigheid met betrekking tot het gazon te regelen dient u:

- één vulstuk (1) van 26 mm onder de voorste rand van het maaidek aan te brengen, één van 32 mm (2) onder de achterste rand en de hendel in stand «1» te zetten, ervoor zorgend dat de hendel in de desbetreffende inkeping blijft;
- de moeren (3 - 5 - 7) en de contra-moeren (4 - 6 - 8) losser te draaien zodat het maaidek stevig op de vulstukken rust;
- moer (3) bij te stellen totdat u merkt dat de rechterachterkant van het maaidek omhoog begint te komen, om daarna de desbetreffende contra-moer (4) vast te draaien;
- moer (5) vast te schroeven op de stang totdat u merkt dat de rechtervoorkant van het maaidek omhoog begint te komen, om daarna de desbetreffende contra-moer (6) vast te draaien;
- moer (7) van de linkervoorsteun vast te schroeven totdat u merkt dat die kant van het maaidek omhoog begint te komen, om daarna contra-moer (8) vast te draaien.



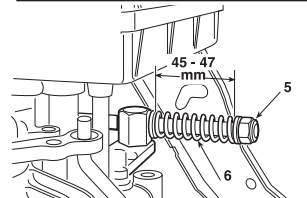
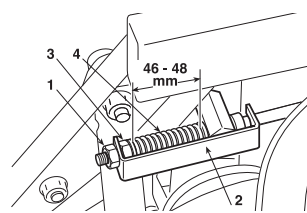
Als het niet mogelijk is om het maaidek evenwijdig te krijgen, neem dan contact op met de dealer.

## DE REM AFSTELLEN

Het bijstellen dient uitgevoerd te worden met een aangetrokken handrem.

**Bij modellen met mechanische aandrijving:**

- Draai de moer (1), waarmee de staaf (2) bevestigd is, los en draai aan de moer (3) totdat een veerlengte (4) van 46 - 48 mm aan de binnenkant



- van de sluitringen verkregen is.
- Na het bijstellen, dient de moer (1) weer vastgedraaid te worden.

### ► Bij modellen met hydrostatische aandrijving:

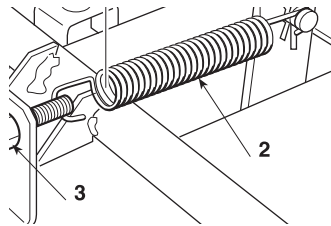
- Los en draai aan de moer (5) totdat een veerlengte (6) van 45 - 47 mm aan de binnenkant van de sluitringen verkregen is.

**BELANGRIJK** Om overbelasting van de remgroep te voorkomen dient u bij het bijstellen niet onder deze waardes te gaan.

## DE RIJKRACHT AFSTELLEN

### ► Bij modellen met mechanische aandrijving:

- Als u merkt dat de rijkraft onvoldoende is dan kunt u de de schroeven (1), waar u bij kunt komen via het de deksel onder de zitting, bijstellen. Als u de schroeven losser draait spant de veer (2) zich waardoor de doeltreffendheid van de rijkraft wordt verhoogd; de optimale lengte voor de veer is 86 mm, gemeten aan de buitenkant van de windingen. Na de afstelling schroeft u de contra-moer (3) vast.
- Als u de veer te strak spant dan kan dit een bruuske inschakeling van de koppeling teweegbrengen, waardoor de machine kan gaan steigeren.



## DE KOPPELING EN DE REM VAN HET MES AFSTELLEN

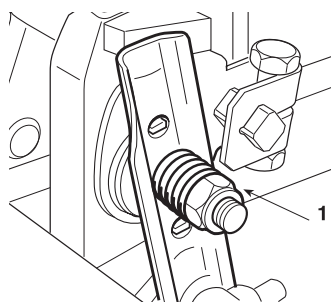
Ingeval er onregelmatigheden bij de inschakeling van het mes of een tijd van stilstand langer dan vijf seconden worden vastgesteld, moet u de dealer raadplegen voor een desbetreffende regeling.

### ► Bij modellen met hydrostatische aandrijving:

#### DE SNELHEIDSREGELAAR REGELEN

- De snelheidsregelaar is voorzien van een frictiesysteem dat er voor zorgt dat de hendel in de gewenste stand blijft staan tijdens het rijden en dat de hendel naar de vrije stand kan terugkeren bij het remmen.

- Als de hendel van de snelheidsregelaar zich tijdens het rijden onverwacht verplaatst of met moeite in de vrije stand terugkeert, dan moet de regelmoer (1) zo worden vastgesteld dat de snelheidsregelaar weer naar behoren werkt.



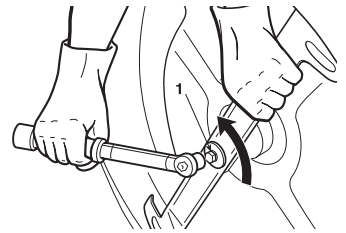
## HET MES SLIJPEN

Controleer of het mes goed geslepen is en stevig vastzit aan de steun.

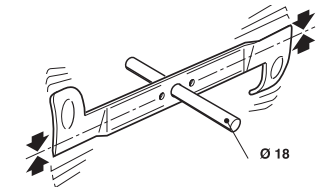
- een bot mes rukt het gras uit een veroorzaakt de vergeling van het gazon.
- een mes dat niet goed vastzit gaat op abnormale wijze trillen en is een potentiële gevaarbron.

**LET OP!** Alle handelingen aan het maaidek (demontage, slijpen, in balans brengen, hermontage en/of vervanging) vergen een welbepaalde vaardigheid en het gebruik van speciaal gereedschap; uit veiligheidsoverwegingen, dienen deze handelingen bijgevolg uitgevoerd te worden in een gespecialiseerd servicecentrum.

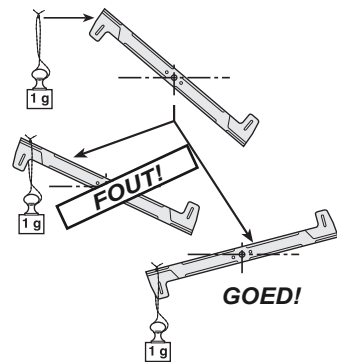
Om het mes te demonteren, dient u het stevig met werkhandschoenen vast te pakken en de middelste schroef (1) los te draaien.



Slijp beide kanten van mes met behulp van een slijpschijf met een middelgrote korrel en controleer of het mes in balans is door een ronde staaf met een diameter van 18 mm in het middelste gat te doen.

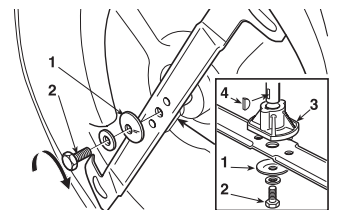


Om zeker te zijn van een regelmatige werking zonder ongewone trillingen dient de eventuele onbalans tussen de twee kanten van het mes minder dan één gram te zijn.



Dit is makkelijk na te gaan door een gewicht van één gram aan te brengen op het lichtste uiteinde van het mes; daalt dit uiteinde tot over de balanslijn dan is de balans juist; als het omhoog blijft staan dan dient u het andere uiteinde te ontlasten.

**LET OP!** Als het mes beschadigd of verbogen is moet het altijd vervangen worden; probeer het mes nooit te repareren! **GEbruik ALTIJD ORIGINELE MESSEN WAAR HET TEKEN OP STAAT!**



Deze machine is voorzien voor het gebruik van messen met de code: **84109503/0**

**LET OP!** Bij het monteren dient de aangegeven volgorde aangehouden te worden. Let erop dat de windvleugels van het maaidek naar de binnenkant van het maaidek wijzen en dat de holle kant van de elastische veering (1) tegen het mes drukt; Draai de bevestigingsschroef (2) aan met een 45-50 Nm dynamometrische sleutel. Als de naaf (3) van de as loskomt tijdens het demonteren controleer dan of de spie (4) goed in de gleuf is geplaatst.

## ONDERHOUDSRICHTLIJNEN

Dit schema dient voor het behoud van een doelmatige en veilige werking van uw machine.

De belangrijkste onderhouds- en smeringswerkzaamheden en de termijnen waarbinnen er onderhoud gepleegd moet worden staan hierin aangegeven; naast deze werkzaamheden vind u een serie hokjes waarin u de datum of de werkuren van het onderhoud kunt invullen.



ONDERHOUD	UREN	UITVOERING (DATUM OF UREN)						
<b>1. MACHINE</b>								
1.1 Controle bevestiging en scherpste mes	25							
1.2 Vervanging mes	100							
1.3 Controle V-snaar	25							
1.4 Vervanging V-snaar <sup>2)</sup>	–							
1.5 Controle aandrijvingsriem van het mes	25							
1.6 Vervanging aandrijvingsriem van het mes <sup>2)</sup>	–							
1.7 Controle en bijstellen rem	10							
1.8 Controle en bijstellen aandrijving	10							
1.9 Controle meskoppeling en -rem	10							
1.10 Controle van alle bevestigingen	25							
1.11 Algemene smering <sup>3)</sup>	25							
<b>2. MOTOR</b>								
2.1 Controleer het oliepeil <sup>3)</sup>	–							
2.2 Vervanging motorolie <sup>4)</sup>	100							
2.3 Vervanging oliefilter <sup>4)</sup>	–							
2.4 Controle <sup>3)</sup> en schoonmaken luchtfilter <sup>5) 6)</sup>	50							
2.5 Vervanging luchtfilter <sup>6)</sup>	200							
2.6 Controle benzinefilter <sup>1)</sup>	200							
2.7 Vervanging benzinefilter <sup>1)</sup>	–							
2.8 Controle en schoonmaken contactpuntjes	100							
2.9 Vervanging bougie	200							

<sup>1)</sup> Te vervangen bij de eerste slijtageverschijnselen (bij de dealer).

<sup>2)</sup> Contacteer uw Verkoper

<sup>3)</sup> Controleren bij elk gebruik.

<sup>4)</sup> Handeling ook na de eerste 20 werkuren uitvoeren.

<sup>5)</sup> Maak de luchtfilter vaker schoon wanneer de machine gebruikt wordt op stofferige terreinen

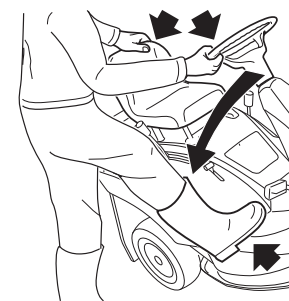
<sup>6)</sup> Vervang alleen het element van papier.

## DE MACHINE OP HAAR ZIJKANT PLAATSEN

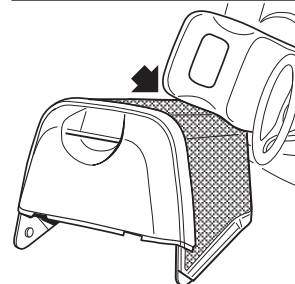
Als u bij de onderkant van de machine moet komen, kunt u haar op haar zijkant plaatsen. Hiertoe moet u eerst de grasopvangbak verwijderen en de benzinetank geheel ledigen.

**⚠ LET OP!** Deze operatie moet uitgevoerd worden met de assistentie van een andere persoon.

Nadat de machine op een vlakke en stevige ondergrond geplaatst is, trekt u de handrem aan, brengt u het maaidek in de «7» stand, pakt u het stuur en de stoel stevig vast en plaatst u de machine op haar rechterkant. Zorg ervoor dat de machine op de grasopvangbak rust (zoals aangegeven) en dat u de kunststoffen delen niet beschadigt.



**⚠ LET OP!** Let erop dat de machine goed stabiel staat voordat u eraan gaat werken en doe geen dingen waardoor de machine om kan vallen.



## 7. BESCHERMING VAN DE OMGEVING

De bescherming van de omgeving moet een belangrijk en prioritair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven.

- Wees geen storend element.
- Volg nauwkeurig de lokale normen op voor de afdanking van het snijafval.
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, olie, benzine, batterijen, filters, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op de omgeving; deze afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale verzamelcentra toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Bij het uit bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende lokale normen.

## 8. RICHTLIJN OM PROBLEMEN VAST TE STELLEN

PROBLEEM	TOESTAND	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
1. Het controlelampje brandt niet	Sleuteltje op «DRAAIEN», de motor is uitgeschakeld	Het beveiligingssysteem schakelt zich in omdat: <ul style="list-style-type: none"> <li>– de accu verkeerd aangesloten is</li> <li>– de accu helemaal leeg of gesulfateerd is</li> <li>– de polen van de accu verwisseld zijn</li> <li>– de zekeringen doorgebrand zijn</li> <li>– de aansluitingen onjuist zijn</li> <li>– de kaart vochtig is</li> <li>– de microschakelaars massa maken</li> </ul>	Draai het sleuteltje op «UIT» en probeer de oorzaak op te sporen: <ul style="list-style-type: none"> <li>– controleer de aansluitingen</li> <li>– laad de accu opnieuw op</li> <li>– sluit de polen juist aan</li> <li>– vervang de zekering (6.3 A vertraagd type)</li> <li>– controleer de aansluitingen</li> <li>– laten opdrogen</li> <li>– controleer de aansluitingen</li> </ul>
2. De startmotor werkt niet	Sleuteltje op «STARTEN» en het controlelampje brandt  Sleuteltje op «STARTEN» en het controlelampje knippert	<ul style="list-style-type: none"> <li>– de accu is onvoldoende geladen</li> <li>– de aansluitingen zijn onjuist</li> <li>– de toestemming om te starten ontbreekt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– laad de accu opnieuw op (als de storing aanhoudt neem dan contact op met de dealer)</li> <li>– controleer de zekering van 15 A (als de storing aanhoudt neem dan contact op met de dealer)</li> <li>– controleer de aansluitingen</li> <li>– controleer of het mes uitgeschakeld is (als de storing aanhoudt controleer dan de betreffende microschakelaar)</li> <li>– zet de versnellingspook (☑ <i>mechanisch</i>) of de hendel van de snelheidsregelaar (☑ <i>hydrostatisch</i>) in de vrije stand (N).</li> </ul>
3. De motor start niet	Sleuteltje op «STARTEN»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– er wordt geen benzine aangevoerd</li> <li>– er is een storing in de ontsteking</li> <li>– de accu is onvoldoende geladen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– controleer het benzinepeil in de tank</li> <li>– draai de benzinekraan open</li> <li>– controleer het benzinefilter</li> <li>– controleer of de dop van de bougie bevestigd is</li> <li>– controleer de afstand en de toestand van de elektroden van de bougies</li> <li>– laad de accu opnieuw op (als de storing aanhoudt neem dan contact op met de dealer)</li> </ul>
4. De motor start moeilijk of draait onregelmatig	Sleuteltje op «DRAAIEN», de motor draait	– slechte carburatie	<ul style="list-style-type: none"> <li>– reinig of vervang het luchtfilter</li> <li>– maak het bakje van de carburateur schoon</li> <li>– leeg de benzinetank en doe er nieuwe benzine in</li> <li>– controleer het benzinefilter en vervang het eventueel</li> </ul>
5. Het motorvermogen licht te laag tijdens het maaien	Sleuteltje op «DRAAIEN», de motor draait	– u rijdt te hard vooruit ten opzichte van de hoogte van het te maaien gras	– schelheid verminderen en/of zet het maaidek in een hogere stand
6. De motor slaat af als u het mes inschakelt	Sleuteltje op «DRAAIEN», de motor draait	– de toestemming voor het inschakelen ontbreekt	<ul style="list-style-type: none"> <li>– ga goed op de stoel zitten (controleer de betreffende microschakelaar als de storing aanhoudt)</li> <li>– controleer of de grasopvangbak of de steenbeschermer op de juiste plaats zitten (controleer de microschakelaar als de storing aanhoudt)</li> </ul>
7. De motor slaat af	Sleuteltje op «DRAAIEN», de motor draait	Het beveiligingssysteem bevindt zich in de beveiligingsstand omdat: <ul style="list-style-type: none"> <li>– de microschakelaars massa maken</li> <li>– de accu leeg is</li> <li>– overbelasting veroorzaakt door de laadregelaar</li> <li>– de accu is verkeerd aangesloten (slecht contact)</li> <li>– slechte massa van de motor</li> </ul>	Draai het sleuteltje op «UIT» en probeer de oorzaak op te sporen: <ul style="list-style-type: none"> <li>– controleer de aansluitingen</li> <li>– laad de accu opnieuw op</li> <li>– neem contact op met de dealer</li> <li>– controleer de aansluitingen van de accu</li> <li>– controleer de massa van de motor</li> </ul>

PROBLEEM	TOESTAND	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
8. Het maaibeeld is onregelmatig en het opvangen is niet efficiënt	Sleutel tje op «DRAAIEN», de motor draait	<ul style="list-style-type: none"> <li>– het maaidek is niet evenwijdig met het gazon</li> <li>– het mes maait niet goed</li> <li>– u rijdt te hard vooruit ten opzichte van de hoogte van het te maaien gras</li> <li>– de uitwerpopening is verstopt</li> <li>– het maaidek zit vol met gras</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– controleer de bandenspanning</li> <li>– stel het maaidek evenwijdig ten opzichte van het gazon</li> <li>– controleer of het mes goed gemonteerd is</li> <li>– slijp of vervang het mes</li> <li>– controleer de spanning van de riem</li> <li>– snelheid verminderen en/of zet het maaidek in een hogere stand</li> <li>– wacht totdat het gras droog is</li> <li>– verwijder de opvangbak en leeg het windkanaal</li> <li>– reinig het maaidek</li> </ul>
9. Abnormale trillingen tijdens het maaien	Sleutel tje op «DRAAIEN», de motor draait	<ul style="list-style-type: none"> <li>– het mes is niet in balans</li> <li>– het mes zit niet goed vast</li> <li>– de bevestigingen zijn losgetrild</li> <li>– het maaidek is verstopt</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– balanceer het mes uit of vervang het beschadigde mes</li> <li>– controleer of het mes goed vastzit</li> <li>– controleer alle bevestigingen van de motor en van de machine</li> <li>– verwijder de opvangbak, leeg het windkanaal en maak de binnenkant van het maaidek schoon</li> </ul>

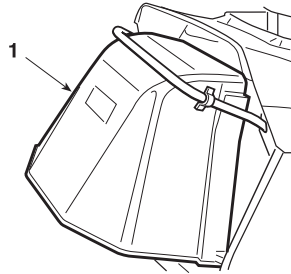
Als de problemen voortduren nadat u al deze handelingen uitgevoerd heeft, neem dan contact op met de dealer.

**⚠ LET OP!** Voer moeilijke reparatiewerkzaamheden nooit zelf uit, indien u niet over de vereiste middelen en technische kennis beschikt. Bij een onjuist uitgevoerde reparatie vervalt de garantie en elke aansprakelijkheid van de fabrikant.

## 9. OP AANVRAAG LEVERBARE ACCESSOIRES

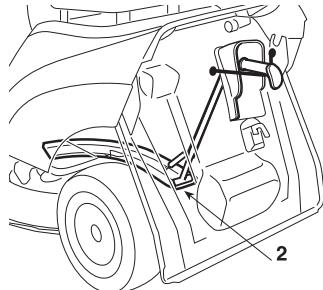
### 1. STEENBESCHERMKAP

Deze kap moet in plaats van de grasopvangbak gebruikt worden als het gras niet opgevangen wordt.



### 2. KIT VOOR "MULCHING"

Versnippert het pas gemaaid gras en laat het achter op het terrein. Kan ook worden opgevangen in de grasopvangzak.



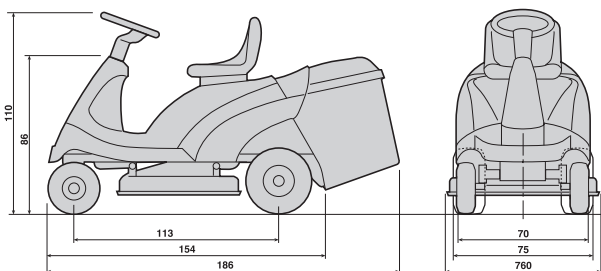
**⚠ LET OP!** Voor uw eigen veiligheid is het strikt verboden enig ander accessoire te monteren dan in boven vermelde lijst weergegeven is en nadrukkelijk voor uw model en type machine ontworpen is.

## 10. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

MODELLEN	HF1211	HF1211 H
Functie	Gras maaien	
Elektrische installatie	12 V	12 V
Accu	20 Ah	20 Ah
Motor: HONDA type	GXV 340	GXV 340
Bedrijfstoerental	3100 olw/min	3100 olw/min
Effectief vermogen van de motor (*)	6,6 kW / 3600	6,6 kW / 3600
Nominaal vermogen van de motor	6,4 kW / 3100	6,4 kW / 3100
Voorste banden	11 x 4-4	11 x 4-4
Achterste banden	15 x 6-6	15 x 6-6
Bandenspanning voor	1,5 bar	1,5 bar
Bandenspanning achter	1,0 bar	1,0 bar
Inhoud van de brandstoftank	3,6 liters	3,6 liters
Totaal gewicht	168 kg	177 kg
Snelheid in versnelling		
Vooruit	—	0 tot 8,0 km/h
1 <sup>e</sup>	1,6 km/h	—
2 <sup>e</sup>	2,8 km/h	—
3 <sup>e</sup>	4,2 km/h	—
4 <sup>e</sup>	4,7 km/h	—
5 <sup>e</sup>	7,0 km/h	—
Achteruit	2,0 km/h	0 tot 3,7 km/h
Binnendiameter (minimum diameter van de ongesneden oppervlakte) linkerdraaicirkel	1,4 m	1,4 m
Maaihogte	3 tot 8 cm	da 3 a 8 cm
Maaibreedte	71 cm	71 cm
Inhoud opvangba	170 liters	170 liters

### Maximale waarden voor geluid en trillingen

MODELLEN		HF1211	HF1211 H
Gegarandeerd geluidsniveau (2000/14/EG, 2005/88/EG)	dB(A)	100	100
Gemeten geluidsniveau (2000/14/EG, 2005/88/EG)	dB(A)	99,0	99,0
Onzekere meting	dB(A)	0,4	0,4
Niveau van de geluidsdruk voor het gehoor van de bedieningsman (EN836:1997 / AC:2006)	dB(A)	83,6	83,6
Onzekere meting	dB(A)	0,4	0,4
Effectieve waarde van de trillingen op de stuurviel (EN836:1997 / AC:2006)	m/sec <sup>2</sup>	2,6	2,6
Onzekere meting	m/sec <sup>2</sup>	0,4	0,4
Effectieve waarde van de trillingen op de zetel (EN1032)	m/sec <sup>2</sup>	0,4	0,4
Onzekere meting	m/sec <sup>2</sup>	0,2	0,2



(\*) De waarde van het motorvermogen dat in dit document vermeld is, is het effectieve afgegeven vermogen, getest op een motor model GXV340, gemeten volgens de norm SAE J1349 bij 3600 olw/min (Effectief vermogen) en bij 2800 olw/min (Effectieve koppel). De in serie geproduceerde motoren kunnen verschillende waarden hebben. Het afgegeven vermogen van de op de machine gemonteerde motor kan variëren, afhankelijk van vele factoren, waaronder de snelheid van de motor tijdens het gebruik, de omgevingsomstandigheden, het onderhoud en andere variabelen.



# PRESENTACION

Estimado Cliente,

sobre todo deseamos agradecerle por la preferencia acordada a nuestros productos y nos auguramos que el uso de vuestro nuevo cortador de césped "Rider" le reserve grandes satisfacciones y responda plenamente a vuestras expectativas. Este manual fue redactado para permitirles conocer a fondo vuestra máquina y para usarla en condiciones de seguridad y eficiencia; no olvidar que el mismo es una parte integrante de la misma máquina, tenedlo al alcance de la mano para poder consultarlo en todo momento y entregadlo junto con la máquina el día que se de-sease cederla a terceros.

Esta máquina fue proyectada y construida según las normas vigentes, resultando segura y confiable si se la utiliza para el corte y la recolección del césped, en total respeto de las indicaciones contenidas en este manual (**uso previsto**); cualquier otro empleo o la no observación de las normas de seguridad para el uso, de mantenimiento y de reparación indicadas es considerado como "**uso impropio**" (Cap. 5) y comporta el vencimiento de la garantía y la declinación de toda responsabilidad por parte del Fabricante, cargando al usuario todo gravamen derivante por daños o lesiones propias o a terceros.

En el caso se encontrara alguna leve diferencia entre lo aquí descrito y la máquina en vuestro poder, se tenga presente que, dado el continuo mejoramiento del producto, las informaciones contenidas en este manual están sujetas a modificaciones sin previo aviso u obligación de actualización, conservándose las características esenciales a los fines de la seguridad y del funcionamiento. En caso de dudas, no vacile en contactar vuestro Concesionario. ¡Buen trabajo!

## Servicio de Asistencia


Este manual provee las indicaciones necesarias para la conducción de la máquina y para un correcto mantenimiento de base que puede ser efectuado por el usuario. Para las intervenciones no descritas en este manual de instrucciones, interpellar vuestro Concesionario.



Escriba aquí el número de matrícula de su máquina

## COMO LEER EL MANUAL

En el manual se describen ya sea la máquina de transmisión mecánica, como la de transmisión hidrostática, además de las versiones que derivan de las diferentes preparaciones y de la presencia de accesorios no siempre disponibles en las diferentes zonas de comercialización.

El símbolo  pone en evidencia cada diferencia a los fines de la utilización y a continuación se indica el tipo de transmisión o la versión a la cual se refiere.

En el texto del manual, algunos párrafos que contienen informaciones de particular importancia están señalados con diferentes grados de evidenciación, cuyo significado es el siguiente:

**NOTA**

o sino

**IMPORTANTE**

Provee aclaraciones u otros elementos referentes a cuanto ya anteriormente indicado, con la intención de no dañar la máquina, o causar daños.

**¡ATENCIÓN!**

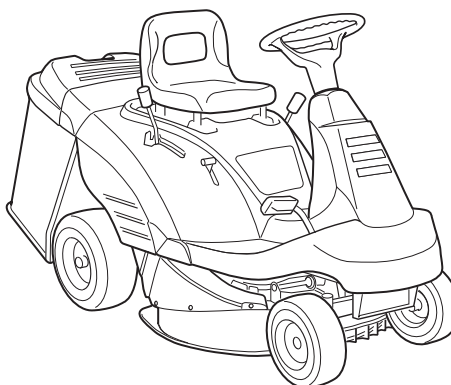
Possibilidad de lesiones personales o a terceros en caso de incumplimiento.

**¡PELIGRO!**

Possibilidad de graves lesiones personales o a terceros con peligro de muerte, en caso de incumplimiento.

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

## MANUAL ORIGINAL MANUAL DE INSTRUCCIONES Cortacésped HF1211



CE

## ÍNDICE

1. <b>NORMAS DE SEGURIDAD</b> .....	2
Contiene las normas para usar la máquina en modo seguro	
2. <b>IDENTIFICACION DE LA MAQUINA Y DE LOS COMPONENTES</b> .....	3
Explica como identificar la máquina y los elementos principales que la componen	
3. <b>DESEMBALAJE Y MONTAJE</b> .....	4
Explica como quitar el embalaje y como completar el montaje de los elementos separados	
4. <b>COMANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROL</b> .....	6
Provee la ubicación y la función de todos los comandos	
5. <b>NORMAS DE USO</b> .....	8
Contiene todas las indicaciones para trabajar bien y en modo seguro	
5.1 Operaciones preliminares antes de comenzar el trabajo	8
5.2 Arranque y marcha de transferencia	9
5.3 Corte del césped	10
5.4 Limpieza y almacenamiento	12
6. <b>MANTENIMIENTO</b> .....	13
Contiene todas las informaciones para mantener eficiente la máquina	
7. <b>TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE</b> .....	19
Suministra algunos consejos para el uso de la máquina respetando el ambiente	
8. <b>GUIA PARA LA IDENTIFICACION DE LOS INCONVENIENTES</b> .....	19
Les ayuda a resolver velozmente algunos eventuales problemas de uso	
9. <b>ACCESORIOS A PEDIDO</b> .....	20
Se ilustran los accesorios disponibles para particulares exigencias operativas	
10. <b>CARACTERISTICAS TECNICAS</b> .....	21
Resumen de las principales características de vuestra máquina	
<b>DIRECCIONES DE LOS PRINCIPALES CONCESIONARIOS HONDA</b> .....	i
<b>DECLARACION DE CONFORMIDAD</b> .....	ii

ESPAÑOL

# 1. NORMAS DE SEGURIDAD

## 1.1 NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Léanse atentamente antes de comenzar a utilizar la máquina.

### A) APRENDIZAJE

- 1) Leer atentamente las instrucciones. Familiarizarse con los comandos y con el uso correcto de la máquina. Aprender a parar rápidamente el motor.
- 2) Utilizar la máquina para el uso al cual está destinada, o sea, el corte y la recolección de hierba. Cualquier uso no previsto expresamente en el manual de instrucciones puede resultar peligroso y provocar la avería de la máquina, y provoca la caducidad de la Garantía y la declinación de toda responsabilidad por parte del fabricante.
- 3) No dejar nunca que los niños o personas que no tengan la suficiente práctica con las instrucciones usen la máquina. Las leyes locales pueden fijar una edad mínima para el usuario.
- 4) No utilizar nunca la máquina:
  - con personas, sobre todo niños, o animales en las cercanías;
  - si el usuario ha ingerido fármacos o sustancias consideradas nocivas para su capacidad de reflejo y atención.
- 5) Recordar que el operador o el usuario es el responsable de los accidentes e imprevistos que se pudieran ocasionar a otras personas o a sus propiedades.
- 6) No transportar pasajeros.
- 7) El conductor de la máquina debe seguir escrupulosamente las instrucciones para su conducción, y sobre todo:
  - no distraerse y mantener la concentración necesaria durante el trabajo;
  - tener en cuenta que la pérdida de control de una máquina que resbala por una pendiente no se puede recuperar usando el freno. Las principales causas de pérdida de control son:
    - falta de adherencia de las ruedas;
    - velocidad excesiva;
    - frenado inadecuado;
    - máquina inadecuada para el uso;
    - ignorancia de los efectos que pueden derivar de las condiciones del terreno, especialmente en las pendientes.
- 8) La máquina está dotada de una serie de microinterruptores y dispositivos de seguridad que nunca deben ser manipulados o eliminados, bajo pena de la caducidad de la garantía y de la declinación de toda responsabilidad por parte del fabricante.

### B) OPERACIONES PRELIMINARES

- 1) Durante el corte, usar siempre calzado robusto y pantalones largos. No utilizar la máquina con los pies descalzos o con sandalias abiertas.
- 2) Inspeccionar a fondo toda el área de trabajo y quitar todo lo que pudiera ser expulsado por la máquina (piedras, ramas, alambres, huesos, etc.).
- 3) ¡ATENCIÓN: PELIGRO! La gasolina es muy inflamable:
  - conservar el carburante en contenedores adecuados;
  - echar el carburante, utilizando un embudo, sólo al aire libre y no fumar durante esta operación ni cada vez que se maneje el carburante;
  - llenar el depósito antes de poner en marcha el motor; no añadir gasolina ni quitar el tapón del depósito cuando el motor esté funcionando o esté caliente;
  - si pierde gasolina no poner en marcha el motor y alejar la máquina del área en la que se ha derramado el carburante, evitar de provocar una posibilidad de incendio esperando hasta que se haya evaporado el carburante y los vapores de gasolina se hayan disueltos;
  - después de la carga volver a colocar siempre y cerrar bien los tapones del depósito y del contenedor de gasolina.
- 4) Sustituir los silenciadores defectuosos.
- 5) Antes del uso proceder a una inspección general, sobre todo del aspecto de la cuchilla, y controlar que los tornillos y el grupo de corte no estén desgastados o dañados. Sustituir en bloque la cuchilla y los tornillos dañados o desgastados para mantener el balanceado.
- 6) Antes de empezar el trabajo, montar las protecciones de salida (bolsa de recolección o pantalla de protección).

### C) DURANTE EL USO

- 1) No accionar el motor en ambientes cerrados, donde pueden acumularse humos peligrosos de monóxido de carbono.
- 2) Trabajar sólo a la luz del día o con una buena luz artificial.
- 3) Si es posible, evitar cortar la hierba mojada.
- 4) Antes de poner en marcha el motor, desacoplar la cuchilla, poner la palanca del cambio (☑ *modelos de transmisión mecánica*) o de regulación de la velocidad (☑ *modelos de transmisión hidrostática*) en posición de punto muerto e insertar el freno de estacionamiento.
- 5) No cortar en terrenos con una inclinación superior a 10° (17%).

- 6) Recordar que no existe una pendiente “segura”. Moverse sobre prados con pendientes requiere una atención particular. Para evitar volcar:
  - no parar, arrancar o cambiar dirección bruscamente en pendientes y mantener una velocidad moderada;
  - acoplar suavemente el embrague y tener siempre una marcha inserida (☑ *modelos de transmisión mecánica*), o sino accionar suavemente la palanca de regulación de la velocidad, ya sea en marcha adelante o en marcha atrás (☑ *modelos de transmisión hidrostática*) sobre todo en bajada;
  - disminuir la velocidad antes de las pendientes y en curvas cerradas;
  - prestar atención a badenes, cunetas y peligros imprevistos;
  - no cortar nunca en sentido transversal de la pendiente.
- 7) Desacoplar la cuchilla al atravesar zonas sin hierba y colocar el plato de corte en la posición más alta.
- 8) No accionar nunca la máquina como cortadora de césped si las protecciones están dañadas, y tampoco sin la bolsa de recolección o la pantalla de protección.
- 9) No modificar la regulación del motor y no dejar que alcance un número de revoluciones excesivo.
- 10) Antes de abandonar el puesto del conductor:
  - desacoplar la cuchilla;
  - poner el cambio en punto muerto (☑ *modelos de transmisión mecánica*) o asegurarse que la palanca de regulación de la velocidad haya vuelto a la posición de punto muerto (☑ *modelos de transmisión hidrostática*) e insertar el freno de estacionamiento;
  - apagar el motor y quitar la llave.
- 11) Desacoplar la cuchilla, apagar el motor y quitar la llave:
  - antes de cualquier intervención bajo el plato de corte o antes de desatascar el transportador de descarga;
  - antes de controlar la máquina, limpiarla o trabajar con ella;
  - después de golpear un cuerpo extraño. Verificar los posibles daños de la máquina y efectuar las reparaciones necesarias antes de usarla nuevamente;
  - si la máquina empieza a vibrar de modo anómalo. (Buscar inmediatamente la causa de las vibraciones y ponerle remedio).
- 12) Desacoplar la cuchilla durante el transporte y cada vez que no se utilice. Desacoplar la cuchilla y esperar que se pare cada vez que se vacía la bolsa de recolección.
- 13) Parar el motor y desacoplar la cuchilla:
  - antes de cargar carburante;
  - cada vez que se quita o se vuelve a poner la bolsa de recolección.
- 14) Reducir la gasolina antes de parar el motor. Cerrar la alimentación del carburante al final del trabajo, siguiendo las instrucciones que aparecen en el manual de instrucciones.
- 15) No acercar las manos o los pies a las partes rotativas, ni ponerlos debajo de las mismas. Estar lejos de la abertura de salida.
- 16) El uso de accesorios diferentes de los recomendados por Honda puede provocar daños a la máquina que no estarán cubiertos por la garantía.

### D) MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- 1) Mantener bien apretados tuercas y tornillos para asegurarse que la máquina esté siempre en condiciones de funcionamiento seguras. Un mantenimiento regular es esencial para la seguridad y para mantener el nivel de rendimiento.
- 2) No colocar la máquina con gasolina en el depósito en un local en el que los vapores de gasolina pudieran llegar hasta una llama, una chispa o una fuerte fuente de calor.
- 3) Dejar enfriar el motor antes de colocar la máquina en un lugar cerrado.
- 4) Para reducir el riesgo de incendios mantener el motor, el silenciador de escape, el alojamiento de la batería y la zona de almacenamiento de la gasolina libres de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva. Vaciar siempre la bolsa de recolección y no dejar contenedores con la hierba cortada en el interior de un local.
- 5) Controlar frecuentemente la pantalla de protección, la bolsa de recolección y la reja de aspiración para verificar su desgaste o deterioro. Sustituirlas si están dañadas.
- 6) Por motivos de seguridad, no usar nunca la máquina con partes desgastadas o dañadas. Las piezas se deben sustituir, nunca reparar. Usar repuestos originales (la cuchilla siempre deberá estar marcada con el símbolo ▲). Las piezas de calidad inferior pueden dañar la máquina y atentar contra vuestra seguridad.
- 7) Si hay que vaciar el depósito de la gasolina, efectuar esta operación al aire libre y con el motor frío.
- 8) Usar guantes de trabajo para desmontar y montar la cuchilla.
- 9) Cuidar el balanceo de la cuchilla cuando se la afila.
- 10) Cuando hay que guardar la máquina o dejarla sin vigilancia, bajar el plato de corte.
- 11) No dejar nunca las llaves puestas o al alcance de niños o personas no idóneas. Quitar siempre las llaves antes de comenzar cualquier intervención de mantenimiento.

### E) TRANSPORTE

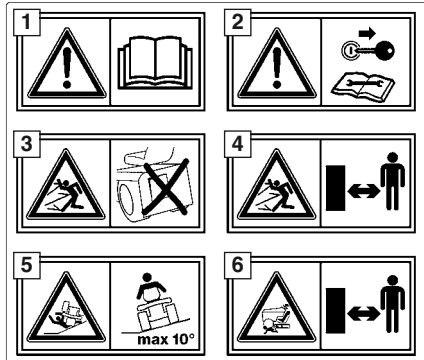
- 1) Si la máquina se transporta con un camión o con un remolque, bajar el plato de corte, insertar el freno de estacionamiento y asegurarla adecuadamente al medio de transporte mediante sogas, cables o cadenas.



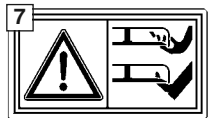
## ETIQUETAS DE SEGURIDAD

La máquina debe ser utilizada con prudencia. Para recordárselo, han sido puestas sobre la máquina etiquetas que representan pictogramas que recuerdan las principales precauciones de uso. Estas etiquetas se consideran una parte integrante de la máquina.

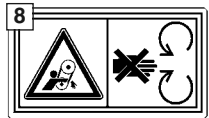
Si una etiqueta se despegó o se transformó en ilegible, contactar al Revendedor para sustituirla. Su significado se explica a continuación:



- 1 = **Atención:** Leer las instrucciones antes de utilizar la máquina.  
 2 = **Atención:** Quitar la llave y leer las instrucciones antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento o reparación.  
 3 = **¡Peligro! Expulsión de objetos:** No trabajar sin haber montado la pantalla de protección o la bolsa de recolección.  
 4 = **¡Peligro! Expulsión de objetos:** Mantener alejadas las personas.  
 5 = **¡Peligro! Volcado de la máquina:** No utilizar esta máquina en pendientes superiores a 10°.  
 6 = **¡Peligro! Mutilaciones:** Asegurarse que los niños permanezcan a distancia de la máquina cuando el motor está en marcha.



7 = **Riesgo de corte.** Cuchilla en movimiento. No introducir jamás las manos o los pies en el alojamiento de la cuchilla.



8 = **Evitar ser atrapado por las correas:** No hacer funcionar la máquina si las protecciones no están instaladas. No aproximarse a las correas.



9 = **Atención:** no manibre el microinterruptor.



10 = **Atención:** Leer el manual de explicaciones antes de utilizar el cortacésped.

11 = **Atención:** El motor emite gas monóxido de carbono que es tóxico y venenoso. No lo tenga en marcha en un lugar cerrado.

12 = **Atención!** La gasolina es muy inflamable y explosiva. Pare el motor y espere a que se enfríe antes de repostar.



13 = **Atención:** El silenciador se calienta mucho durante la operación, y sigue caliente durante cierto tiempo después de haber parado el motor.



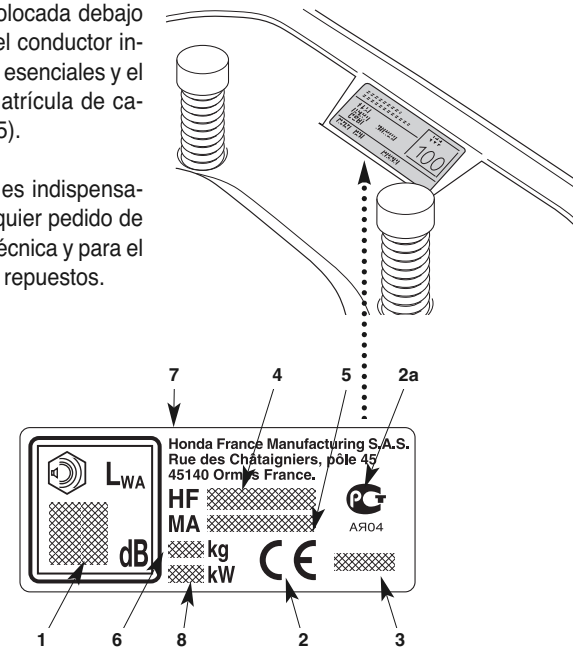
14 = **Prodotto riciclabile.** Contiene piombo. Non dispendere nell'ambiente e smaltire secondo le normative vigenti.

## 2. IDENTIFICACION DE LA MAQUINA Y DE LOS COMPONENTES

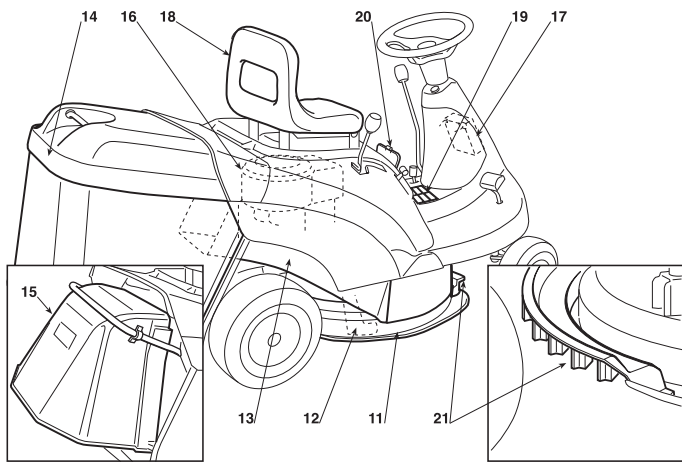
### IDENTIFICACION DE LA MAQUINA

La etiqueta colocada debajo del asiento del conductor indica los datos esenciales y el número de matrícula de cada máquina (5).

Este número es indispensable para cualquier pedido de intervención técnica y para el pedido de los repuestos.



1. Nivel sonoro según las directivas 2000/14/CE, 2005/88/CE
2. Marca de conformidad según las directivas 98/37/CE, 2006/42/CE, 2005/88/CE, 2004/108/CE
- 2a. Identificativo de conformidad ruso
3. Año de fabricación
4. Tipo de máquina
5. Número de matrícula
6. Peso en kg
7. Nombre y dirección del Fabricante
8. Potencia nominal del motor



## IDENTIFICACION DE LOS PRINCIPALES COMPONENTES

En la máquina se reconocen algunos componentes principales, a los cuales corresponden las siguientes funciones:

11. **Plato de corte:** es el cárter que encierra la cuchilla rotativa.
12. **Cuchilla:** es el elemento predispuesto para el corte del césped; las aletas colocadas en las extremidades favorecen la conducción del césped cortado hacia el canal de expulsión.
13. **Canal de expulsión:** es el elemento de conexión entre el plato de corte y la bolsa de recolección.
14. **Bolsa de recolección:** además de la función de recolección del césped cortado, constituye un elemento de seguridad, impidiendo que eventuales objetos recogidos por la cuchilla puedan ser lanzados lejos de la máquina.
15. **Pantalla de protección o deflector:** montado en lugar de la bolsa de recolección, impide a eventuales objetos recogidos por la cuchilla de ser lanzados lejos de la máquina.
16. **Motor:** provee el movimiento ya sea de la cuchilla como de la tracción a las ruedas; sus características están descritas en un manual de instrucciones específico.
17. **Batería:** provee la energía para el arranque del motor; sus características están descritas en un manual de instrucciones específico.
18. **Asiento del conductor:** es el puesto de trabajo del operador y está dotado de un sensor que releva su presencia al fin de la intervención de los dispositivos de seguridad.
19. **Etiquetas de prescripciones y de seguridad:** recuerdan las principales disposiciones para trabajar en condiciones de seguridad y su significado está explicado en el cap. 1.
20. **Puerta de acceso:** para alcanzar fácilmente la bujía y la tuerca de fijación de la cobertura del motor.
21. **Reja de aspiración:** favorece el aflujo de aire al interior del plato de corte e impide la expulsión anterior de cuerpos extraños.

## 3. DESEMBALAJE Y MONTAJE

Por motivos de almacenamiento y transporte, algunos componentes de la máquina no se ensamblan directamente en fábrica, sino que se deben montar después de la remoción del embalaje. El montaje final se debe efectuar siguiendo estas simples instrucciones.

**IMPORTANTE** Por motivos de transporte, la máquina se entrega sin aceite en el motor y sin gasolina. Antes de poner en marcha el motor, cargar aceite y gasolina siguiendo las prescripciones indicadas en el manual de instrucciones del motor.

**¡ATENCIÓN!** El desembalaje y la operación de acabado del montaje deben ser efectuadas sobre una superficie plana y sólida, con espacio suficiente para el desplazamiento de la máquina y de los embalajes, sirviéndose siempre de herramientas apropiadas.

### DESEMBALAJE

Cuando se quita el embalaje, prestar atención en recuperar todas las piezas y las partes en dotación, y en no dañar el plato de corte en el momento que se baja la máquina del pallet de base.

El embalaje estándar contiene:

- la máquina propiamente dicha;
- el volante;
- el asiento;
- los componentes de la bolsa de recolección;
- un sobre con el manual de instrucciones, los documentos y la dotación de tornillos que contiene también 2 llaves de encendido, 1 pasador de bloqueo del volante y un fusible de repuesto de 6,3 Ampere.

La eliminación de los embalajes debe efectuarse según las disposiciones locales vigentes.

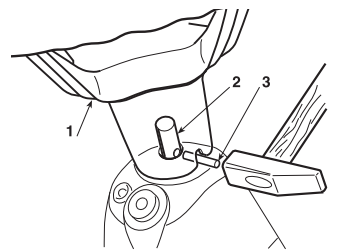
### MONTAJE DEL VOLANTE

Nivelar la máquina en posición plana y alinear las ruedas anteriores.

Introducir el volante (1) en el árbol saliente (2) colocándolo de manera que los rayos queden orientados hacia el asiento.

Alinear el orificio del cubo del volante con el del árbol e introducir el pasador en dotación (3).

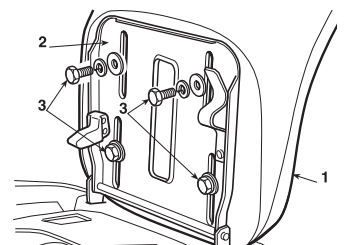
Empujar el pasador hacia el interior mediante un martillo, teniendo cuidado que salga completamente del lado opuesto.



**NOTA** Para evitar dañar el volante con el martillo conviene emplear una punta de diámetro adecuado, para empujar el pasador en el último tramo.

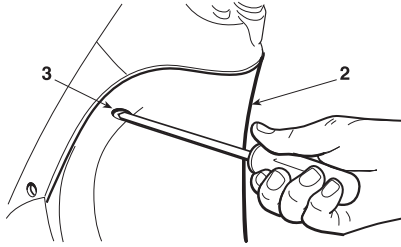
### MONTAJE DEL ASIENTO

Montar el asiento (1) sobre la plancha (2) utilizando los tornillos (3).

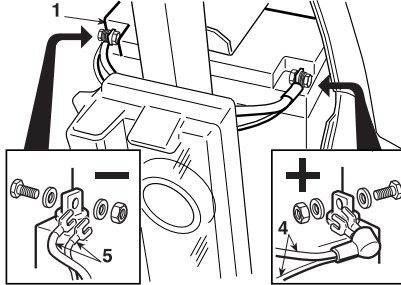


## CONEXION DE LA BATERIA

La batería (1) está colocada en la sede especial situada debajo del volante y es accesible quitando la tapa de plástico (2), fijada con dos tornillos (3).



Efectuar la conexión de los dos cables rojos (4) al polo positivo (+) y de los dos cables negros (5) al polo negativo (-) utilizando los tornillos en dotación y siguiendo la secuencia indicada.

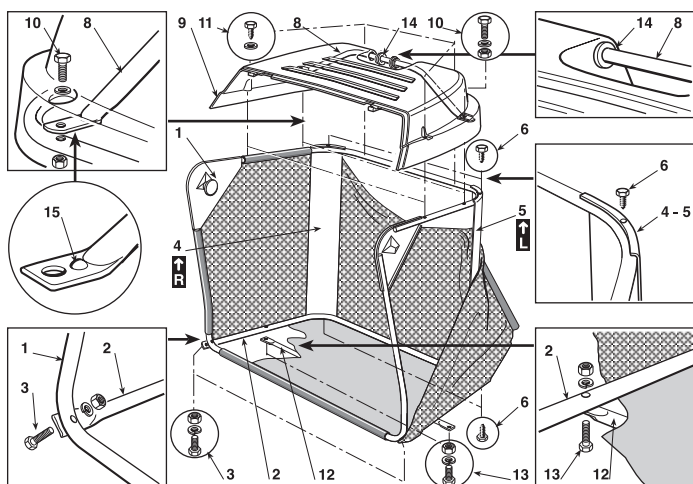


Proveer para la recarga, siguiendo las instrucciones del Fabricante de la batería.

**IMPORTANTE** Para evitar la intervención de la protección de la placa electrónica, es absolutamente necesario evitar poner en marcha el motor antes de completar totalmente la recarga!

**¡ATENCIÓN!** Atenerse a las instrucciones del Fabricante de la batería relativas a la seguridad durante la manipulación y el desecho.

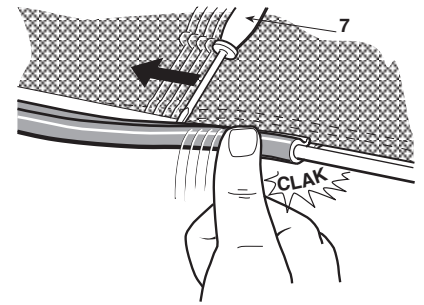
## MONTAJE DE LA BOLSA DE RECOLECCION



En primer lugar montar el bastidor, uniendo la parte superior (1), que comprende la boca, a la parte inferior (2), utilizando los tornillos y las tuercas en dotación (3) en la secuencia indicada.

Colocar las placas angulares (4) y (5), respetando la orientación derecha (R ↑) e izquierda (L ↑), y fijarlas al bastidor por medio de cuatro tornillos autorroscantes (6).

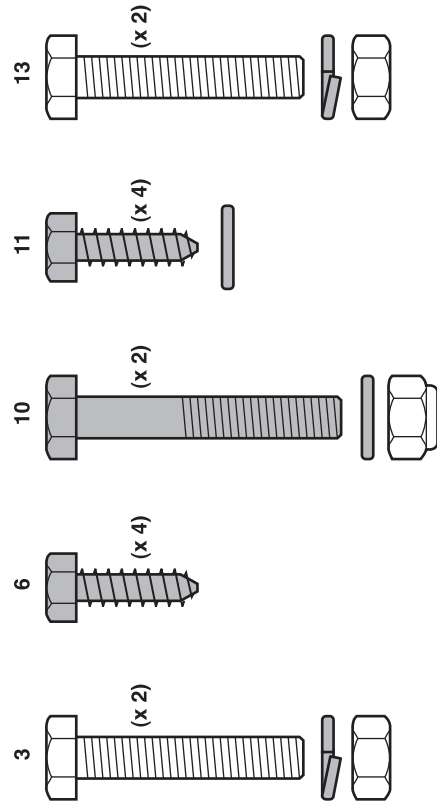
Inserir el bastidor así formado en la envoltura de tela, procurando colocarlo correctamente a lo largo del perímetro de base.



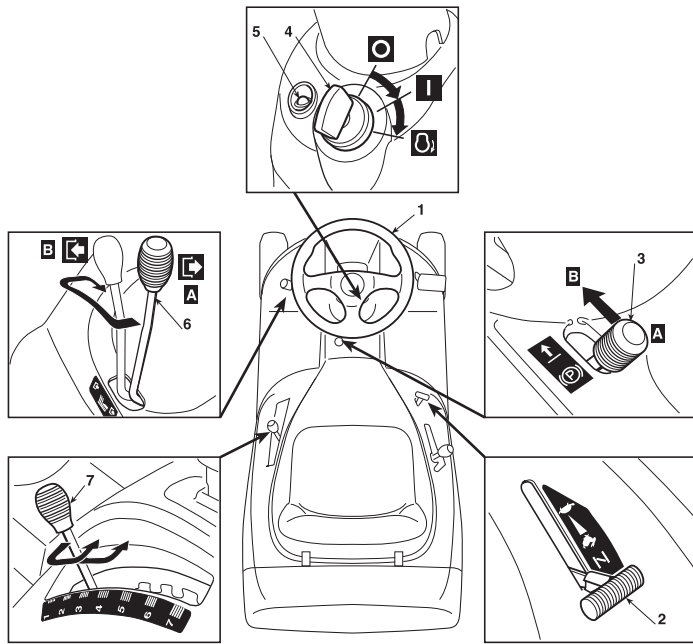
Enganchar todos los perfiles de plástico a los tubos del bastidor, ayudándose con un destornillador (7).

Introducir el asa (8) con las guarniciones (14) en los orificios de la cubierta (9), teniendo cuidado de dejar a la derecha el extremo con la concavidad (15), fijar todo al bastidor mediante los tornillos (10) en la secuencia indicada y completar el montaje con los cuatro tornillos autorroscantes anteriores y posteriores (11).

Colocar las guarniciones (14) en los respectivos orificios de la cubierta (9). Por último, aplicar el soporte de refuerzo (12) debajo del bastidor, manteniendo la parte plana dirigida hacia la tela, utilizando los tornillos y las tuercas en dotación (13) en la secuencia indicada.



## 4. COMANDOS E INSTRUMENTOS DE CONTROL






### 1. VOLANTE DE CONDUCCIÓN

Comanda la dirección de las ruedas anteriores.

### 2. PALANCA DEL ACELERADOR

Regula el número de revoluciones del motor. Las posiciones son las indicadas en la etiqueta que lleva los siguientes símbolos:

-  Posición «CEBADOR» para el arranque
-  Posición «LENTO» corresponde al régimen mínimo
-  Posición «RAPIDO» corresponde al régimen máximo

Durante los trayectos de transferencia elegir una posición intermedia entre «LENTO» y «RAPIDO»; durante el corte es oportuno llevar la palanca a «RAPIDO».

### 3. PALANCA DEL FRENO DE ESTACIONAMIENTO




Esta palanca se emplea para evitar que la máquina se mueva después de haberla estacionado y se debe insertar siempre antes de bajarse de la máquina.

El freno se inserta con el pedal (11 - 21) completamente apretado, llevando la palanca a la posición «A»; cuando se levanta el pie del pedal, éste permanece bajado y bloqueado en tal posición por la palanca.

Para desinsertar el freno de estacionamiento, apretar nuevamente el pedal y llevar la palanca otra vez a la posición «B».

## 4. CONMUTADOR A LLAVE

Este comando a llave tiene tres posiciones:

-  «PARADA» corresponde a todo apagado;
-  «MARCHA» activa todos los servicios;
-  «ARRANQUE» se inserta el motor de arranque; de esta posición, soltando la llave, la misma vuelve automáticamente a la posición «MARCHA».

## 5. ALARMA VISIVA Y DISPOSITIVOS DE SEÑALIZACIÓN



Esta alarma visiva se enciende cuando la llave (4) se encuentra en la posición «MARCHA» y permanece siempre encendida durante el funcionamiento.

Cuando titila significa que falta un permiso para el arranque del motor (véase 5.3).

La señal acústica, con la cuchilla acoplada, avisa que la bolsa de recolección está llena (véase 5.3).

## 6. PALANCA DE INSERCIÓN Y FRENO DE LA CUCHILLA

Esta palanca tiene dos posiciones, indicadas por una etiqueta y corresponden a:

-  Posición «A» = CUCHILLA DESACOPLADA
-  Posición «B» = CUCHILLA ACOPLADA

Si la cuchilla se acopla sin respetar las condiciones de seguridad previstas, el motor se apaga (véase 5.3).

Desacoplado la cuchilla (Pos. «A»), se acciona contemporáneamente un freno que detiene la rotación en cinco segundos.

## 7. PALANCA DE REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE

Esta palanca tiene siete posiciones indicadas desde «1» hasta «7» sobre la respectiva etiqueta, correspondientes a siete alturas de corte comprendidas entre 3 y 8 cm.

Para pasar de una posición a otra es necesario desplazar lateralmente la palanca y colocarla nuevamente en una de las siete muescas de detención.

### En los modelos de transmisión mecánica:

#### 11. 11. Pedal embrague / freno

Este pedal desarrolla una doble función: en la primer parte del recorrido actúa como embrague insertando o desinsertando la tracción a las ruedas y en la segunda parte se comporta como freno, actuando sobre las ruedas posteriores.

#### NOTA

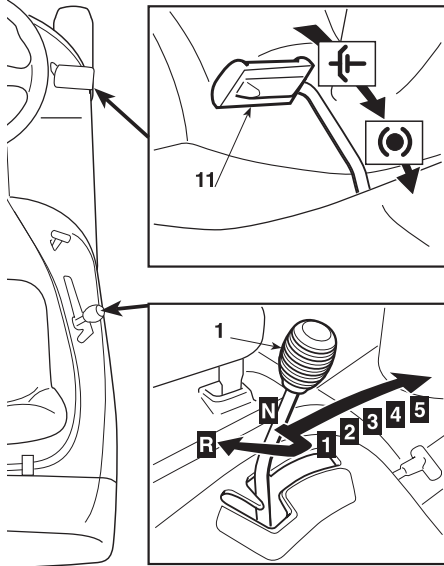
Durante la marcha es aconsejable no tener el pie apoyado sobre el pedal.

## 12. Palanca de comando del cambio de velocidad

Esta palanca tiene siete posiciones, correspondientes a las cinco marchas hacia adelante, a la posición de punto muerto «N» y a la marcha atrás «R». Para pasar de una marcha a la otra, apretar hasta aproximadamente la mitad del recorrido el pedal (11) y mover la palanca según las instrucciones indicadas en la etiqueta.

### ¡ATENCIÓN!

**La inserción de la marcha atrás se debe efectuar con la máquina detenida.**



## 23. Palanca de desbloqueo de la transmisión hidrostática

Esta palanca tiene dos posiciones, indicadas en una etiqueta:

Posición «A» = Transmisión inserida: para todas las condiciones de uso, en marcha o durante el corte

Posición «B» = Transmisión desbloqueada: reduce notablemente el esfuerzo necesario para desplazar la máquina a mano, **con el motor apagado.**

### IMPORTANTE

Para evitar que se dañe el grupo de transmisión, esta operación se deberá efectuar sólo con el motor parado, con la palanca (22) en posición «N».

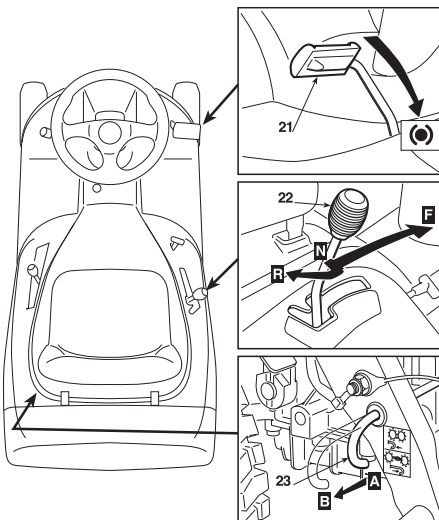
## En los modelos de transmisión hidrostática:

### 21. Pedal del freno

En los modelos de transmisión hidrostática, este pedal desarrolla únicamente la función de freno, actuando sobre las ruedas posteriores.

### 22. Palanca de regulación de la velocidad

Esta palanca tiene la función de insertar la tracción a las ruedas y de modular la velocidad de marcha, ya sea en marcha adelante o en marcha atrás. La velocidad de la máquina en marcha adelante aumenta gradualmente desplazando la palanca en dirección «F», la marcha atrás se inserta desplazando la palanca en la dirección «R».



El regreso a la posición de punto muerto «N» se efectúa automáticamente cuando se acciona el pedal del freno (21).

La palanca puede también ser llevada manualmente a punto muerto sin accionar el pedal.

### IMPORTANTE

La palanca se bloquea en la posición «N» cuando se inserte el freno de estacionamiento (3) y no se puede desplazar hasta que no se desinsiere el freno y se suelta el pedal.

## 5. NORMAS DE USO

### MEDIDAS DE SEGURIDAD

**¡PELIGRO!** Destinar la máquina sólo al uso para la cual ha sido expresamente proyectada (corte y recolección del césped). Cualquier otra utilización está considerada como "uso impropio" y comporta la anulación de la garantía y la cancelación de toda responsabilidad del Fabricante, recayendo sobre el usuario todos los cargos causados por daños o lesiones propias o a terceros.

Es inapropiado (como ejemplo, pero no sólo):

- transportar en la máquina o en un remolque a otras personas, niños o animales;
- remolcar o empujar cargas;
- utilizar la máquina para el paso en terrenos inestables, resbaladizos, helados, con piedras o irregulares, charcos o pantanos que no permitan la valoración de la consistencia del terreno;
- utilizar la máquina para la recogida de hojas o residuos;
- accionar la cuchilla en los tramos sin césped.

**¡PELIGRO!** No manipular o quitar los dispositivos de seguridad de la máquina. RECORDAR QUE EL USUARIO ES SIEMPRE EL RESPONSABLE POR LOS DAÑOS ACARREADOS A TERCEROS.

Antes de utilizar la máquina:

- leer las prescripciones generales de seguridad (cap. 1), con particular atención a la marcha y al corte sobre terrenos en pendiente.
- leer atentamente las instrucciones de uso, adquirir familiaridad con los mandos y el modo de parar rápidamente las cuchillas y el motor.;
- no colocar jamás las manos o pies cerca o debajo de las partes rotatorias y estar siempre lejos de la apertura de salida.

No utilizar la máquina en condiciones físicas precarias o bajo el efecto de medicinas o sustancias que disminuyen los reflejos y la capacidad de concentración.

El usuario es responsable de la evaluación de los riesgos potenciales del terreno sobre el cual se debe trabajar así como de tomar todas las precauciones necesarias para garantizar su seguridad y la de terceros, especialmente en pendientes, terrenos accidentados, resbaladizos o inestables.

No dejar la máquina parada en la hierba alta con el motor en marcha para prevenir el riesgo de provocar incendios.

**¡ATENCIÓN!** Esta máquina no debe trabajar en pendientes superiores a 10° (17%).

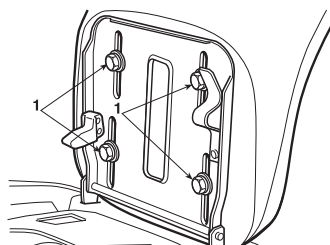
**IMPORTANTE** Todas las posiciones de los mandos han sido ilustradas en el capítulo 4.

### 5.1 OPERACIONES PRELIMINARES ANTES DE COMENZAR EL TRABAJO

#### REGULACIÓN DEL ASIENTO

El asiento está fijado con cuatro tornillos (1), que se deben aflojar para permitir cambiar la posición del asiento, haciéndolo deslizar a lo largo de las ranuras del soporte.

Encontrada la posición, ajustar a fondo los cuatro tornillos.

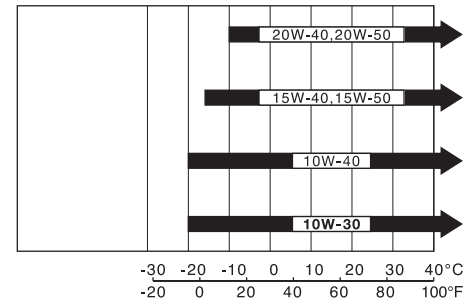


### NIVEL ACEITE Y SUMINISTRO

**IMPORTANTE** Asegúrese de comprobar el motor estando éste parado y sobre una superficie nivelada. El aceite de motor es uno de los mayores factores que afectan el rendimiento del motor y la duración de servicio. No se recomiendan los aceites sin detergentes y de baja calidad, ya que tienen propiedades de lubricación inadecuadas.

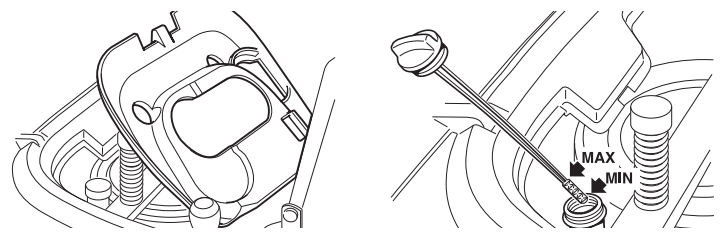
Utilice aceite Honda para motores de 4 tiempos u otro aceite de motor de alto grado detergente y máxima calidad certificado para que cumpla o supere los requerimientos de los fabricantes de automóviles de los EE. UU. para la clasificación de servicio SG, SF. Los aceites de motor SG, SF mostrarán esta designación en su recipiente.

El aceite SAE 10W-30 es el recomendado para usos generales bajo todas las temperaturas. Si se utilizase aceite de una sola viscosidad, seleccionar aquél que tenga la viscosidad adecuada para la temperatura media existente en su zona de residencia.



Para acceder a la varilla de nivel del aceite, es necesario dar vuelta el asiento y abrir la puerta que se encuentra por debajo.

Con el motor apagado controlar el nivel del aceite del motor que tiene que estar comprendido entre las muescas MIN y MAX de la varilla sin enroscarla. No olvidar de enroscar nuevamente la varilla después de haber controlado el nivel de aceite.



#### IMPORTANTE

- Nunca use mezcla gasolina-aceite.
- Use solo gasolina sin plomo NO 95 o 98.
- No permita que suciedad, residuos, etc, entren en el depósito.
- No use carburante sucio o contaminado (agua, polvo,...) o carburante demasiado viejo. La calidad de la gasolina sin plomo empeora a lo largo del tiempo. No tenga el carburante durante más de un mes.



Llenar el tanque de carburante utilizando un embudo teniendo cuidado de no superar el nivel indicado en la figura aquí al lado.

El contenido del tanque es de aproximadamente 3,6 litros.

**¡PELIGRO!** El abastecimiento se debe efectuar con el motor apagado en un lugar abierto o bien ventilado. ¡Recordar siempre que los vapores de gasolina son inflamables! NO ACERCAR LLAMAS A LA BOCA DEL DEPOSITO PARA VERIFICAR EL CONTENIDO Y NO FUMAR DURANTE EL LLENADO.

**IMPORTANTE** Evite verter gasolina sobre las partes de plástico para no dañarlas, en caso de vertido accidental, enjuague en seguida con agua.

## • Gasolina con alcohol

**IMPORTANTE** Si tiene la intención de emplear gasolina con alcohol, cerciórese de que su índice de octano es por lo menos tan elevado como él recomendado por Honda (86).

Existen dos tipos de mezcla gasolina/alcohol : uno que contiene alcohol etílico y el otro que contiene alcohol metílico. No utilizar mezclas que contengan más del 10% de alcohol etílico, ni gasolina que contenga alcohol metílico (metilo o alcohol de madera), que no contenga cosolventes ni inhibidores de corrosión para el alcohol metílico.

En caso de mezcla con alcohol metílico con adición de cosolventes e inhibidores de corrosión, limitar la proporción al 5% de alcohol metílico.

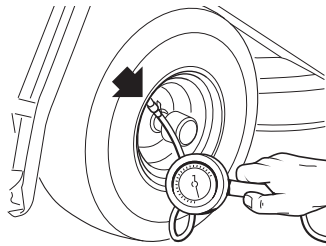
La garantía no cubre los daños causados al circuito de gasolina ni los problemas de rendimiento del motor resultante del empleo de gasolina que contenga alcohol. Honda no aprueba el uso de carburantes que contengan alcohol metílico siempre y cuando su carácter apropiado aún no esté demostrado.

## PRESIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

La correcta presión de los neumáticos es una condición esencial para una perfecta planaridad del plato de corte y en consecuencia para obtener un césped cortado uniformemente. Destornillar los capuchones de protección y conectar las válvulas a una toma de aire comprimido provista de manómetro.

Las presiones deben ser:

ANTERIOR	1,5 bar
POSTERIOR	1,0 bar



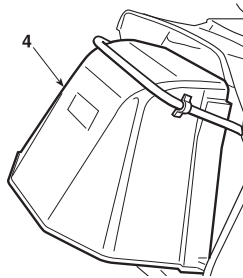
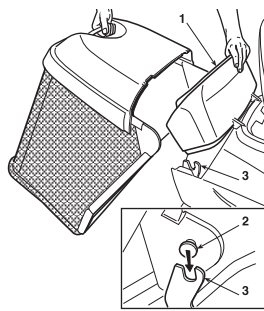
## MONTAJE DE LAS PROTECCIONES A LA SALIDA (BOLSA DE RECOLECCIÓN O PANTALLA DE PROTECCIÓN)

**¡ATENCIÓN!** No utilizar jamás la máquina sin haber montado las protecciones a la salida!

**¡ATENCIÓN!** Un microinterruptor detiene el motor o impide el arranque con la cuchilla acoplada cuando la bolsa de recolección o la pantalla de protección no están en posición. ¡ES ABSOLUTAMENTE PELIGROSO DESAJUSTAR O LIMITAR LA EFICACIA DE ESTE DISPOSITIVO!

Levantar la cobertura móvil (1) y enganchar la bolsa de recolección introduciendo los dos pernos de articulación (2) en las ranuras de los dos soportes (3).

En el caso se quisiera trabajar sin la bolsa de recolección, está disponible, a pedido, un kit deflector (4) que se debe montar como se indica en la figura.



## CONTROL DE LA EFICIENCIA DE LOS SISTEMAS DE SEGURIDAD

Antes de cada uso, verificar que los sistemas de seguridad estén en perfecta eficiencia; a tal fin, simular las diferentes situaciones de empleo previstas en la tabla de la pág. 11, controlando que se obtenga el efecto indicado para cada una de las situaciones.

## CONTROL DEL SISTEMA DE FRENOS

Comprobar que la capacidad de frenado de la máquina sea adecuada a las condiciones de funcionamiento, evitando comenzar el trabajo en caso de dudas sobre la eficiencia del sistema de frenos. En este caso, es necesario contactar vuestro Concesionario.

## CONTROL DE LA CUCHILLA

Controlar que la cuchilla esté bien afilada y firmemente fijada al cubo. Una cuchilla mal afilada arranca el césped y causa un amarilleo del césped.

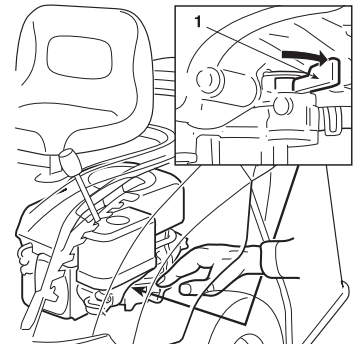
## 5.2 ARRANQUE Y MARCHA DE TRANSFERENCIA

### ARRANQUE

**¡PELIGRO!** Las operaciones de arranque se deben efectuar al aire libre o en un lugar bien ventilado! ¡RECORDAR SIEMPRE QUE LOS GASES DE ESCAPE DEL MOTOR SON TOXICOS!

Antes de arrancar el motor:

- abrir el grifo de la gasolina (1) accesible desde el vano de la rueda posterior derecha;
- Poner la palanca del cambio (▶ en los modelos de transmisión mecánica) o sino la palanca de regulación de la velocidad (▶ en los modelos de transmisión hidrostática) en punto muerto «N»;
- sobre terrenos en pendiente, insertar el freno de estacionamiento;
- poner la palanca de acoplamiento de las cuchillas en la posición de desacoplado («A»).



Hechas estas operaciones:

- poner la palanca del acelerador en la posición «CEBADOR» indicada en la etiqueta, en el caso de arranque en frío; o sino entre «LENTO» y «RAPIDO» en el caso de motor ya caliente;
- introducir la llave en el conmutador, girarla a la posición «MARCHA» para conectar el circuito eléctrico, y luego llevarla a la posición «ARRANQUE» para encender el motor y soltarla cuando el motor se ha encendido.

Con el motor encendido, poner el acelerador en la posición «LENTO».

**NOTA** En caso de dificultades en el arranque, no insistir durante mucho tiempo con el motor de arranque para evitar que se descargue la batería y para que no se ahogue el motor. Poner de nuevo la llave en la posición «PARADA», esperar algunos segundos y repetir la operación. Perdurando el inconveniente, consultar el capítulo «7» del presente manual.

**IMPORTANTE** Tener siempre presente que los dispositivos de seguridad impiden el arranque del motor cuando:

- la cuchilla está acoplada;
- la transmisión no está en punto muerto («N»);
- el operador está ausente con el freno de estacionamiento desengranado

Si se intenta arrancar el motor en una de estas condiciones, el indicador luminoso de señalización a parpadear.

### MARCHA DE TRANSFERENCIA

**¡ATENCIÓN!** La máquina no está homologada para circular por calles públicas. Su empleo (según lo establecido en el Código de Circulación) está permitido exclusivamente en áreas privadas cerradas al tránsito.

**NOTA**

Durante las transferencias, la cuchilla debe estar desacoplada y el plato de corte se debe poner en posición de altura máxima (posición «7»).

▶ **En los modelos de transmisión mecánica:**

- Poner el comando del acelerador en una posición intermedia entre «LENTO» y «RAPIDO», y la palanca del cambio en la posición de la 1er marcha.
- Manteniendo apretado el pedal quitar el freno de estacionamiento; soltar gradualmente el pedal que, de ese modo, pasa de la función «freno» a la de «embrague», accionando las ruedas posteriores.
- Soltar gradualmente el pedal para evitar que un desembrague demasiado brusco provoque un levantamiento de las ruedas delanteras y la pérdida de control de la máquina.
- El movimiento del pedal debe ser continuo y sin vacilaciones, para evitar un excesivo deslizamiento y el recalentamiento de la correa.
- Alcanzar gradualmente la velocidad deseada actuando sobre el acelerador y sobre el cambio; para pasar de una marcha a otra es necesario accionar el embrague, apretando el pedal hasta la mitad del recorrido.

▶ **En los modelos de transmisión hidrostática:**

- Poner el comando del acelerador en una posición entre «LENTO» y «RAPIDO»; apretar el pedal del freno para desinscribir el freno de estacionamiento y soltar el mismo pedal.
- Desplazar la palanca de regulación de la velocidad a la posición «F» y alcanzar la velocidad deseada actuando oportunamente sobre la palanca y sobre el acelerador.
- El accionamiento de la palanca debe ser gradual para evitar que una inserción demasiado brusca de la tracción a las ruedas pueda causar un levantamiento de la parte delantera y la pérdida de control de la máquina.

## FRENADO

▶ **En los modelos de transmisión mecánica:**

- Para frenar apretar el pedal hasta el final del recorrido, reduciendo antes la velocidad mediante el acelerador para no sobrecargar inútilmente el sistema de frenos.

▶ **En los modelos de transmisión hidrostática:**

- Para frenar, apretar el pedal del freno que accionará contemporáneamente el regreso de la palanca de regulación de la velocidad a la posición «N».

## MARCHA ATRÁS

▶ **En los modelos de transmisión mecánica:**

- La inserción de la marcha atrás se DEBE efectuar con la máquina detenida. Accionar el pedal hasta detener la máquina, insertar la marcha atrás moviendo lateralmente la palanca y poniéndola en la posición «R».
- Soltar gradualmente el pedal para insertar el embrague y comenzar la marcha atrás.

▶ **En los modelos de transmisión hidrostática:**

- La inserción de la marcha atrás se DEBE efectuar con la máquina detenida. Detenida la máquina, iniciar la marcha atrás moviendo la palanca de regulación de la velocidad en dirección «R».

## 5.3 CORTE DEL CESPED

### ACOPLAMIENTO DE LA CUCHILLA Y AVANCE

Una vez sobre el prado que se debe cortar,

- poner el acelerador en la posición «RAPIDO»;
- acoplar la cuchilla por medio de la palanca poniéndola en la pos. «B»;
- para iniciar el avance, actuar sobre los comandos de regulación de la velocidad, prestando atención a soltar el pedal con cuidado, como ya se ha descrito anteriormente.

Acoplar siempre la cuchilla con el plato de corte en la posición más alta, para después alcanzar gradualmente la altura deseada. Para obtener un buen llenado y un corte uniforme, elegir la velocidad de avance en función de la cantidad de césped que se debe cortar (altura y densidad) y de las condiciones de humedad del prado, siguiendo (▶ en los modelos de transmisión mecánica) estas indicaciones:

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| – Césped alto y denso - prado húmedo | 1 <sup>er</sup> marcha                   |
| – Césped en condiciones medias       | 2 <sup>da</sup> - 3 <sup>ra</sup> marcha |
| – Césped bajo - prado seco           | 4 <sup>ta</sup> marcha                   |

**NOTA**

La quinta marcha está prevista únicamente como marcha de transferencia en plano.

▶ **En los modelos de transmisión hidrostática:**

- La adecuación de la velocidad a las condiciones del prado se obtiene en manera gradual y progresiva actuando oportunamente sobre la palanca de regulación de la velocidad.

De todos modos, es aconsejable reducir la velocidad cada vez que se advierte una reducción del número de revoluciones del motor, teniendo presente que no se obtendrá nunca un buen corte del césped si la velocidad de avance es demasiado alta.

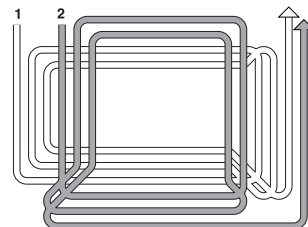
Desacoplar la cuchilla y poner el plato de corte en la posición más alta cada vez que fuera necesario superar un obstáculo.

### REGULACIÓN DE LA ALTURA DE CORTE

La regulación de la altura de corte se efectúa por medio de la palanca específica que permite 7 posiciones.

### COMO EFECTUAR UN BUEN CORTE

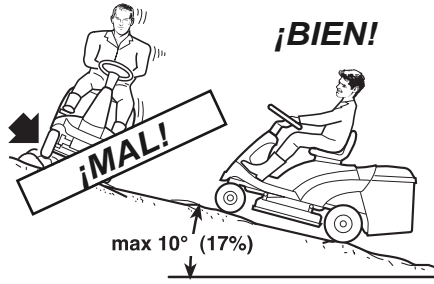
1. El aspecto del prado será mejor si los cortes se efectúan alternándolos en dos direcciones, a la misma altura.
2. Si el canal de conducción del césped tiende a atascarse conviene reducir la velocidad de avance ya que puede ser excesiva en función de las condiciones del prado; si el problema persiste, son causas probables los cuchillos mal afilados o el perfil de las aletas deformado (véase cap. 8).
3. Si el césped está muy alto es conveniente efectuar el corte en dos pasadas; la primera con el plato de corte a la altura máxima y eventualmente con ancho de corte reducido, y la segunda a la altura deseada.
4. Prestar mucha atención en los cortes en terrenos con matas y cerca de bordes bajos que podrían dañar el paralelismo y el borde del plato de corte y el cuchillo.





## TERRENOS EN PENDIENTE

Respetando los límites indicados, los prados en pendiente deben ser recorridos en el sentido subida/bajada y nunca en sentido transversal, prestando mucha atención en los cambios de dirección a que las ruedas de arriba no encuentren obstáculos (piedras, ramas, raíces etc.) que podrían causar deslizamientos laterales, volcaduras o pérdida de control de la máquina.



**¡PELIGRO!** REDUCIR LA VELOCIDAD ANTES DE CUALQUIER CAMBIO DE DIRECCION SOBRE TERRENOS EN PENDIENTE, e insertar siempre el freno de estacionamiento antes de dejar la máquina detenida y sin custodia.

**¡ATENCIÓN!** En terrenos en pendiente es necesario iniciar la marcha adelante con mucho cuidado para evitar el levantamiento de la parte delantera de la máquina. Reducir la velocidad de avance antes de las pendientes, especialmente en los descensos.

➤ En los modelos de transmisión mecánica:

**¡PELIGRO!** No recorrer nunca las bajadas con el cambio en punto muerto o con el embrague desinserido! Insertar siempre una marcha baja antes de dejar la máquina detenida y sin custodia.

➤ En los modelos de transmisión hidrostática:

Recorrer las bajadas con la palanca de regulación de la velocidad en la posición más lenta de marcha adelante, para aprovechar el efecto de frenado de la transmisión hidrostática.

**¡PELIGRO!** No insertar nunca la marcha atrás para reducir la velocidad en las pendientes: esto podría causar la pérdida del control de la máquina, especialmente en terrenos resbaladizos.

## VACIADO DE LA BOLSA DE RECOLECCIÓN

**NOTA** Esta operación se puede efectuar solo con la cuchilla desacoplada; en caso contrario, se pararía el motor.

El llenado de la bolsa de recolección se indica con una señal acústica; en ese momento INTERRUMPIR EL AVANCE para no atascar el canal de expulsión, desacoplar la cuchilla y la señal se interrumpe. Vaciar la bolsa de recolección, levantándola a través de la manija específica.



**NOTA** Puede suceder que, después de haber vaciado la bolsa de recolección, la señal acústica se reactive en el momento de acoplamiento de la cuchilla, a causa de residuos de césped que quedan sobre el palpador del microsensado de señalización; en tal caso es suficiente quitar el césped restante, o desacoplar y acoplar nuevamente las cuchillas para hacerla cesar.

## VACIADO DEL CANAL DE EXPULSIÓN

El corte de césped muy alto o mojado, junto a una velocidad de avance demasiado elevada, pueda causar el atascamiento del canal de expulsión.

En caso de atascamiento es necesario:

- interrumpir el avance, desacoplar la cuchilla y apagar el motor;
- quitar la bolsa de recolección o la pantalla de protección;
- quitar el césped acumulado, actuando desde la boca de salida del canal.

**¡ATENCIÓN!** Esta operación se debe efectuar siempre con el motor apagado.

## RECAPITULACIÓN DE LAS CONDICIONES DE PERMISO O DE INTERVENCIÓN DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Los dispositivos de seguridad intervienen de acuerdo con dos criterios:

- impedir la puesta en marcha del motor si todas las condiciones de seguridad no son respetadas;
- parar el motor si falta sólo una condición de seguridad.

Para poner en marcha el motor, es necesario que se cumplan las siguientes condiciones:

- transmisión en punto muerto;
- la cuchilla esté desacoplada;
- el operador esté sentado o el freno de estacionamiento esté engranado.

El motor se para cuando se producen las siguientes condiciones:

- el operador abandona el asiento de conducción con las cuchillas acopladas;
- el operador abandona el asiento de conducción con la transmisión no en "punto muerto";
- el operador abandona el asiento de conducción con la transmisión en "punto muerto", pero sin haber engranado el freno de estacionamiento;
- se levanta la bolsa o se quita la pantalla de protección con las cuchillas acopladas.

La tabla siguiente indica algunas condiciones operativas, **destacando** los motivos de la intervención.

OPERADOR	BOLSA	CUCHILLAS	TRANSMISION	FRENO	MOTOR
<b>A) ARRANQUE</b> (Llave en la posición «ARRANQUE»)					
Sentado	–/–	Desacopladas	1... 5 F/R	Engranado	NO arranca
Sentado	–/–	<b>Acopladas</b>	«N»	Engranado	NO arranca
Ausente	–/–	Desacopladas	«N»	<b>Desengranado</b>	NO arranca
<b>B) DURANTE EL CORTE</b> (Llave en la posición «MARCHA»)					
Sentado	<b>NO</b>	<b>Acopladas</b>	–/–	Desengranado	Se para
Ausente	SI	Desacopladas	«N»	<b>Desengranado</b>	Se para
Ausente	SI	<b>Acopladas</b>	–/–	Engranado	Se para

## DISPOSITIVO DE PROTECCIÓN DEL CIRCUITO IMPRESO

La plaqueta electrónica está provista de una protección autorestablecedora que interrumpe el circuito en caso de anomalías en la instalación eléctrica; la intervención provoca la detención del motor y está señalada por el apagado de la alarma visiva.

El circuito se restablece automáticamente después de unos segundos, buscar y eliminar las causas de la avería para evitar que se vuelvan a repetir señalizaciones.

**IMPORTANTE** Para evitar que intervenga la protección:

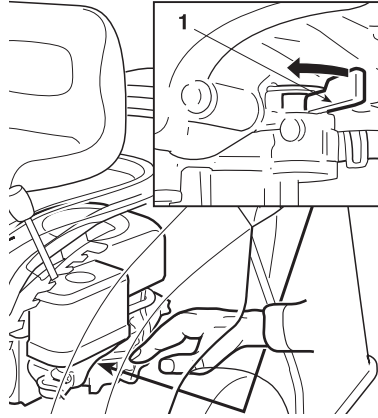
- no invertir la polaridad de la batería;
- no hacer funcionar la máquina sin la batería, para no causar anomalías en el funcionamiento del regulador de carga;
- prestar atención a no causar corto circuitos.

## FINAL DEL TRABAJO

Una vez terminado el corte, desacoplar la cuchilla, y efectuar el camino de regreso con el plato de corte en la posición de máxima altura.

Parar la máquina, poner el freno de estacionamiento y apagar el motor poniendo la llave en la posición de «PARADA».

Con el motor detenido, cerrar el grifo (1) de la gasolina.



**¡ATENCIÓN!** Quitar siempre la llave antes de dejar la máquina sin custodia!

**IMPORTANTE** Para proteger la carga de la batería, no dejar la llave en posición de «MARCHA» cuando el motor no esté arrancado.

## 5.4 LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

### LIMPIEZA

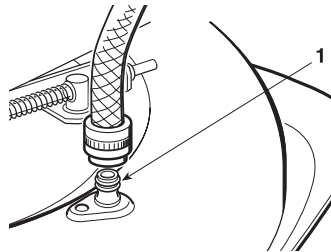
Después de cada uso, limpiar el exterior de la máquina, vaciar la bolsa de recolección y sacudirla para limpiarla de los residuos de césped y mantillo. Repasar las partes de plástico de la carrocería con una esponja embebida con agua y detergente, prestando atención de no mojar el motor, los componentes de la instalación eléctrica y la plaqueta electrónica colocada debajo del tablero de instrumentos.

**IMPORTANTE** No utilizar nunca mangueras a presión o líquidos agresivos para el lavado de la carrocería o del motor!

### LAVADO INTERNO DEL PLATO DE CORTE

Esta operación se debe efectuar solo sobre un terreno firme, con la bolsa de recolección o el deflector montados. El lavado del interior del plato de corte y del canal de expulsión se efectúa conectando una manguera al empalme especial (1) y haciendo pasar agua por algunos minutos con:

- el operador sentado;
- el motor en marcha;
- la transmisión en punto muerto;
- el freno de estacionamiento insertado;
- la cuchilla acoplada.



Durante el lavado es oportuno que el plato de corte se encuentre completamente bajado. Quitar la bolsa de recolección, vaciarla, enjuagarla y colocarla nuevamente en manera de favorecer un rápido secado.

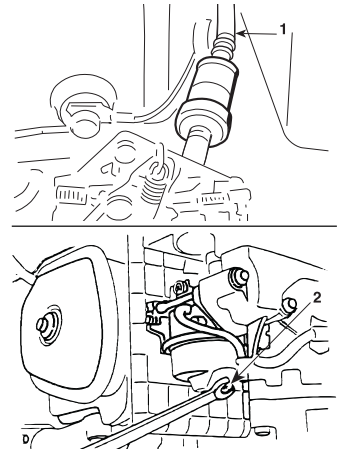
### ALMACENAMIENTO E INACTIVIDAD PROLONGADA

Si se prevé un período prolongado de inactividad (superior a 1 mes), desconectar los cables de la batería; además lubricar todas las articulaciones según lo especificado (cap.6).

**¡ATENCIÓN!** Eliminar minuciosamente los depósitos de césped seco eventualmente acumulados en las proximidades del motor y del silenciador del escape; esto para evitar incendios accidentales al reanudar el trabajo!

Antes de almacenar la unidad durante períodos prolongados de tiempo:

1. Asegúrese de que el lugar de almacenaje esté exento de humedad y polvo excesivos.
2. Drene el depósito de combustible y el carburador en un recipiente adecuado para gasolina.
  - Extraiga el tubo de combustible (1) y drene el depósito de combustible.
  - Afloje el tornillo de drenaje (2) del carburador para drenar el carburador.
  - Vuelva a apretar el tornillo de drenaje (1), conecte el tubo de combustible y cierre (OFF) la válvula del combustible.
3. Cambie el aceite de motor.
4. Extraiga la bujía e introduzca aproximadamente una cucharada de aceite de motor limpio en el cilindro.



**¡PELIGRO!** La gasolina es muy inflamable. Conservar el carburante en contenedores adecuados. Después de la carga volver a colocar siempre y cerrar bien los tapones del depósito y del contenedor de gasolina.

**IMPORTANTE** La batería se debe guardar en un lugar fresco y seco. Recargar siempre la batería antes de un largo período de inactividad (más de 1 mes) y recargarla de nuevo antes de reanudar la actividad (cap. 6).

Cuando se comienza nuevamente con el trabajo, asegurarse que no existan pérdidas de gasolina de los tubos, del grifo y del carburador.

## 6. MANTENIMIENTO

**¡ATENCIÓN!** Quitar la llave de contacto y leer las instrucciones relativas antes de iniciar cualquier intervención de limpieza, mantenimiento o de reparación. Vestir indumentados adecuados y guantes de trabajo.

**IMPORTANTE** No arrojar nunca en el ambiente aceites usados, gasolina o cualquier otro producto contaminante!

### ACCESO A LOS ÓRGANOS MECÁNICOS

Dando vuelta la cobertura del motor (1), se puede acceder al motor y a los grupos mecánicos colocados debajo de la misma.

Para cumplir tal operación, es necesario:

- posicionar la máquina sobre un pavimento plano, llevar el plato de corte a la posición más alta e insertar espesores (2) de aproximadamente 65 - 70 mm debajo del borde, con el objetivo de sostener el plato de corte durante las sucesivas operaciones;

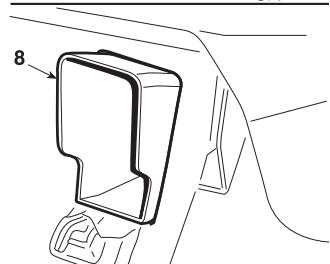
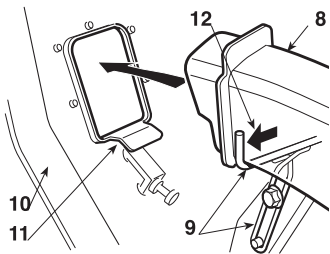
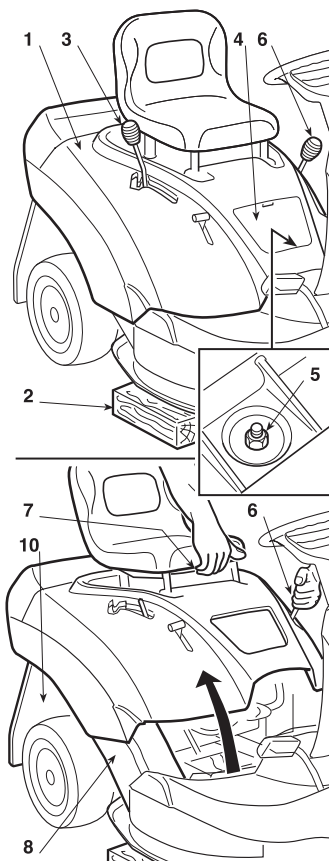
#### En los modelos de transmisión mecánica:

- insertar el freno de estacionamiento;

#### En los modelos de transmisión hidrostática:

- poner la palanca de desbloqueo de la transmisión en la posición «INSERIDA» (véase cap. 4 n. 23), dado que, para garantizar la necesaria movilidad a la palanca de regulación de la velocidad, es necesario que el freno de estacionamiento esté desinsertado;

- quitar la bolsa de recolección o la pantalla de protección;
- destornillar la manopla de la palanca (3) y posicionar la palanca en punto muerto «N» (► en los modelos de transmisión mecánica), o en la posición «R» (► en los modelos de transmisión hidrostática);
- abrir la puerta de acceso (4) y destornillar la tuerca (5) de fijación con una llave de 13 mm;
- soltar la palanca (6) de manera que el plato de corte se apoye en los espesores y mantenerla desplazada lateralmente para que no quede posicionada en ninguna de las muescas de parada, ajustar la base del asiento (7) y dar vuelta hacia atrás la cobertura.



En el momento del cerrado:

- asegurarse que el canal (8) esté bien apoyado en el soporte (9) y apoyado en la guía como indica la flecha (12);
- poner la palanca (3) en la posición «R» y bajar la cobertura (1) al nivel de las palancas (3) y (6);
- introducir primero la palanca (6) en su sede, luego la palanca (3) y bajar la cobertura hasta el centrado del tornillo de fijación (5).

**¡ATENCIÓN!** Una vez bajada la cobertura (1) controlar que la boca del canal (8) entre regularmente en la abertura de la plancha posterior (10) y que esté apoyada en el sostén (11). No desmontar o manipular nunca el soporte (9). Todo lo dicho anteriormente es muy importante, puesto que el pasaje de residuos de césped a la zona del motor puede comprometer notablemente las prestaciones del mismo.

Luego:

- ajustar a fondo la tuerca de fijación (5);
- llevar la palanca (6) a la posición «7» colocándola en la correspondiente muesca de bloqueo;
- quitar los espesores (2), montar nuevamente la manopla de la palanca (3) y la puerta (4).

### MOTOR

El propósito del programa de mantenimiento y ajuste se el de mantener el motor en las mejores condiciones de funcionamiento. Inspeccionar y servir tal y como se indica en la tabla de abajo.

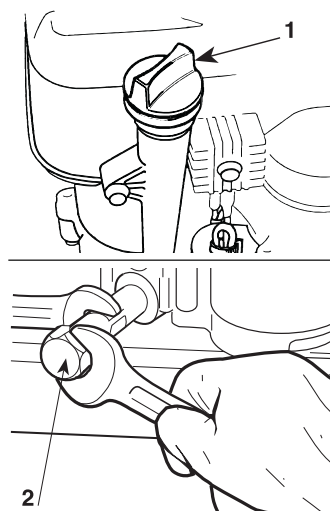
**¡ATENCIÓN!** Pare el motor antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento. Si el motor tuviese que estar funcionando, cerciórese de que el lugar en que funciona esté bien ventilado. El gas de escape contiene monóxido de carbono venenoso. La exposición al monóxido de carbono podría causar la pérdida del conocimiento e incluso la muerte.

**IMPORTANTE** Utilice solamente piezas genuinas Honda o sus equivalentes. La utilización de piezas de recambio que no sean de una calidad equivalente podría dañar el motor.

### CAMBIO DE ACEITE

Drene el aceite mientras el motor está aún caliente para asegurar así un drenaje rápido y completo.

1. Quite la tapa del orificio de llenado de aceite (1) y el tapón de drenaje (2) y drene el aceite. Cuando se monta nuevamente el tapón (2) hay que tener cuidado en la colocación de la guarnición interna.
2. Añada el aceite recomendado (véase pág. 18) y compruebe el nivel del aceite.



CAPACIDAD DE ACEITE DEL MOTOR: 1,1 litros

Lávese las manos con agua y jabón después de haber manipulado aceite usado.

**NOTA** Tire el aceite de motor usado de forma que sea compatible con el medio ambiente. Le aconsejamos que lo lleve en un recipiente cerrado a una gasolinera de su localidad para que ellos se encarguen de tirarlo. No lo tire a la basura, no lo derrame al suelo, ni lo tire por una alcantarilla.

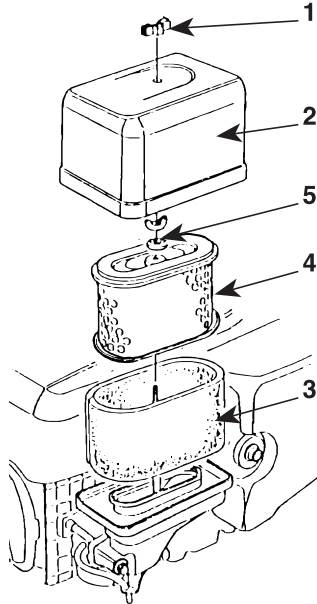
## MANTENIMIENTO DEL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio podría disminuir el flujo de aire hacia el carburador. Para evitar que el carburador funcione mal, limpie el filtro de aire a menudo. Límpiolo con más frecuencia cuando el motor funcione en lugares donde haya mucho polvo.

**¡ATENCIÓN!** No utilice nunca gasolina ni disolventes de bajo punto de inflamación para limpiar los elementos del filtro del motor porque podría causarse una explosión o incendio.

**IMPORTANTE** No haga funcionar el motor sin el filtro de aire. Resultará en un rápido desgaste del motor.

1. Extraiga la tuerca de aletas (1) y la cubierta del filtro de aire (2). Extraiga los elementos y sepárelos. Compruebe con cuidado ambos elementos para ver si tienen agujeros o roturas y reemplácelos si están dañados.



2. Elemento de espuma (3): Límpiolo en agua caliente que tenga jabón, aclaralo y dejarlo que se seque por completo. O límpiolo en disolvente de alto punto de inflamación y dejar que se seque. Sumergir el elemento en aceite de motor limpio y estrujarlo para eliminar el exceso de aceite. El motor echará humo durante la puesta en marcha inicial si la espuma tuviese demasiado aceite.

3. Elemento de papel (4): Golpee ligeramente durante varias veces el elemento de papel contra una superficie dura para eliminar el exceso de suciedad; o aplíquelo aire comprimido desde su interior hacia afuera. No trate nunca de cepillar el filtro para eliminar la suciedad por que el cepillo meterá a la fuerza la suciedad en las fibras del elemento. Cambie el elemento de papel si estuviese excesivamente sucio. Límpiolo en agua templada y jabonosa y aclararlo. Secarlo con aire comprimido soplandolo desde el interior hacia afuera y dejar que se seque completamente. (O límpiolo en disolvente de alto punto de inflamación, quitarlo inmediatamente y dejar que se seque).

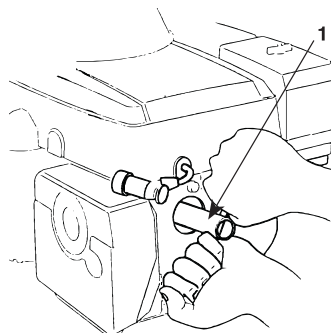
**NOTA** Acuérdesse de instalar el anillo protector del filtro de aire (5), reemplace el anillo protector si es necesario.

## MANTENIMIENTO DE LA BUJÍA

Bujía recomendada: BPR5ES (NGK)

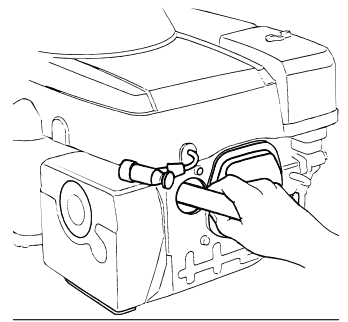
Para asegurar una operación adecuada del motor, la bujía debe tener una luz adecuada y estar libre de depósitos.

1. Extraiga la tapa de la bujía y emplee la llave de bujías del tamaño adecuado (1) para sacar la bujía.

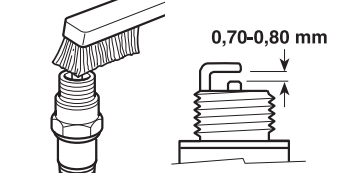


**¡ATENCIÓN!** Si el motor hubiese estado funcionando, el silenciador estará muy caliente. Tenga cuidado de no tocar el silenciador.

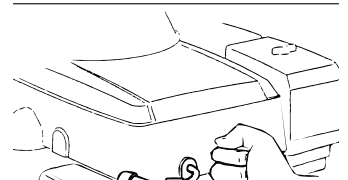
2. Inspeccionar visualmente la bujía. Tirarla si el aislador estuviese rajado o astillado. Limpiar la bujía con un cepillo de alambre si ésta volviese a utilizarse otra vez.



3. Medir la separación entre electrodos con un medidor de espesores. Corrija la separación, si fuese necesario, doblando el electrodo lateral. La separación deberá ser de: 0,70 - 0,80 mm.



4. Compruebe que las arandelas de las bujías se encuentren en buenas condiciones, y enrosque las bujías a mano para evitar un enrosque cruzado.



5. Cuando instale una bujía nueva, apriétela 1/2 vuelta, después de que se asiente, para comprimir su arandela. Cuando vuelva a instalar una bujía usada, apriétela entre 1/8 y 1/4 de vuelta, después de que se asiente, para comprimir la arandela.

**IMPORTANTE** La bujía debe estar firmemente apretada. Un apriete de bujía inadecuado ocasionará que la bujía se caliente demasiado y puede dañar el motor.

## EJE POSTERIOR

Está provisto de una carga de lubricante permanente, que no necesita sustitución.

## BATERÍA

Es fundamental efectuar un cuidadoso mantenimiento de la batería para garantizar una larga duración de la misma

La batería de su máquina deberá estar taxativamente cargada:

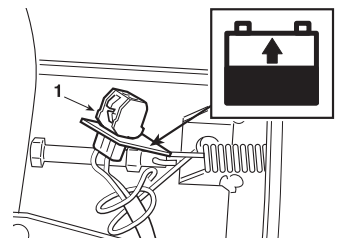
- antes de utilizar la máquina por primera vez después de haberla adquirido;
- antes de cada prolongado período de inactividad de la máquina;
- antes de la puesta en servicio después de un prolongado período de inactividad.

Leer y respetar atentamente el procedimiento de carga descrito en el manual que se adjunta a la batería. Si no se respeta el procedimiento o no se carga la batería, se podrían producir daños irreparables a los elementos de la batería. Una batería agotada **debe** ser recargada lo más pronto posible.

**IMPORTANTE** La carga de la batería se debe efectuar por medio del cargador de batería "CB01" suministrado con la máquina.

- seguir las indicaciones indicadas en las relativas instrucciones de uso;
- seguir las indicaciones indicadas en el manual de la batería.

La máquina está dotada de un conector (1) para la recarga, a conectar al correspondiente conector del cargador de batería de mantenimiento "CB01", suministrado en dotación.

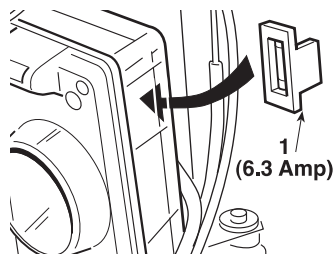


**IMPORTANTE** A este conector no se debe conectar ningún otro dispositivo que no sea el cargador de baterías "CB01".

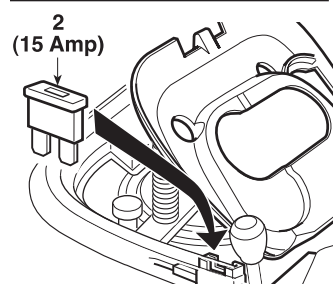
## INSTALACIÓN ELÉCTRICA

El circuito impreso y la instalación eléctrica están protegidos por:

- una protección autorestablecedora que interrumpe el circuito en caso de anomalías de funcionamiento, cuya intervención es señalada por un dispositivo acústico que se desactiva sacando la llave; quitada la causa de la intervención, el circuito se reactiva automáticamente después de unos segundos.
- un fusible (1) de 6.3 A (retardado) puesto como protección de los circuitos generales y de potencia de la instalación, que debe ser sustituido después de haber eliminado la avería.



Está previsto además un fusible (2) de 15 A como protección del circuito de recarga.



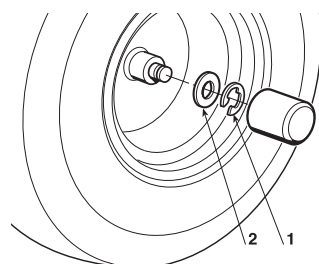
La intervención de estas protecciones provoca la detención de la máquina.

**IMPORTANTE** Un fusible abierto debe ser siempre sustituido con uno de igual tipo y capacidad y nunca con uno de capacidad diferente.

En el caso de no conseguir la eliminación de las causas de la intervención de las protecciones, consultar vuestro Concesionario.

## SUSTITUCIÓN DE LAS RUEDAS

Con la máquina en plano, colocar unos espesores debajo de un elemento portante del bastidor, del lado de la rueda que se debe sustituir. Las ruedas están fijadas mediante un anillo elástico (1) removible con la ayuda de un destornillador.



Las ruedas posteriores están montadas directamente sobre los semiejes, a través de una chaveta recabada en el cubo de la rueda.

Antes de montar nuevamente una rueda, aplicar grasa sobre el eje y finalmente colocar de nuevo y con cuidado el anillo elástico y la arandela de tope (2).

**NOTA** En caso de sustitución de una o de ambas ruedas posteriores, asegurarse que sean del mismo diámetro, y verificar la regulación del paralelismo del plato de corte para evitar cortes irregulares.

## REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DE LOS NEUMÁTICOS

Los neumáticos son del tipo «sin cámara» y por lo tanto toda sustitución o reparación después de una pinchadura debe ser efectuada por un técnico especializado, según las modalidades previstas para dicho tipo de cubierta.

## SUSTITUCIÓN DE LAS CORREAS

La transmisión del movimiento del motor al eje posterior y del motor a la cuchilla se obtiene por medio de dos correas trapezoidales, cuya duración depende esencialmente del modo en el cual se utiliza la máquina. Para la sustitución de las correas es necesario desmontar algunas piezas y posteriormente efectuar algunas regulaciones bastante complicadas, por lo que es indispensable que sea efectuada por un Centro de Asistencia Autorizado.

**NOTA** *Sostituire/Sustituir las correas apenas manifiesten evidentes signos de desgaste! ¡UTILIZAR SIEMPRE CORREAS ORIGINALES!*

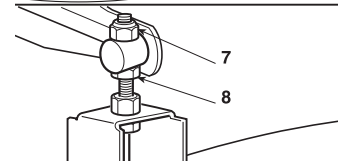
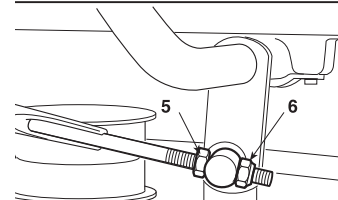
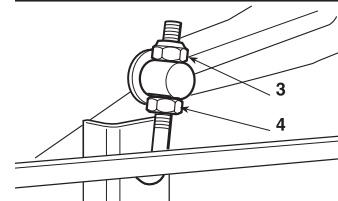
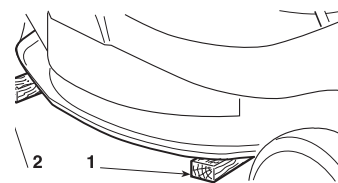
## REGULACIONES DEL PLATO DE CORTE

Una buena regulación del plato de corte es esencial para obtener un prado cortado uniformemente. El plato de corte está articulado sobre tres palancas regulables en altura; las regulaciones se efectúan sobre una superficie plana, después de haber verificado la correcta presión de los neumáticos.

**NOTA** *Para obtener un buen resultado del corte, es oportuno que la parte anterior resulte siempre 2 - 4 mm más baja que la parte posterior.*

Para regular el paralelismo con respecto al terreno, es necesario:

- posicionar un distanciador (1) de 26 mm debajo del borde anterior del plato de corte, uno de 32 mm (2) debajo del borde posterior y luego llevar la palanca de izado a la posición «1», colocándola en la muesca adecuada;
- aflojar las tuercas (3 - 5 - 7) y las contratuercas (4 - 6 - 8) de manera que el plato apoye establemente en los espesores;
- actuar sobre la tuerca (3) hasta advertir un inicio de izado de la parte posterior derecha del plato y bloquear la contratuerca correspondiente (4);
- enroscar la tuerca (5) sobre el asta hasta advertir un inicio de izado de la parte anterior derecha del plato y bloquear la contratuerca correspondiente (6);
- enroscar la tuerca (7) del soporte anterior izquierdo hasta advertir un inicio de izado en tal zona y luego bloquear la tuerca (8).



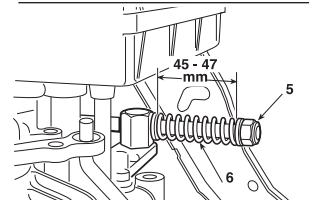
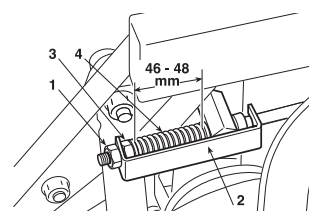
En caso que no se llegara a obtener un buen paralelismo, consultar vuestro Concesionario.

## REGULACIÓN DEL FRENO

La regulación se debe efectuar con el freno de estacionamiento engranado.

**En los modelos de transmisión mecánica:**

- Aflojar la tuerca (1) que fija la abrazadera (2) y actuar en la tuerca (3) hasta obtener una longitud del resorte (4) equivalente a 46 - 48 mm



dentro de las arandelas.

Después de haber efectuado la regulación, fijar la tuerca (1).

#### ► En los modelos de transmisión hidrostática:

Actuar en la tuerca (5) hasta obtener una longitud del resorte (6) equivalente a 45 - 47 mm dentro de las arandelas.

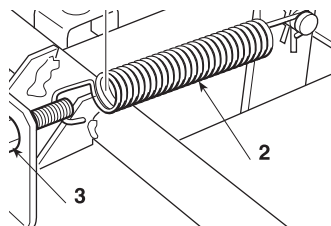
**IMPORTANTE** No enroscar debajo de estos valores para evitar sobrecargar el grupo freno.

### REGULACIÓN DEL ACOPLAMIENTO DE LA TRACCIÓN

#### ► En los modelos de transmisión mecánica:

En caso de obtener una capacidad de avance insuficiente, se puede actuar sobre el tornillo de regulación (1) accesible desde la puerta colocada en la base del asiento. Destornillando el tornillo, y por lo tanto alargando el resorte (2), aumenta la eficacia de la tracción: la longitud óptima del resorte es de 86 mm, medida desde el exterior de las espiras.

Una vez efectuada la regulación, bloquear la contratuerca (3). Una tensión excesiva del resorte puede causar un acoplamiento brusco del embrague, con la posibilidad que se levante el tren delantero de la máquina.



### REGULACIÓN DEL ACOPLAMIENTO Y DEL FRENO DE LA CUCHILLA

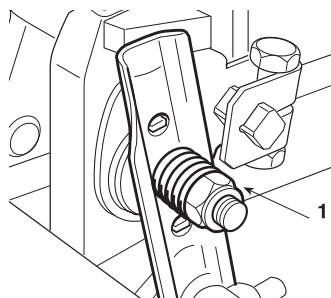
Si se encontraran irregularidades en el acoplamiento de la cuchilla o un tiempo de parada después del desacoplamiento superior a cinco segundos, sería conveniente contactar vuestro Concesionario para la regulación.

#### ► En los modelos de transmisión hidrostática:

#### AJUSTE DE LA PALANCA DE REGULACION DE LA VELOCIDAD

La palanca de regulación de la velocidad está dotada de un dispositivo a fricción que favorece la permanencia en la posición deseada durante la marcha y permite el regreso al punto muerto cuando se acciona el freno.

En el caso que la palanca no mantuviera la posición durante el trabajo o presentara dificultades para volver al punto muerto, es necesario actuar oportunamente sobre la tuerca de regulación (1) hasta obtener la regularidad de funcionamiento.



### AFILADO DE LA CUCHILLA

Controlar que la cuchilla esté bien afilada y firmemente fijada al soporte.  
- Una cuchilla mal afilada arranca el césped y causa un amarilleo del prado.  
- Una cuchilla floja produce vibraciones anómalas y puede ser peligrosa.

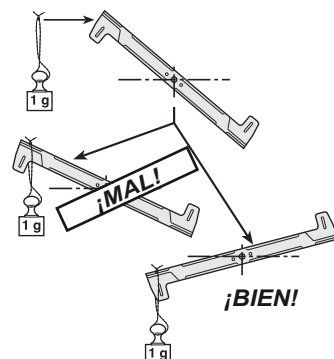
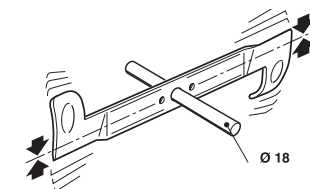
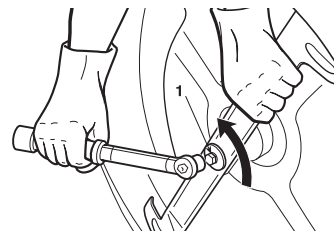
**¡ATENCIÓN!** Todas las operaciones relativas a la cuchilla (desmontaje, afilado, equilibrado, remontaje y/o sustitución) son trabajos complicados que requieren una especial competencia y el empleo de las herramientas especiales; por razones de seguridad, siempre es aconsejable dirigirse a un centro especializado si no se dispone de las herramientas o conocimientos adecuados.

Para desmontar la cuchilla aferrarla firmemente, utilizando guantes de trabajo, y destornillar el tornillo central (1).

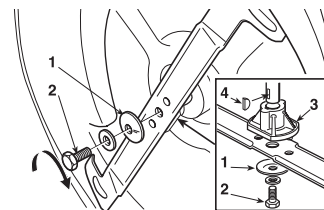
Afilar ambos filos por medio de una muela de grano medio y controlar el balanceo de la cuchilla sosteniéndola con una barra redonda de diámetro Ø18 mm introducida en el orificio central.

Para asegurar un funcionamiento regular sin vibraciones anómalas, es necesario que el eventual desequilibrio entre las dos partes de la cuchilla sea inferior a un gramo.

Tal condición es fácilmente comprobable aplicando un peso de un gramo en el extremo más liviano de la cuchilla: si esta tiende a bajar por debajo de la línea de equilibrio significa que el balanceo es correcto; si queda levantada es necesario aligerar el otro extremo.



**¡ATENCIÓN!** Sustituir siempre las cuchillas dañadas o torcidas; nunca intentar repararlas! **¡USAR SIEMPRE CUCHILLAS ORIGINALES MARCADAS** ▲!



En esta máquina es previsto el uso de cuchillas con el código: **84109503/0**

**¡ATENCIÓN!** Durante el montaje, respetar las secuencias indicadas prestando atención a que las aletas de la cuchilla resulten dirigidas hacia el interior del plato de corte y que la parte cóncava del disco elástico (1) apriete contra el cuchillo; apriete a fondo los tornillos de fijación (2) con una llave dinamométrica, calibrada a 45-50 Nm. En caso durante el desmontaje de la cuchilla se hubiera salido el cubo (3) del eje, asegurarse que la chaveta (4) esté bien inserida en su sede.

### GUÍA PARA EL MANTENIMIENTO PROGRAMADO

Esta tabla tiene el objetivo de ayudarlos para mantener en eficiencia y seguridad vuestra máquina.

En la misma se indican las principales operaciones de mantenimiento y lubricación con la indicación de la periodicidad con la cual deben ser efectuadas; al lado de cada una, encontrarán una serie de casillas en las cuales anotar la fecha o el número de horas de funcionamiento en las cuales la intervención ha sido efectuada.

INTERVENCIÓN	HORAS	EFECTUADO (FECHA U HORAS)							
<b>1. MÁQUINA</b>									
1.1 Control fijación y afilado cuchilla	25								
1.2 Sustitución cuchilla	100								
1.3 Control de la correa de transmisión <sup>1)</sup>	25								
1.4 Sustitución de la correa de transmisión <sup>1)</sup>	–								
1.5 Control de la correa de comando de la cuchilla <sup>1)</sup>	25								
1.6 Sustitución de la correa de comando de la cuchilla <sup>1)</sup>	–								
1.7 Control y regulación del freno	10								
1.8 Control y regulación de la tracción	10								
1.9 Control del acoplamiento y del freno de la cuchilla	10								
1.10 Control de todas las fijaciones	25								
1.11 Lubricación general <sup>1) 2)</sup>	25								
<b>2. MOTOR</b>									
2.1 Control nivel de aceite <sup>3)</sup>	–								
2.2 Sustitución del aceite moto <sup>4)</sup>	100								
2.3 Cambio del filtro aceite <sup>4)</sup>	–								
2.4 Control <sup>3)</sup> y limpieza del filtro del air <sup>5) 6)</sup>	50								
2.5 Sustitución del filtro del aire <sup>6)</sup>	200								
2.6 Control del filtro gasolina <sup>1)</sup>	200								
2.7 Sustitución del filtro gasolina <sup>1)</sup>	–								
2.8 Control y limpieza contactos bujía	100								
2.9 Sustitución bujía	200								

<sup>1)</sup> Contactar a su Distribuidor.

<sup>2)</sup> La lubricación general debería ser efectuada por lo menos cada vez que se prevee una prolongada inactividad de la máquina.

<sup>3)</sup> Comprobar en cada uso.

<sup>4)</sup> Operación a realizar incluso después de las 20 primeras horas de funcionamiento.

<sup>5)</sup> Efectuar el mantenimiento del filtro del aire con más frecuencia cuando se use en lugares con mucho polvo.

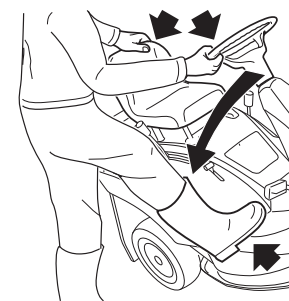
<sup>6)</sup> Cambiar solo el elemento de papel.

## ACOSTAMINETO LATERAL

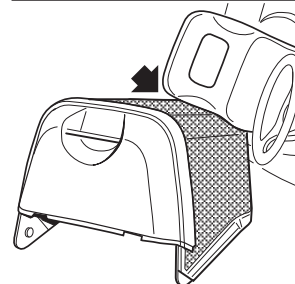
En caso fuera necesario acceder cómodamente a la parte inferior, es posible acostar lateralmente la máquina, después de haber quitado la bolsa de recolección y de haber vaciado completamente el tanque de combustible.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** Esta operación se debe ejecutar con la asistencia de otra persona.

Colocada la máquina sobre una superficie plana y sólida, inserir el freno de estacionamiento, llevar el plato de corte a la posición «7», coger firmemente el volante y el asiento y acostar lateralmente la máquina del lado derecho, haciéndola apoyar sobre la bolsa de recolección (como se indica), y prestando atención a no dañar las partes de plástico.



**⚠ ¡ATENCIÓN!** Asegurarse de la buena estabilidad de la máquina antes de efectuar cualquier tipo de intervención y evitar de efectuar o perforaciones que puedan causar la caída de la misma.



## 7. TUTELA DEL MEDIO AMBIENTE

La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos.

- Evite ser un elemento de disturbio para la vecindad.
- Efectúe escrupulosamente las normas locales para la eliminación de los materiales después del corte.
- Siga escrupulosamente las normas locales para la eliminación de embalajes, aceites, gasolina, baterías, filtros, partes deterioradas o cualquier elemento de fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse a los especiales centros de recogida que proveerán al reciclaje de los materiales
- En el momento de la puesta fuera de servicio, no abandone la máquina en el ambiente, deberá contactar un centro de recogida, según las normas locales vigentes.



## 8. GUIA PARA LA IDENTIFICACION DE LOS INCONVENIENTES

PROBLEMA	CONDICION	CAUSA PROBABLE	SOLUCION
1. Alarma visiva apagada	Llave en «MARCHA» motor apagado	Colocación en seguridad del circuito impreso a causa de: <ul style="list-style-type: none"> <li>– batería mal conectada</li> <li>– batería completamente descargada o sulfatada</li> <li>– inversión de la polaridad de la batería</li> <li>– fusible roto</li> <li>– masa incierta</li> <li>– plaqueta electrónica mojada</li> <li>– microinterruptores en masa</li> </ul>	Poner la llave en pos. «PARADA» y buscar las causas de la avería: <ul style="list-style-type: none"> <li>– controlar las conexiones</li> <li>– recargar la batería</li> <li>– conectar correctamente</li> <li>– sustituir el fusible (6.3 A - tipo retardado)</li> <li>– verificar las conexiones</li> <li>– secar con aire</li> <li>– verificar las conexiones</li> </ul>
2. El motor de arranque no gira	Llave en «ARRANQUE» y alarma visiva encendida  Llave en «ARRANQUE» y alarma visiva titilante	<ul style="list-style-type: none"> <li>– batería insuficientemente cargada</li> <li>– masa incierta</li> <li>– falta un permiso para el arranque</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– recargar la batería (perdurando el problema, contactar vuestro Concesionario)</li> <li>– controlar el fusible de 15 A (perdurando el problema, contactar vuestro Concesionario)</li> <li>– verificar las conexión</li> <li>– asegurarse que la cuchilla esté desacoplada: (perdurando el problema controlare el microinterruptor correspondiente)</li> <li>– poner el cambio (☑ <i>mecánico</i>) o la palanca (☑ <i>hidrostático</i>) en punto muerto (N)</li> </ul>
3. El motor no arranca	Llave en «ARRANQUE»	<ul style="list-style-type: none"> <li>– falta suministro de gasolina</li> <li>– defecto de encendido</li> <li>– batería insuficientemente cargada</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– verificar el nivel en el tanque de combustible</li> <li>– abrir el grifo</li> <li>– verificar el filtro de gasolina</li> <li>– verificar la fijación del capuchón de la bujía</li> <li>– verificar la limpieza y la correcta distancia entre los electrodos</li> <li>– recargar la batería (perdurando el problema, contactar vuestro Concesionario)</li> </ul>
4. Arranque dificultoso o funcionamiento irregular del motor	Llave en «MARCHA» motor en movimiento	– problemas de carburación	<ul style="list-style-type: none"> <li>– limpiar o sustituir el filtro de aire</li> <li>– limpiar la cubeta del carburador</li> <li>– vaciar el tanque de combustible y poner gasolina nueva</li> <li>– controlar y eventualmente sustituir el filtro de gasolina</li> </ul>
5. Disminución del rendimiento del motor durante el corte	Llave en «MARCHA» motor en movimiento	– velocidad de avance elevada en relación a la altura de corte	– reducir la velocidad de avance y/o levantar el plato de corte
6. Acoplado la cuchilla, el motor se apaga	Llave en «MARCHA» motor en movimiento	– falta el permiso para el acoplamiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>– sentarse correctamente (perdurando el problema controlar el microinterruptor correspondiente)</li> <li>– verificar que la bolsa de recolección o el deflector estén correctamente montados (perdurando el problema controlar el microinterruptor correspondiente)</li> </ul>
7. El motor se para	Llave en «MARCHA» motor en movimiento	Puesta en seguridad del circuito impreso a causa de: <ul style="list-style-type: none"> <li>– microinterruptores en masa</li> <li>– batería descargada</li> <li>– sobretensión causada por el regulador de voltaje</li> <li>– batería mal conectada (contactos inciertos)</li> <li>– masa del motor defectuosa</li> </ul>	Poner la llave en pos. «PARADA» y buscar las causas de la avería: <ul style="list-style-type: none"> <li>– verificar las conexiones</li> <li>– recargar la batería</li> <li>– contactar vuestro Concesionario</li> <li>– verificar las conexiones de la batería</li> <li>– verificar la masa del motor</li> </ul>

PROBLEMA	CONDICION	CAUSA PROBABLE	SOLUCION
8. Corte irregular y recolección insuficiente	Llave en «MARCHA» motor en movimiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>– plato de corte no paralelo al terreno</li> <li>– ineficiencia de la cuchilla</li> <li>– velocidad de avance elevada en relación a la altura del césped por cortar</li> <li>– canal de expulsión atascado</li> <li>– el plato de corte está lleno de césped</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– controlar la presión de los neumáticos</li> <li>– restablecer el paralelismo del plato de corte respecto al terreno</li> <li>– controlar el correcto montaje de la cuchilla</li> <li>– afilar o sustituir la cuchilla</li> <li>– controlar la tensión de la correa</li> <li>– reducir la velocidad de avance y/o levantar el plato de corte</li> <li>– esperar que el césped se seque</li> <li>– quitar la bolsa de recolección y vaciar el canal</li> <li>– limpiar el plato de corte</li> </ul>
9. Vibración anormal durante el funcionamiento	Llave en «MARCHA» motor en movimiento	<ul style="list-style-type: none"> <li>– la cuchilla está desequilibrada</li> <li>– cuchilla floja</li> <li>– fijaciones flojas</li> <li>– plato de corte atascado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– equilibrar o sustituir la cuchilla dañada</li> <li>– controlar la fijación de la cuchilla</li> <li>– controlar y ajustar los tornillos de fijación del motor y de la máquina</li> <li>– quitar la bolsa de recolección, vaciar el canal y limpiar el interior del plato de corte</li> </ul>

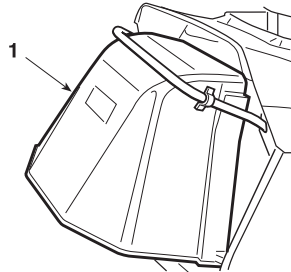
Si los problemas perduran después de haber efectuado las operaciones indicadas más arriba, contactar vuestro Concesionario.

**⚠ ¡ATENCIÓN!** *No intentar nunca efectuar reparaciones complicadas sin contar con los medios y los conocimientos técnicos necesarios. Toda intervención mal efectuada, comporta automáticamente la anulación de la Garantía y la declinación de toda responsabilidad por parte del Fabricante.*

## 9. ACCESORIOS A PEDIDO

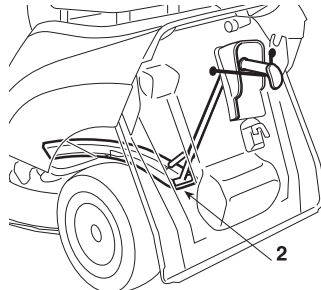
### 1. KIT DEFLECTOR

Para usar en lugar de la bolsa de recolección, cuando el césped no se recoge.



### 2. KIT PARA “MULCHING”

Desmenuza el césped cortado y lo deja en el prado como alternativa a la recogida en la bolsa.



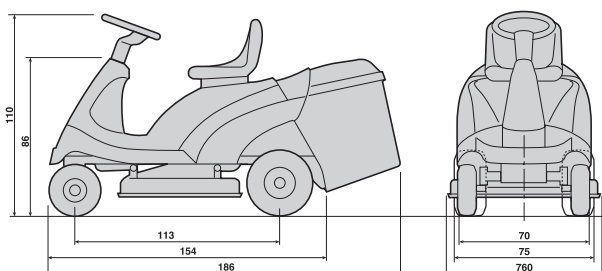
**⚠ ¡ATENCIÓN!** *Para su seguridad está absolutamente prohibido montar cualquier otro accesorio además de lo incluidos en la lista de arriba indicada, proyectados expresamente APRA el modelo y el tipo de su máquina.*

## 10. CARACTERISTICAS TECNICAS

MODELOS	HF1211	HF1211 H
Función	Cortar el césped	
Instalación eléctrica	12 V	12 V
Batería	20 Ah	20 Ah
Motor: HONDA tipo	GXV 340	GXV 340
Régimen del trabajo	3100 rev/min	3100 rev/min
Potencia efectiva del motor (*)	6,6 kW / 3600	6,6 kW / 3600
Potencia nominal del motor	6,4 kW / 3100	6,4 kW / 3100
Neumáticos anteriores	11 x 4-4	11 x 4-4
Neumáticos posteriores	15 x 6-6	15 x 6-6
Presión neumático anterior	1,5 bar	1,5 bar
Presión neumático posterior	1,0 bar	1,0 bar
Capacidad del depósito carburante	3,6 litros	3,6 litros
Peso total	168 kg	177 kg
Velocidad de avance		
en Marcha adelante	—	0 hasta 8,0 km/h
en 1ª	1,6 km/h	—
en 2ª	2,8 km/h	—
en 3ª	4,2 km/h	—
en 4ª	4,7 km/h	—
en 5ª	7,0 km/h	—
en Marcha atrás	2,0 km/h	0 hasta 3,7 km/h
Díámetro interno de viraje (diámetro mínimo del área no cortada) lado izquierdo	1,4 m	1,4 m
Altura de corte	3 hasta 8 cm	da 3 a 8 cm
Anchura de corte	71 cm	71 cm
Capacidad de la bolsa de recolección	170 litros	170 litros

### Valores máximos de ruido y vibraciones

MODELOS		HF1211	HF1211 H
Nivel de potencia acústica garantizado (2000/14/CE, 2005/88/CE)	dB(A)	100	100
Nivel de potencia acústica medido (2000/14/CE, 2005/88/CE)	dB(A)	99,0	99,0
Incertidumbre de medida	dB(A)	0,4	0,4
Nivel de presión acústica en el oído del operador (EN836:1997 / AC:2006)	dB(A)	83,6	83,6
Incertidumbre de medida	dB(A)	0,4	0,4
Valor efectivo de la aceleración en el volante (EN836:1997 / AC:2006)	m/sec <sup>2</sup>	2,6	2,6
Incertidumbre de medida	m/sec <sup>2</sup>	0,4	0,4
Valor efectivo de la aceleración en el asiento (EN1032)	m/sec <sup>2</sup>	0,4	0,4
Incertidumbre de medida	m/sec <sup>2</sup>	0,2	0,2



El valor de la potencia del motor indicado en este documento es la potencia efectiva erogada, probada en un motor del modelo GXV340 de producción, medida según la norma SAE J1349 a 3600 rev/min (Potencia efectiva) y a 2800 rev/min (Par efectivo). Los motores fabricados en serie pueden tener valores diferentes. La potencia erogada por el motor montado en la máquina puede variar, respecto a numerosos factores, incluidos la velocidad de ejercicio del motor durante el uso, las condiciones del ambiente, el mantenimiento y otras variables.



# Major Honda distributor addresses

## Adresses des principaux concessionnaires Honda

## Adressen der wichtigsten Honda-Haupthändler

## Elenco dei maggiori distributori Honda in Europa

## Adressen van Honda-importeurs

## Direcciones de los principales concesionarios Honda

### AUSTRIA

**Honda Motor Europe (North)**  
Hondastraße 1  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. : +43 (0)2236 690 0  
Fax : +43 (0)2236 690 480  
<http://www.honda.at>

### BALTIC STATES

**(Estonia / Latvia / Lithuania)**  
**Honda Motor Europe Ltd.**  
**Estonian Branch**  
Tulika 15/17  
10613 Tallinn  
Tel. : 372 6801 300  
Fax : 372 6801 301  
✉ [honda.baltic@honda-eu.com](mailto:honda.baltic@honda-eu.com)

### BELGIUM

**Honda Motor Europe (North)**  
Doornveld 180-184  
1731 Zellik  
Tel. : 32 2620 10 00  
Fax : 32 2620 10 01  
<http://www.honda.be>  
✉ [bh\\_pe@honda-eu.com](mailto:bh_pe@honda-eu.com)

### BULGARIA

**Kirov Ltd.**  
49 Tsaritsa Yoana blvd  
1324 Sofia  
Tel. : +359 2 93 30 892  
Fax : +359 2 93 30 814  
<http://www.kirov.net>  
✉ [honda@kirov.net](mailto:honda@kirov.net)

### CROATIA

**Hongoldonia d.o.o.**  
Jelkovecka Cesta 5  
10360 Sesvete – Zagreb  
Tel. : +385 1 2002053  
Fax : +385 1 2020754  
<http://www.hongoldonia.hr>  
✉ [jure@hongoldonia.hr](mailto:jure@hongoldonia.hr)

### CYPRUS

**Alexander Dimitriou & Sons Ltd.**  
162 Yiannos Kranidiotis Avenue  
2235 Latsia, Nicosia  
Tel. : +357 22 715 300  
Fax : +357 22 715 400

### CZECH REPUBLIC

**BG Technik cs, a.s.**  
U Zavodiste 251/8  
15900 Prague 5 - Velka Chuchle  
Tel. : +420 2 838 70 850  
Fax : +420 2 667 111 45  
<http://www.honda-stroje.cz>

### DENMARK

**Tima Products A/S**  
Tårnfalkevej 16  
2650 Hvidovre  
Tel. : +45 36 34 25 50  
Fax : +45 36 77 16 30  
<http://www.tima.dk>

### FINLAND

**OY Brandt AB.**  
Tuupakantie 7B  
01740 Vantaa  
Tel. : +358 207757200  
Fax : +358 9 878 5276  
<http://www.brandt.fi>

### FRANCE

**Honda Relations Clients**  
TSA 80627  
45146 St Jean de la Ruelle Cedex  
Tel. 02 38 81 33 90  
Fax. 02 38 81 33 91  
<http://www.honda-fr.com>  
✉ [espaceclient@honda-eu.com](mailto:espaceclient@honda-eu.com)

### GERMANY

**Honda Motor Europe (North) GmbH**  
Spredlinger Landstraße 166  
63069 Offenbach am Main  
Tel. : +49 69 8309-0  
Fax : +49 69 8320 20  
<http://www.honda.de>  
✉ [info@post.honda.de](mailto:info@post.honda.de)

### GREECE

**General Automotive Co S.A.**  
71 Leoforos Athinon  
10173 Athens  
Tel. : +30 210 3497809  
Fax : +30 210 3467329  
<http://www.honda.gr>  
✉ [info@saracakis.gr](mailto:info@saracakis.gr)

### HUNGARY

**Motor.Pedo Co., Ltd.**  
Kamaraerdei út 3.  
2040 Budaors  
Tel. : +36 23 444 971  
Fax : +36 23 444 972  
<http://www.hondakisgepek.hu>  
✉ [info@hondakisgepek.hu](mailto:info@hondakisgepek.hu)

### ICELAND

**Bernhard ehf.**  
Vatnagarðar 24-26  
104 Reykjavík  
Tel. : +354 520 1100  
Fax : +354 520 1101  
<http://www.honda.is>

### IRELAND

**Two Wheels Ltd.**  
M50 Business Park, Ballymount  
Dublin 12  
Tel. : +353 1 4381900  
Fax : +353 1 4607851  
<http://www.hondaireland.ie>  
✉ [service@hondaireland.ie](mailto:service@hondaireland.ie)

### ITALY

**Honda Italia Industriale S.p.A.**  
Via della Cecchignola, 5/7  
00143 Roma  
Tel. : +848 846 632  
Fax : +39 065 4928 400  
<http://www.hondaitalia.com>  
✉ [info.power@honda-eu.com](mailto:info.power@honda-eu.com)

### MALTA

**The Associated Motors Company Ltd.**  
New Street in San Gwakkinn Road  
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17  
Tel. : +356 21 498 561  
Fax : +356 21 480 150

### NETHERLANDS

**Honda Motor Europe (North)**  
Afd. Power Equipment-Capronilaan 1  
1119 NN Schiphol-Rijk  
Tel. : +31 20 7070000  
Fax : +31 20 7070001  
<http://www.honda.nl>

### NORWAY

**Berema AS**  
P.O. Box 454  
1401 Ski  
Tel. : +47 64 86 05 00  
Fax : +47 64 86 05 49  
<http://www.berema.no>  
✉ [berema@berema.no](mailto:berema@berema.no)

### POLAND

**Aries Power Equipment Sp. z o.o.**  
ul. Wroclawska 25  
01-493 Warszawa  
Tel. : +48 (22) 861 43 01  
Fax : +48 (22) 861 43 02  
<http://www.ariespower.pl - www.mojahonda.pl>  
✉ [info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

### PORTUGAL

**Honda Portugal, S.A.**  
Rua Fontes Pereira de Melo 16  
Abrunheira, 2714-506 Sintra  
Tel. : +351 21 915 53 33  
Fax : +351 21 915 23 54  
<http://www.honda.pt>  
✉ [honda.produtos@honda-eu.com](mailto:honda.produtos@honda-eu.com)

### REPUBLIC OF BELARUS

**Scanlink Ltd.**  
Kozlova Drive, 9  
220037 Minsk  
Tel. : +375 172 999090  
Fax : +375 172 999900  
<http://www.hondapower.by>

### ROMANIA

**Hit Power Motor Srl**  
Calea Giulesti N° 6-8 - Sector 6  
060274 Bucuresti  
Tel. : +40 21 637 04 58  
Fax : +40 21 637 04 78  
<http://www.honda.ro>  
✉ [hit\\_power@honda.ro](mailto:hit_power@honda.ro)

### RUSSIA

**Honda Motor RUS LLC**  
21, MKAD 47 km., Leninsky district.  
Moscow region, 142784 Russia  
Tel. : +7 (495) 745 20 80  
Fax : +7 (495) 745 20 81  
<http://www.honda.co.ru>  
✉ [postoffice@honda.co.ru](mailto:postoffice@honda.co.ru)

### SERBIA & MONTENEGRO

**Bazis Grupa d.o.o.**  
Grcica Milenka 39  
11000 Belgrade  
Tel. : +381 11 3820 295  
Fax : +381 11 3820 296  
<http://www.hondasrbija.co.rs>

### SLOVAK REPUBLIC

**Honda Slovakia, spol. s r.o.**  
Prievozská 6 - 821 09 Bratislava  
Tel. : +421 2 32131112  
Fax : +421 2 32131111  
<http://www.honda.sk>

### SLOVENIA

**AS Domzale Moto Center D.O.O.**  
Blatnica 3A  
1236 Trzin  
Tel. : +386 1 562 22 42  
Fax : +386 1 562 37 05  
<http://www.as-domzale-motoc.si>

### SPAIN & LAS PALMAS PROVINCE

**(Canary Islands)**  
**Greens Power Products, S.L.**  
Avda. Ramon Cuirans, 2  
08530 La Garriga - Barcelona  
Tel. : +34 3 860 50 25  
Fax : +34 3 871 81 80  
<http://www.hondaencasa.com>

### SWEDEN

**Honda Nordic AB**  
Box 50583 - Västkvägen 17  
20215 Malmö  
Tel. : +46 (0)40 600 23 00  
Fax : +46 (0)40 600 23 19  
<http://www.honda.se>  
✉ [hepsinfo@honda-eu.com](mailto:hepsinfo@honda-eu.com)

### SWITZERLAND

**Honda Suisse S.A.**  
10, Route des Moulières  
1214 Vernier - Genève  
Tel. : +41 (0)22 939 09 09  
Fax : +41 (0)22 939 09 97  
<http://www.honda.ch>

### TENERIFE PROVINCE

**(Canary Islands)**  
**Automocion Canarias S.A**  
Carretera General del Sur, KM 8.8  
38107 Santa Cruz de Tenerife  
Tel. : 34 (922) 620 617  
Fax : 34 (922) 618 042  
<http://www.aucasa.com>  
✉ [ventas@aucasa.com](mailto:ventas@aucasa.com)  
✉ [taller@aucasa.com](mailto:taller@aucasa.com)

### TURKEY

**Anadolu Motor Uretim ve Pazarlama AS**  
Esentepe mah. Anadolu  
Cad. No: 5  
Kartal 34870 Istanbul  
Tel. : +90 216 389 59 60  
Fax : +90 216 353 31 98  
<http://anadolumotor.com.tr>  
✉ [antor@antor.com.tr](mailto:antor@antor.com.tr)

### UKRAINE

**Honda Ukraine LLC**  
101 Volodymyrska Str. Build. 2  
Kyiv 01033  
Tel. : +380 44 390 14 14  
Fax : +380 44 390 14 10  
<http://www.honda.ua>  
✉ [cr@honda.ua](mailto:cr@honda.ua)

### UNITED KINGDOM

**Honda (UK) Power Equipment**  
470 London Road  
Slough - Berkshire, SL3 8QY  
Tel. : +44 (0)845 200 8000  
<http://www.honda.co.uk>

**EC - Декларация за съответствие**

- 1) Дополнителният се Г-н Канемира, представляващ производителя, с настоящия документ декларира че машина описана по-долу е в съответствие с всички изисквания на директивите за машини и съоръжения - Съоръжението също съответства с изискванията на:
  - Директива за нивото на шума: - EMC директива:
- 2) **Описание на оборудването:**
  - a) Общо наименование: косачка б) Функция: косене на трева
  - в) Тип: д) Сериен номер:
- 3) **Външен шум:**
  - a) измерена сила на звука - б) максимална сила на звука - c) параметри на шума; нетна инсталирана мощност - d) процедура на измерването - e) измерено на купе
- 4) Производител:
- 5) Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация:
- 6) Съответствие с хармонизирани етандарти:
- 7) Други национални стандарти и спецификации:
  - Място на изготвяне: Дата на изготвяне: Мениджър по качество: Подпис:

**EC - Prohlášení o shodě**

- 1) Zástupce výrobce, Takayoshi Fukai svým podpisem potvrzuje, že daný výrobek splňuje požadavky Směrnice pro strojní zařízení Daný výrobek rovněž splňuje požadavky následujících Směrnic:
  - Hluková směrnice:
  - Směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu:
- 2) **Popis zařízení:**
  - a) Všeobecné označení: Sekačka na trávu б) Funkce: Sekání trávy
  - c) Typ: д) Výrobní číslo:
- 3) **Hluková směrnice:**
  - a) Naměřený akustický výkon - б) Garantovaný akustický výkon
  - c) Parametry: Nominální výkon - d) Způsob stanovení shody - e) Notifikovaná osoba:
- 4) Výrobce:
- 5) Autorizovaná osoba pověřená schvalováním technické dokumentace:
- 6) Odkazy na harmonizované normy:
- 7) Ostatní použité národní normy a specifikace:
  - Podepsáno v: Datum: Президент: Podpis:

**EG-Konformitätserklärung**

- 1) Der Unterzeichner, Takayoshi Fukai der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit dass die unten genannte Maschine den Bestimmungen aller relevanten Maschinenrichtlinien entspricht. Die Maschine entspricht ebenfalls den Vorschriften der:
  - Outdoor Richtlinie:
  - EMV Richtlinie:
- 2) **Beschreibung der Maschine:**
  - a) Allgemeine Bezeichnung: Rasenmäher б) Funktion: Gras schneiden
  - c) Typ: д) Seriennummer:
- 3) **Richtlinie zu Geräuschemissionen im Freien:**
  - a) Gemessener Schalleistungspegel - б) Garantierter Schalleistungspegel - c) Geräuschvorgabe : Tatsächliche Leistung - d) Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren
  - e) Benannte Stelle
- 4) Hersteller:
- 5) Bevollmächtigter zur Erstellung der technischen Unterlagen:
- 6) Verweis auf harmonisierte Normen:
- 7) Andere herangezogene nationale Normen, Bestimmungen oder Vorschriften:
  - Ort: Datum: Präsident: Unterschrift:

**EU Overenstemmelseklæring**

- 1) Undertegnede, Takayoshi Fukai, som repræsenterer producenten erklærer herved, at produktet beskrevet nedenfor opfylder alle retningslinier i maskindirektivet. Produktet opfylder også bestemmelserne i:
  - Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:
  - EMC direktiv:
- 2) **Beskrivelse af produktet:**
  - a) Fællesbetegnelse: Plæneklipper б) Anvendelse: Græsklipning c) Type: d) Stelnummer:
- 3) **Direktiv om støjemission fra maskiner til udedørs brug:**
  - a) Målt støjniveau - б) Garantéret støjniveau - c) Støjparameter: installeret motoreffekt
  - d) Overenstemmelsens vurderingsprocedure - e) Bemyndiget organ
- 4) Producent:
- 5) Autoriseret repræsentant for udfærdigelsen af den tekniske dokumentation:
- 6) Reference til harmoniserede standarder:
- 7) Andre nationale standarder eller specifikationer:
  - Sted: Dato: Formand: Underskrift:

**Declaracion de conformidad CE.**

- 1) El firmante, Takayoshi Fukai, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina descrita más abajo cumple con todos los requisitos relevantes de la Directiva de Maquinaria. La máquina también cumple con los requisitos de la:
  - Directiva sobre Ruido exterior:
  - Directiva EMC:
- 2) **Descripción de la máquina:**
  - a) Denominación genérica: Cortacésped б) Función: Cortar el césped
  - c) Tipo: д) Número serie:
- 3) **Directiva Ruido Exterior:**
  - a) Potencia medida sonido - б) Potencia sonido garantizada - c) Parámetros ruido: Potencia neta instalada - d) Procedimiento valoración conformidad - e) Organismo notificado.
- 4) Fabricante:
- 5) Representante autorizado para recopilar la Documentación Técnica:
- 6) Referencia de los estándar harmonizados:
- 7) Otros estándar nacionales o especificaciones:
  - Realizado en: Fecha: Presidente: Firma:

**EÜ Vastavusavaldus**

- 1) Allkirjutane, Takayoshi Fukai, kinnitab tootja volitatud esindajana, et alltoodud seadmed vastavad kõikidele tehniliste seadmete direktiivnõuetele. Lisaks sellele vastavad seadmed järgmistele direktiivide nõuetele:
  - Müratase väärtingimustes:
  - EMC direktiiv:
- 2) **Seadmete kirjeldus:**
  - a) Üldnimetus: Muruniiduk б) Funktsioon: Mura niitmine c) Tüüp: d) Seerianumber:
- 3) **Müratase väärtingimustes:**
  - a) Mõõdetav helivõimsuse tase - б) Tegelik helivõimsuse tase - c) Mõra mõjutavad tegurid: Toite võimsus - d) Vastavushindamise menetlus - e) Teavitatud asutus
- 4) Tootja:
- 5) Volitatud esindaja, kes on kvalifitseeritud koostama tehnilist dokumentatsiooni:
- 6) Viide ühtlustatud standarditele:
- 7) Siseriiklikud seadusaktid:
  - Koht: Kuupäev: President: Allkiri:

**Déclaration CE de conformité**

- 1) Le soussigné, Mr Takayoshi Fukai, représentant du constructeur, déclare par la présente que la machine décrite ci-dessous est conforme aux dispositions de la Directive Machine. Cette machine répond également aux dispositions de :
  - Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :
  - Directive relative à la compatibilité électromagnétique des équipements électriques et électroniques :
- 2) **Description de la machine :**
  - a) Dénomination générique : Tondeuse à gazon б) Fonction : Couper de l'herbe
  - c) Type : д) Numéro de série :
- 3) **Directive relative aux émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments :**
  - a) Puissance acoustique mesurée б) Puissance acoustique garantie c) Paramètres de bruit: Puissance nette installée d) Procédure d'évaluation de la conformité e) Organisme notifié.
- 4) Constructeur :
- 5) Représentant autorisé à valider la documentation technique :
- 6) Référence aux normes harmonisées :
- 7) Autres normes et spécifications techniques nationales :
  - Fait à : Date : Président : Signature :

**EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

- 1) Allekirjoittanut valmistajan edustaja Takayoshi Fukai vakuuttaa täten, että tuote on kaikkien EU: n koneidirektiivin vaatimusten mukainen. Tuote on lisäksi seuraavien EU: n direktiivien vaatimusten mukainen:
  - Meludirektiivi:
  - Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi:
- 2) **Tuotteen kuvaus:**
  - a) Yleisarvomäärä: Ruohonleikkuri б) Toiminto: Ruohon leikkaus
  - c) Tyyppi: д) Sarjanumero:
- 3) **Meludirektiivi:**
  - a) Mitattu äänitehotaso - б) Taattu äänitehotaso - c) Meluparametri: Asennettu nettoteho d) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenettely - e) Ilmoitettu laitos
- 4) Valmistaja:
- 5) Teknisen dokumentaation laatinnut valmistajan edustaja:
- 6) Viittaus yhdenmukaistettuihin standardeihin:
- 7) Muut kansalliset standardit tai tekniset eritelmät:
  - Laadittu: Päivämäärä: Pääjohtaja: Allekirjoitus:

**EC-Declaration of Conformity**

- 1) The undersigned, Mr Takayoshi Fukai, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below complies with all the relevant provisions of the Machinery Directive **2006/42/EC, 98/37/EC**. The machinery also complies with the provisions of the:
  - Outdoor noise Directive: **2000/14/EC, 2005/88/EC**
  - EMC Directive: **2004/108/EC**
- 2) **Description of the machinery:**
  - a) Generic denomination: **Lawn mower**
  - b) Function: **Cutting of grass**
  - c) Type: **HF1211K2 (SE, SF) - HF1211K2 (HE, HF)**
- d) Serial number:
 

<b>HF1211K2</b>	<b>SE, SF</b>	<b>2010001 to 2019999</b>
<b>HF1211K2</b>	<b>HE, HF</b>	<b>2010001 to 2019999</b>
- 3) **Outdoor noise Directive**
  - a) Measured sound power: **99 dB(A)**
  - b) Guaranteed sound power: **100 dB(A)**
  - c) Noise parameter: **L = 71 cm**
  - d) Conformity assessment procedure: **Annex VI**
  - e) Notified body: **TÜV RHEINLAND PRODUCT SAFETY GMBH**  
**Am Grauen Stein - 51105 Köln**  
**Germany**

**Πιστοποιητικό συμμόρφωσης Ε.Ε.**

- 1) Ο υπογράφων, Takayoshi Fukai εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δια του παρόντος δηλώνει ότι το μηχάνημα που αναφέρεται πiό κάτω βρίσκεται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των οδηγιών της ΕΕ. Τα μηχανήματα βρίσκονται σε εναρμόνιση με τις προβλέψεις των:
  - Οδηγιών θορύβου εξωτερικού χώρου:
  - Οδηγίας EMC:
- 2) **Περιγραφή μηχανήματος:**
  - a) Γενική ονομασία: Χλοοκοπτική μηχανή β) Λειτουργία: για κόψιμο γρασιδιού
  - γ) Τύπος: δ) Αριθμός παραγωγής:
- 3) **Οδηγία θορύβου εξωτερικού χώρου:**
  - a) Ισχύς μετρηθέντος θορύβου - β) Εγγυημένο επίπεδο θορύβου - γ) Παραμέτροι θορύβου: ισχύς κινητήρα - δ) Διαδικασία αξιολόγησης συμμόρφωσης - ε) Όνομα κοινοποιημένου οργανισμού
- 4) Κατασκευαστής:
- 5) Εγγεκριμένος αντιπρόσωπος ικανός για σύσταση τεχνικού συγγράμματος:
- 6) Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα:
- 7) Αναφορά σε άλλα εθνικά πρότυπα ή προδιαγραφές:
  - Η δοκιμή έγινε: Ημερομηνία: Πρόεδρος: Υπογραφή:

**EK-Megfelelőeségi nyilatkozat**

- 1) Alulírott Takayoshi Fukai, mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbi berendezés mindenben megfelel a Gépekre irányuló rendelkezéseknek: A berendezés megfelel a Külső Hangkibocsátási és a EMC Direktíváknak
- 2) **A gép leírása:**
  - a) Általános megnevezés: Fűnyíró б) Funkció: Fű levágása
  - c) Típus: д) Sorozatszám:
- 3) **Külső hangkibocsátási előírások:**
  - a) Mért hangerő - б) Garantált hangerő - c) Zaj paraméter: Üzembehelyezett zajszint
  - d) Beclsési eljárás megfelelőséghez - e) Bejegyzett teszt
- 4) Gyártó:
- 5) Műszaki dokumentáció összeállítására jogosult képviselő:
- 6) Hivatkozással a szabványokra:
- 7) Más belföldi előírások, megjegyzések:
  - Keltezés helye: Keltezés ideje: Elnök: Aláírás:

### Dichiarazione di conformità

- Il sottoscritto, Takayoshi Fukai in rappresentanza del costruttore, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta è conforme con tutte le condizioni pertinenti della Direttiva Macchine. La macchina è anche conforme alle condizioni della:
    - Direttiva sulle emissioni acustiche delle macchine destinate a funzionare all'aria aperta:
    - Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica:
  - Descrizione della macchina:**
    - Denominazione generica: Rasaerba
    - Funzione: Taglio di erba
    - Tipologia:
    - Numero di serie:
  - Direttiva emissioni acustiche:**
    - Livello di potenza sonora misurata - b) Livello di potenza sonora garantita
    - Parametri rumorosità: Potenza netta installata - d) Procedura di valutazione conformità
    - Organismo notificato
  - Costruttore:
  - Rappresentante Autorizzato idoneo a compilare la documentazione tecnica:
  - Riferimento agli standard armonizzati:
  - Altri standard o specifiche nazionali
- Fatto a: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Presidente: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_

### EB Atitikties Deklaracija.

- Žemiau pasirašęs, p. Takayoshi Fukai atstovaujantis gamintoją, deklaruoja, kad įranga atitinka reikalavimus pagal direktyvą:
  - Mašinos aprašymas:**
    - Bendras pavadinimas: Vejapjovė
    - Funkcija: Žolės pjovimas
    - Tipas:
    - Serijsinis numeris:
  - Triukšmo direktyva:**
    - Išmatuotas triukšmo lygis - b) Garantuotas triukšmo lygis - c) Triukšmo parametrai: Nominali instaliuota galia - d) Atitikties įvertinimo procedūra - e) Atstovas.
  - Gamintojas:
  - Įgaliojotas atstovas turintis techninę dokumentaciją:
  - Nuoroda į harmonizuotus standartus:
  - Kiti nacionaliniai standartai ir specifikacijos:
- Atlikta: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Prezidentas: \_\_\_\_\_ Parašas: \_\_\_\_\_

### 4) Manufacturer:

**Honda France Manufacturing S.A.S.**  
**Pôle 45 - Rue des Chataigniers**  
**45140 ORMES - FRANCE**

### 5) Authorized Representative able to compile the technical documentation:

**Honda France Manufacturing S.A.S.**  
**Pôle 45 - Rue des Chataigniers**  
**45140 ORMES - FRANCE**

### 6) Reference to harmonized standards

**EN 836 : 1997 / AC : 2006**  
**EN ISO 14982 : 1998**

### 7) Other national standards or specifications

N/A

Done at: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_ President: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_  
ORMES 01 12 2009 Takayoshi Fukai

### EK Atbilstības deklarācija

- Zemāk minētais Takayoshi Fukai, kā ražotāja pārstāvis ar šo apstiprina, ka atrunātā iekārta pilnībā atbilst visiem standartiem, kas atrunāti EC-Direktīvā Kā arī šī iekārta atbilst:
    - Trokšņa līmeņa direktīvai:
    - EMC direktīvai:
  - Lekārtas apraksts:**
    - Vispārējais nosaukums: Zāles plāvējs
    - Funkcija: Zāles plāšana
    - Tipa:
    - Serijs numurs:
  - Trokšņa līmeņa direktīva:**
    - Nomērītā trokšņa jauda - b) Garantētā trokšņa jauda - c) Trokšņa parametri: Kopējā uzstādītā jauda - d) Atbilstības noteikšanas procedūra - e) Atbildīgā iestāde
  - Ražotājs:
  - Autorizētais pārstāvis, kas ir kompetents apkopot tehnisko dokumentāciju:
  - Atsauces uz saskaņotajiem standartiem:
  - Citi valsts noteiktie standarti vai specifikācijas:
- Vieta: \_\_\_\_\_ Datums: \_\_\_\_\_ Prezidents: \_\_\_\_\_ Paraksts: \_\_\_\_\_

### EU-Conformiteitsverklaring

- Ondergetekende, Takayoshi Fukai, vertegenwoordiger van de constructeur, verklaart hierbij dat de hieronder beschreven machine in overeenstemming is met de bepalingen van de Veiligheidsrichtlijn voor machines. De machine voldoet eveneens aan de bepalingen van de richtlijnen voor geluidsemissie van materieel voor gebruik buitenshuis en elektromagnetisme
  - Beschrijving van de machine:**
    - Algemene benaming: Motorgazonmaaier
    - Functie: Gras maaien
    - Type:
    - Serienummer:
  - Geluidsemissie materieel voor gebruik buitenshuis:**
    - Gemeten geluidsvermogen - b) Geïntegreerd geluidsvermogen - c) Geluidsparameter: Geïnstalleerd vermogen - d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure - e) In kennis gestelde instantie
  - Konstruktuer:
  - Vertegenwoordiger die gemachtigd is om de technische documentatie samen te stellen:
  - Verwijzing naar geharmoniseerde normen:
  - Andere nationale normen of technische specificaties:
- Opgemaakt te: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_ President: \_\_\_\_\_ Handtekening: \_\_\_\_\_

### Declaração CE de conformidade

- O abaixo assinado, Takayoshi Fukai, representante do fabricante, declara que a maquinaria abaixo descrita cumpre com todas as normas referentes à Diretiva de Maquinaria. A maquinaria também cumpre as diretivas de:
    - Diretiva de ruído no exterior:
    - Diretiva EMC:
  - Descrição da maquinaria:**
    - Denominação genérica: Cora-relvas
    - Função: Corte de relva
    - Tipologia:
    - Número série:
  - Diretiva de ruído no exterior:**
    - Potência de som medida - b) Potência de som garantida - c) Parâmetros de ruído: d) Procedimento de avaliação da conformidade - e) Organismo notificado
  - Fabricante:
  - Representante autorizado e apto para confirmar a documentação técnica:
  - Referência aos padrões harmonizados:
  - Outras normas nacionais ou especificações:
- Feito em: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Presidente: \_\_\_\_\_ Assinatura: \_\_\_\_\_

### Deklaracija zgodnosti výrobu

- Nižej podpisany, Takayoshi Fukai reprezentující producenta, deklaruje iż urządzenie opisane poniżej jest zgodne z wszystkimi zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej. Urządzenie spełnia dodatkowo wymagania:
    - Dyrektywy Halasowej:
    - Dyrektywy EMC:
  - Opis urządzenia:**
    - Ogólne określenie: Kosiarka
    - Funkcja: Ścinanie trawy
    - Typ:
    - Numer seryjny:
  - Dyrektywa Halasowa:**
    - Zmierzony poziom mocy akustycznej - b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej
    - Parametry charakterystyczne: Zainstalowana moc netto
    - Zastosowana procedura oceny zgodności - e) Jednostka Notyfikowana
  - Producent:
  - Upoważniony Przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej:
  - Zastosowane normy zharmonizowane:
  - Pozostałe normy i przepisy krajowe:
- Miejsce: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Prezes: \_\_\_\_\_ Podpis: \_\_\_\_\_

### UE -Declaratie de Conformitate

- Subsemnatul Takayoshi Fukai, reprezentand producatorul, declara prin prezenta ca echipamentele mai de jos respecta toate prevederile relevante din Directiva privind echipamentele Echipamentele respecta de asemenea prevederile Directivei privind nivelul de zgomot exterior si Directiva EMC:
  - Descrierea echipamentului:**
    - Denumire generica: Cositoare gazon
    - Domeniu de utilizare: Tunderea ierbiilor
    - Tip:
    - Numar de serie:
  - Directiva privind zgomotul exterior:**
    - Puterea sonora masurata: - b) Puterea sonora garantata: - c) Parametrii de zgomot putere instalata neta - d) Procedura de evaluare a conformitatii: - e) Organismul notificat
  - Producator:
  - Reprezentantul Autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica:
  - Referinta la standardele armonizate:
  - Alte standarde nationale sau specificatii:
- Emisa la: \_\_\_\_\_ Data: \_\_\_\_\_ Prezident: \_\_\_\_\_ Semnatura: \_\_\_\_\_

### EG-deklaration för överensstämmande

- Undertecknad, Takayoshi Fukai, representant för tillverkaren, försäkras härmed att maskinerna beskrivna nedan uppfyller alla relevanta stadgar i Maskin Direktivet eller Maskinerna uppfyller också stadgarna för:
    - Utomhus bullerdirektiv:
    - EMC direktiv:
  - Maskinbeskrivning:**
    - Allmän benämning: Gräsklippare
    - Funktion: Gräsklippning
    - Typ:
    - Serie nummer:
  - Utomhus bullerdirektiv:**
    - Uppmätt ljudeffekt - b) Garanterad ljudeffekt - c) Bullerparameter: Installerad nettoeffekt
    - Utfärderingsprocedur för överensstämmande - e) Anmälda organ
  - Tillverkare:
  - Auktoriserad representant som kan sammanställa den tekniska dokumentationen:
  - Referens till överensstämmande standarder:
  - Andra nationella standarder eller specifikationer:
- Utfärdat vid: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_ Ordförande: \_\_\_\_\_ Underskrift: \_\_\_\_\_

### Vyhlasenie o súlade s predpismi ES

- Dolupodpisany pán Takayoshi Fukai zástupujúci výrobcu týmto vyhlasuje, že stroje popísané nižšie vyhovujú všetkým relevantným predpisom smernice Stroje vyhovujú predpisom:
    - EMC direktíva:
  - Popis stroja:**
    - Druhové označenie: Kosačky na trávu
    - Funkcia: Kosenie trávy
    - Typ:
    - Sériové číslo:
  - Smernica emisii hluku vo voľnom priestranstve:**
    - Nameraný akustický tlak - b) Garantovaný akustický tlak - c) Parameter hluku: Nominálny čistý výkon - d) Proces posudzovania zhody - e) Notifikovaný orgán
  - Výrobca:
  - Autorizovaný zástupca schopný predložiť technickú dokumentáciu:
  - Referencia k harmonizovaným štandardom:
  - Ďalšie národné štandardy alebo špecifikácie:
- Miesto: \_\_\_\_\_ Dátum: \_\_\_\_\_ Predseda: \_\_\_\_\_ Podpis: \_\_\_\_\_

### ES-Izjava o skladnosti

- Spodaj podpisani, Takayoshi Fukai, ki predstavljam proizvajalca, izjavljam da so spodaj navedene naprave v skladu z direktivo. Naprave prav tako ustrezajo naslednjim direktivam:
    - Direktiva o hrupnosti:
    - EMC direktiva:
  - Opis naprave:**
    - Vrsta stroja: Vrtno kosilnica
    - Funkcija: Košenje trave
    - Tip:
    - Serijska številka:
  - Direktiva o hrupnosti:**
    - Izmerjena zvočna moč - b) Garantirana zvočna moč - c) Parametri: Neto moč
    - Postopek meritve - e) Testiranje opravi
  - Proizvajalec:
  - Pooblaščen predstavnik, ki hrani tehnično dokumentacijo:
  - Upoštevanji harmonizirani standardi:
  - Ostali standardi:
- Kraj: \_\_\_\_\_ Datum: \_\_\_\_\_ Predsednik: \_\_\_\_\_ Podpis: \_\_\_\_\_

### EU samsvarserklæring

- Undertegnede, Takayoshi Fukai representerer produsenten og erklærer herved at produktet beskrevet nedenfor er i samsvar med relevante forskrifter i Maskindirektivet. Produktet samsvarer også med forskrifter vedr:
    - Rammedirektiv for utendørs støy:
    - EMC direktiv
  - Produktbeskrivelse:**
    - Felles benevnelse: Gressklipper
    - Funksjon: Klippe gress
    - Type:
    - Serienummer:
  - Rammedirektiv om utendørs støy:**
    - Målt lyd effekt - b) Garantert lyd effekt - c) Støyparameter: Netto installert effekt
    - Valgt samsvarsprosedyre - e) Teknisk kontrollorgan
  - Produsent:
  - Autorisert representant/innhaver av teknisk dokumentasjon:
  - Referanse til harmoniserte standarder:
  - Øvrige nasjonale standarder eller spesifikasjoner:
- Sted: \_\_\_\_\_ Dato: \_\_\_\_\_ Formann: \_\_\_\_\_ Underskrift: \_\_\_\_\_

**HONDA**  
The Power of Dreams